華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二五一號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台誌字第二〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣分銷處 台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

第三輪商談獲突破性發展

華航中航達成協議

在港交接人機貨物

中航人員負責送來啓德機場交予華航代表

今日再談交接日期與技術

（特訊）昨天中華航空公司和中國民航代表，在進行第三輪會談中，突破性的達成一致協議。中航於兩三天內，會儘快把華航貨機，兩名機組人員及貨物，在香港進行交接。

昨天下午四時至四時五十分，海峽兩岸兩航六名代表，於跑馬地馬會俱樂部進行第三輪會談，以洽商華航波音七四七B一一九八號貨機人員、飛機、貨物歸還手續事宜。

據稱，最初中航代表仍堅持，華航派員往廣州進行有關的交接工作，並拒絕第三者接收工作的建議。不過，華航秉持大原則，即一再堅持不到廣州進行交接工作，至最後中航却同意，於兩三天內，兩名機組人員、貨機及貨物，由中航人員負責，送往本港啓德機場，交還華航人員，而完成交接工作。

有關交接細節，兩航代表將於今天下午四時，再行詳細洽商。其交接地點和時間，和技術的細則。

據知，在過去兩次的商談中，雙方對交接的地點有不同的意見，而中國民航方面，認為雙方直接在廣州交接，是合情合理的，而華航雖同意在廣州，但提出要委託第三者前往廣州接收，不然就在香港交接。

另方面，會談代表團成員之一的華航代表，華航香港辦事副經理陳勳偉表示，由於中航願意讓步，同意在本港進行交接，因此雙方並沒有意見分歧。

他說，目前中航已答應在香港交接，一切詳細內容於今天進行會談，其中主要是談交接的日期。

此外，在昨天早較時，另一名華航談判代表陳恩錦曾强調，華航立場原則不變，若昨日的會談不能有協議，今天便會休會。

昨日陳恩錦起程往馬會俱樂部開會之前表示，華航代表均期望昨天能解決，歸還飛機和機員等事宜。但華航立場不變，仍堅持由第三者進行交接，若中航不肯讓步，華航便會於今天休會，暫時停止有關談判。（華）

邱明志太太劉穗芳昨晚在台北獲悉中航答允不久將送回其夫，而深感欣慰。

中航說為表達最大誠意改在香港交接

董邱兩人將乘華航貨機

由中國民航一併送來港

（特訊）昨天華航和中航代表，於跑馬地馬會俱樂部會談後，相繼召開記者會。首先中航代表於昨晚六時，在新華社舉行記者會。會上中航三名代表均有出席，並由中航首席代表張瑞普發言。

張瑞普說，為了表達我們的最大誠意，讓董光興和邱明志兩位先生，可早日同家人團聚，同時也考慮到華航表示有困難，我們同意可以在香港交接。

他又說，但這必須事先就在港交接問題，達成必要的協議，諸如安全保證，交接手續、辦法，技術細節等，使交接工作得以安全、迅速、順利、完成。

他說，雙方代表對達成協議，都表示欣慰，並商定今天下午繼續舉行商談。

張氏說，過去兩天的商談是有成果的，而經過友好真誠的商談，沒有不可解決的問題。而在地點問題上，過去兩日，我們已反覆說明廣州是交接的最好方案。

張瑞普發表聲明後，接受記者訪問時的主要內容如下：

問：當初中航要求在廣州交接人機，但為何把飛機送到北京？

答：這個不影響在廣州交接的問題。

問：董先生跟邱先生兩位，是否也是基於安全理由，所以一直沒有露過面？

答：這要問董先生和邱先生，他們也不希望露面，我們要尊重他們的本人意見。

問：他們現在本人在那裏可否透露一下？

答：他們現在於廣州。

問：他們有沒有跟華航通電話？

答：這個不需要，因為馬上便可以見面，不需要通電話。

問：有人說飛機不在香港進行交接。

答：都在香港，而兩位先生，均坐着飛機一塊到香港。

問：誰把飛機送到香港？

答：中國民航。

問：什麼時候談交接時間？

答：明天下午，時間地點未定。（華）

邱明志父母與妻子

獲悉喜訊非常高興

（特訊）台北消息表示，華航與中共「中國民航」洽談交還人機，昨天有重大進展，華航B一九八貨機機械員邱明志的家人都非常的高興。

根據昨午來自香港的消息，中共民航已同意於近日內將華航貨機及機上人員，在香港交還華航。

邱明志的父親邱永富，母親林郁貞妹，昨天下午在屏東縣長治鄉老家獲悉這項消息，立即打電話到台北，將這個喜訊告訴邱明志的太太劉穗芳。他們朝夕盼望的兒子，終於快回來了。

左鄰右舍知道這項好消息，也爭相前來向邱永富夫婦道喜，大家為邱家一家人將可於近日內團聚，感到高興。

華航赴曼谷調查小組

提報告改善安全疏忽

（特訊）據台北消息表示：華航發言人林良知昨天說，華航（為華航貨機降落廣州事件）派赴曼谷的三人調查小組，已於日前返回台北，並已向總公司提交了一份調查報告。

據悉，這份報告中除對（五月三日）華航貨機上貨過程有詳細說明外，同時指出曼谷機場上貨過程中安全上幾個疏忽之處，以及今後改進辦法。

林良知沒有談及早些時候台灣報紙所稱飛機從曼谷起飛時，「機上有第四人存在的問題」，只說，此份報告亦會提出多項疑點，其中包括機上通話情形。

談判代表到達會場，記者們蜂湧而上，爭先採訪。（本報記者攝）

兩航洽談交接細節

今日續在馬會舉行

（特訊）中航談判代表盧瑞齡，在會後被記者追問時表示，交接時間還需商訂，希望儘快交接，而今天下午繼續開會。

而他亦表示，初步商訂在馬會，舉行洽商交接的細節事宜。（華）

（上圖）昨午會談後中航代表在新華社開記者會。（下圖）華航首席代表鍾贊榮（左），發表談話。（本報記者攝）

中華航空公司認為

並無讓步也非勝利

强調保留要求交還王錫爵權利

擬在啓德機場進行交接將聯絡港府

（特訊）中華航空公司香港分公司經理鍾贊榮昨天說，華航與中國民航就歸還貨機、機員及貨物一事的洽談，經過華航的堅持，已決定在香港辦理交接。

鍾贊榮及另一位華航的洽商代表陳勳偉在結束第三回合的洽談後，由副經理李振揚，營業主任黃振中陪同，昨天傍晚六時三十分召開記者會，宣讀了華航的聲明如下：

一、本日（十九）下午四時正，我方與中航代表在香港賽馬會行政大廈九樓會議室，舉行了第三次洽商，一共花了五十分鐘。

二、本次洽商，中航仍然要求我方派人至廣州辦理交接的手續，並且拒絕第三者代表我方到廣州接收。經我方再三堅持，應該由中航派人飛來香港辦理交接。最後，中航代表終於同意我方要求，將人、機、及貨，一併飛到香港啓德機場來辦理交接的事宜。

三、至於交接的日期及細節，下次我們開會時，會再詳細安排。

宣讀聲明後，鍾贊榮及陳勳偉隨即接受記者訪問。他們對於中航不堅持華航派人至廣州進行接收的立場，並不感到驚奇，認為這是「中航」應該做的事。

鍾贊榮表示，中航將交還機員董光興及邱明志，但華航仍保留要求中航交還王錫爵的權利。

以下是鍾贊榮答覆記者問題之主要內容：

問：這次商談的結果，是否意味着中航讓步，或華航的勝利？

答：不是，這不是讓步，也不是勝利，我們的東西應該歸還我們。

問：貨機是否由華航派員前往駕駛來港？

答：因為華航無法派員去廣州。因此，貨機由中航派員駕機來港。

問：王錫爵機長今次不與兩名機員同來，是否華航同意他留居大陸？

答：他是否願意留在大陸，華航仍未知悉，因此，華航將保留要求權利，並不會放棄他。

問：是否曾與兩機員通過電話？

答：未與兩機員通話，因為中航認為既同意交接手續，就毋須再與他們通電話。

問：今次與中航取得協議，是否中航已讓步？

答：我們不覺得對方已讓步，因為這是民航機，況且是我們的人和飛機，是應該歸還的。

問：達成協議，中方是否有附帶條件？

答：無任何附帶條件。

問：人、機及貨何時會飛來香港？

答：在下次會議後兩、三天內希望他們可飛來。

會後華航香港分公司副經理李振揚表示，華航交接事情，將在啓德機場進行。

記者問及是否需要和香港政府聯絡，李氏表示，會同本港政府民航處聯絡。

而會否安排記者拍攝情況，他表示，其具體情況，日後再談。（杰、華）

對商洽結果

華航不滿意

遺憾無法救回王錫爵

亦未與董邱兩人通話

人機到港須體檢修理才返台

（特訊）據台北有關消息透露：中華航空公司波音七四七B一一九八號貨機機員與飛機，今天將來不及飛返台北。

華航發言人林良知昨天傍晚說，由於今天下午華航與中共民航還要商洽在香港交接人機的細節，而且交接人機時還有一些手續要辦，因此來不及於今晚前飛返國門。

林良知表示，因為今天下午才開會，依常理判斷，貨機今晚不可能飛到香港啓德機場。

再者，他指出，機員與飛機、貨物飛到香港後，雙方交接仍有一些手續。最重要的，機員必須進行健康檢查，飛機也需作精密的檢修，才能飛返台北。

他沒有說明人機返回台北的確實時間。

另方面，林良知又說，華航對過去三天與中共民航的商洽結果，並不滿意。

但是，為了儘快營救董光興與邱明志兩人與焦急已久的家人團聚，才與對方作成原則上的協議。

在被問到不滿意之處時，林良知說，人機遭到對方留置半月個，在洽商期間無法與董、邱兩人通電話，以及無法救回王錫爵等等，都令人遺憾。

至於貨物自然損耗、滯運，以及對貨主的理賠等等，林良知表示：「這些都是小事」。（華）

青衣工業中心

青衣大橋邊

有入伙紙・即購即用

面臨海景、光線空氣充足

工源充足、各大屋邨林立

特平每呎僅售146元起

最新推出 C座 租售

單位面積由1,585呎至全層28,676呎

分期付款、可按七成、分十二年供付

每萬元月供$ 112.40

地下樓面高度20呎7吋、特平出售

樓面四正無柱・設有獨立廁所

五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便

40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足

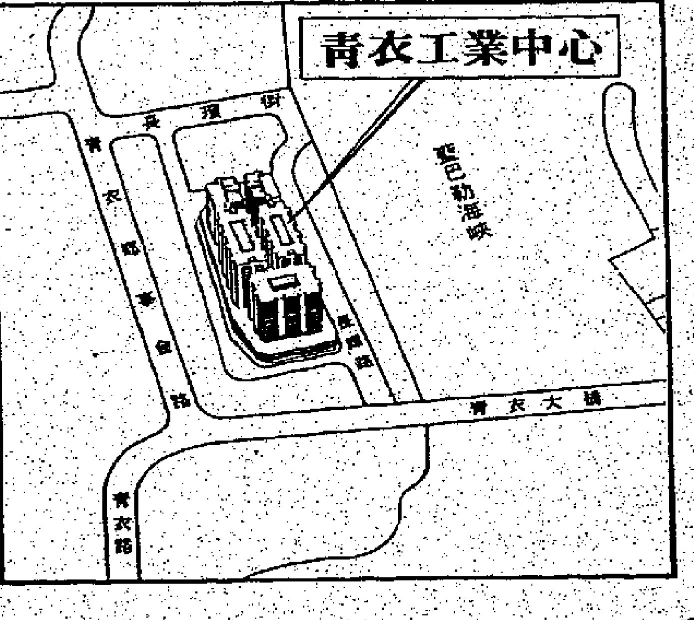
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘

洽購處：成美產業有限公司

香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎5-271821（十五線）

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）

地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707



華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

香港書籍文具業公會主辦之

第廿一屆 圖書文具展覽會

業於本月十七日假座香港大會堂低座二樓「展覽廳」展出，接續至五月廿六日止，所展出之各種圖書萬餘種，均照特價發售，比平日低廉百分之二十至三十以示優待。至於所展出之新奇文具儀器，教育用品，新款複印機、收銀機等可稱琳瑯滿目，不勝列舉。敬請 各界人士

光臨參觀指導

每日上午十時半至下午七時正

香港書籍文具業公會全體理監事敬約

本會會址：九龍佐敦道碼頭文匯街文華樓八號三樓 TEL. 3-882356

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

CHINA'S ENGLISH PUBLICATION MINI SHOW

中國英文圖書介紹

（五月十二日至五月二十五日）

凡購書籍滿50元或以上，可獲精美贈品。（送完即止）

中華書局 九龍油麻地彌敦道450-452號
城市圖書文具公司 香港鰂魚涌太古城中心301室
天地圖書公司 香港灣仔莊士敦道30號地庫
香港圖書公司 香港中環德輔道中25號安樂園大厦地庫
夏利士書店 香港中環太子行大厦2樓110室及115室
三聯書店 香港中環域多利皇后街9-10號
和平圖書有限公司 九龍尖沙咀加連威佬道98號
讀者服務中心 東海商業中心地下14-15室
辰衡圖書公司 九龍尖沙咀樂道13-15號地下
辰衡圖書公司 九龍尖沙咀海運大厦
商務印書館 香港銅鑼灣怡和街9-15號二樓
當代圖書中心 九龍彌敦道96號（安年大厦）
當代圖書中心 香港中環夏慤道10號和記大厦地下31號
香港世界出版社 九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心59-60號
南華早報（家庭書店）尖沙咀廣東道232號海港城

總經銷：和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.

中環德輔道中71號永安集團大厦901-903室，916室 電話：5-222130

山西 斑禿丸

脫髮再生之靈丹

註册商標

山西省偏關斑禿丸藥廠是在趙紫陽總理等中央領導人的親自過問下，經山西省人民政府批准，於85年1月份正式建成投產，該廠出品的斑禿丸經1500例臨床驗證，療效顯著（總有效率達90%以上）深受國內及國際友人給予最高的評價及信譽。日本駐聯合國顧問川田祐平先生贈24K金碗作為學術勉勵。

主治：早禿、斑禿、全禿、普禿，脂溢性脫髮，血虛脫髮，病後及產後脫髮。男女皆宜。

國貨公司・藥行有售

中國・山西省
偏關斑禿丸藥廠出品
中醫師馮純禮監製

附錄國內外各大報章報導

經銷處：華康藥品有限公司 電話：3-910038，3-927293

福建省委書記陳光毅說 歡迎海外華僑幫助家鄉建設

抨擊幹部辦事不力不解僑心 令到僑胞辦一件事往返卅趟

（特訊）福州五月十九日消息：兩個多月前上任的福建省委書記陳光毅日前在這裏說：「我們要充分理解僑心。凡是幫助家鄉搞建設的人，我們都要歡迎。」陳光毅是在政協福建省五屆五次會議的港澳委員座談會上作上述表示的。他在談話中還批評了地方政府有關部門辦事效率不高的問題。他說，海外僑胞爲在家鄉辦成一件事往往要來回跑二、三十趟。香港聯誠棉業有限公司董事長梁披雲先生在座談會上建議，人民政府要尊重和愛護廣大華僑中小企業界人士愛國愛鄉的積極性。他說，這些人回到家鄉投資辦企業，規模很小，談不上投資，而是投力。政府應調動千百人的積極性，積少成多，就可以辦成大事業。陳光毅表示，「梁老的意見很好，就是要理解僑心。」陳光毅說，「家鄉觀念，人皆有之」，他本人是在福建長大的，長期在外省工作。但老家莆田出版的「鄉訊」，他卻是每期必看的。陳光毅介紹說，他到福建已經六十多天了，交接工作已順利完成。在此期間，他還先後到比較富裕的沿海以及比較貧困的山區跑了一圈。他對福建的看法歸納成了四句話：形勢很好，優勢很多，潛力很大，任務很重。

趙紫陽告訴澳洲總理 中國以五項和平原則 與南太平洋各國合作

中澳兩國總理檢討亞洲一般局勢

（特訊）北京五月十九日消息：中國總理趙紫陽和澳大利亞總理霍克，今天上午在人民大會堂舉行了三個小時的正式會談。中國外交部官員透露，會談氣氛是親切友好的，雙方就雙邊關係和國際問題廣泛，深入地交換了意見。會談中，兩國總理對中澳之間業已存在的友好關係表示滿意。趙紫陽說，霍克總理一九八四年訪華以來，兩國關係有了很大的發展，兩年來互訪的部長級代表團多達二十餘個，經濟、技術合作領域不斷擴大，技術合作項目也進展順利。霍克熱情地讚揚了中國正在進行的經濟體制改革，並對中國經濟改革所取得的巨大成就向趙紫陽表示祝賀。在談到國際形勢時，趙紫陽說，美蘇首腦會晤以來，東西方關係較前緩和了一些，但雙方的基本立場分歧還很大，美蘇之間既對抗又對話的局面將會繼續下去。

談到國際裁軍問題，霍克表示歡迎中國所作的不在大氣層進行核試驗的決定。關於柬埔寨問題，霍克認爲民柬的八點建議有一些積極因素。

趙紫陽表示，這八點建議是很好的建議，是現實的，合情合理，是政治解決柬埔寨問題的基礎。它符合歷屆聯大有關決議和有關柬埔寨問題的國際會議宣言精神，包括了東盟國家和澳大利亞、中國的一些主張，如進行四方會談。越南拒絕這八點建議是沒有道理的。他希望國際社會繼續堅決支持柬埔寨人民的正義鬥爭，對越南施加壓力，爲政治解決柬埔寨問題創造條件。趙紫陽說，只要越南從柬埔寨撤軍，在東盟國家、澳大利亞、中國和其他有關國家的努力下，柬埔寨成爲一個獨立、和平、中立、民主和不結盟的國家，這個前途是可以實現的。兩國總理還談到朝鮮半島問題。趙紫陽說，近年來朝鮮半島局勢有了一定程度的緩和，但由於美國和南朝鮮執意進行大規模軍事演習，南北對話被迫中斷。當前的問題是美國應表現出誠意，同意舉行三方會談。關於南太平洋地區形勢，趙紫陽認爲是相對平靜、穩定的

港督尤德夫人遊覽福建 讚爲令人流連忘返地區

（特訊）五月十九日消息：福建消息：「我訪問過世界很多地方，福建是最令人流連忘返的地區之一。」香港總督尤德夫人在旅閩途中情不自禁地這樣說。尤德夫人是第一次以旅遊者的身份來福建的。在此之前，她到過深圳、珠海、汕頭三個經濟特區。她說，沒想到福州、廈門也發展得這麼快，有這麼多高級賓館。當她乘車瀏覽了福廈公路兩旁鱗次櫛比的石頭房和碧綠的田野時，感嘆地說：「福建的農村建設得這麼美，這裏的農民一定都是很富裕的吧！」對泉州市豐富的文物古跡，尤德夫人表示驚訝，在惠安崇武古城參觀時，她用中國普通話與崇武婦女聊天，並拍攝了不少當地婦女奇特服飾的照片。她說：這裏婦女的服飾，使她想起雲南傣族婦女的服飾，兩者極爲相似。尤德夫人日前偕同香港總督府財政司司長布魯里德奇先生的夫人，乘飛機抵榕的。她們先後訪問了福州、泉州、廈門等地，並從廈門返港。在福州期間，福建省政府副秘書長、省旅遊局長南江，在東湖賓館會見並宴請了尤德夫人一行。

社論 美日英加澳聯合舉行環太平洋演習

美日英加澳五國自星期日起，聯合在太平洋舉行軍事演習，代號爲「一八六太平洋邊緣」，演習將繼續到六月底爲止。截至一九八〇年的九年期間，美加澳紐四國曾環繞太平洋演習六次，日本於一九八〇年開始參加，由於紐西蘭自去年起，不准美國軍艦訪問，美國遂在軍事上，拒絕與紐西蘭合作。英國今年特別替代紐西蘭參加環太平洋演習。

美國國防部聲明說，來自五個國家的五十餘艘艦船，二百五十架飛機，五萬餘名海員、飛行員和陸戰隊員，先在聖地牙哥與珍珠港的港內，接受訓練，然後集合於夏威夷附近，進行訓練演習云。此次聯合演習似乎更加認眞。

第二次世界大戰結束之初，美國無論在經濟或軍事方面，都是全球第一的。軍事方面，除開陸軍人數遜於蘇聯之外，海空軍和核子戰力均首屈一指。

然而，蘇聯不斷以相當於其國民生產總值百分之十以上的資源，用於軍事方面，大力發展常規戰力及核子戰力。其中，以常規戰力的海軍來說，兵力四十八萬人，擁有三百七十一艘潛水艦（其中，一百二十一艘是核子動力的），二百八十九艘主要水上戰艦，七百艘小型水上艦艇。詳細一點說，A，在三百八十九艘潛水艦中，一、有六十八艘是裝備巡航型導彈的。二、有二百零三艘是攻擊型的。B，主要水上戰艦方面，一、有四艘基輔級航空母艦，二、有兩艘莫斯科級直升機母艦，三、有兩艘基羅夫級核子巡洋艦，四、有二十七艘導彈巡洋艦，五、有四十七艘導彈驅逐艦，六、有三十二艘導彈護衛艦，七、有三十二艘普通驅逐艦，八、有七十九艘登陸艦。蘇聯這些艦艇，編爲北海、波羅的海、黑海、太平洋等四個艦隊。其中，太平洋艦隊擁有一百三十三艘潛水艦，八十八艘主要水上戰艦（包括兩艘航空母艦），二百二十七艘小型水上艦艇，十八艘兩用艦艇，八十四艘輔助艦艇，三百四十架海軍航空隊飛機（以陸地爲基地）。其中，有一百二十架爲轟炸機。海軍總噸位超過一百六十萬噸以上。

美國部署於西太平洋的第七艦隊，在第二次大戰以後的頭二十幾年間，曾經雄視西太平洋。但是目前，兵力四萬人，擁有二十艘潛水艦，二——三艘航空母艦，一艘直升機母艦，四十五艘主要水上戰艦，二十艘兩用戰艦，二十五艘支援艦艇。縱使會同日本的全部海軍，也未足與蘇聯太平洋艦隊抗衡。

在過去多年中，美國屢次促請日本擴充軍備，就中尤其是海空軍。惟日本每年用於軍備的經費，均在其國民生產總值的百分之一以下。結果，以海軍來說，兵力四萬四千人，擁有十四艘潛水艦，三十二艘驅逐艦，十八艘護衛艦，九十七艘小型艦艇，海軍航空隊擁有八十一架飛機，六十五架直升機，包括四十九架P三C型對潛巡邏機，六十五架對潛直升機，總噸位二十九萬噸。不過，此次參加演習的潛水艦，比上次多一艘，參加的驅逐艦護衛艦，從上次的五艘增至八艘，參加的人員從上次的一千四百人，增至此次的二千一百四十人。

英國海軍實力頗大，惟主要防衛任務乃在大西洋方面，此次參加太平洋演習，意義並不很大。

加拿大海軍兵力一萬三千人，擁有三艘潛水艦，二十艘對潛驅逐艦。空軍一萬五千三百人，擁有一百六十架作戰飛機。

澳洲海軍兵力一萬六千人，擁有六艘潛水艦，三艘驅逐艦，十艘護衛艦。空軍二萬二千六百人，擁有一百三十三架作戰飛機。

美國除在西太平洋部署第七艦隊之外，另在東太平洋部署第三艦隊，擁有三艘裝備長程導彈的核子潛水艦，四艘航空母艦，五艘直升機母艦，七十一艘其他主要水上戰艦，二十六艘兩用戰艦，三十二艘支援艦艇。會同日英加澳共同應付蘇聯的太平洋艦隊，估計沒有多大問題，至於蘇聯，大概也不會輕舉妄動。

電動穿刺活體組織檢查法 可正確診斷早期乳癌 早期治療提高存活率

（中央社台南十九日電）台南市郭婦產科院長郭國銓，今天在全國婦產科年會提出的學術報告中指出，以電動穿刺活體組織檢查法，將可很正確診斷出早期乳癌，進而早期治療，可提高病人存活率。郭國銓表示，他的醫院在過去十年中，爲病人做了八百六十二個電動穿刺活體組織檢查，結果發現罹患乳癌者一百十九人，囊腫性纖維瘤三百九十九人，纖維腺瘤二百二十八人，乳腺炎五十五人，管內乳頭狀瘤十八人，其他四十三人。郭國銓說，採用這種檢查法最大優點在於操作簡單，極短時間就可知道結果。安全且準確性高，同時不留疤痕而美觀，病人容易接受而且費用少。目前許多乳癌患者，在懷疑期間，採用切片使乳房部位留下傷口，而時效也慢。郭國銓分析病理檢查，乳癌較容易發生以三十歲以後婦女，而良性乳房疾病則易發生於年輕女子。因此，他提醒三十歲以上婦女注意，每月固定做一次自我檢查，如發現乳房有長久不消散而又不痛之腫塊，或乳頭有出血現象時，應即早就醫診治。郭國銓強調，乳癌與子宮頸癌已躍居婦女十大死亡原因前幾位，早期發現早期治療，均有百分之百治癒率。婦女務必提高警覺，適時把握檢查機會。他也呼籲婦科醫師多推廣利用電動穿刺活體組織檢查乳房腫塊方法，以早期診治。

李先念患感冒 須在醫院休養

（法新社北京十九日電）外交部一官員星期一稱，國家主席李先念現因「患有感冒」入院留醫，以致不能依原定安排接見一位到訪的外國政府首長。一名陪同澳洲總理霍克一行的中國官員於星期一早上將此項突然取銷李霍兩人今日下午會晤的決定通知外國記者時稱，「他現在留在醫院」。李先念現年八十歲。該中國官員稱，李先念「患有感冒」，但婉拒作任何進一步的說明。由電話聯絡上的外交部新聞司的官員卻說，他們對於李先念的病情並無所聞。

趙紫陽總理在北京晤澳洲總理霍克。趙紫陽以「今日天氣」打開話匣子。（美聯社）

萬里澳總理打網球 萬里戰勝霍克

直落兩盤六比三和六比二 二次碰頭 夫人助戰

（特訊）北京五月十九日消息，萬里副總理和澳大利亞總理羅伯特．霍克今天下午在網球場上重逢。在國際俱樂部網球場上舉行的一場雙打比賽中，七十歲的萬里同前乒壇名將李富榮配合，直落兩盤戰勝霍克和陪同來訪的總理內閣部秘書長麥克科德。兩盤比分是六比三和六比二。但在由萬里提議舉行的一盤加賽中，澳大利亞客人以六比二贏了萬里和對外經濟貿易大學六十七歲的趙景心副教授。萬里和趙景心曾在今年二月北京市第七屆老年健康杯網球邀請賽中奪魁。

今天是萬里和霍克第二次打網球。一九八四年二月萬里曾在北京同霍克交過鋒。當時，他們就曾相約來日有機會再戰。在比賽過程中，觀衆不斷爲兩國領導人打出的好球鼓掌。霍克總理的夫人也在一旁觀戰助威。比賽結束後，霍克在網球場向記者們宣佈，澳中兩國已原則上達成協議，兩國選手每年進行一次網球賽，輪流在澳大利亞和中國舉行。首屆比賽定於今年十二月在墨爾砵進行。澳大利亞方面目前正積極作準備，霍克還希望兩國選手能共同進行訓練。

萬里說，澳大利亞是網球強國，舉辦中澳網球賽對提高中國網球水平有好處，也有助于促進兩國的友誼。作爲中國網球協會名譽主席，他將幫助挑選最好的選手去澳大利亞參賽。

六年前在光州流血衝突事件中死難者的家屬在街頭靜坐。南韓政府加派防暴警察在旁戒備。（美聯社）

暴風吹襲粵南 二十七人罹難

（美聯社北京五月十九日電）據英文中國日報星期一報導中國大陸廣東省南部沿海地區受到一股風暴吹襲，引致十五人死亡及十二人失踪。據該官方報紙指出：上週於信宜縣發生之一場暴風雨，導致十四人死亡，三人受傷。據報超過七萬四千一百畝農地受洪水淹沒，一千間屋宇倒塌。報導指出，在五月十二日一股龍捲風吹襲斗門及電白兩縣時，造成一人死亡，十二人失踪，十艘漁船翻沉及八十六間房屋損毀。

東京市場美元反彈 兌日圓升至一六七

日本銀行出面干預

（美聯社日本東京十九日電）美元在日本銀行出言干預的刺激下，星期一兌日元作連續第二日的大幅上升，美元在東京外匯市場以一百六十八・一五日元收市，較上星期五收市價一百六十四點八日元急升三點三五日元。美元以一日元開市報一百六十七點三五日元，並在一百六十六點八日元與一百六十八點四五日元之間上落。在上週五，美元兌日元徘徊於一百六十三點八五日元與一百六十五點〇五日元之間，較前市報升二點一日元。

（特訊）東京十九日消息：經紀商稱，日本銀行今晨揮手東京外匯市場，吸納小額美元。東京市場美元今晨開一六七・三五日圓後，日本出口商大拋美元，美元滑至一六六・九日圓，日本央行吸納美元。經紀商稱，日本央行此舉旨在抑制美元波動。美元兌馬克升二・二二二五，比紐約收市價升〇・〇一九五。市場人士對美元短期走勢仍然未能明朗。上週美元受某些官員聲明刺激上升，日本首相與西德央行長對聯手干預市場行動的關注，使美元跌勢有可能見底。美國將於明天公佈今年首季國民生產總值數字，市場人士拭目以待。

蘇供應古巴建核電站一應設備

（特訊）北京五月十九日哈瓦那消息：蘇聯和古巴十八日在哈瓦那簽署了向古巴核電站提供設備的協定。根據蘇聯原子能出口公司和古巴能源進口公司簽署的協定，蘇聯將爲古巴修建的第一座核電站提供全部設備和物資。這座位于首都哈瓦那三百四十公里的胡拉瓜核電站在第一階段將建兩座核反應堆，其發電能力各爲四百一十七兆瓦。古巴能源進口公司領導人拉薩羅．埃爾南德斯說，當四座核反堆全部開始發電時，古巴每年將節約二百四十萬噸

中國一代詞宗 夏承燾辭世

（特訊）北京五月十九日消息：「一代詞宗」、教育家夏承燾教授，因患心肌梗塞，經多方醫治無效，於五月十一日上午在北京逝世，終年八十七歲。夏承燾字瞿禪，浙江溫州人。生前任杭州大學教授，第三屆全國政協委員，中國韻文學會名譽會長。他在詞學理論研究和詩詞創作方面造詣精深，著有「唐宋詞人年譜」、「唐宋詞論叢」、「夏承燾詞集」等三十餘種，受到海內外學者的推崇。他從事教育工作半個世紀，桃李滿門。夏承燾教授的遺體告別儀式，定於五月廿一日在北京八寶山革命公墓舉行。

北京集會紀念高爾基

（特訊）北京五月十九日消息：整整半個世紀過去了，然而中國文學界並沒有忘記偉大的蘇聯作家馬克西姆．高爾基。今天北京舉行集會，紀念這位舉世聞名的蘇聯作家逝世五十周年。在紀念會上，中國社會科學院外國文學研究所所長張羽說：高爾基及其作品一直對中國人民和中國文壇發生着影響。近年來中國文藝界，出版界向讀者廣泛地介紹世界各國的優秀文藝作品，其中高爾基的作品佔據重要的地位。人民文學出版社編輯、出版的廿卷集高爾基文集已於去年全部出齊。高爾基的著名散文詩「海燕」始終是中國中學生語文教材之一。上月底剛剛上任的蘇聯駐華大使特羅揚諾夫斯基在會上作了他來華後的第一次講演。他說，聯繫我們兩國的紐帶是很多的，高爾基和他的作品也是其中之一。讓我們想想我們兩國友誼之樹的根是多麼深、葉是多麼茂，而保護它，使命又是多麼艱巨。這次紀念集會是由中國對外友協、中蘇友好協會等主辦的。

西歐六個國家警察 檢查海峽渡輪乘客 預防恐怖份子搞事

（美聯社倫敦十九日電）英國及其它六個國家的警察今日加盟檢查橫渡英倫海峽的渡海輪搭客和車輛，他們首先檢查搭客，私家車，公共汽車和貨車，然後准許他們上船。此舉乃旨在阻遏恐怖份子爆炸渡輪的陰謀。該等國家的警方，所以採取嚴密檢查措施，是因爲總部設在巴黎的國際刑警組織提出警告，謂已接獲線報，得知一個與利比亞有聯繫的中東恐怖組織，計劃安排一輛裝有炸彈的汽車駛上一艘橫渡英倫海峽之渡海輪，使之在海峽中央爆炸，藉以報復上月美機空襲利比亞。負責指揮英國警方檢查行動的根德郡助理警長康頓表示，目前並無特定港口遭受特別威脅，但必須要提高警惕，防範恐怖份子又爆炸渡輪。他又指出，此次加強檢查行動乃是一項防範措施，使國際恐怖組織的陰謀無法得逞。警方宣稱，已在英國，比利時，法國，荷蘭，丹麥，挪威和瑞典七國的廿七個港口採取嚴密檢查措施。在英國根德郡的多佛港，警方所採取的戒備行動將持續至今年夏季結束時爲止。該港口的渡輪年載一千七百萬名搭客。

油價下降 美國展望 經濟增強

（美聯社美國華盛頓十九日電）商業經濟學者們本日稱，由於石油價格大降，美國的經濟力量增長及降低通貨膨脹的展望，較三個月前，明朗得多。美國商業經濟學者公會稱，最近調查它三三〇位會員結果，發覺他們絕大部份都已修正他們對經濟增長預測及對通脹和利率下降的期待。除據字一項外，眞正的增，未因油價大跌而稍有反彈現象。調查所得的修正，就在此時作出。不過，該商業調查認爲經濟學者們預期經濟將于下半年以百份之三・四速增長率，較上次于三月所作調查時，高出預期百份之〇・四點。公會主席顧柏爾說，「今天會員們較三個月前時，更爲樂觀。」

暴風突襲德州海岸 死兩人數十人失踪

吹斷電纜二萬五千人缺電

（路透社休斯頓十八日電）美國德薩斯州海岸昨日突然捲起風暴。在加爾維斯敦灣和休斯頓東北部一個湖內，分別有多艘船隻翻沉，有兩人喪生，另有數十人今日仍然失踪。海岸防衛隊和警察今日搜索二十多人。當捲起暴風時，他們是在維頓湖參加釣魚比賽。警方說：一男一女在該處遭溺斃。當局說，部份失踪的參賽者，可能已放棄他們的船隻，並游上岸，但由於電話服務中斷，所以未能確定。海岸防衛隊發言人說，在加爾維斯敦灣，據報有十九名參加划船比賽者失踪。一名水手說，時速五十海里的風，將「浪花捲至十五呎（五尺）高。」官員說，強風亦吹斷電纜，令休斯頓和恩維遜斯大約二萬五千人暫時沒有電力供應。

巴基斯坦空軍的兩架美製軍機在阿富汗邊境附近擊落了一架蘇製阿富汗戰機。圖爲巴基斯坦空軍高級軍官站在被擊落的阿富汗戰機機尾殘骸旁邊。（美聯社）

台北無黨籍人士 龍山寺前非法聚衆 吵吵嚷嚷居民厭煩

警察勸阻傍晚時逐漸散去

（中央社台北十九日電）由少數無黨籍人士策動的非法聚衆活動，今天上午在台北市龍山寺前進行。在警察人員的勸阻下，滋事範圍未擴大，至傍晚以後逐漸散去。據了解，參加這項非法聚衆活動的，共有一百餘人，無黨籍人士江鵬堅，康寧祥，陳水，等人也均到達現場，參加靜坐，歌唱，吵吵嚷嚷，造成龍山寺附近一片嘈雜。這些人的吵鬧行爲，引起附近商店，居民的嚴重抗議，分別懸掛出「請不要污染佛門聖地」，「請不要來破壞地方秩序」，「請不要來影響我們的生意」等標語。他們對此種非法聚衆活動，深表不滿與憤慨。龍山區十六位里長傳國璇等人，今天並同時發表聲明，對於無黨籍人士在龍山寺進行騷擾，深惡痛絕。他們指出，龍山寺是信徒參拜之地，也是觀光遊客的場所，因爲非法聚衆活動，已給龍山寺本身帶來相當困擾，希望這些人趕快離去。

當地警察機關爲了防止意外事件的發生，今天上午即派出部分警力前往維持秩序，並且也動員了一部分安警，參加維護安寧的工作。但少數參與聚衆的人，卻罔顧法律尊嚴，不斷鼓動，與警察發生口角，出言傷人。由於他們的行爲已逾越法令規定，北市警察桂林局長曾依法兩次開示警告單，但遭江鵬堅，顏錦福等拒收。附近居民看到這種情形，都爲警察的態度屈服，並爲聚衆人士的行爲感到不齒。到夜晚爲止，還有爲首的幾名少數人士尚在現場未曾離去。治安單位對於此次聚衆活動的處理，非常審慎，並再度強調維護社會安寧，國家安全的決心，會共同合作，促進祥和。

中國追求經濟適度增長

陳仲賢

「保持經濟的適度增長，促進國民經濟按比例、高效益地向前發展。」這是中國新制訂的「七五」（八六至九〇年）計劃一個突出之點。「六五」期間，中國經濟呈現高速度增長。對此，經濟界多有議論。從總體來看，這個速度基本上是正常的，這是因爲，在調整改革的推動下，原先壓抑着的經濟生活注入了新的活力，再生產循環中的投入要素在質和量上都有較大提高。但也不可忽視存在着一些非正常因素，如靠投資膨脹、需求膨脹，靠大量進口原材料和散件組裝來支撐經濟發展速度。

「欲速則不達」是一個常理。在經濟發展上，以產值增長爲目標，以外延發展爲方式，以增加投入爲手段，不講效益的傳統速度增長，勢必會破壞發展的整體平衡，導致又一次被迫調整。因此促進適度的經濟增長，確立新的經濟增長觀念，實現以效益爲中心的模式轉換。這正是中國人今後追求的目標。

爲了使經濟保持適度的增長，據悉，中國將採取以下幾方面的基本對策。

一、確立起新的經濟增長觀念。爲此今後幾年中國將清除以產值爲中心的舊經濟增長觀念和以數量增長型的傳統發展模式的影響；改變過去那種產值增長速度作爲衡量地區、部門和企業工作業績的陳規；同時完善能夠全面反映經濟活動及其效益的指標體系和考核標準；加速採用國民生產總值指標的進程。

二、控制社會需求，重點加強對需求結構的調控。建立符合於國情的產業結構，形成指導經濟發展的產業政策，逐步改變傳統的經濟增長格局，使第三產業同第一、第二產業比例協調發展，使能源、交通、通信、原材料等基礎工業和基礎設施加快發展。另外，中國勢必按不同經濟地帶發展的不同要求，處理地區佈局的平衡配置，充分發揮各自的優勢，發展相互間的橫向經濟聯繫，形成以大城市爲中心的多層次、多模式、多功能的經濟區網絡，增強產業結構的彈性和柔性，提高資源配置效益和經營效益，以適應國民經濟現代化和人民消費結構變化的要求。

從中國能源組成來看，一個是煤，一個是水力，這兩個能源資源十分豐富，但是人口稠密，工業發達的華南、華東和東北的沿海城市，卻缺乏能源。因此，而發展核能解決。事實上，中國是有條件發展核能的，首先，中國有豐富的鈾礦資源。目前國家掌握的鈾礦資源可以供給一千五百萬千瓦核電站作燃料用三十年，並且還不斷勘探，據國外報道，實際數字可能還要超過好幾倍。這些資源大部份集中在廣東，廣西，江西，湖南等地，西北，東北也有，廣東的鈾礦品位較富。其次，中國有一套比較完整的核工業體系，具有生產核電站所需核燃料的技術能力和生產能力。此外，中國還有一支建設核電站的技術隊伍，從建築安裝、設備製造等方面都有一定基礎。

四、努力改善供給，爭取總供給和總需求的平衡。改善企業的投資環境，確立合理的投資利益分配方式，創造企業平等競爭的條件，形成新的產業組織形式，成爲首要任務。其次，從稅收、價格、信貸等方面予以優惠待遇，鼓勵企業追求技術進步，提高產品質量和降低物質消耗。再則，建立健全市場體系，爲企業的發展提供必要的資金、物資、技術、人才等生產要素。同時，制訂明確的產業政策，使供給數量增加，供給結構改善，從而引導社會供求關係趨於平衡。

總之，堅持改革和發展，追求國民經濟持續、穩定、協調地增長，既是中國新的五年計劃的特色，也是今後中國經濟運轉成敗的關鍵。

姚依林會見美企業界人士

（特訊）紐約五月十八日消息：中國副總理姚依林在紐約訪問期間會見了美國企業界人士。昨天下午，姚依林會見了美國電話電報公司董事長布朗。今天上午，姚依林出席了美國國際集團公司總經理莫里斯．格林伯格在該公司總部舉行的早餐會。今天晚上，姚依林出席了海灣和西方工業公司董事長馬丁．戴維斯爲他舉行的宴會。姚依林副總理與他們進行了友好的交談。雙方就發展中美經濟關係和技術合作問題交換了意見。姚依林一行還訪問了紐約的聯合國總部和世界貿易中心，並乘直升飛機游覽了紐約市。

（路透社台北十九日電）數百名台灣警察今日攜備警棍把台北的一間佛寺包圍，因爲該處有羣衆示威，要求台灣結束軍管。此乃是台灣自從一九七九年以來所出現最大規模的示威抗議事件。在當年，台灣南部的高雄港曾經爆發騷動事件。此次示威是由在野黨派政治家所組織，旨在標誌台灣實行軍法卅八週年。

世界展望

與三無關

華航事件看來快要解決了。所謂解決是在香港舉行的中航與華航商談最後可望協議，華航貨運機與兩位機員中航送回台灣，至於王錫爵問題，目前很難解決。北京說「願留的歡迎，要去的歡送」。王錫爵願意留居大陸，沒有甚麼話可說。

連日來台灣海峽兩岸反應很奇怪，就是香港有若干人士的反應也很奇怪。

台北朝野人士說：「我們的三不政策不變，永遠不變。」

北京或香港有些人士說：「這是好的開始，我們是兄弟嘛，兄弟間什麼事情不可以談呢，以後，我們什麼都可以談，消除三通與三不障礙。」

如果北京及香港人士眞的作此種想法，未免天眞，未免太低估台北「反共」之堅定性了。在下不明白台北何以如此堅定的「反共」，但在下確信台北是千眞萬確如此堅定「反共」的。在這大前提下，一次華航事件可以改變三不政策，而打開三通之門麼？在下的答案是否定的。

楊得志訪日

參謀總長楊得志，在結束訪問美國，返回北京途中，一行訪問日本。今天會晤日本首相中曾根及防衛廳高層官員。

楊得志訪美爲了爭取美國軍事援助，以加速實現中國三軍現代化。據說，締結若干協議大部分是涉及向美國購買武器及軍事設備的。

楊得志訪日任務是什麼？爭取中日軍事合作麼？不要忘記，直到今日，日本戰略與政略還是依附美國的，日本始終不願確立獨立的作戰組織，日昨日首相中曾根說：

「日本與美國今日的安全關係比以前任何時期都好，但仍須進一步改進兩國的雙邊關係。當前國際局勢仍然嚴重及不穩定，因爲蘇聯不斷建立其軍力。」

中曾根這幾句話，便是事實證明。

還有美日在亞洲的戰略與政略部署，有一個共同的任務。便是保障台灣安全，不願台灣落在大陸的中國軍隊手中。

情勢如此，楊得志訪問日本，實在塵忙，更不必說成就了。

美元反彈

東京外匯市場美元有力反彈，昨天兌日圓以一六八收市，創下近期新紀錄。外匯經紀們預測，美元可能繼續上升。

是什麼原因？是前此在東京舉行的七國經濟高峰會議之結果麼？是美國改變對美元外匯比率政策麼？可能都是原因。但決非主要的決定性原因。

在下重視的，還是國際性的金融投資原因「炒匯水」的英雄，他們往往可於一夜之間創出奇跡的。

在下一向認爲金融這口飯不容易吃。

英國大臣宣稱 如局勢緊張時 部署化學武器

（特訊）北京五月十九日消息：英國國防大臣斯坦利十八日指出，一旦國際局勢緊張，美國新一代的化學武器可能在英國部署。斯坦利在英國獨立電視台的周末國際新聞節目中說，在局勢緊張時期，北約各國肯定有可能選擇部署化學武器以便加強力量。但他又說，部署任何化學武器的決定必須由當時的政府根據當時的情況作出。斯坦利上月曾經強調說，在和平時期將不會在英國部署美國的化學武器。

溫伯格與葡總統總理會談 葡萄牙支持美國反恐怖主義計劃

號召西歐盟國一致對付恐怖份子

（路透社里斯本十九日電）美國國防部長溫伯格今日與葡萄牙領導人會談，四十八小時前，曾經有人試圖襲擊北大西洋公約組織總部不遂。北大西洋公約組織總部預料將會同採取聯合行動對付恐怖主義的呼籲。根據昨日傳出的消息，有人在星期六早晨以臼炮攻擊里斯本外圍的北約總部，同一時候，溫伯格抵達了歐洲四國訪問的第一站葡萄牙，與美國的盟國進行磋商。警方表示，設於韋拉什的北大西洋公約組織伊比利亞大西洋司令部受到一枚臼炮彈射擊，不過炮彈沒有擊中目標，也沒有造成破壞或傷亡。

葡萄牙新聞社報道FP二五打電話給葡萄牙新聞社的辦事處，聲稱襲擊事件是他們所爲。警方表示，這個游擊組織過去一直接受利比亞資助。FP二五（四月二十五人民部隊）聲稱，它進行攻擊，旨在報復「北大西洋公約組織協助及參與美國近期對利比亞發動的攻擊」。北約總部曾於一九八四年十二月受到一次類似的臼炮攻擊。FP二五聲稱事情是他們所爲。一項報道稱，炮轟事件發生時，曾經有人以機關槍掃射北約總部。警方正對這項報道調查。

楊得志返國途中訪問日本 今日與中曾根會談

（美聯社東京十九日電）人民解放軍總參謀長楊得志，於官式訪問美國後，於返國途中，星期一抵達東京，作三天的停留。楊氏將於星期二與日本首相中曾根康弘，防衛廳長加藤及防衛廳其他官員會談。

（特訊）東京五月十九日消息：中國人民解放軍總參謀長楊得志一行在訪問美國後回國途中，今天下午到達日本作短期逗留。今天前往成田機場歡迎楊總參謀長的有日本外務省參事官瀨木博基、日本自衛隊統合幕僚會議事務局長鈴木英樹以及中國駐日本大使章曙、日本駐華大使中江要介、日本大使館公使銜參贊徐敦信和武官苗長榮等。據悉：楊總參謀長明天將拜會日本首相中曾根康弘和日本防衛廳長官加藤紘一。

傳恐怖分子計劃用汽車炸彈的爆炸方式，炸毀穿梭英國歐洲渡輪。英國加強保安，在南部丹佛港檢查乘搭渡輪的汽車。

蔣總統 李副總統 就職兩週年紀念
海外僑團紛上電賀 表達竭誠擁戴之忱
空總在慶祝總統就職大會中 並歡迎陳寶忠少校加入行列

（中央社台北十九日電）明天是蔣總統經國，副總統李登輝，就職第七任總統、副總統二週年紀念日，海外僑團陸續致電中致擁戴之忱。

今天上電致敬的團體，分別來自美國，加拿大，中南美，亞洲等地區，他們包括：

（一）美國：紐約中華總商會，全美台灣同鄉聯誼會等四十八個單位。（二）加拿大：東加拿大文教科技學會等六個單位。（三）哥斯大黎加：中哥之友協會等六個單位。（四）秘魯：秘魯區三民主義統一中國大同盟華僑渠正會等五個單位。（五）印度：華僑聯合總會等十三個單位。（六）泰國：中山學會等五個單位。（七）菲律賓：菲華文經總會等五十一個單位。（八）韓國：華僑青年反共救國總會等一百五十一個單位。

（中央社香港十九日電）香港新界社團協會，錦田居民協會，元朗區自由社團，旅港陸豐同鄉會，清遠四邑同鄉會等自由僑團，今天上電蔣總統經國先生，李副總統登輝先生致敬，慶賀就任中華民國第七任總統，副總統二週年紀念，並表達效忠熱忱，相信在他們領導下，三民主義統一中國的中興大業，指日可期。

今天上電祝賀蔣總統，李副總統致賀的僑團，還有港九茶室總工會，香港政府僱務署華員總會，港九電影戲劇事業自由總會等十三個單位。

（中央社台北十九日電）空軍總部今天舉行慶祝蔣總統經國就職兩週年大會，並歡迎反共義士陳寶忠少校加入空軍行列，由總司令郭汝霖主持，空軍官兵五百多人參加。在歡迎會中，郭汝霖頒授代表空軍飛行員資格的飛行胸章給陳寶忠。郭汝霖說，從民國五十年九月十五日，邵希彥、高佑宗駕機起義來歸，到目前一共有十位中共空軍義士抵達自由祖國，這些事實不但證明中共空軍普遍反共，厭共，不願再受中共的欺騙與奴役，也充分說明只有安祥、康樂、溫馨與幸福的生活才是大陸同胞所追求嚮往的。他並呼籲中共空軍弟兄們多多效法陳寶忠，奮勇駕機起義來歸。

陳寶忠今天身著空軍軍常服，神采飛揚地參加大會，並報告他駕機投奔自由的經過。陳寶忠強調，只要一有機會，沒有人不想盡各種方法，從天邊海角冒死投奔自由。

郭汝霖並以「貫徹全面革新」昭示，及「發揮無窮精神資源」勉勵全體官兵，作為慶賀蔣總統就職兩週年，並以積極行動落實蔣總統的昭示，早日完成國民革命軍的第三期神聖任務。

陳寶忠少校獲頒飛行章 空軍總部慶祝蔣總統經國先生就任總統二週年大會暨歡迎駕機投奔自由的陳寶忠少校加入空軍行列歡迎會，十九日下午在空總中正堂舉行，圖是主持大會的空軍總司令郭汝霖（左）在會中頒授代表空軍飛行員資格的飛行胸章給陳寶忠（右）。（中央社台北傳真．五月十九日）

亞太地區文化研討會在台開幕
李副總統致開幕詞
認識不同文化可除隔閡敦睦誼 融合不同文化產生新文化生命

（中央社台北十九日電）副總統李登輝今天在一九八六年亞太地區文化研討會開幕式中表示文化交流，融合必將發生新的文化生命，希望自由亞太地區能加強文化交流，增進這一地區的建設與發展。

亞太地區文化研討會，由今天起在台北圓山飯店舉行兩天。共有來自印度、香港、澳洲、紐西蘭、日本、韓國、泰國、美國及中華民國的五十位學者參加。他們以「促進亞太地區文化交流之展望」為研討主題，提出二十一篇論文，自文學、哲學、教育、藝術、音樂、科學、技術、風俗習慣與社會體系各方面進行探討。

李副總統應邀在今天上午的開幕式中致詞，他指出文化交流的效用包括：認識不同文化，可以化除隔閡，了解相同文化，可以縮短距離，敦睦關係，而兩種文化一經融合，必將產生新的文化生命。

他希望這項研討會能提供今後彼此合作途徑，增進自由亞太地區的建設與發展。這項會議由亞太文化暨社會中心與太平洋文化基金會共同舉辦。今天第一天的研討中，各國代表都強調文化交流可消除國際歧見，並建議加強交換學生計劃，交換保存文化遺產，提高生活素質的經驗及提倡亞太地區藝術表演的層次與比例等。

光州事件墓祭之後
南韓防暴隊阻止 在市區開追悼會
發生小衝突拘七十人

（時事社韓國光州十九日電）十八日是光州事件六周年，在韓國全羅南道光州市郊外墓地舉行了犧牲者慰靈祭之後，有五千人準備在市中心舉行追悼集會時，鎮暴隊向群衆發射催淚彈，附近一帶混亂情況會達二小時之久。在光州市郊外的市立公園墓地，是日清晨開始就有遺族及市民抵達，獻上鮮花，果物，新求冥福。上午十一時起在蒸着「殺人鬼全斗煥滾出去」「一的橫布幕之下，約有一千人參加新韓民主黨（新民黨）等在野團體所主辦的「光州五．一八民衆革命追悼式」。

下午三時左右，遺族，基督教會人士，學生等準備在道廳前的基督教青年會館舉行追悼集會，對此，當局方面將鎮暴隊五千人在周圍布署，限制前往道廳前面，為此遺族，宗教界人士等起來抗議，與鎮暴隊發生小規模的衝突，一時會有七十人被帶走。

該市入夜之後，仍有學生等在散發的遊行及投擲石頭。

人為抑機械故障？
蘇核電爆炸 真相仍未明
傷者多未能及時救治

（美聯社莫斯科十九日電）設計該核電廠反應爐的蘇聯國家設計學院的第一副院長耶馬雅諾夫告知西方記者們，在爆炸事件發生前，該反應爐的熱度上升得至為劇烈，導致連鎖反應停止。不過，他並無提及熱度劇升是否同爆炸有關。

蘇共總書記戈巴切夫最近在其電視演說中曾經表示，該核電廠事件是由氫氣爆炸所致。耶馬雅諾夫說，蘇聯專家們刻未能決定該核電廠爆炸是人為錯誤抑或機械故障所造成。

（美聯社莫斯科十九日電）一位曾經參與救治蘇聯核子輻射傷者的以色列專家今日表示：在援救蘇聯切爾諾比爾核電廠爆炸事件的傷者之過程中，已經失去了重要的時機，換句話說，就是未能及時救治傷者。以色列生物物理學家雷斯納曾經在莫斯科同美蘇兩國的專家一起替輻射傷者進行骨髓移植。他今日在記者招待會上作此項表示。

據謂該事件有兩人當場罹難，另外十一人受輻射傷重不治，還有二百九十九人受傷待救。他又說：由於替傷者驗血的程序安排得太遲，無法正確驗出傷者受輻射的程度，也就難以進行恰當的骨髓移植，正因為如此，治療變得更加困難。

骨髓能製造人體的血細胞，既然受到輻射破壞，就需要進行移植。

因核電爆炸所造成 西德農產損失
蘇聲明拒賠償

（法新社波恩十九日電）西德政府今日宣稱：莫斯科竟然已發出「無恥的聲明」，拒絕賠償西德由蘇聯切爾諾比爾核電廠爆炸事件所造成之損失。

西德政府發言人指出：在今年四月廿六日該核電廠核炸事件後，蘇聯掀起一項運動，詆譭西方政府及宣傳媒介。

該發言人說，蘇聯領導層封鎖事件的消息，乃是無視人道主義，對事件的危險和蘇聯國內人民及外國政府的關注置之不理。該發言人又說，蘇聯如此這般，顯然是想推卸該事件導致外國蒙受損失的責任。西德政府估計，西德農民的水果，蔬菜和牛奶所受輻射塵污染，損失價值為數二億馬克（九千六百萬美元）。

泰巴士火警 燒死十四人

（路透社曼谷五月十九日電）據警方報導：今天早上一輛旅遊巴士在此間附近發生火警，意外中有十四名乘客死亡。據記者引述警方報導說：該輛巴士是在駛往曼谷途中發生機件故障，當司機停車進行緊急維修後，嘗試發動機器時，引起火警。

印尼一飛機墜毀 九跳傘高手畢命

（法新社耶加達十九日電）此間空難拯救人員今天報稱：布天（週日）昨在耶加達附近因引擎發生故障而失事墮毀之一架飛機，機上除兩名機員外，載有九名熱愛跳傘人士，其中一人是曾膺跳傘冠軍之高手，十一人已全部罹難。

死者包括印尼跳傘高手曼達基，兩個英國人，一個澳洲人和一位美國跳傘名手。

曼達基現年約四十歲，曾於一九七〇年至一九七五年之間，贏得數次東南亞跳傘冠軍。

此間搜索救援中心之工作人員稱：失事之雙引擎飛機，屬於印尼航空運動協會所有，其墜毀現場是一片大豆田地，地點在塞邦鎮附近，約在耶加達之南方二十公里（十二點五英里）。

台菲加強軍警合作
維護海上治安 查緝海上走私

（中央社台北十九日電）行政院表示，政府將運用各種管道，加強中菲兩國軍警機構的合作聯繫，共同維護海上緝私及治安，期能消除國內若干不法分子於犯案後偷渡菲境，逃避查緝，或自菲偷運槍械來台等破壞治安的因素。

行政院同時指出，政府將在現有基礎上，加強進行兩國的農漁業合作。行政院是以書面答復立法委員黃文貫質詢時，作上述表示。行政院還表示，政府已積極蒐集菲國產業發展情勢及今後市場的供需情況，加以研析，以作為擴大國內整廠輸出，以及促進菲國中小企業發展的參考。

至於僑務工作方面，行政院強調，政府對菲國重要僑團經常保持密切聯繫，隨時予以適切輔導。尤其菲華商聯總會是我國旅菲僑團中組織最大，且最具影響力者，其分會遍佈菲律賓各地，為防止中共滲透分化，將加強鞏固其組織，積極輔導發展各項活動。

經濟部長說 核四廠建否 將尊重民意

（中央社台北十九日電）經濟部長李達海今天說，要不要建核能四廠，目前不急於決定；經濟部會在尊重民意的前提下，作成政策性抉擇。

休假二週的李達海，今天銷假上班。他說，蘇俄車諾比爾核電廠事件真正原因，尚未確知，我國將透過各項管道了解事件真相。他說，外界關切核四廠興建與否，經濟部目前不急於作政策性決定。七十六年度，政府並未編列核四廠預算。

李達海說，儘管核廠暫停興建，但由於台灣電力公司現有電力裝置容量充沛，加上台中火力電廠即將動工，國內電力供應不會有問題。

强鞭丸 補腎壯腰．健腦强身．增加勁力
固本培元 純中藥製 强壯機能 充滿活力 服後令你
港澳 超級市場 中西藥房 有售
香港經銷處 電話3-310929
奕焜製藥廠精製 澳門總代理 正興藥行

附設門診
精醫失强不振 元氣虧損 夜多小便
閣下：如服食各種補腎藥，仍未見效及屢醫不愈者，不用灰心，快來接受診斷，找出真正原因，對症下藥，一經服食，勁度十足。
彌敦道556號八樓按8字 診症：早十至晚八

慶宮 連日大滿第五天映 雷士公司榮獲本屆兩項金像獎鉅作
天繭
秦妮．慧珠巴里奧．利烈華 聯合主演傑作
下期獻映：龍家俏五鳳

凱旋（荃灣）0-461419：今天五場 突襲貝魯特 不宜兒童 主演 李馬榮禮 羅士
銀星①②（大埔墟）0-6570091：最後兩天 白夜逃亡；今天五場 未來戰士 爭霸戰；後天獻映 尼羅河之寶
國泰 ABC（灣仔）：重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕
海運（尖沙咀）3-7245444 / 國都（炮台山站）5-708861：最後三天 情陷夜巴黎 安達列西尼導演 85康城最佳導演獎；週五獻映 逃出西伯利亞；宜不童兒．映聯AU田沙；初一十五
國華（紅磡）3-629880：國華五場 情陷夜巴黎 不宜兒童
元朗（朗元）0-762432：元朗五場 狼胎小子 宜不童兒．映聯AU田沙；週五獻映 逃出西伯利亞
倫敦（佐敦站）3-661056 / 明珠（銅鑼灣站）5-776351：最後三天 全美冠軍喜劇 荒唐暴發戶 DOLBY STEREO 杜比音響 宜不童兒．映聯AU田沙；週五獻映 花街狂魔
影都（美孚站）3-7426111：祗映三天 MISS 正斗 數百精力旺盛女男演！
宇宙（九龍塘站）3-7570510：最後三天 荒唐暴發戶 不宜兒童．映聯AU；週五獻映 花街狂魔 影都 十九點獻身
國際 K820749：今天五場 王小鳳 呂方 錢小豪 主演 殭屍翻生
香港仔 H551449：最後六加點場 後四場 鄭則士 周潤發 何必有我；明天：逃出珊瑚海！
普慶 新都 H773496：最後兩天 尼羅河之寶

快樂 百樂 H704646 K666148 / 金門 新聲 鴻基② / 美都 雅都 0-788911 0-6976808 / 寶石 富都 K657116 3 429997 / 龍華．福星．油麻地 / 海城 南洋 ①② K696915 5-737388 / 金聲 華聲 K322789 K617169 / 京都 凱聲 九龍角 香港仔
新樂 大光明：今明兩天 烈血戰火情 春潮盪漾；後天尼羅河之寶
快樂：今天五場 世界馳名吸血伯爵 名牌正貨殭屍一哥 VAMPIRE KILLERS 天師捉妖 波蘭斯基自導自演
大滿！今天五場 鍾楚紅 周潤發 繆騫人 主演 胡越的故事 許鞍華導演 鑽石陳容
美都 / 富都：最後今天五場 香港86影后最佳角男評審團大判 鄭則士 周潤發 鄭文雅 WHY ME? 何必有我 明天逃出珊瑚海
龍華．福星．油麻地：最後今天五場 鄭則士 周潤發 鄭文雅 何必有我 好色護士；明天逃出珊瑚海
金聲：今天五場 未來戰士 戰霸爭；今天六場 細雪 殭屍翻生
海城：今天五場 天師捉妖
京都：第三週 人頭跳屍 活跳屍 下期獻映黑鬍鬼；慾之娼婦

南昌 光華 UA6院線 / 南華 / 皇后．皇都．嘉禾 / 好運 紅磡 / 麗華 3 921958 / 嘉華 大古城 H 670421 / 帝國 帝后 / 利舞台 華盛頓 / 總統 麗聲 / 樂聲 民樂 / 鴻基① 鴻聲
狂滿第2週 張旗鼓 王小鳳 殭屍翻生
第二週 今天五場 王小鳳 呂方 錢小豪 殭屍翻生 新時代影業公司出品；初一十五
今天獻映 洪家班兄弟新製造恐怖！殭屍翻生 陳會毅導演
今天五場 未來戰士 戰霸爭
最後3天 黑澤明 亂 雄英鑊孖
今天獻映 細雪 吉永小百合
最後今天 鄭則士 周潤發 何必有我
即將開幕

新光 5-632959 / 珠江 3-7123941 / 銀都 3-891187 / 大華 新華 / 順利 宮蘭 / 聯華 芳葵 / 娛樂 碧麗宮 / 翡翠 文華 黃金 寶聲 / 新華 / 京華①②③ 金冠
今天三場 未來戰士 戰霸爭
今天五場獻映 丹尼爾格連 未來戰士 爭霸戰 宜不童兒
今天五場 細雪
第三週 含苞玉女 最風流
今天五場 殭屍翻生
今天五場 胡越的故事
今天五場 尖東梟雄
今天五場 胡越的故事
今天五場 龍年
今天四場 美國舞男
今天五場 胡越的故事
第4週 童年往事
今天五場 殭屍翻生
今天獻映 未來戰士 戰霸爭
今天五場 應召妹 嘜

骨肉分散二十二年 孿生姐妹巧遇相認

離別皆因無奈・重逢如在夢中

(中國新聞社福州電)大千世界，無奇不有，福建省閩侯縣蓮峰村的陳賽英爲杳無音訊的女兒流淚二十二年後，一個偶然的機會，她夢一般地見到了日思夜夢的親生骨肉。

陳賽英一九六四年生下一對雙胞胎女兒，姐名雙鳳，妹名雙珠。當時她丈夫重病在床，自己奶水不足，家境艱難，迫不得已把小女兒雙珠送給別人撫養。由於收養人沒有留下姓名、地址，雙珠從此失去了音訊。

歲月悠悠，丈夫死後，陳賽英含辛茹苦地把雙鳳撫養成人，同時心中念念不忘雙珠。近年家境見好，她思女更熾。雙鳳在福州做工，並成了家，她也十分思念自己的生妹妹，可人海茫茫，哪裏去找雙珠呢？

女婿小林見岳母、妻子思親心切，便隨時留心。三月二十日，他騎車路過福州六一路環島時，見一姑娘同自己的妻子長得很像，便上前搭話：「我有個鄰居眞像你。」姑娘瞪了他一眼，扭頭便走。一照面，小林更加懷疑，他追上去問道：「你是不是抱養的？」姑娘一怔，小林懇切地說：「你與我愛人非常相像，如果你願意，就請等一會兒，讓我妻子來認一認。」姑娘同意了，小林飛車回家帶妻子。兩人一攀一笑，果然酷似，路人也都說定是雙胞胎。她倆驚喜異常，相約各自回家問明抱養時的情況，第二天再來此地相認。

這姑娘正是雙珠，現名倪莉。二十二年前，福州市郊鳳山村的胡月蘭大娘上街買菜時，見一中年男子抱一女嬰正在發愁，嬰兒的啼哭使胡大娘心動，問明原因後，她毅然抱回女嬰，時逢其子回閩探親，願收爲養女，取名倪莉。當時雙珠出生一個多月，又生病，胡大娘精心撫育，她才健康成長。雙珠十四歲那年，養父把她接到湖南去讀書，後來便在那裏當工人，今年三月初，她得知祖母病了，便請假回福州探親。二十日，她到五一廣場買東西，走錯了路，繞到了六一路上，遂生此奇遇。

雙珠回到鳳山村，向祖母、養父講起巧遇之事，兩人十分高興，當即把二十二年前抱養她的詳細經過告訴了她。第二早一早，雙珠便來到六一路環島處，雙鳳也來了，兩人印對母親和奶奶講的抱養時的年齡和襁褓飾物，分離二十二年的孿生姐妹終於相認。兩人緊緊擁抱，喜極而泣。

雙珠把姐姐、姐夫帶到鳳山村倪家熱情款待他們。雙珠對姐姐說：「我的假期快滿了，回湖南的火車票已經買了，年底探親時，一定去看媽媽。」胡大娘說：「哪能等到年底呀！你媽媽日夜想念你，明天你就去看望她老人家，還要替我們問個好。」

三月二十二日，雙鳳、雙珠姐妹倆雙雙回到閩侯蓮峰村老家，這天恰巧又是陳賽英的花甲生辰，可謂喜上加喜。姐妹倆一進門，母女三人便抱頭痛哭。陳賽英緊摟雙珠，聽她講述在倪家長大的經過，淚流不止。她對雙珠說：「你可得好好孝敬撫養你成人的奶奶和爸爸啊！」

接受紐約時報訪問 細述重返美國原因 史太林女不勝唏噓

置身鐵幕之中・方知自由可貴

有如太空怪獸・親友敬而遠之

(路透社美國紐約十九日電)史太林的女兒阿利露耶娃去月返回美國。她暗示，她在西方居住十七年後，不能適應蘇聯的生活，并說每想到國士前途會感憂傷。

紐約時報本日刊載她的評談說，「那麼說來，我之重返美國，并無可異之處吧？」阿利露娃於四月十六日回威斯康辛州春綠鎮附近。她安排記者的訪問，解釋她赴蘇聯之故，并評論該處的生活和政治形勢。

阿利露耶娃於一九六七年變節來美。她說，一九八四年與紐勃勃前往蘇聯，「純出於非政治性的人道動機。」去探望她的兒孫。她帶着在美國出生的女兒奧爾加抵達蘇聯時，獲得特殊的待遇──住免費的酒店套房，坐有司機駕駛的汽車，自由進入較佳較廉宜的糧食商店。「但翌日，政府便建議我申請恢復爲蘇聯公民，包括女兒奧爾加。在蘇聯你要聽命行事，個人意見并不重要。這種心理上的轉變，殊不好受，它含有恐懼成份，這是我在外國從未經歷過的事情。」

她又說：「此外，去探望兒子和他的家庭時，情形頗緊張。不論何時看見我的兒子和新歸媳婦時，他們都在鯨吞大量的伏爾加酒。這使我驚駭莫名。談話很不自然。沒有一個人關心我在外國的生活。人人都表現緊張。」

阿利露耶娃於一九八四年請求招待記者「斷然宣佈我之重返莫斯科，并政治意圖……我仍希望和兒女們的關係可獲改善。但事情却非如此。她發覺她「在莫斯科記者招待會中的談話被改成宣傳濫調。」

她數度上書蘇聯領袖戈巴切夫，請准離境并放棄蘇公民權，她在信中說：「既然我們來蘇聯的目的不達，我的家人又不歡迎我們。看來我們沒有理由長居此地，但願離去。」她迄未會見過戈巴切夫，但准她出國的最後決定，「顯由戈巴切夫批准。」「三天內便辦妥有關蘇聯公民的手續，剛好一週內便准許我們返美。」阿利露耶娃說：「於我看來，戈巴切夫想做一個

張燈結綵・恭候陛下光臨 英女王即將到訪 美小鎭忙於準備

(合衆國際社肯塔基州凡爾賽十八日電)美國肯塔基州中部凡爾賽鎭的居民，懸掛英國旗和洗擦窗門，準備迎接英女王依利沙白二世在十九個月來的第二次訪問正如前次訪問一樣，六十歲的英女王在星期四的訪問行程是高度保密。但英國大使館官員說，英女王會訪問種馬養殖場看看未閹割的雄馬，並檢州她在一九八四年十月的上次訪問後，她安排配種的幼馬。

英女王亦會於下星期日，在當地的教堂做禮拜。

凡爾賽鎭長諾爾說，預料在禮拜儀式中，會有五千至七千人在旁觀看，該鎭人口大約有六千五百人。

聖約翰教區區長巴爾丹牧師說，該教堂爲下星期日的禮拜而清理一新，他說，由於得到教區居民的慷慨協助，我們可將三年才可完成的工作，在數週內完成。預料肯塔基中部地方小數社會賢達可一睹女王風采，大使發言人强調，英女王此行屬渡假性質。她將會由波撒斯特勛爵夫婦及小數隨員陪同訪問。

鳥蛋送中國　美國的伊列夫婦經營狩獵用鳥類繁殖場，他們準備把五千隻受精的鳥蛋送給中國大陸，讓中國試驗繁殖。圖爲伊列太太與那些蛋。(美聯社)

保護野生動物者呼籲禁止 亞洲國家購犀角 珍貴動物遭屠殺

傳說可壯陽退熱・似是而非 犀牛已瀕臨絕種・千眞萬確

(法新社肯雅內羅比十九日電)野生動物保護人士呼籲亞洲各國政府禁止輸入犀牛角，避免犀牛絕種。他們的努力須算有成，南韓、香港、台灣、澳門政府已同意禁止進口犀牛角。新加坡政府表示明年禁止進口犀牛角。

亞洲人認爲，犀牛角有壯陽與退熱功能，因此，對犀牛角的需求十分殷切。過去半年，肯雅的野生動物保護人士馬丁會訪問十三個亞洲國家，要求禁止進口犀牛角。其他亞洲國家仍然容忍犀牛角的交易。中國大陸生產的一些藥物仍然有犀牛角成份，此類成藥就出口給其他亞洲國家，中國大陸倒也買不到犀牛角藥物，北也門用犀牛角作匕首柄。

全世界的犀牛，一九七〇年有七萬頭，如今剩下一萬一千五百頭。犀牛有五種，如今都受到獵人的嚴重威脅。單是非洲黑犀牛的數目，一九七〇年是一萬五千頭，如今只有四千五百頭。

批發市場上，一公斤非洲犀牛角價六百美元，一公斤亞洲犀牛角價九千美元。利之所在，獵人是千方百計獵殺犀牛。對此，保護野生動物人士也不惜一切代價加以阻止。

各地野生動物保護組織一方面呼籲各國政府禁止犀牛角進口，另一方面研製假貨與利用水牛角與羚羊角代替。

在新加坡，目前進出口犀牛角仍然合法。獵人在印度獲得的犀牛角都是大宗運到新加坡。在泰國，買賣犀牛角，犀牛蹄的交易十分活躍。這些物資來自泰北，寮國，緬甸。泰國政府是睜眼閉眼，好少理。目前，關鍵在於(一)新加坡關閉犀牛角市場；(二)中國大陸停止出口犀牛角成份的藥物。

香港一九七九年禁止進口犀牛角，但舊貨可以繼續出口。今年三月，香港同意禁止犀牛角交易。台灣去年八月完全禁止犀牛角交易，接受英國菲臘親王的建議。南韓已禁止使用和買賣犀牛角，已試用水牛角代替犀牛角。澳門去年十二月起不再發出進口犀牛角的文件。

慶祝建市三百五十周年 美國春田市舉辦 世界最大班戟餐

餐桌二千呎煎餅七萬塊

(合衆社美國麻省春田市十九日電)昨天，春田市舉行世界上最大規模的「班戟早餐」，餐桌長二千五百呎，共有七萬五千塊班戟，有二萬五千人共同進餐。這是爲了慶祝春田市三百五十周年。這次「班戟早餐」是在露天舉行，春光明媚，陽光普照。一九七七年，春田市舉行過大規模的「班戟早餐」，餐桌長一千六百呎。一九七七年的餐桌長二千一百呎。

韓一對恩愛老夫妻 佛祖誕辰同日去世

結褵七十年・情重愛重鴛盟 身後傳佳話・同年同月同日死

(中央社漢城十九日專電)一對結婚七十年，恩愛逾恆的韓國夫婦，十六日同一天在他們大邱附近的寓所去世，當天也正好是佛祖誕辰。

八十七歲的鄭日權與八十八歲的妻子裴朱亥，都是在十六日午睡時過世，前後僅差兩小時。

這對夫婦於一九一六年結婚，身體一直健朗。他們恩愛情深，令鄰居羨慕不已。

本月八日他們曾獲他們社區一所學校致贈「幸福獎」。

他們身後遺下四個兒子，兩個女兒及五十個孫子女。

巴黎一醫院大火 燒傷十四名病人

(法新社巴黎十八日電)巴黎市郊利梅布萬斯的艾梅里魯斯醫院二樓的老人病房，星期日發生大火，六名遭嚴重燒傷的老人，由飛機轉送去三間醫院搶救。一百多名巴黎市消防員，努力撲救火傺，包括另外一名心臟病人在內的八名傷者，則在醫院接受急救。這場火相信是在當地時間下午五時十五分(國際標準時間十六時十五分)因洗衣機線路中斷肇禍。

因孩子可能患上血癌 浴缸內浸死兒女 澳洲婦人被拘控

(路透社澳洲雪梨十九日電)此間法庭消息表示，一名婦人在浴缸中把兩名兒女浸死後，再企圖割脈自殺。這名婦人叫姬絲汀，她昨天把鎮靜劑餵給她二歲半的兒子基斯杜化及六個月大的女兒韋比嘉服食，然後把他們放入浴缸浸死。警方表示她其中一名子女正接受血癌檢驗，她的第一個子女數年前亦是患血癌死去的。

姬斯汀被控謀殺罪，她現時被拘留在監房，等候六月四日的聆訊。

每千人中可能有一名患者 烏干達過去一年內 五百人死於愛滋病

(法新社烏干達卡奧達拉十八日電)據來自坎柏拉西南一百七十六公里的卡奧達拉市的醫生消息，在過去十二個月中，相信烏干達西南區有五百人死於愛滋病。當地醫生估計，此地區每一千人中可能有一人染上愛滋病。

卡奧達拉市一名巴基斯坦醫生表示，每星期大約有三至五名患上愛滋病的新病人到他的診所求醫，他們多數有肚瀉，皮膚出疹或持續咳嗽等症狀。當地居民目前對愛滋病出現恐懼症，愛滋病人受到隔離和歧視。一名黑人青年最近因爲被人懷疑是愛滋病患者而被殺，救命自斃，其實他只是皮膚出疹而矣，並非眞正患上愛滋病。

持火炬抵西班牙 環球賑災運動員

(合衆國際社馬德里十八日電)西班牙首相岡薩雷斯、王室成員、運動冠軍以及電影明星等人士，星期日歡迎挽救非洲飢餓的環球賑災運動員到達西班牙。蘇丹中距離賽跑選手卡利法手執來自非洲乾旱難民營的火炬，奔過首都馬德里的古樸街道，他將於下星期日把火炬傳送到紐約的聯合國。

歡迎回家　上個月曾參與空襲利比亞的美國航空母艦珊瑚海號上之戰機機師在返回維珍尼亞州的基地時，和妻子熱烈擁吻。(美聯社)

澳門去年 遊客略減

(澳門消息)去年赴澳遊覽的外籍人士，全年人數爲七十三萬九千多人次，減少了一萬三千餘，降幅爲百分之一・七。

澳門本身沒有機場，外來遊客的多寡，跟香港的遊客量有很大的關係，因爲遊港的外來遊客，部份會抽空前往澳門一遊。然而，去年往港的遊客量未有同樣的下降，全年錄得三百四十萬名進港旅客，比前年的三百一十三萬二千名，增加百分之九。

究其原因，可能與大陸吸引了更多的經港旅客有關，從前的旅遊人士赴澳，但現時則往大陸，尤其是到深圳的時間，與到澳門差不多，造成後者的處境不利。

因此，澳門旅遊局若要扭轉這種情況，必須多下功夫，搞一些吸引外籍旅客的項目，使這方面的得益，不致逐漸減少。

食水不潔病從口入 孟加拉發生霍亂 超過三十人死亡

(路透社達卡五月十九日電)據此間衛生官員今天報導，過去兩週在孟加拉東南部之堅德布爾地區，至少有卅人死亡及大約二千人受影響。

據報導指出，超過一千人已接受肚瀉及其他腸胃炎治療，這是由於他們飲用不潔食水之關係。由駐達卡基地派出之五組國際醫療人員前往疫區範圍內，調查霍亂起因及企圖制止此疫症。

據報每日有數百計之病人送往醫院，但由於缺乏醫藥，而妨礙治療工作。

總理吞雲吐霧・部長多爲煙槍 戒煙此路不通・少數服從多數

公共場所禁烟法案 義國內閣不予通過

(法新社義大利羅馬十九日電)去年十一月，義大利衛生部長妲根建議立法禁止公共地方吸烟，包括餐館、酒吧、寫字樓、商店、車廂、車站、機場。在義大利內閣內，有十三個人不吸烟，十七個烟槍。上周五，內閣開會，不批准妲根的建議。如果將來義大利國會通過這建議，這將是世界上最嚴格的禁烟法例。對上述建議，義大利總理克拉西尙未表示態度。他本人是烟槍。義大利另一位部長馬米說：我將組織一個「捍衛烟槍協會」，主張吸烟不吸烟，悉隨尊便。

妲根是去年戒烟的。他說：吸烟習慣是可以戒的。我不是反對吸烟。我是反對癌症。我建議通過禁烟法例是爲了保護不吸烟者和烟槍。衆所周知，肺癌患者百分之八十是吸烟引起。既然義大利政府禁止核輻污染的食品進口，保護國人避免染上癌症，爲什麼不禁烟呢？

義大利保王黨會會長魯齊尼說：一旦通過禁烟法例，勞資談判將更艱難。不少工會會員都是大烟槍。一旦禁止他們脾氣會更暴烈。不過，義共工會領袖杜戈說，勞資談判會更順利。魯齊尼不吸烟。杜戈一天吸烟四十支。

西德蛇王　西德人哈格特計劃和超過廿四條毒蛇在一間玻璃屋中相處一百天，打破他本人所保持的九十日世界紀錄。(美聯社)

世界杯足球賽門券　世界杯足球賽即將舉行，墨西哥城戰雲密佈，這位球迷幾經辛苦，買到四場球賽之門券，開心不已。(美聯社)

中國美國蘇聯首次同時出席 爲期五月盛況空前 溫哥華博覽會簡介

(特訊)八六年相信是加拿大大喜之年，盛事一個接連一個，除了紀念橫越美洲大陸的火車綫延伸至加拿大西岸，以及溫哥華慶祝一百週年紀念外，還有萬衆矚目的溫哥華世界博覽會亦正舉行，預料盛況空前，實在人生難以得見。

今屆博覽會的參加國家及地區增至四十五個，其中尤其難得的是，中國、美國、蘇聯首次同時出席在北美洲的世界博覽會。

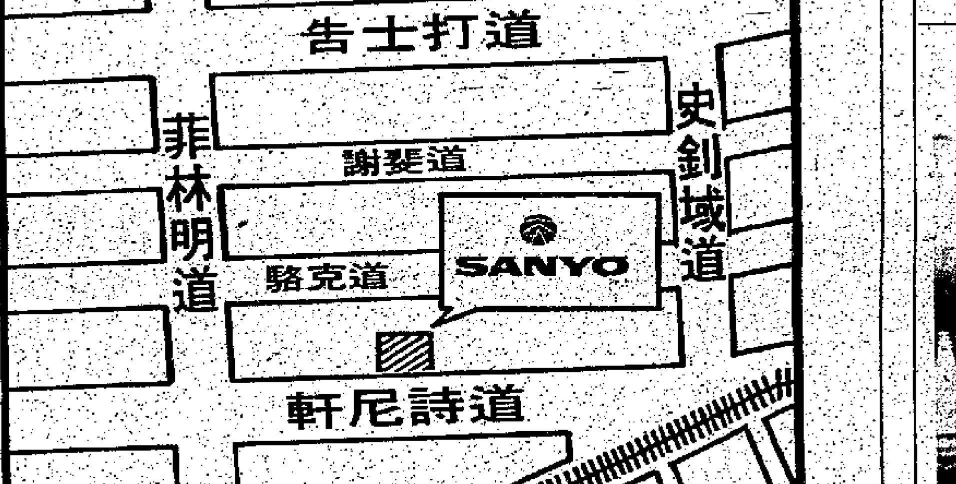
博覽會的舉行日期自五月二日至十月十三日，地點則在溫哥華沿岸一處面積廣達七十公頃的土地，會場裏建有超過八十座的場館，分別展出各國尖端的科技成就。

博覽會以「運動的世界，接觸的世界」爲題，爲了配合此主題特別舉辦四個特別活動，以紀念世界交通史上四個不同的發展階段，分別是──

一、蒸汽火車展覽(五月廿三日至六月一日)
二、飛行展覽(六月七日)
三、老爺車展覽(七月七日至九日)
四、輪船展覽(七月十八至廿一日)

除了主要項目外，還有各類型大小的展覽活動、講座以及會議。此外，加拿大政府同時撥出九百萬元加幣，安排藝術節目，將展覽會發展成爲繽紛耀目的嘉年華會，演出項目，多姿多彩，古今中外，包羅萬有，由印尼傳統舞蹈以至蘇聯的芭蕾舞蹈，由美國嵐省管弦樂團以至中國話劇團，超過卅個國家不同的表演。

搬遷通知



達誠三洋電器有限公司爲提高對顧客的服務水準，遷就閣下需要。由五月廿日起，達誠三洋在中環的陳列室及服務站遷至灣仔軒尼詩道245-251號守時大廈B座地下，展出多款三洋今年最新家庭電器，歡迎莅臨參觀。

灣仔陳列室及服務站聯同九龍兩間維修中心：觀塘鴻圖道36號2樓及深水埗長沙灣道122號地下，組成服務聯線。而旺角陳列室及服務站亦將在年中投入服務，增添一新服務重點，提供完善週全服務。

灣仔陳列室及服務站電話：
5-8912997, 5-8921472

SANYO
達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司

灣仔 東園海鮮酒家
灣仔莊士敦道181號大有大厦3/F

新派粵菜套餐　新配搭、新作風　星期一至五供應

燒鷄海鮮餐 供四位用 180
東園一品羮
清蒸海上鮮
式菘鮮蝦仁
南乳吊燒鷄
肉菘茄子煲

特別介紹
鮮荷隔水蒸圍蝦 每両五元
迷你八寶冬瓜盅 每盅六十八元

海鮮餐 供四位用 98
鮮瓜牛肉羮
西檸脆𦟌球
銀絲中蝦煲
蒜茸炒時蔬

每日生劏大蘇眉
逢星期六、日特設日式小食

花彫鷄海鮮餐 供六位用 228
蟹肉瑤柱會冬蓉
清蒸海上鮮
凉瓜炒吊片
鮮荷花彫鷄
香芒牛柳卷
鷄油炒菜苗

西班牙式、法國式、中國式、貴賓廳
婚筵壽宴
歡迎預定酒席
定座・5-8336116

大型免費停車場　莊士敦道轉入柯布連道(東方戲院舊址)

古今畫廊
專營名人眞蹟字畫，買賣寄售，信用可靠，定價合理。歡迎本港及海外藏家參觀選購。
地址：中環砵典乍街廿四號寶城大廈四字樓
電話：五一二三〇五七九
營業時間：上午十時至下午六時半(星期日及公衆假期休息)

盧健榮
男婦兒科　神經衰弱　哮喘斷根
鼻
特效保證
黑髮丸

經中國政府批准受法律保障
廣州華僑永久墓園
接受預訂　交通方便
骨灰穴 HK$ 2,500
棺　穴 HK$10,000
總代理：香港福萬地產有限公司 5-430683
代理處：香港萬興隆建材有限公司 5-414775-6
地址：香港德輔道中121號遠東發展大廈502A室
廣州辦事處：　地址：文明路198號地下 330818

HÔTELCONSULT ★★★★★
Course Presentation
Invitation
SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES 瑞士酒店形式學府
瑞士酒店學府(Hotelconsult)誠邀
閣下出席本校舉辦之海外學生研討會，介紹本學府之校內設施、學科及課程等。
日期：1986年5月28、29日
時間：下午6:30至8:30
地點：香港銅鑼灣怡東酒店3樓 Kellet Rm.
屆時由本校校長Mr. W. D. Petri 及駐港代表 Mr. Patrick Herbet 親自接見及講解
請寄下回條到駐港辦事處：
中環德己立街1-7號　德基大厦1202室
Tel: 5-242009 / 5-242000
本人欲出席當晚之研討會　28 □　29 □
姓名：＿＿＿＿＿＿電話：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
HÔTELCONSULT
SWISS GUARANTY FOR YOUR CAREER

香港獎券管理局　六合彩
今日 下午6時50分 攪珠
馬會場外及電話投注處
今日下午6時15分 截止投注
查詢開彩結果 0·687

貴客光顧，請指明交與「萬得膠輪公司」作低溫翻鑄。如祇說：「做低溫」，就未必是本公司的低溫，其效果相差一倍，浪費顧客金錢。在收貨時，請查看膠面上有沒有的商標。本公司的低溫翻鑄價格是比其他低溫價格高出五十元以上，敬請留意。
新電話：0-817054 0-817506
香港萬得膠輪公司

本港新聞

靜默革命大功告成
接受存款公司已保持健全性
財政司稱存款人士可避免損失 去年共有四十四間被撤消註冊

（特訊）財政司彭勵治爵士，昨日應邀出席香港接受存款公司公會午餐會時，他發表談話謂香港現在已擁有一個健全的接受存款業，而這個行業還具備了一個監管制度，足以加强和保持其健全性。其後，財政司接受記者訪問，他透露銀行監理處與銀行界已取得妥協，將於下星期三提出立法局通過之銀行業修訂法案。在提交前曾作七十二處修改以符合銀行界之要求。

午餐會是在希爾頓酒店大禮堂舉行，昨日出席有關人士甚衆，彭勵治爵士指出將銀行和接受存款公司列入管制範圍的本港新銀行法例，將使政府對接受存款所施行的監管更為週詳。

不過，他指出，雖然我們一直自認本港是一個金融中心，但是其他金融中心和投資人士對本港的評價，是以我們的表現而不是一些空話所作出的。他說：「我們可以說，接受存款業已進行了一個靜默的革命，而除了少數現仍有待法庭解決的個案之外，這個革命已在對存款人士只造成最少損失或甚至毫無損失的情形下大功告成。」

彭爵士又說，沒有人敢說本港已成立一個十全十美，以後萬無一失的制度。他說：「它並不能保證從業員的操守不會出現問題，但是我們可以說的是，我的接任人——和最重要的，香港——現在已擁有一個健全的接受存款業，而這個行業還具備了一個監管制度，足以加强和保持其健全性」。

彭爵士說，在一九八一年六月，本港共有三百四十六間註冊接受存款公司，目前則有二百七十九間。他指出：「單在去年就有四十四間接受存款公司遭撤銷註冊。」

他說：在好的一面來說，在一九八一年六月，本港並無擁有較大資本基礎的持牌接受存款公司，「但自此之後，已有三十六間接受存款公司將其資本和業務發展至足夠的規模，以便取得持牌接受存款公司的資格。」

彭爵士說：除了這些透過漸進的發展而取得牌照的接受存款公司之外，政府亦歡迎新的公司加入這個行業。

他說：「目前，我們的批選程序很是嚴格，我們並小心審查新公司的出處。在現有的接受存款公司中，約有三份之二是由銀行所擁有。這些新加入的接受存款公司都是源自一些地區，而這些地區的管理當局所實施的審慎監管程度都是令我們滿意的。」

在回顧過去，彭爵士謂八二年十一月大來財務公司倒閉，導致人們對存款公司出現信心危機。後來雖然平息，但銀行界麻煩事件接踵而來。在隨後三年內，本港險些發生銀行擠提事件。不過，他認為現在接受存款業已遠較以前健全得多。（强）

財政司彭勵治爵士，出席接受存款公司公會午餐會上發表講話。（本報攝）

買樓置業精打細算 電腦提供設計服務
美國寶通銀行開設安居中心

（本報專訊）常言道，有競爭才有進步。事實確如此，例如樓宇按揭生意，各銀行競爭相當劇烈，無論港資、中資及外資銀行都爭取這個市場，據說這種生意比較風險小，而且業務穩定。比其他貸款化算。同時香港前途問題，在中英聯合聲明簽署後，已見塵埃落定，普通市民自置樓宇意願增加，息口低及年期長也有鼓勵作用。

在各銀行競爭下，於是各出奇謀，例如萬國寶通銀行推出全港首創置業服務，為個別家庭計算開支及設計家居。

置業安居，需要詳考慮的事項十分多，其中尤以財政預算，最為繁複，萬國寶通銀行有見及此，特請軟件公司就個別家庭分析財政狀況，計算置業開支編寫一個程式。如此就能利用電腦很快捷作出分析。客戶只需提供基本收入及家庭人口數目等，電腦即可代客精確計算出入息稅支出每月可負担之供樓數額，從而協助客戶選擇樓宇，貸款成數及年期等。軟件設計十分週詳，例如第一期置業開支預算，電腦可以提供下列資料：首期供款，地產經佣金，律師費（買賣合約，屋契，貸款合約）釐印費，註冊費，保險，什費，裝修及其他開支（管理費按金，電錶按金，煤氣錶按金及水錶按金）。銀行還以通過打印機為客人免費供應一份副本，使人一目了然。

萬國寶通銀行最近在紅磡黃埔花園增設分行，除了內附安居樂中心外，更提供上述電腦服務，分行還提供黃埔花園不同單位之平面圖及傢俬彩貼，方便選購該園之客戶自行計劃家居設計，客戶可嘗試不同之設計構思及傢俬擺放位置，一切尺寸，清楚準確。

該分行發言人表示，近期中小型樓宇仍十分暢銷，尤以實用面積六百呎至八百呎樓宇最受歡迎，很多客戶都要求細屋搬大屋，銀行亦可配合客戶需求，作適當調整。要是顧客中途經濟出現問題，銀行亦可相就，例如延長還款期等。（强）

港龍申請開辦泰國航綫 聆訊已畢短期作出公布
往來布吉島清邁渥德堡及夏璐四旅遊區
國泰並無代表出席泰旅遊局派員作證

（特訊）空運牌照局昨日就港龍航空公司申請開辦四條香港與泰國之定期航綫，進行公開聆訊，但只需一天時間已經完成所有聆訊程序。據該局小組委員會主席彭亮廷在聆訊後向記者表示：結果將會盡快在數日內公佈。

港龍申請開辦的四條航綫為來回香港——布吉島、香港——清邁、香港——渥德堡及香港——夏璐。

港龍法律代表高斯御用大律師在陳詞時指出，根據民航服務協議，各地航空公司的航機皆有權在國際民航路綫上提供有關民航服務，在香港此等權利是由香港政府或英國政府賦予。而根據財政司彭勵治爵士去年所提出的一間航空公司經營一條航綫的定則，加上目前在港尚未有航空公司開辦上述四條航綫服務，因此港龍航空公司是有資格開辦該四條航綫的。此外，泰國政府認為在明年既是國際旅遊年，又適逢泰王六十大壽的同時，泰國旅遊機構正花大量金錢及人力物力以推廣旅遊業，並興建多幢乎合國際水平的酒店及其他旅遊設施，而明年泰國的旅遊業應大有可為，而相應的航空交通需求量亦因而大增，此點可在旅遊機構的有關統計資料中明顯可見。再者，以七三七客機行走上述路綫亦可令該型機的功能可以儘量發揮，不致造成能源及機位的浪費。

高斯續稱：歐洲的航空經營規例與香港的有分別，港龍開辦時並不如外面所說的包機服務，而是定期航機服務，港龍亦不希望開辦包機服務。定期航機服務的好處能令航機發揮至佳功能。

再者，港龍目前申請開辦的航綫與泰國航空公司所開辦的香港至曼谷至清邁的三角航綫亦互無既觸。實際上若開辦包機服務要載滿一百二十八名搭客殊非易事。高氏亦指出國泰昨日沒有代表出席聆訊，證明國泰方面并沒有證據說明有理由反對港龍開辦航機服務。

泰國旅遊局成員施利新（譯音）在以證人身份陳辭時表示，在泰國的旅遊勝地有大量吸引遊客的設施，而泰國政府亦會大量投資以擴展旅遊業。而另一位證人香港一明旅行社有限公司總經理劉棟明亦表示：香港與泰國各地間的航綫機位的需求量極大，在假期更甚。一般來說在泰國的內陸機去程通常在上午起飛，而回程則在下午，若旅客要前往清邁等地區來回程要兩晚在曼谷渡過，而香港旅客的假期不太長，時間則頗寶貴，入境海關亦費時，而且港人對該四處旅遊區趨之若鶩，因為要解決上述問題的至佳方法為開辦直航機服務。再者，泰國的旅遊旺季是聖誕假期，農曆新年假期及夏秋季節，因而若港龍開辦直航航綫服務則可加强對泰國旅遊業的刺激。

港龍副總經理（航務）羅史說，他曾經到泰國與當地的旅行社見面，發覺有開辦定期航綫的必要。

據該公司估計，在一九八六至八七年度內乘該公司航機由香港往泰國普吉島、清邁、渥德堡及夏璐四個地點的單程乘客，會達到五千人次，平均每架機乘客率達到百分之七十一點七。到了八七至八八年度內，乘該公司航機往該四個地點的單程乘客，預料有八千名，平均載客率達到百分之七十二點六。

昨日的研訊由空運牌照局主席彭亮廷按察司主持，委員包括馬清煜、蘇澤光及劉文龍。港龍方面代表包括御用大律師高斯，航空顧問柏蘇女士及荷頓博士，港龍董事蘇海文博士，總經理苗禮仕及副總經理（航務）羅勒史。而國泰方面則并無派代表出席。

港龍總經理苗禮仕表示：該公司在今年九月或十月期間，會增加一架波音七三七客機，到了年底又再增一架，即在今年內該公司會經營三架飛機。該公司又有意將香港至廣州航綫，由現時每週三班增至五班。此外，他又說，在六至八個星期內，將會開辦香港至南京及香港至杭州的定期航綫。

他稱，所有航空公司都希望開辦定期航綫，經營包機服務只不過是踏腳石而已。（鍾、胡）

上：兩局環境事務小組成員在聆聽有關禾寮坑村養豬業對火炭渠及城門河造成污染的情況。下：兩局環境事務小組副召集人潘宗光（右）與環境保護署助理署長何雅禮（中）討論黃大仙啓德渠的污染情況。旁為鄭漢鈞議員。（本報攝）

注資永安銀行 外匯基金作保 不會眞正動用

（特訊）副金融事務司任志剛表示港府目前祇是從外匯基金撥出一筆担保作為接管永安銀行之用。他指出這筆担保是作為當永安銀行出現負資產值之後港府才會動用外匯基金的款項予永安銀行。

永安銀行是在去年年底出現財政困難，恒生銀行稍後表示會注資一億七千六百萬元收購永安銀行五成的股權。（般）

搜截非法入境 每日捕五十人
英軍在邊境加强反偷渡行動
四十二里邊界變成銅墻鐵壁

（特訊）在過去的數個月中，於邊境截獲的非法入境者明顯有增加的趨勢。駐港英軍在上星期開始，已加派兩連的額外英軍人員，加强反偷渡行動。

駐港英軍少校曾偉士昨日指出：今年首季在邊境截獲之非法入境者有二千三百多人，比去年同期增加達一半。

而上月截獲的一千六百多人，已幾乎相等於首季數字的七成。

曾偉士表示：他們現在每日平均截獲約五十個非法入境者，而偷渡者的增加相信是與季節性有關。為了要加强堵截的工作，駐港海陸空三軍執行的反偷渡行動現時正在邊境及沿海一帶進行，為數達二百人的額外英軍人員，亦已被增派往后海灣及吐露港沿海一帶，協助反偷渡行動。

曾氏稱：今次的部署是駐港英軍反偷渡行動的其中一部份，目的是確保駐港三軍在有需要的情形下，也可以迅速前往本港之東或西面及作出有效的應變。

現時除了有三連英軍在四十二公里長的邊界陸地執行任務之外，今次的調動是由上星期五開始，包括有陸軍步兵連，皇家海軍巡邏艇，皇家直升機及海軍陸戰隊的「海騎」式快艇參與。

曾偉士在解釋他們的工作程序時稱，當他們的瞭望台人員發現有非法入境者的時候，便會通知快速行動小組用直升機把軍人載到適當地點，迅速採取行動。此外英軍的軍犬隊亦會分頭協助堵截行動。

他强調，目前英軍的行動及所採用的儀器，皆是最先進的。（大）

圖：駐港英軍少校曾偉士講解最近進行的反偷渡行動。（本報攝）

猪場廢料工業廢料排入缺乏疏導系統
城門河啓德渠污染 情況嚴重急待改善
兩局小組成員實地視察尋求改善方法

（特訊）行政立法兩局環境事務小組成員經實地巡視後，認為沙田火炭渠及城門河的污染程度嚴重，而急待解決者，是火炭區養猪場廢料流入城門河的問題。其中一位議員更認為該等養猪場應儘快遷離。

兩局環境事務小組多位成員昨日先後到沙田及黃大仙，實地視察火炭渠、城門河及啓德渠的污染情況。雖然最近的豪雨令到上述河道的污染情況有所改善，但議員在巡視後仍然認為污染問題嚴重。

對於黃大仙啓德渠污染方面，小組召集人張人龍認為，市政總署應加派人手進行日常清理工作，而副召集人潘宗光議員更認為，長遠的解決方法是制訂一套全港的污水渠道系統。

潘宗光議員在聽取活動後表示，區內養猪場的廢料每日直接排入城門河的問題最為嚴重。謝志偉議員則認為：當局不應因區內少數猪農利益而犧牲城門河附近居民，該等養猪場應儘快遷離。

據資料指出，連接城門河的火炭渠的一個污染來源，是區內的養豬活動，其中更集中於禾寮坑村。該村有村民四百八十人，豬場三十間，飼養豬隻共一千二百隻。

一位自五九年已開始在禾寮村從事養猪活動的豬農李先生亦承認豬場的廢料並未有經過處理直接沖往火炭渠。他指出，區內的豬農大都是上了年紀，轉業或遷離均感困難。他提議當局設置一些渠道，將豬場污水直接入污水渠，以解決現存的污染問題。

不過，沙田地政專員馮桂群認為所有豬場污水直接排入污水處理廠，恐怕會負荷不來。

沙田區議會衛生教育福利委員會主席陳錦璋指出：當局現正興建一條截流污水管，準備將旱季水流由雨水管引到污水系統去，以阻止禾寮坑村污水排入火炭渠。

導致火炭渠污染的另一主因是附近的工廠排出的工業廢料所致。馮桂群指出，環境事務處於去年十二月曾進行調查，發現有十五間工廠非法將工業廢料駁到雨水渠，然後排出火炭渠。經警告後，情況已見改善。然而在今年初，當局再發現有十三間電鍍廠懷疑亦用這種方法將污水排放，經初步調查，現已證實有兩間確有其事，當局亦會採取行動，其餘仍在調查。

據指出，火炭渠的污染物是造成城門河水是黑色漿狀的主要原因。

議員在巡視元火炭渠和城門河情況後，隨即乘車往黃大仙瞭解啓德大渠的實況。

據資料顯示，明渠上游寮屋居民所棄置的垃圾，是污染的主因。目前市政總署有八名工人定期清理大渠的垃圾，每日收集的渠垃圾平均達到一百籮之譜。

張人龍表示：啓德渠污染的改善工作仍未足夠，小組在下次視察明渠污水「泵」出大海的儀器和情況後，會作出建議。不過，小組暫未訂出下次行程的日期。

參加昨日視察的小組成員，除張人龍、潘宗光外，還有鄭漢鈞及戴展華。其他參加的議員有伍周美蓮，謝志偉和黃宏發。陳濟强一小組成員林鉅成在巡視啓德渠時亦加入行列。陪同巡視行列者，有區議員，政務專員及環境保護署等有關部門人員。（本）

小評
青少年高買引人關注 各方齊齊負起責任

青年及學生高買行為嚴重，引起了社會各方重大關注。律政司唐明治最近在立法局會議席上透露：去年高買犯罪行為激增七成，共達六千七百多宗，更值得注視者，乃是犯高買行為者以十四歲以下的青少年竟佔全部案件之八成半。

為什麼高買罪案如此之多，而犯罪者又以青少年佔了絕大多數？主因與各區開設超級市場激增有以致之。超級市場全部都是採用自助式經營，顧客自己選取物品，自行到櫃枱付賬，在選擇貨品過程中，與舊式的雜貨店有別，成為了導致青少年人貪念突起，實行順手牽羊的誘因。

青少年人不知犯罪行為之天高地厚，學校與家庭都應負起教導責任。但是，我們也不能忽視一項問題，青少年人在超級市場高買，部分是有組織性活動，有些非法組織的「大阿哥」，不僅教唆青少年以偷竊伎倆，並且利用同黨作為掩護，使到犯高買者易於得手過關，青少年人無知，一失足成千古恨。

防範青少年人高買，乃是社會每一方面都應正視的責任，應從多方面去防範，以及加以教育。我們認為第一方面，首先是學校和家長更多關心兒女及學生的活動與品德；其二是有望超級市場張貼較多的海報標語，警惕青少年人切勿貪心高買；其三是有望社會工作者，更多舉辦一些宣傳教育的展覽，以青少年人為對象，輔導青少年人心智發展，特別是在各公共屋邨，這類活動更有廣泛推行之需要。

港督今日返港 廿五訪問日本

（特訊）港督尤德爵士將於今日自倫敦返港。港督抵港時間為今日下午三時四十五分。港督返港後，又已定期本月廿五至廿七日應日本外務大臣的邀請訪問日本，將會見日本政府要員及商界領袖。

水塘總存量百分四十五

（港訊）截至昨五月十九日上午九時，本港各水塘之總存水量共為二億六千四百零七萬三千立方米，佔總容量百分之四十五點一。去年同期各水塘之總存水量為三億二千五百五十八萬九千立方米，即總容量百分之五十五點五。

「以色列經濟學人」月刊報道 香港增購以色列鑽石近四成

（港訊）據「以色列經濟學人」月刊報導，去年香港自以色列輸入的已打磨鑽石較前年增加百分之三十九。該月刊稱，一九八五年香港自以色列入口的已打磨鑽石總值為一億六千八百四十萬美元，一九八四年的數字則為一億二千一百二十萬美元。一九八四年以色列入口香港的增長率則為百分之十七。一直以來，香港是以色列鑽石出口第二大海外市場，過去四年來均佔該國鑽石出口市場的百分之十一點八。最大的海外市場則為英國，佔鑽石出口市場百分之四十六。

天氣展望 有大驟雨

天文台預測今日天氣火和緩東南風，風勢間中疾勁，多雲，有驟雨，有時有大驟雨，最高氣溫約為廿九度。天氣展望，星期三繼續有大驟雨，本週其餘時間仍然有驟雨。

學歷增添光輝 身價突飛猛進

CIVIL SERVICE	MANAGEMENT
SOCIAL SERVICE	TECHNICIAN
G.M. TEACHER	SENIOR CLERK
TRANSLATOR	MARKETING
INTERPRETER	NURSE
SECRETARY	COMMERCE
PERSONNEL	INDUSTRY
LINGUISTICS	COMPUTER
BANKING	SHIPPING
ACCOUNTING	LEGAL
IMPORT/EXPORT	MASS MEDIA
AIRLINES	HOTELS

Become a top personnel with the M.I.L. qualification

M.I.L. 為類似「公開大學」型式之英國學會試，其地位相等大學資歷 (UNIVERSITY DEGREE)，更備受香港、英國及各地政府承認。香港考試局列為公開考試之一，考生人數每年遞增及普遍從事上述行業，更可確立此學銜 (M.I.L.) 為踏上成功事業之最佳途徑。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈10字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：5月22日（週四）6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心 (established 1975)

香港中環萬宜大廈1033-4室

大昌電器巧安排

大昌電器顧客最醒鬼，捞得浮生兩日閒。今年大昌電器為顧客帶來「珠海渡假村」歡樂假期，由本港經澳門往渡假村，全程交通安排妥善；村內環境優美，消遣玩意包羅萬有，動靜皆宜，而且食宿豪華，兩日一夜假期，極盡寫意。

顧客凡於1986年4月1日至6月31日期內，選購任何大昌貿易行代理的家庭電器、影視及音响器材，都可獲特價優待劵一張。辦法如下：

- 惠顧訂價二千元或以上的電器，憑優待劵購買雙人渡假套票一套，只需HK$398.-，多購一套則需加HK$438.-。
- 惠顧訂價二千元以下的電器，憑優待劵購買雙人渡假套票一套，只需HK$438.-，多購一套則需加HK$488.-。

套票包括：
1. 在若珠海渡假村之雙人豪華套房一晚。
2. 雙人餐劵一套，包括早、午、晚共三餐。
3. 雙人來回九龍深水埗至澳門之海聯大型飛翔船船票（不包括在澳門人頭稅）。
4. 雙人來回澳門至珠海渡假村之專車套票。
5. 每人可獲七折優待購買遊戲劵一套。（每套原價100元）

渡假日期：
購貨後三個月內任何日期均可，只需於選定渡假日期最少十四天前駕臨大昌貿易行電器部訂房即可。（由即日起接受訂房，先到先得，額滿即止。）

歡暢餘興 幸運抽獎：
凡報名前往渡假遊的顧客，都可參加「名車精品大抽獎」，獎品名貴，總值超過三十萬元，超級巨獎為本田「爵士」汽車一部，並有「藍寶」手提攝影機、TEAC第一音响組合、金章牌洗衣機……等。

雙人兩天遊HK$398.-

$300,000大抽獎

大昌電器巧安排 優悠在珠海

超值享受「珠海渡假村」兩日遊

大昌電器 款款精品 —— 藍寶 金章牌 雅文娜 富士 金章 Ebac 金牌 CAMPUS 金殿 Mistral 百靈 SOS 第一音响 TEAC 天朗 TANNOY 夏文卡頓 harman kardon 金嗓子 Accuphase 銀笛 Silver 高度風 ortofon CEC Chuo Denki 美歌 MICRO Mordaunt-Short ESS

珠海渡假村

總代理：大昌貿易行有限公司 香港中環恒生銀行大廈四至七樓 電器部專線電話：5-266561

陳列室：香港中環恒生銀行大廈地下商場 電話：5-223877

服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大廈 電話：3-869202

本港新聞

四匪連環械刧銅鑼灣兩金行
悍匪開槍擊傷職員
四匪持三槍一刀分批同時刧掠相鄰兩金行
悍匪先後鳴槍兩響傷人後掠走逾百兩金飾

（特訊）四名持三槍一刀悍匪，於昨日中午在銅鑼灣連環械刧兩間金舖，四匪分批闖入兩店閃電行刧，刧匪鳴槍施威，一名反抗的金行職員腰部中彈受傷。另外，由於賊車車身有彈孔，懷疑匪徒在賊車內曾慌亂間手槍失火，相信有匪徒受槍傷。

警方現呼籲醫院及診所醫生，如有受槍傷男子前往求診者，請馬上致電警察熱綫，五——二七七一七七。

四匪從兩間金行掠去一百一十七兩金飾共約值四十三萬元，乘由另一同黨駕駛的一部客貨車逃去。稍後警方在勿地臣街發現該車，車廂座位遺有血跡及五個載金飾用的空盤，刧匪早已逃去無踪，大批警方人員事後在港島到處飛截追緝。

遇刧兩間金行，為銅鑼灣軒尼斯道四六五號永珍珠寶金行有限公司，及四五七至四五九號永安珠寶金行，兩舖之間尚有一間燈飾公司及另一間金行。

昨日上午十一時半左右，一輛白色客貨車編號CT二八×二，駛至永安金行門外。四名以黑色絲襪蒙面匪徒，分兩批分別進入永安及永珍珠寶金行，其中兩分持一槍一刀匪，闖入永珍金行指嚇裏面數名職員，持刀者跳上櫃面，探手入飾櫃內掠取金飾，與此同時，金行一名男職員何錦洪（四十餘歲），適坐在櫃面外的座椅，見另一持槍匪站在他身旁的金行門口處，即奮起與他糾纏。

混亂中持槍匪開了兩槍，何姓職員右腰中一彈，另一彈擊中金行帳房門邊。正在掠取金飾的另一匪聞槍聲後不敢久留，掠得約十隻共值二萬八千元金鈪，即偕開槍同黨奪門逃去。

警方在勿地臣街尋獲賊車
賊車有彈痕及血漬
疑匪槍走火有人傷
抗賊職員腰部中彈幸傷勢不重

另兩名持鎗匪闖入永安珠寶金行，掠得五盤金飾，行刧過度迅速，四匪在不足五分鐘內得手，刧永安的兩匪曾走入隔鄰四喜金行，相信以為另兩同黨在內行刧，但未見同黨踪影走出，原來他們另有目標，刧完永珍後走出，一同跳回接應的客貨車，由另一同黨駕駛，朝銅鑼灣方面疾駛，至波斯富街口遇一軍裝警長，即掉頭U字轉向堅拿道東疾駛。事後警員在現場附近勿地臣街十號門外發現刧匪乘坐逃走的客貨車，見車身有一子彈痕，懷疑刧匪登車時手鎗曾失火，而車內遺有血漬，一匪可能受了傷。

警方在永珍金行內檢獲兩粒彈頭，子彈口徑比點三九為大，警方正在查驗中。

中鎗的金行職員，據說因用櫈擲向持鎗匪而遭轟擊，幸他傷勢並不嚴重，獲送院治療，情況欠佳。（合）

圖示：四匪鳴槍連環械刧銅鑼灣兩間金舖，掠去百多兩金飾，一名職員中槍受傷。（上）軒尼詩道兩間珠寶行遇刧，警方封鎖現場調查；（中）灣仔區指揮官林占士在刧案現場講述匪徒運刧兩金行經過；（下）軒尼詩道兩間金行同時遇刧，曾接走匪徒的客貨車。（本報記者攝）

受槍傷金鋪職員送院救治。（本報記者攝）

脚踏兩船難償感情的債
警員開煤氣自殺身亡
門貼字條警告未婚妻
囑勿開燈盡速開窗門免發生爆炸

（特訊）一名警員疑受感情困擾，昨晨在牛頭角寓所開煤氣自殺斃命。他事前寫字條貼於門上，囑未婚妻從外返回時，切勿打開燈掣，及儘快打開窗門，相信為免沙田第一城煤氣爆炸事件重演。

自殺身亡廿四歲男子廖慶廣，加入警界已六年，死前是駐守黃大仙警署軍裝警員編號二三○×七。住牛頭角三號得寶花園B座九樓某室，上址是他以分期付欵方式購置。據悉於兩個月前與一姓朱廿二歲未婚妻搬入。

朱姓女子在沙田一間醫院任職護士，前晚要值夜，昨晨八時許返抵家門，開啓鐵閘後見木門上貼有一字條，乃其未婚夫所寫，囑她切勿開燈掣，入屋後要儘快打開窗門。後朱見字，知事不尋常，立即驚呼起來，鄰居聞聲趕往協助。衆人入屋後見裏面全屋窗門緊閉，縫隙塞有報紙，廖某則仰臥於厨房地上昏迷不醒，當時身上祇穿一條短內褲，所臥之處舖有毛巾及以枕頭墊着頭部，厨房的煑食煤氣爐開啓着，但無着火，故溢出大量煤氣，其未婚妻睹狀悲痛萬分，旁人代為致電報警，廖某被送抵醫院證實經已不治。

事後警員在屋內調查，檢獲廖某所寫一封留給朱姓未婚妻的遺書，表示自己做錯事對不起她，因為他在外另有女友，為了感情問題而自殺。

警方查悉死者結識朱姓未婚妻之前，已有一要好女友，却向朱隱瞞，惟原先的女友一再催促結婚，相信廖某因感情困擾無法解決而輕生。（合）

牛頭角警員自殺身亡，其女友傷心痛哭。

國際商業罪案增加
警方加强聯絡外國
商業罪案調查科增加人手應付

（特訊）商業罪案近年來高度國際化，本港警隊與海外國家就交換有關商業罪案資料加強聯繫，需要增加人手，應付工作。

警方商業罪案調查科總警司范維說，過去兩年來世界各地向本港警方查詢商業罪案資料，增加三倍。

范維總警司稱：以往向本港查詢商業罪案資料的國家，是一些先進國家，但最近甚至非洲一些國家，亦陸續開始向本港警方要求，提供這方面的資料。

他指出，目前向本港查詢商業罪案資料的國家，包括美國，英國，澳洲，非洲及歐洲一些國家。他們主要查詢一些有關本地公司註冊案：牽涉入世界性詐騙罪案本港公司資料；當地政府要求提供有關罪案方面的協助，及向當地法庭提供商業欺詐案的證據等。

范維總警司指出：商業罪案高度國際化，本港與海外國家，加強聯繫，目前正不斷增加。

這位專責處理商業罪案問題的總警司又說：以過去兩年比較，本港最近收到海外國家查詢商業罪案資料增加三倍。

他指出：單以最近十日來說，他便需要接待來自法國，尼日利亞及澳洲方面的警隊代表，交換有關商業罪案的資料。

范維總警司又指出：配合海外聯絡工作的增加，商業罪案調查科屬下海外聯絡工作小組，最近增加兩名警察及兩名警員，以應付工作上之需求。

他指出：目前這個小組原有成員包括一名總督察，兩名督察，一名警長及兩名警員。

至於本港警方向海外國家查詢有關資料，范維總警司表示，大致上是透過國際刑警，取得，而一些國家例如：韓國，加拿大，巴基斯坦及日本等，均有警隊代表駐港，本港警方是透過他們取得有關商業罪案資料。（合）

佳寧案第十三週聆訊
盤詰特赦證人
雙方激烈爭論

（特訊）「佳寧」案聆訊進入第十三週，仍由控方傳召證人出庭作證，其中特赦證人黃國傑，出庭作證逾一週，迄昨日仍接受辯方大律師之盤詰，由於雙方辯論激烈，證人對辯方大律師所提問題，表示記不起，而大律師指證人記憶不清，雙方反覆爭論不休，故此證人之盤詰未畢，今仍繼續。（均）

開空仄購珠寶金飾
英籍男子囚兩年半
法官指被告是不受歡迎人物

（新亞社訊）一名英籍男子，常以空頭支票購買珠寶金飾，上得山多終遇虎，為警方拘控六罪，兩週前在九龍地方法院審訊，被告認罪，押候至昨日宣判，法官審閱案情及有關被告人之精神病報告書後，判其入獄兩年半。另有卅一項同樣罪名，列入法官判案時參考，不另科罰。

法官在判案時指出：被告根本無精神問題，在英國負債逃港，已是不受歡迎人物，再以不誠實手法棍騙，罪無可恕，考慮到所得到之財物，有大部份歸還物主，遂判處如上。

被告在求情時稱，自己患有精神病，經常酗酒以致亂性，懇請給予一次機會。

被告S·P·曲敬斯，廿七歲，英籍；被控六項詐騙罪，指其於八五年十二月卅一日至三月八日期間，在港九地區，先後六次詐稱將簽發之支票會兌現，而騙取他人約共十五萬五千元之財物。

案情透露：被告來港後，已多次使用空頭支票購買珠寶金飾，騙取他人財物。於今年三月八日，被告前往尖沙咀一間大百貨公司以同樣手法購買一批值一萬三千八百元之珠寶，將支票交予職員時，職員在黑名單錄上查核，但為被告警覺，搶回支票急步離去，但其外套則遺下在百貨公司內，兩日後，被告折返擬取回外套，但為職員召警到場將其拘捕，帶署調查後，落案起訴上述罪名。

倒霉賊遇空手道高手
空手入白刃
事主擒竊匪

（特訊）一名倒霉竊賊，昨午爆竊落打老道一住宅時，遇上一名空手道黑帶住客，竊賊當場被擒，報警送交警方處理。

遇竊的住宅是落打老道七十七號七樓一單位，戶主姓劉，於昨午二時許，戶主一名廿歲餘兒子在家午睡之際，突聞鄰房有聲，於是走出察視，睹一名陌生男子在其母房間搜掠，於是喝令制止，當時，陌生男子也持刀企圖殺出屋外，但他遇上的住客，是一名空手道黑帶高手，雙方對陣下，竊賊當然不敵，俯首就逮，經住客報警，交由警方處理。（合）

懷疑在賊車內發生手槍失火，子彈射穿車身（箭咀），相信有刦匪中彈受傷。（本報記者攝）

觀塘一塑膠廠開夜工發生意外
操作啤機不慎捲入
工人手掌變成肉醬

（特訊）觀塘大業街昨晚發生工業意外，一名塑膠工人操作一部啤機時，手掌慘被捲入機件內，待消防到場將其救出，手掌已血肉模糊，送院救治後，傷者情況欠佳，手掌已被壓至稀爛，駁回機會甚微。

傷者陳X志，卅五歲，在觀塘大業街廿五號四樓廣益塑膠廠做啤膠工人，昨晚八時許，傷者正開夜工，操作一部啤機，疑因一時不慎失手，右手掌不及縮回，慘被啤機緊夾，手掌無法拔出，痛極慘叫，其他工友睹狀立即停機，並致電報警，消防到場將啤機拆開，將傷者救出，但其手掌已被夾至稀爛，救護車將其送院救治傷者目前情況欠佳。（合）

馬會厨師被殺
候警認人再訊

（新亞社訊）馬會厨師在旺角商場公廁被殺案，警方瞬即將一名涉嫌與案有關青年拘捕，落案控以一項謀殺罪，昨解北九龍裁判署提訊，歐基輔法官徇控方請求，將案押候五月廿三日再訊，以待警方進行認人手續，被告暫毋須答辯，不准保釋交由懲方看管。

被告何永深，廿三歲，控罪指他在本月十六日在九龍地區謀殺男子鄧東城。

嘉禾片場遭焚毀案
男子涉嫌縱火
轉解地院審訊

（新亞社訊）何文田斧山道嘉禾製片廠於兩年前遭人拋擲燃燒彈焚毀接待處，警方經過廣泛偵查下，日前再拘捕一名涉嫌與案有關男子，經調查後，落案控以「縱火」及「一身為黑社會會員」兩項罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，寶雅法官以控方對案情偵查經告一段落，對控方請求，諭將案押候至六月二日，轉解九龍地方法院審訊，准予被告以現金及人事共四萬元保釋外出候審，在候審期間，需將旅遊證件交由法庭保管。

被告曾珠，卅歲，建築地盤工人，被控兩項罪名，（一）八四年五月廿九日，在九龍區，由劉建華及其他不知名人士，非法從火焚毀斧山道八號嘉禾製片廠，及不理會其他人的性命有否受到危害；（二）八六年五月二日期間，在九龍地區身為竹聯三合會會員。

燒釬火花燃着電油
技工變火人
傷者送院工廠無損失

（特訊）昨晨北角英皇道六七七號榮華工業大廈十九樓富益印刷廠發生火警，一名印刷廠技工被燒傷，被送往鄧肇堅醫院救治。

據一名工人表示，昨晨十一時半左右，當時傷者正在厠所內用電油洗滌印刷機的車轆零件，而在門外則有另一名工人燒銲是能，可能燒銲的火花射入厠所內引致電油着火，忽然間，傷者從厠所衝出，身上除頭部外，全身着火，其他工人見狀立刻用滅火筒灌救，約二十分鐘後，將火救熄，並打電話報警。

消防人員與警方到場後，立刻將傷者送往鄧肇堅醫院救治。雖然火已被救熄，消防員仍在場調查，並召化驗師到場化驗。

傷者是李寶龍，廿二歲，印刷廠技工。據陳姓東主表示，今次火警並無嚴重損失。據消防人員調查後，初步認為並無可疑。（合）

海關搜四工廠
檢冒牌電算機

（特訊）海關商品標準調查局人員昨日根據線報，搜查荔枝角及葵涌四間工廠，共檢獲二萬二千八百二十個電子計算機、四千七百八十件零件、三萬一千五百個包裝盒及五十本說明書，全部附有懷疑是冒牌的商標。搜獲物品共值二十一萬元，估計是供出口用途。一名二十七歲男子現正協助調查。

警員擒獲疑人
力保佩槍不失

（特訊）荃灣大窩口昨中午發生警員被搶佩槍事件。遇事警員奮不顧身，與疑匪糾纏，力保警槍不失，並拘捕一男子。事發在昨中午十二時廿分，一名警員在大窩口邨富強樓發現兩名男子形跡可疑，遂上前截查。豈料兩名疑人突然發難，襲擊警員並搶槍。警員與其中一人在糾纏中雙雙受傷，另一人則乘機逃去。

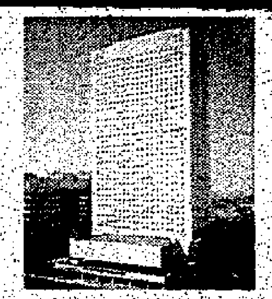
又一名水上新娘
昨批准來港定居
尚有六名新娘在大陸

（特訊）昨日又再有一名水上新娘梁瑞華，獲中國簽發單程通行證，經深圳返抵本港。加上日前獲准來港的水上新娘，使目前來港定居者增加至八名。

至現階段，仍然有六名水上新娘在大陸等候批准來港定居。（殷）

東京太陽城王子大飯店 Sunshine City PRINCE HOTEL

擁有1166間豪華客房的：
東京太陽城王子大飯店
規模雄偉 ＊ 設備完善
服務親切 ＊ 居住舒適
地址：日本東京都豊島区東池袋3丁目1番5号〒170
電話：03-988-1111　電傳：272-3749　SUNPRH J



四季風 旅行社 5-451094 3-7236389
牌照號碼：350247
世界各地機票加酒店總滙
美加 歐洲 澳洲
專線機票特廉 豪華貴賓團
尖沙咀星光行1635室 3-7236389
中環國際大廈2204室 5-451094

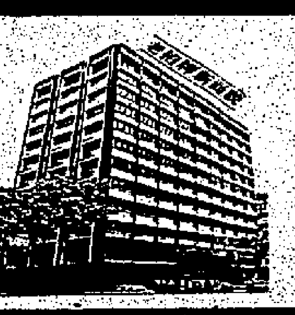
四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠為你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商廈7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 電話：3-302237

VACATION CARD INTERNATIONAL 渡假咭專欄

台北統一大飯店 PRESIDENT HOTEL
台北統一大飯店
窗明几淨＊服務親切
就是你所要尋找的第一流旅館
地址：台北市(10469)德惠街九號
電話：(02)595-1251　TLX：11269

唯一旅遊有限公司 3-301315-6 3-304297-8
天天預訂(房間·交通·包團)　牌照號碼：350216
北京 燕京飯店 華都飯店 麗都飯店 友誼飯店
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 上海玉佛寺賓館
★代售港穗往返、及廣州、上海、北京至國內各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票住房聯絡處：北京市燕京飯店、上海市中國旅行社、廣州市流花賓館。
九龍彌敦道363-373恆成大廈904室（普慶戲院對面，恆生銀行樓上）

華國大飯店 IMPERIAL HOTEL
五朵梅花的國際觀光飯店
設備豪華，服務週到
地點適中，收費合理
地址／台北市林森北路600號
電話／(02)596-5111，596-3333，TLX. 11382, 11730 IMPTEL
香港業務服務處／香港九龍，尖沙咀，金馬倫道7A，華麗大廈1/F
服務電話／3-7231128，TLX. 48531 "SEAPR"HX



永安 總社：德輔道中永安集團大廈1505-6室 電話：5-256243 5-251112 16條線
牌號號碼：350074
IATA 歐洲 澳洲 美加
及世界各地機票十酒店服務
價錢最平·電腦訂位
快捷妥當·歡迎查詢
分社電話：5-775656 3-7566993 3-694447 0-403998 3-888999 0-6067666 3-7656583 0-472397
地鐵分社：分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站

永安國內綫旅行團

桂林五天豪華直航團	$1390起
北京六天雙程航空團	$2590
華東七天雙程航空團	$1998
海南島六天高級航空團	$1690
福建廈門一天直航團	$650
星從廣四天豪華遊	$790
惠州西湖羅浮山兩天遊	$338
中山珠海石景山澳門兩天遊	$298
蓮花山珠海中山澳門三天遊	$598
石岩湖溫泉兩天遊	$298

總社及各分社星期日及假期照常辦公

司諾旅遊有限公司
牌照號碼：350605
·定期舉辦各地旅遊團體
·代理各大航空公司機票
·代客預定世界各國酒店
·專人辦理各國特快簽証
☎3691692(旅遊部)　3-698008(機票部)
香港九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

金利旅業有限公司 3-660266-7, 5-215266-0 例假照常 註册號碼：350144
澳洲 雪梨 墨爾砵 里斯 亞特蘭 — 機票十酒店—特平羣；移民十公幹—天天出發；票價由$2100起 機票
印度 毛里裘斯 — 新德里 孟買 —特平公幹機票
紐約＝買紐約機票免費招待漢城一天 天天出發
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室
尖沙咀金巴利道62號A一樓

韓國酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0 例假照常 註册號碼 350144

漢城希爾頓	US88	總統	US44
樂天	US80	世宗	US47
新羅	US76	高麗那	US47
凱悅	US60	斧山朝鮮	US66
巴喇沙	US70	慶州朝鮮	US44
華克山莊	US71	皇冠	US42
朝鮮	US88	國賓	US52
漢城皇宮	US49	濟州凱悅	US44
亞士都	US33	豐田	US24
河畔	US44	京南	US24

為配合亞運及世運，本中心特備大量酒店機位供應
機票十3晚單人房十早餐十接送＝HK$2700
天天出發·特惠：大韓超級豪華客機天天直航漢城

七海旅遊 機票酒店服務中心
牌照號碼：350313
美加·歐洲·澳洲
特廉機票★訂房服務
代理各大航空公司及各國高級旅行團
價錢特平·專人主理·歡迎垂詢
熱綫電話：5-413083
地址：香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室

英美公司E&A Co.
牌照號碼：240082
歐洲·美加·澳洲
各地廉價機票服務
代訂世界各國酒店
專門辦理學生海外留學服務
地址：香港皇后大道中37號余道生行408室
電話：5-240863　5-268237

THE GRAY LINE 錦倫假日
牌照號碼：350124(8)

廣州：	白天鵝酒店	$380
	遠洋賓館	$260
深圳：	銀湖渡假中心	$280
	南海酒店	$355

詳情請詢：錦倫旅運有限公司
九龍彌敦道72號嘉興大廈402室 3-7231808

台北美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR
擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞·設備豪華
服務週到·賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX.19788 TPMIRAMA

世界各地機票及酒店 聯合廣告
簡章備索
刊登廣告
查詢電話：5-8151122

華僑教育

靈活變通改善方式 可即有效取銷評核

一位校長建議派位率九成半以下學校 當局可按其學生及格成數免試升高中

一位教育界人士指出，教育署日前公佈的檢討初中成績評核辦法工作小組報告書的改善該評核試辦法，如能較靈活地變通，可更公平和有效地即時取銷初中評核試，減除學校和學生的壓力。

該報告書建議，若過去三年參加初中評核試獲派中四率達百分之九十五以上的結構平衡學校，今後該校中三生可免試升高中。

西貢崇真中學校長黃錦輝表示，根據這個方法，受惠學生估計約兩萬五千人。他建議，第一步而言，當局可考慮其他不達到百分之九十五的學校，用一個較為彈性的辦法，例如視該校近三年來的考試成績若達百分之七十，則該校七成學生免試，餘此類推。

他又說，至於這個辦法，餘下的學生，則當局可憑其升中學能測驗成績編排名次，安排他們升學的學校。

他補充稱，其實教育署亦計劃在九一年後推行這個辦法，能早日推行當然更好。（永）

津中津小班級津貼 用途相同名稱有別

中大教育學院校友會長吳秋霖認為 無需要作此區分另兩者均缺中文本

中文大學教育學院校友會會長吳秋霖，對班級津貼問題，發表以下意見。

吳氏認為：目前政府對津貼中學及津貼小學的津貼措施，有幾點是需要改善的。

（一）同類用途的津貼，在中學稱為「班級津貼」（CLASS GRAND），但在小學則稱為「雜費津貼」（CAPITATION GRAND），有何必要作此區分？而兩份津貼則例均沒有中文本。則例除了說明校監及校董會的權責外，亦都說明勞方應有的權益；沒有中文本，這對不習慣使用英文的人士是很不公平的。

（二）文法中學的津貼額是中一至中五每班每年七千八百元，而中六則為五千八百五十元。這樣的津貼方式使到政府每年用於九年免費教育的開支，與其他的教育經費混淆不清。為什麼不把中一至中三列為一層次，而中四及以上班級則列為另一層次？

（三）小學至中三同為九年義務教育的二個階段，但中學的津貼為七千八百元，而小學的津貼則只有三千六百元，不及中學的一半，這種巨大的差距是否恰當？

（四）在指定可開支的帳目裏，除了第七、第十九、及第二十九項外，其餘的項目都沒有參考數字，我們可否對某些項目列出最低及最高的開支數字，以避免學校的開支出現偏差，應用不用的情況？（成）

讀者來論

學校普通話教學當務之急

在香港，普通話教育的發展越來越系統，越來越深入。普通話教學開始從社會有計劃地，全面地進入學校，從小學普通話實驗階段的完成，中學普通話實驗階段的開始，到一九八七年七月在小學正式開設普通話課程來看，學校普通話教育，不僅提到官方教育部門的日程上來，而且正按計劃有步驟地實驗——檢查——總結——推動，為學校普通話教育譜寫了新的一頁。

語言的可塑性隨着人的年齡增長而減少，青少年的語言可塑性最大，所以在中小學開設普通話課定會取得事半功倍的效果。並減輕成人普通話教育的壓力。

當前在學校普通話教學當務之急是：培訓教師，審查教材，制作教具。

雖然近幾年不少中小學教師接受普通話的語音及教學方法的訓練，但仍然存在不少問題。比如：訓練時間較短，訓練內容較多，沒有時間消化所學，學完就登台授課和語言「回生」現象等。要解決這些問題就要提倡「再訓練」。因為參加受訓教師九十％是廣東人，參加一期訓練也絕不意味大功告成。語音方面需要較長時間的磨煉，學握音標也要有個熟練，應用的過程，再加上普通話的句式與詞彙的應用等。「再訓練」有很多途徑：參加特定課程，教學實踐，自修等。

本人一向主張培訓本地教師成普通話教師，是解決學校普通話師資的根本。十多年來本人也培訓了數以千計的普通話教師。但他們仍然需要「再訓練」，「再提高」。

確實要改變普通話教材的雜亂無章狀態，故教育當局審查課本的質素是非常必需的。一本好的普通話課本，內容要力求符合各級學生的生活實際，年齡特徵，因而體裁多種多樣，生動活潑。語體文，通俗與上口，音韻鏗聽富節奏感。用詞優美富詩意，讀起來很動聽。即能啓發培養少年兒童的優美情操，與生活情趣，又能用於生活實際。無論採用哪種音標都是教授普通話的工具，學習音標和課文緊密配合。

教具是普通話教學必需的用具，不但能提高學生學習興趣，又能增強記憶和理解。有些教具是市面上沒有的，更需教師自己動手制作。政府教育電視部門應盡快製作小學普通話，以配合學校的教學活動，普通話是我民族共同語，也將發展成國際通用的語言。普通話不僅是實用的語言，也是一種很優美的藝術性語言。

圖為「教育研究」書展場地。

學校社工（二）

有人說，教師是一門吃力不討好的行業。工作量大，責任重，最重要還是成功感低。一個教師差不多不可以要求眼見學生在自己的教導下改變，縱使有潛移默化，也恐怕是畢業後的事了。

不過，相對來說，教師已算相當的幸運，他接觸的學生裏，雖有不少壞份子，但縱何鳳毛麟角也好，也總有一些好的，令人鼓舞的學生。相比之下，學校社工的使命便顯巨得多了。譬如說，教師在其接觸的一百名學生裏，有八十個是令人頭痛的，但在社工所接觸的範圍裏，可能一百個裏面有九十九個是有問題的。當然呀，在如斯沉重的工作擔裏，只有最棘手麻煩的才會轉介到社工處來。

老師每年任教五至六班，每天上六七節課，同時照顧二百多人，以班主任而言，每班四十五人是需要其深切照顧的。還要處理課外活動、推行德育、公民教育、與學生個別接觸，也要協助行政與雜務，其工作量可謂極限中之極限。而社工呢？其人數比例和一比一千，根本沒可能發揮其作用，而有關當局竟以人手短缺為理由，削足就履，數年來也將比率維持在一比二千的數字，試問，一位社工照顧二千名學生，其吃力情況可以想見，社工根本沒法發揮其作用。

若警隊人手短缺，政府即會提高薪酬，大量招募。社工是社會的前衛，其作用不亞於警隊，而今厚此薄彼，製造社會問題的伏因，我想這種政策是每一個納稅人均有權利質詢的。（蓮華）（待續）

代郵 蓮華君請晚上來電。

專上學聯代表聯席會議 成立六人工作小組 下週謁兩局辦事處

學生對削減交通津貼調查將一併呈交

（專訊）專上學聯各校代表昨晚舉行聯席會議，商討有關反對當局削減學生車船優待的行動。會議共分四部份，包括：匯報工作進展，跟進工作形式、具體行動，以及有關之中學生問卷調查分析。

會議決定成立一個六人工作小組跟進有關事務。同時，代表定下週往兩局議員辦事處提交專上及中學同學的調查報告，並計劃主動接觸各議員、運輸署、公共交通機構、交通諮詢委員會，希望多瞭解各方有關意見，然後整理一份意見書交政府參考。

該份中學生問卷調查至目前雖仍未作詳細分析，但估計多數中學同學對削減該項優待均表反對。

至於學聯代表上周提出舉行之聲討大會，目前仍有待接到運輸署之書面答覆後再作決定。（永）

「教育研究」書展揭幕 介紹英國及海外資料

一個為期四天有關「教育研究」的書展，昨（十九日）起假油麻地葛量洪教師學院揭幕。該書展由英國文化協會搜集書目約三百項，目的在介紹目前英國及海外有關教育方面的資料。

今次為葛量洪教育學院首次展出之教育研究書展，類別包括：課室組織，教學法，比較教育及國際教育活動學習，特殊兒童之教育，教育行政，教育基礎，高等教育及師訓，以及多類教育，雜誌和期刊等。

展出書刊有中文版及英文版，大部份屬七九年後出版。

展覽由昨日起至本月廿二日一連四天由上午九時半至下午四時半，假葛量洪教育學院舉行，歡迎各中小學校長及教師參觀。（永）

語文教與學

華僑日報教育版主編 ·中國語文學會供稿·

『語文』『文學』分合的爭論 「遲來的回應」之三（上）

郭全本

香港課程發展委員會於一九七五年擬定了「中國語文科」和「中國文學科」的「暫定課程綱要」，經過試行之後，就分別於七八年和七七年把這兩份「暫定課程綱要」正式公佈為「課程綱要」，從此「語文」和「文學」分家——前者在中學課程是必修科，後者是選修科。這樣的改革，引起了一些人的異議，產生了「語文」、「文學」分合的爭論。有人認為「語文」和「文學」不必分開，一九七五年以前的「中文科」就是「中國語文及文學科」，所持的理由是應該「使學生透過中國文學的學習，了解中國傳統文化，產生寫作興趣，並使他們的內在情感得到調和，藉收文學陶冶性情的效果。」（這正跟「中國文學科教學目標」的第三項相符，見「中國文學科課程綱要中四至中五適用」第一章第一節「教學目標」。）他們認為現行的「中國語文科課程綱要中一至中五適用」只側重於「讀、寫、聽、講四種基本能力的培養和鍛煉，根本上是純粹技術的訓練，沒有拿美好的事物，高尚的情操薰陶，感染學生，為他們塑造完美的心靈，並且使語文教學割離於中國文化傳統之外。」主張「語文」、「文學」分家的語文教育工作者，鑒於現代各門科學知識愈來愈豐富，日新月異，青年學生有的傾向於人文科學的學習，有的偏重於自然科學的學習，特別是在中學第二階段（中四、中五）的學生，我們不必強求一致，硬性規定他們必須學文學——英國文學在中學課程裏也是選修科——「中國文學科課程，主要為對中國文學有濃厚興趣和較深造詣的中四、中五學生而設。」（見「中國文學科課程綱要，中四至中五適用」第一章、第一節「教學目標」）筆者對教育當局把「語文」、「文學」兩種課程分開這項措施是贊成的、擁護的。因為課程的編排首先要符合時代潮流和現代教育趨勢。但是，話又得說回來，假如我們稍為涉獵現行「中國語文科課程綱要」內第一，二階段「可供選用課文」和「中國文學科課程綱要」的由，乙部「教學範圍」和「各組教材」，加以比較，那就不難發現中國文學科課程和教學目標基本上是配合的；但是「中國語文科課程」的教材，「可供選用課文」就極成問題。編排這一百教材的負責人正犯了「語文」，「文學」混淆的錯誤。要認真地指出的是，「中國文學科課程綱要」第一章上面清清楚楚地寫着：「本科的教學目標，跟中國語文科的教學目標並不相同，教師應對這兩科的畫分有明確的概念，不可互相混淆，以免在教學上輕重倒置。」而事實上現行的「中國語文科課程「裏面所頒佈的「教材」，主要是「可供選用課文」，就非常明顯地把「語文」、「文學」兩科混淆，這是必須儘快改正的。（未完）

中文朗誦研討 經已截止申請

（港訊）由香港學校音樂及朗誦協會主辦之中文朗誦研討會，由於報名者衆而座位有限，已截止接受申請。

又該會主辦之英文朗誦研討會三班之一，於六月廿八日早上舉行之下屆朗誦節戲劇及演講比賽之教師及學生。仍可報名參加六月十九日晚上七時由章賀麟光生主持戲劇演出基礎訓練課程及六月廿六日晚七時由香港國際傳理訓練中心副會長史珍納女士主持之演講訓練班，報名費十元，上課地點為灣仔謝斐道五十四號金鐘大廈本會。查詢請電：五——二七八八二六。

首屆瑤族研究國際研討 廿六日假中大行開幕禮

有關文物展覽在中華文化中心展出

（港訊）籌備經年的「第一屆瑤族研究國際研討會」，將於一九八六年五月二十六日假香港中文大學祖堯堂舉行開幕禮。

按瑤族為我國少數民族之一，分佈極廣，除國內廣西、廣東、雲南及湖南等省之外，部份散居泰國、越南，乃至於法國、巴西、美國等地。以其文化內容豐富而獨特，故極為國際學術界所重視。本次會議係由香港中文大學人類學系，聯合法國國家研究中心華南及印支半島研究所與香港中華文化促進中心共同主辦，會期自五月二十六日起至二十九日止計共四天。參加會議的學者專家分別來自法國、英國、瑞典、澳洲、美國、泰國、及中國內地與本港，提出論文達二十六篇，內容包括瑤族之歷史、語文、婚姻家族、經濟生計、服飾藝術、神話故事、音樂舞蹈及宗教信仰等。我國研究瑤族的前輩人類學家費孝通教授雖因故未能親自前來參加，但亦寄來「瑤山調查五十年」的論文一篇，對瑤族研究這一國際性論題提出精闢見解。

會議結束之後，與會人員應廣東省民族事務委員會之邀將於五月三十日啓程前往粵北瑤族地區參觀訪問，實地了解瑤族社會及其文化。又為了增加是次研討會的社會意義，一項包括瑤族服飾、經文、法器、樂器、及生產工具的文物展覽已在中環國際大廈香港中華文化促進中心公開展出，至五月底止，歡迎各界參觀。有關研討會之詳情，可向人類學系（電話：六三五——二六四五）查詢。

升學就業輔導園地

香港輔導教師協會供稿

如何替中三同學分班（上）

我在過去曾數次擔任中三的班主任，而本校共有中三班四班，但只有三班中四。中四分文理二組（文組二班而理組有一班。文組甲班除中英數必修科外，更包括經濟及公共事務，世界歷史，中國歷史，地理和中國文學等。文組乙班和甲班不同之處在於學生修讀生物（為方便考取護士）而不讀中國文學，而理組同學則除必修科外，選讀物理、化學、生物、附加數學和電腦等。中三同學往往在選讀文科或理科上跌進十字街頭，不知何去何從！

基於本校學生一般語文能力較差，而在中一至中三課程中，社會科學課程對學生的語文運用方面要求較高，故很多同學在社會科的表現較差，其中尤以男同學為甚（因他們較缺乏耐性和懶惰的緣故。）而在理科方面，因語文運用方面要求較低，而所教課程亦有所局限，故大部份學生在理科成績亦較理想，而另一方面數學科的成績亦與理科成績成正相關，故大部份學生在理科整體成績較佳，數學科表現亦同樣較好。基於此一原因，本校很多學生，其中以男同學最多，均選擇理組，除了是興趣外，大部份均是受到其他科目不理想所影響，因此形成選擇理科的競爭較為激烈。而另外一個因素，除了是受到部份科目成績表現影響外，便是中文科成績欠理想，令到學生不敢選修中國文學的原因。而他影響因素則包括來自父母兄弟的家庭意見，或傳統男同學較適合讀理科等觀念。但和上述原因比較，則影響較微。

同學間的競爭，在一些能力較佳的班別，較為明顯，而亦有很多同學則採取隨波逐流的態度，他們的決定很多時是取決於相好同學的決定和意見，亦有一些同學，對某些科目可以不選修時，學習態度可能更差，而在其他有興趣或具影響力的科目，有較令人滿意的表現，因而亦引起部份老師的不滿，認為學生有輕視該科的態度，因此，未曾真正在中四分班之先，中三的學習已受到很大程度的扭曲！（待續）

學友社招義務輔導員 參加者六月底受訓練

（特訊）學友社將于本年度中學會考放榜期間繼續主辦一連串升學及就業輔導服務，包括升學及就業資料中心開放，講座，免費派發中五生出路指南，熱線電話輔導選及學生大使計劃等。該社現正招募義務輔導員及工作人員。參加者須年滿十八歲及中五以上程度，成熟與樂于助人。各參加者將于六月底起接受有關訓練課程。訓練課程將以講座，小組討論，個案分析，角色扮演等形式講授輔導技巧，會考生之心態及面對之困難，就業升學資料的認識與熟習等。參加者于受訓期間，亦可參與有關之籌備工作，如資料搜集及整理，編輯採訪，聯絡，宣傳等。受訓後，各參加者須于放榜期間于該社深水埗社址輪值，接聽電話及與諮詢者面談。

報名請往該社索取表格，或附回郵信封寄九龍深水埗長沙灣道一四一號十三樓或香港北角英皇道三九五號A座廿四樓四室。查詢電話：三——八一二二五二及五——六三二五六五。截止報名日期：八六年六月十六日。（成）

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈501室（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

查詢電話：5-745345／3-306209

普通話（國語）深造課程

語音專修課程

課程期間	1986年7月14日－1986年9月8日
上課時間	逢星期一 7：40－9：10p.m.
課程節數	全期8節課
課程導師	1.東亞大學教授程祥徽先生 2.北京中央廣播電視大學教材〈現代漢語〉編者及〈普通話叢刊〉主編田小琳女士
課程內容	元音、輔音的發音練習 聲調的特徵 拼音、音變的現象 發音器官解說 變調、輕聲、兒化音的研討
課程收費	全期HK$300
上課地點	香港建德豐商業大廈⑤字樓
入學資格	普通話高級班或同等程度，經入學測試合格
入學測試	本中心另行通知
修業證書	缺課不多於2節

本課程適合在職普通話導師或有意教授普通話的中小學老師進修

WK-13 名額有限·報名從速

加拿大安省咸美頓市 哥倫比亞中學 及 政府理工學院
Mohawk College
現開始接受辦理六月及九月份入學手續
哥倫比亞中學：（設有寄宿）十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港、澳門及中國學生均可申請詳情請親臨或致電：
香港海外辦事處
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5—276980 5—276995
羅小姐或簡太
（學校資料可向各星島中心索取）

聖類斯中學
小學部
86-87年度入學申請
本校現接受下列班級入學申請：
小一（新生12名）
小二（插班生5名）
小三（插班生4名）
申請人可逕往本校（小學部）校務處索取報名表格：
聖類斯中學（小學部）
香港西區山道38號
查詢電話：5-487188，5-487368
校監：魯炳義神父

香港普通話專科學校
5—8101711 3—329367 5—493766
張丹女士主持
「普通話教學法班」 主講：張丹
開課日期：9月6日（星期六）
2：00—4：00P.M.中環
為教師提供普通話教學法的全面訓練
中小學普通話教師研討班
專誠為在職普通話教師提供學習、研討、會話等「再訓練」課程為期八講（6月18日——8月6日）全部免費。請持校長推薦信報名（或寄來本校）
校址：中環萬宜大廈1031室

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

商業

達成裝修 造鋁窗 木門 大小工程 泥水 油漆 鐵器 花架 歡迎 請電K712425洽

成利裝修 廚櫃 執漏 磁磚 油漆 大小工程 地板 間格 紙 日夜 請電③369793袁洽

專改西裝 上海興昌 皮草 時裝 專業男女 過試保證 接送 電：H711595 700389

冷氣租售 最新冷氣 出租 招租 電K九五〇三二〇 余生

承接大廈一切維修粉飾 有意請電3-311463 永佳

收 工廠 爛鐵 爛船 任何物料 汽車 包拆 K728925 叫8372

中英詞彙 物品編名 ...

發泡膠板

東方縮放 晒圖 機器 電器 照相 建築印 彌敦道六七四 新二樓

移印絲印 專精工業 各類製品 代客加工 價格相宜 無論多少 請電：0-6050889

平價裝修 工廠 住宅 大小店舖 寫字樓 程傳呼機K 3151813 日夜K 877721 依時

專通渠務 專通一切 私家大廈 工程 渠務 6 1 3 5

紙巾批發商 歡迎 多士 各類紙 價錢公道 包送 場 洽購 電K 3209318 9980

包通渠廁 啓發工程 K 663980 沙浴廁水井缸所渠

執漏防水 專門承接 樓宇建築物漏水工程 堅城防水公司 電K 728718

收買舊字畫 軒尼詩道246二樓 凝趣軒 244-1 （樂聲琴行樓上）星期日休息 H747760

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打蠟 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室 ③7213040 ③7574735

美國紐約偵探社 電話③846205 ③318790 3：321882 商業攝影 錄音 電話地址 通姦 離婚 跟蹤 租務 債項 彌敦道493號展望大廈④字 油麻地地鐵站（文明里側）歡迎詢問

英皇中西偵探社 債租失離証商註保 務務踪婚據業册密 總社蔡威道480C金門戲院對面③625525 分社鴻福街7號一樓 K346609

執漏裝修

遊艇 德星 款多價平日夜租賃 3—902735 3—964076

青年中心主辦 遊艇租賃 取價公道服務第一 ★特約餐類★ ③666427 ③697808

租船遊河 大小隨意 營業客牌 ★平日大特價★ 電船商會 3 841435★3 883855

漏水專門

裝裱字畫 墨香齋 現已遷往上環蘇杭街15號連威大廈九樓接八字 電話5—412693

皇家情報調查局 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 免談話費 歡迎電詢 註册保密

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388·3-812389 香港中環分社5-8152626·5-8153610 英國偵探總會會員

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

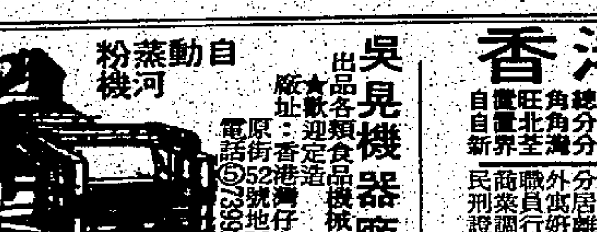
修裝漏執

聯邦偵探局 *由局長梁仁專責主持* ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

銀禧中心遊艇服務 香港旅遊協會會員

港島偵探社 政府註冊·創辦九年 委託保密·信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪·攝影·電話錄音·商品假冒·失踪·身世背景·外遇偵查·電話調查地址·保護遺行·代追債項貨款。

一鳴傢俬有限公司 電話：3-938050 3-933058 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



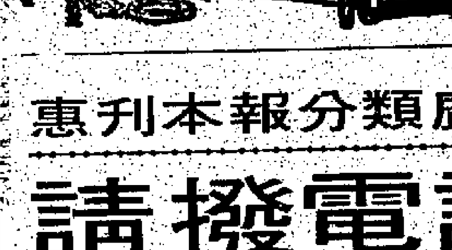
美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註册保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

水晶地板 清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

劉璧生偵探處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席 辦案三十年各國元首賞聚 商業秘密偵查 男女行為跟踪 通姦離婚證據 代收債項貨款 搜尋民刑證據 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓 電話：⑤233261·232949·222986

香港偵探社 自置旺角總社3-818008，818781 政府註冊 自置北角分社0-783600，783699 絕對保密 新界荃灣分社0-4986331，4986332 創辦十年 世界偵探會員

吳晃機器廠 自動蒸粉機 河 出品



亞洲偵探局 3-955127（6線） 旺角胡社生行20樓2010室 政府註冊 委託保密 歡迎詢問 租務糾紛 裝偷聽器 電話錄音 港外跟踪 失踪調查 民刑證據 通姦證據 秘密跟踪 攝影證據 職員行踪 假冒商標 商業調查

環宇防水工程 裝修

漏水 專業包醫

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便 請電愛群冷氣⑤752522 ⑤752527

漏水

宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467地下 電③－940168（3線）

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

本港新聞

諮委專業資格組會議提出結論
現有專業學會章程應獲確認維持水準
97後情況由當時立法機構釐訂

(特訊)基本法諮詢委員會文化教育科技宗教專責小組之專業資格科技政策第一次會議昨日舉行,得出結論是希望現有專業學會本身所訂出的章程,能夠在九七年後保留,以維持現有的高水準。

召集人梁智鴻表示,會議主要討論專業人員的定義,如何確定頒佈專業資格的組織,而且認爲香港大部份專業人士或組織的水準都相當高,九七年後如何取得認可。

他說:會議上取得的結論是,現有專業學會有本身的章程及審訂方法,而九七年前港府承認的專業組織或學會,章程或各方面應予以保留。

至於五七年後的專業團體或組織,他指出:便需遵照當時特別行政區立法機構的規定。

梁智鴻說:上次會議將討論以後的專業人士或團體,如何才有機會和世界上專業團體直接掛鈎,而不需要經過與北京團體掛鈎,因爲現時本港專業團體水準高是由於能夠直接與外國團體或人士掛鈎,所以,這方面是相當重要。昨日會議共有二十二位諮委出席,並選出源錦爲下次會議召集人。(挺)

諮委會文教小組之專業資格分組召集人梁智鴻(右)說,現有專業團體章程,九七年後能保持。

香港爲進軍國內市場最佳孔道
機場富豪嶄新新服務
創設中港貿易滙點
提供多元商業通訊等設施服務

(特訊)香港現已成爲世界各地商人進軍中國貿易的通路,欲打開中國貿易之門者,均希望利用香港快捷的資訊服務和發達的通訊設備,搜集第一手的資料和摸通門路,才正式進軍中國市場。

針對這種日益增加的需求,香港機場富豪酒店特於去年十月開設一個「中港貿易滙點」,不但提供各類商業服務和設施,更特爲中貿商人設立一個圖書閣,和專業顧問服務。

位於機場富豪酒店二樓,佔地四千平方呎的中港貿易滙點,設有一個商業客務中心,兩間會議室及十間設備完善的辦公室。

機場富豪酒店經理盧偉田表示,由於入住該酒店的人士七成爲商旅,且很多查詢有關中國貿易的資料,故因應需求而開設「中港貿易滙點」。

他說,該酒店最初只用了五十萬元在海外的商業雜誌刊登廣告,及其他推廣活動,同時經過海外傳播媒介訪問介紹後,酒店收到數以百計,來自日本和歐、美等地的查詢,顯示這種服務有很大的市場。

盧偉田謂,暫時商業客務中心的使用率爲百分四十,但有增加趨勢,使用者目前以英國、德國及日本等地商人較多。

他表示,與中心並肩服務的中國貿易(香港)公司對中國貿易瞭如指掌,爲中國經商人士提供專業顧問工作,並能提供途徑,安排客人與中國有關政府部門高層官員接觸。中心亦可提供翻譯員,即時傳譯員及秘書陪同商人前往中國工作。客務中心的職員亦樂意爲客人代辦簽證,訂購酒店和機票。

盧氏謂,一位荷蘭商人對他表示,「中國貿易滙點」爲他安排的行程及提供的服務,令他省回十次施程的時間和精力。

他表示,香港機場富豪酒店是本港第一間提供是類有關中貿的專業服務的酒店,他相信其他酒店亦會相繼仿效。

爲了給優惠價格與進行中國貿易的商人,機場酒店特設立中港商貿會,會員可享用多項優待,包括租用酒店房間及辦公之室公價八折優待及商業客務中心服務之九折優待,酒店亦保證會員的全年訂房服務(需於租用前一星期直接與酒店聯絡)。目前中港商貿會擁有四百位會員,其廿一半爲英籍商人。

商業客務中心由富林士公司主持,爲客人提供全面的商業服務,包括一切秘書工作,電訊和快速印刷和傳遞,並能安排文件翻譯和即時傳譯等,十間設備完善的辦公室,且有完善的通訊設施和一切文儀設備,兩間會議室裝置有最先進的影音設備,除可作用會用途外,亦可作小規模展覽之用。

「中港貿易滙點」內附設的參考圖書館,提供一切有關中國及中國貿易之書籍,資料和指南,且擁有關於中國貿易之詳盡剪報,剪報身份遠至一九八一年。更由專業人員不斷儲入新資料,爲客人提供有關中國各行各業的第一手資料及消息。(穎)

渣華道建污水渠 需時十四個月完成

(港訊)工程拓展署現正招標,承投渣華道與糖水道以及健康西街交界處建污水渠工程。該污水渠直徑一點八米,是爲北角及銅鑼灣區提供污水處理設施計劃之一部份。

工程涉及建造一百五十米長之污水渠及預料於八月動工,需時十四個月完成。

土木工程處發言人表示,有關工程將分四個階段進行,以減少對車輛及行人造成之不便。工程完成後,該污水渠將連接至建議中位於健康西街之污水隔濾廠。

余墨緣青少年中心
辦多項暑期活動
歡迎青少年及家長參加

(特訊)東華三院余墨緣青少年中心將於暑假期間舉辦多項有益身心的活動,歡迎青少年及家長參加。

各項活動詳情如下:

(一)「親情傳萬家」新界一日遊——是項活動定於五月廿五日(星期日)舉行,時間由上午八時十五分至四時卅分,遊覽地點包括勒馬洲、錦綉花園及新泰園漁村,並設有燒烤及多項水陸活動。費用方面兒童二十五元,成人三十五元,名額九十人,即日起接受報名。

(二)家居健康講座——本中心爲了使家長增加在照顧子女方面的認識,定於五、六月份舉辦一連串家居健康講座,詳情如下:

(一)五月卅一日:兒童保健——是項講座由社康護理人員主講,介紹有關兒童常見之疾病及預防方法。

(二)六月七日:家庭護理常識——介紹一般護理常識例如對傷風,流鼻血或輕微外傷的處理。

(三)六月廿一日:兒童心理成長——講解兒童由出生至少年期各階段的成長及行爲模式。

三項講座均於晚上八時至九時半舉行,每次收費五元,歡迎家長參加。

(三)「大哥哥、大姐姐」實踐計劃——是項計劃之目的,是培養年青人的領導才能,並透過策劃及安排兒童活動,發揮個人潛能,訓練課程分爲兩部份。

①課堂學習——由七月一日至十七日,逢星期二、四晚上七時半至九時上課,學習兒童心理及義工常識。②理論實踐——參加者將成爲中心兒童發展計劃之導師,每星期服務兩次,到八月廿五日止。

課程費用每位十元,歡迎十六歲以上之青少年參加,課程完畢後,將頒發證書予表現良好的參加者,截止報名日期爲六月廿一日。

(四)英語會話研習班——這項課程旨在透過多項趣味性的活動,加上視聽教材的輔助,提高參加者在英語會話方面的能力和信心,由六月七日開始,逢星期六上午十一時至十二時上課,歡迎十五至二十歲的青少年參加,費用每位二十元。

(五)青年先鋒實踐獎勵計劃——舉辦這項計劃的目的,是讓中五或以上的同學,趁着暑期閒暇,深入認識社會福利工作,並藉此機會到中國作學習交流。

整項計劃分爲實踐和獎勵兩部份。

第一部份是按照參加者的興趣,安排他們

基督教會港區同工 西安學習團昨出發

(港訊)中華基督教會香港區會同工團契牧師、宣教師、幹事一行三十六人,昨日由該會總幹事鄔玉光牧師領隊前往西安、開封等地作參觀學習,行期一週,藉此了解中國教會歷史之淵源及發展,相信對今後教會間之溝通有一定之裨益。

銅鑼灣及中區
交通有新措施
太子道天橋將進行維修

(港訊)運輸署宣佈:由維園道通往海底隧道之引道將於星期三(五月二十一日)凌晨一時至五時三十分封閉,禁止車輛行駛,以便移去臨時路躉。

於封路期間,沿維園道行駛擬前往海底隧道之車輛將須經內街士打克道,史釗域道,駱克道,馬師道天橋,鴻興道及杜老誌道,然後再連接前往海底隧道之交通。

此外,由星期四(五月二十二日)上午十時起,介乎干諾道中與統一碼頭道之間的一段林士街,將由單程南行改爲單程北行;而介乎林士街與機利文街之間的一段統一碼頭道將由單程西行改爲單程東行。

由於實施上述改道措施,東行擬前往該段統一碼頭道之車輛須改經干諾道及林士街;而西行擬前往該段統一碼頭道之車輛則須改經輔道中、永樂街及林士街。

另外,由五月廿二日至五月廿九日,每晚上十一時至翌晨五時三十分,由太子道東西行往太子道天橋之通道;及由太子道東往太子道西之天橋,將禁止通車,以便進行道路維修工程。

擬由彩虹道及太子道東往太子道西之駕駛人士,須使用前往九龍城迴旋處之太子道東地面行車道,然後才可左轉入太子道西。

工商 股市錢貝
廖創興今年有進展

本港中小型銀行的業務,只爲平平,不及一級銀行那麼的可觀。在目前的社會經濟發展情況下,如果中小型銀行未能得到大財團支持的話,那麼,其業務的開展,亦不會這麼的蓬勃了。

在本港的中型銀行中,廖創興應較爲平穩的一家,主要仍爲華資所控制,日資只佔百分三十的股權而已。最近「廖創興企業」發表的年報中,透露出廖創興銀行在年度內的接受存款爲三十九億一千萬元,較之上年度,只爲增加了五千五百萬元,其增幅不大,可能是受了「OTB」事件的影響,使勞苦大衆對中小型銀行的信心,也大打折扣。不過,其在貸款方面,則爲十九億四千餘萬元,增加了一億七千萬元。這年度內的存款比率爲百分之四十九點八,仍在安全地帶。

廖創興銀行去年的總盈利爲四千五百四十三萬元,較上年度增加了百分之四十三,應該算是不俗。

由於廖創興銀行的發展比較平穩,而「廖創興企業」除了在銀行方面,保持可觀的利潤外,其在租金收益上,也相當可觀。一般而言,「廖創興企業」在租收益,仍保持平穩,也是其盈利之所以穩定的一個最大因素。

近幾年來,地產市道的蓬勃,對於「廖創興企業」的經常性溢利,影響頗大。其在八一年度仍爲一億五千一百二十九萬元的溢利,而八二年度則陸續下降,八三年只爲三千六百二十八萬元,八四年則更降至三千零四萬元,到了去年,才回降至三千六百四十萬元。

由於銀行業務上的困難已經講過,今年本港的地產物業市道也較爲活躍,其本身佔百分七十點六的「怡康花園」開始入伙,佔百分七點六的「富澤花園」一定在年底完成,深水灣的二萬二千平方呎住宅單位亦將入伙,因此,今年的溢利,應該較之上年度又有升幅出現,值得留意。

爲千萬非洲飢民籌款
賑災義跑晉入高潮
本週日全球數十國家支持響應

(特訊)來自五十四個國家,一百七十六個城市的人,將於本月廿五日透過電視人造衛星同時舉行「環球賑災義跑」。

此次賑災義跑是由布格道樂隊基金主持,並得到聯合國兒童救濟基金支持,爲期一星期,舉辦的目的,是希望透過義跑活動,呼籲全球對非洲的發展予以經濟援助。義跑活動的高潮,將會在本月廿五日展開,亦即第一次聯合國大會非洲事務會議舉行的前夕,因此特別有意義,而是次會議將在紐約舉行。

「環球義跑賑災」的發起人奇里表示,今次的義跑是一項極爲龐大的行動,世界上數百萬的人,會以他們的雙腿表示對非洲的支持。

奇里更表示:你不需要以一個認真的運動員姿態參加今次的活動。若果你不願跑畢全程,更可以在您的居處來回跑步。總之,世界上每一角落的人在同一時間內行動便是,此舉象徵着全世界的人,只要團結起來,必能達成願望,做到他們想要做的事。

世界各電視台的高級製作人員,紛紛聚集於倫敦的「環球賑災義跑」總部,計劃如何採訪有關義跑賑災的活動。是項活動將會在紐約製作成一兩小時的電視節目,並透過人造衛星轉播,使全世界的人都可以觀看今次賑災義跑的壯舉。該節目更特別收錄了卓格尼斯爲今次義跑活動而編寫的歌曲,更輯錄了賑災義跑活動在舉辦的一星期內所出現的精彩片段。(陳)

政制加速轉變 公民教育重要

(特訊)香港青年商會轄下之半島青年商會,舉辦「一八」慈善籌募社會服務經費演唱會。油麻地政務專員鄔陸山太平紳士主禮並致詞訓勉有嘉。

鄔氏在致詞中謂:隨着代議政制的進一步發展市民的積極參與社會事務是必須而且迫切,培養市民的公民意識更是根本,所以公民教育成爲今年政府的重點運動之一。

他又稱:半島青年商會多年來均舉辦各種不同類型活動,積極參與社會服務,對配合政府的公民教育,推動代議政制實在是一股雄厚的力量。今晚的慈善演唱會,正是爲籌募社會服務經費而舉辦,我衷心爲各首長及會友對服務社羣的熱誠深表敬意。

到場參觀之熱心人士有:政府機關長官、社會紳商名流、各界社團首長等,全場爆滿。

同學,並代表大會致送紀念品與主禮人。末由籌委主席趙少雄致謝詞。禮成後歌唱節目隨即展開。歌唱者有張學友、林姍姍、杜德偉、林楚麒及太極樂隊。(奕)

馬尼拉籌款義跑

菲律賓軍人領袖賴武斯(一〇〇〇號)在馬尼拉參加一個十公里籌款義跑活動。此項長途義跑,稱爲「自由跑」,是由當地軍人及市民所主持。這些舉辦者會參與推倒馬可斯政權的革命活動。(美聯社傳眞圖片)

生產力促進局宣佈
委霍定洋博士
任電子服務部經理

(港訊)香港生產力促進局最近委任霍定洋博士爲電子服務部經理,履任後,霍氏領導電子服務部卅五名電子業工程師、技術人員及文職之員,不但爲電子業提供訓練、顧問、客戶產品發展及設施服務,同時提供適當的硬件與軟件,以支援促進局爲推廣工業自動化所需的多元化技術服務。

霍氏畢業於香港大學,獲頒授電機工程系學士及碩士銜,其後往英倫深造,獲倫敦大學頒授物理系博士學位。

在加入香港生產力促進局服務前,霍氏在英國致力研究與發展工作,累積有這方面的廣泛工業經驗,他曾任職於ITT標準通訊實驗室,從事雙極集成電路科技研究與發展工作,其後又出任GEC研究實驗室首席研究人員。

霍氏於一九八三年底返港,出任愛卡電子有限公司晶片製造部經理,負起集成電路製造前端生產事宜,包括集成電路設計、工序發展、晶片製造生產、測試可靠性及品質保證。

除具備實際工作經驗外,霍氏同時爲一名特許工程師,他更是多個專業學會會員,其中包括電機及電子工程師學會會員,美國眞空學學會會員及英國電化學學會會員。

圖爲霍定洋博士

歡迎各界索閱 的士通訊月刊

(港訊)由香港新聞出版社與新界的士商會聯合編印之第二十三期「的士通訊」月刊經已出版。今期主要內容有:專門法理──交通法例之一,專欄──的士業人士撰稿,的士疑難,專欄之一──由保險公司專人撰稿之「的士保險簡介」,反映的士行業動態之「的士姊手記」,的士和交通運輸的最新消息等。「的士通訊」月刊,是非賣品,歡迎各界人士來函索閱,若有興趣人士索閱者,可附二元郵票,寄元朗青山道一六〇號元丰中心一〇四室香港新聞出版社收,查詢電話:〇一一七六七一一九。

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋璽,史提芬,安娜和馬永等,分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃,小不點,陳陳相因,曲家穗、羅家英,唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈,史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕,銀幕上演出,影星,歌星的動態。

「彩色畫刊」今日論臥底佳麗爆內幕。

華僑日報六十一週年紀念攝影比賽

華僑日報創刊六十一週年紀念,爲提倡讀者攝影興趣起見,特舉辦週年紀念攝影比賽(黑白彩色均可),取材以「香港動態」爲主題,舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、新市容、交通及一切有關香港市民動態之衆生相,俱可參加。比賽分兩組,即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加,學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下:

一、參加比賽之照片,以最大不超過16×20英寸,最小不超過8×10英寸,可裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊,以免脫落。

二、每人參加作品,不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片,本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期:五月十五日開始。截卷日期:五月三十日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。(如本章程有未詳盡之處,則以評判員之決定爲最後決定,參加者毋得異議)。

六、收卷地點:香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片,請憑收據,於七月一日至七月卅一日,到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤,遺失,或損壞,本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片,華僑日報有權採用作爲印刷或宣傳之用,不須付任何代價。

公開組獎品列後:

冠軍:華僑日報銀杯一個,獎金一千元。
亞軍:華僑日報銀杯一個,獎金七百元。
季軍:華僑日報銀杯一個,獎金五百元。
優異獎十名:各獲華僑日報銀牌一個,另有名貴攝影獎品,容日公佈。

學生組獎品列後:

冠軍:華僑日報銀杯一個,獎金八百元。
亞軍:華僑日報銀杯一個,獎金六百元。
季軍:華僑日報銀杯一個,獎金四百元。
優異獎十名:各得華僑日報銀牌一個,另有名貴攝影獎品,容日公佈。

姓名: 組別: 公開組/學生組 (參加任何一組請將其他劃去)
題名:
住址: 電話:
相機: 菲林:
光圈: 快門:

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段:兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元,三天起碼,最大限刊(拾寸位)
加色每寸另加三元,長期照計,不折不扣,上期收費,每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話:5-771819

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨,類別如下:
(一)男女服裝類
(二)音響器材類
(三)家庭電器用品
(四)男女運動鞋類
(五)華洋什貨類
有意出售請電工430303內綫21麥小姐洽。

移民生意平讓
燈飾製品連公模出口客路英國專利註冊及生財工具
(日)3-7424795
(夜)3-7206108

北婆 伏魔大師 應邀抵港
前任國際降頭研究協會主席
專門解決:夫妻反目 愛情阻隔 小人陷害 怪病纏身 事業不展 橫財不就 家宅不寧 富而無子
地址:油麻地上海街一四四號閣樓 李家園斜對面(油麻地上海街滙豐銀行對面)
會客時間:上午十時至下午六時 星期日及公衆假期照常

潔思園畫廊
名家書畫展覽
歡迎各界人仕參觀
展出作品
朱屺瞻 陸儼少 程十髮
劉海粟 吳作人 李可染
關山月 白雪石 謝之光
劉旦宅 黎雄才 唐雲
林則徐 江寒汀 譚延闓
關良 鄧散木 黃幻吾
特別介紹陸儼少冊本
劉海粟手卷等名家作品
本廊同時展出書畫用品(自設工場爲客精工裝裱字畫)
展出時間:上午十時至下午六時
四月二十日起一連五天
地址:德輔道中166號定昌大廈1字樓(即中環先施公司對面)
電話:5-441027

留學·機票
代辦美、加及英國留學手續
出售學生廉價機票
WOBURN LADIES COLLEGE
加拿大溫哥華貴族女子中學
GRADE 9-12儀態班
一流學府·管理嚴格
請到:彌敦道221D-E 佐福大廈一樓
電話:3-7236300,3-7239133

澳洲 活士 薄荷止咳露
療效卓著 與別不同
歡迎傷風咳嗽清涼潤喉 特別有效
總代理 全球大藥房 H四四四二八二
澳洲活士薄荷止咳露 一九〇〇年享譽至今 獨有清新薄荷藥力 確能舒暢喉嚨 傷風咳嗽特別有效 成人兒童服用

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘
總代理:誠通有限公司
電話:H-411708-5綫

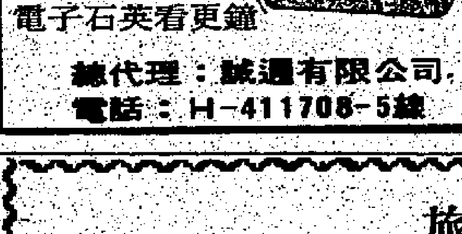
眞善美婚姻服務公司
1965年首創婚姻服務於香港
是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
委託守則:男女性須品學兼優,有穩定職業,有工作能力。
總局地址:九龍彌敦道383號永安大廈1302室(由西貢街口正門入即大華對面)
電話:H7704104,7693006,K328615
願天下未婚士女在本公司早獲佳偶
願失婚者得安排重獲美好家庭
香港週日休息,九龍假期照常服務10至7時
馳譽世界

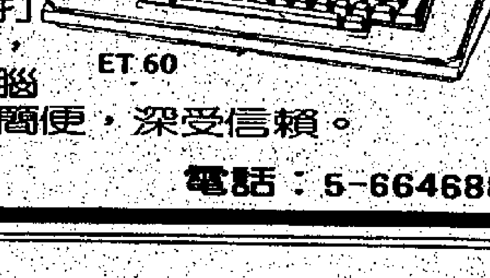
心法大師
介爾光明之路,勿生絕望之心。
掌相綜談過去,剖斷未來,事業成敗,婚姻美惡,正財橫財,按頭骨,驚人剖斷,父母兄弟妻子十足靈驗。勝有緣仕女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓(客福酒樓對面)
留意認明招牌(標準掌相) 暫收一百元

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

江西瓷相館
永不脫色之高級彩瓷相
醫院 學校 禮堂 會所 紀念 墓碑 神位 壁畫
收件處:旺角洗衣街68號得寶商場24號電話:3-958162
中環域多利皇后街15號裕成大廈403室

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機,滙聚尖端科技,與時並進,可接駁電腦作印字機使用,操作簡便,深受信賴。
ET 60
超偉公司 電話:5-664688





本港新聞

第八期乙位於港九三個屋苑
居屋千六單位接受申請
安排較低按揭利率可分二十年還款
公屋住戶申請首期祇需付樓價半成
入息限額提升至八千五百元

（特訊）位於港島及九龍市區三個屋苑的五千八百九十八個的第八期乙居屋單位，今日開始接受每月入息不超過八千五百元的私人樓宇家庭申請。

房屋署助理署長林有元昨日在記者會表示：行政局最近已通過房屋委員會屬下居者有其屋小組委員會的建議，把私人樓宇申請人的入息限額，由七千五百元提高至八千五百元。他又重申，重建及廿六座問題公屋居民仍有優先揀樓權。

他說：為鼓勵更多公屋住戶自置居所，購買居者有其屋計劃樓宇及私人機構參與計劃單位的按揭條件，今期起亦予修訂如下：

「公屋住戶及其他合資格綠表申請人，在購樓時所需繳付的首期款項，將由樓價一成減為半成，最長還款期限則由十五年延至二十年。至於採用白表申請的私人樓宇住戶，包括擬與家人分開居住而用白表申請的公屋家庭成員，同樣可獲二十年還款優待，惟首期付款，仍需樓價一成」。

林氏補充說：無論綠表或白表申請人，均可享受為居屋購樓人安排的較低按揭利率。

今期推出的三個屋苑，分別是鰂魚涌的康山花園，鑽石山的龍蟠苑及深水埗寶麗苑，全部位於市區，隣近地下鐵路車站，出入方便。

康山花園是個私人機構參與計劃屋苑，建於港島東區英皇道，是地下鐵路太古站的上蓋物業，建有十座住宅樓宇，分別樓高二十五至三十五層，共二千一百八十個單位，間格分兩房兩廳及三房兩廳，建築面積由四十八點四平方米至六十六點六平方米，售價由二十五萬零一百元至四十四萬三千七百元。

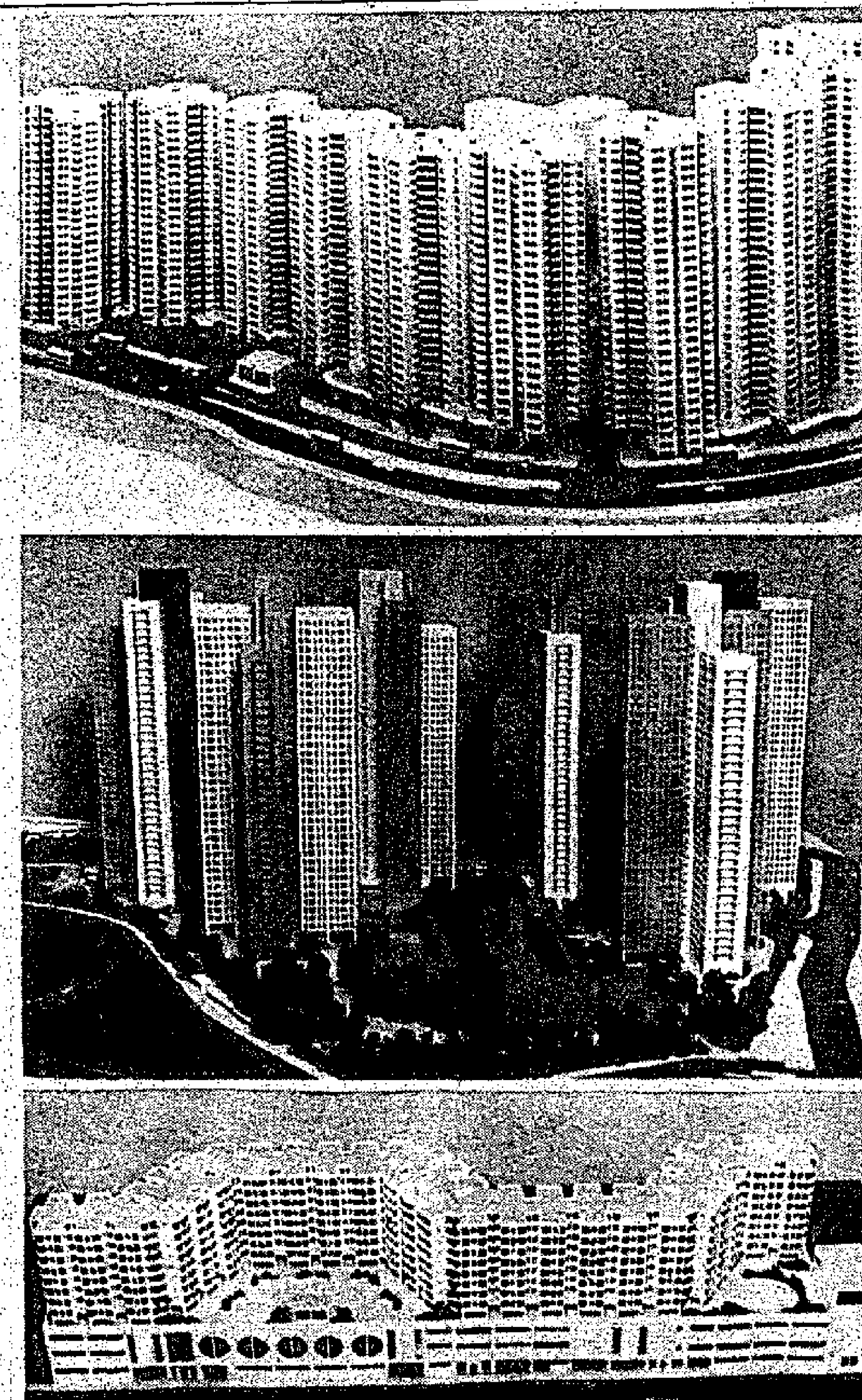
三屋苑為康山花園龍蟠苑及寶麗苑
最細間格一房一廳 售價十五萬四千餘
並推出五十個重售單位
六月二日截止申請示範單位供參觀

龍蟠苑座落九龍中部龍翔道與蒲崗村道交界，共有六座三十四至三十八層高樓宇，三千三百四十個單位，間格分一房一廳及兩房一廳，建築面積由四十三平方米至五十三點八平方米，售價則由十五萬四千六百元至三十萬零九千七百元。

寶麗苑位於深水埗保安道，是三座樓高九層的相連樓宇，建於一座四層高的多種用途市政大樓上，共有三百七十八個單位，間格分兩房兩廳及三房兩廳，建築面積由四十九點六平方米至五十八點二平方米，售價由二十五萬六千五百元至三十五萬三千三百元。

此外，向有五十個分佈於港九新界十九個屋苑的重售單位，亦一併推出發售。

這些單位的建築面積，由四十一點三平方米至八十八點二平方米，售價由十四萬三千五百元至三十八萬九千二百元。



居者有其屋計劃第八期乙推出發售三個屋苑的模型：（上）康山花園、（中）龍蟠苑及（下）寶麗苑。

住滿五年居者有其屋住戶
五百業主轉手獲利潤六成多
八期丙九期甲今秋及明年一月推出

林有元說，第八期乙的單位，將如過往一樣，平均售與綠色表格和白色表格申請人，惟第一、二型屋邨及受擴展重建計劃影響的屋邨住戶，將可較其他申請人優先揀樓。

申請表格將由今日開始，在下列地點派發：樂富中心的居者有其屋中心，馬頭角道房屋署申請組，房屋委員會及房屋協會轄下屋邨辦事處及各區政務處。

居屋中心除派發售樓書外，並會開放展覽廳及播放影片，介紹是期出售的居屋單位；同時，樂富中心內亦設有康山花園及龍蟠苑的示範單位，開放予有興趣的申請人參觀。

居屋中心及示範單位的開放時間，週一至週六將由上午九時至下午七時，星期日則由上午十時至下午七時。

今期居屋單位的截止日期是六月二日（星期一）。

另方面，第八期丙及第九期甲亦分別於本年九月及明年一月推出共七千多個單位，地點為馬鞍山、藍田和青衣。

問及住滿五年轉售居屋情況，林有元表示，自七六年興建第一期以來的萬多個單位中，已有五百多業主接市價將單位轉手，所獲利潤達六成多。

至於部份業主以公司名下擁有單位，他只表說：法例並無漏洞，只不過在執行上，人手不足而已。

去年第七期及第八期甲推出的一萬九千六百多單位中，公屋住戶及綠表佔一萬五千多。此外，今年公屋共有三萬七千九百多單位租出，去年為三萬四千四百多。（獻）

聖公會募捐出發 目標港幣三百萬

（新聲社）聖公會港澳教區一年一度擴展募捐運動日，昨舉行出發典禮，由教區屬下各堂、學校及服務機構等單位組成募捐隊伍，本年籌款目標為港幣三百萬元，擴展聖工、教育、社會福利事務。本年度募捐運動主席為莫慶堯醫生，副主席毛雲翔，會計師鍾士良，募捐口號為「齊捐獻展聖工，同努力，創高峰」，募捐期為兩個月，至六月三十日結束。

聖雅各福群會專文指出
推行公民教育 青年中心有責

（特訊）聖雅各福群會在今期會訊中指出，公民教育就是在這種環境下產生，為要教導香港市民大衆如何作一個公民，積極參與開放了的政體，從而履行民主，保障民權，改善民生。

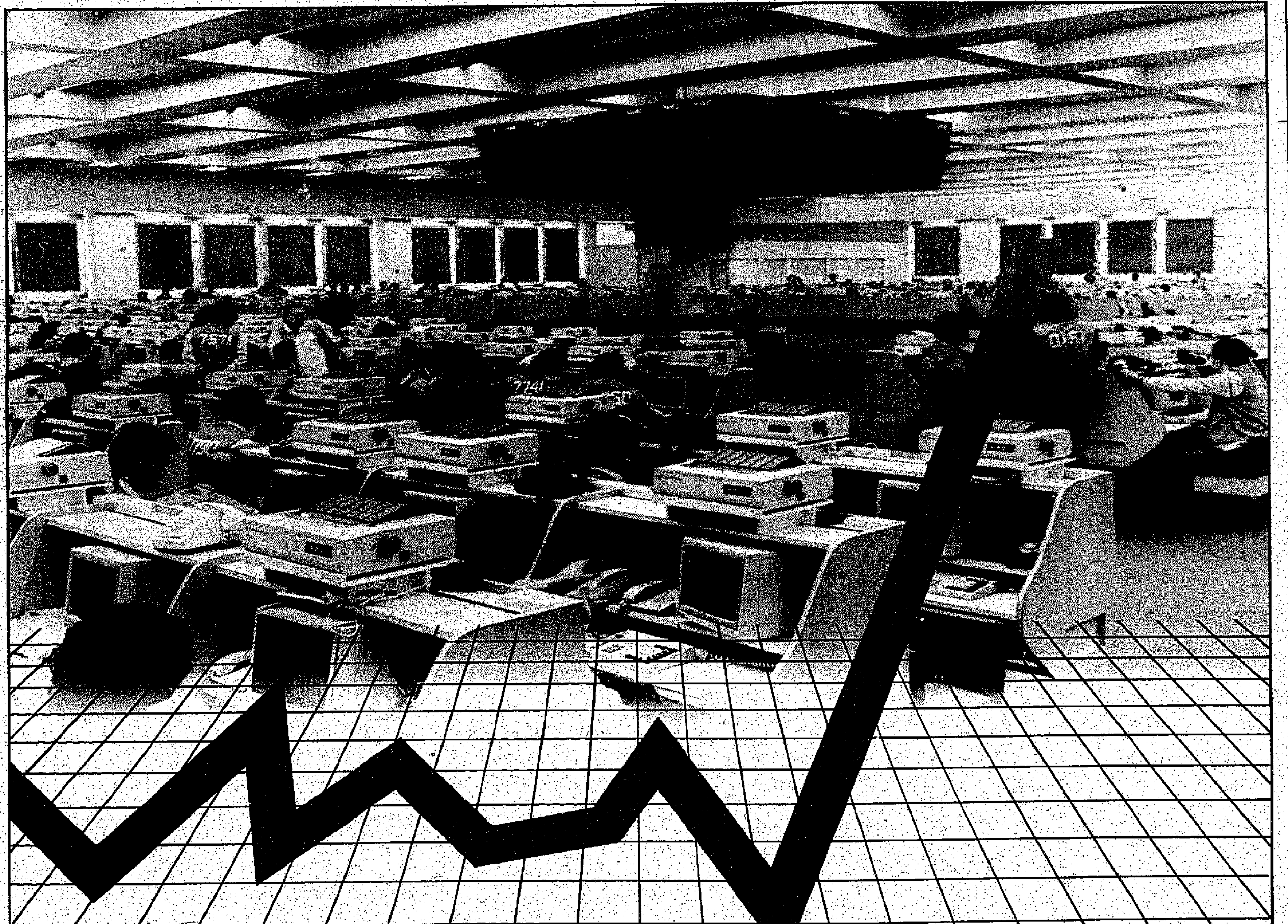
會訊稱：倘若政府當局認識到公民教育對今日香港之重要性，亦同意青少年中心在推動青少年公民教育時所扮演的角色，對青少年中心的人手編配及資助方面便值得重行斟酌。

「當然，青少年中心的工作人員亦應認識到他們的工作對培育香港新一代成為公民的工作有莫大的影響，努力為民主政體培育接班人。」

然而，香港人一向都被認為是「政治冷感」，「一如家自掃門前雪」，地方行政帶來了一個新轉機：區議會、市政局之後，立法局亦增設民選議席，通過間接方法選出市民各界之代表出任議員，可見政府的行政架構在逐漸開放中。

因此，會訊認為青少年中心在推行青少年公民教育之所以這麼重要，最首要的原因，是公民教育中最重要的部份，比如獨立思考，分析和批評能力的培養，對人際關係的了解和處理，關心社區事務和參與社區活動的心態取向等，均不能從閱讀、聽課等途徑獲得，必須透過參與方能得其精粹，而青少年中心是目前最可以為青少年人提供多方面的參與機會，從生活體驗中學習成長的地方。通過自我認識課程，義務工作服務小組，時事研習小組，閒暇活動，社區服務計劃等，參與中心活動的青少年在專業社會工作人員的引導下，認識自我，發展潛能，培育興趣，廣交朋友，學習如何處理人際關係，參與社區服務，討論社會問題，商討應對之策，並從實際參與和經驗中建立自信，掌握領導及組織的技能，認識在團體生活中的權利和義務等，可見青少年中心一貫的工作，正是為社會培育懂得如何承担公民責任的下一代，公民教育在青少年中心中推行，是順理成章，也是責無旁貸。

會議又強調：香港在走向民主的道路上需要公民教育是明顯的，好的政制需要配合懂得參與這個制度的人方能發揮其效用，而香港的市民絕大多數是中國人，以難民的身份來到香港，在港的歲月亦生活於殖民地政府的管治下，從沒有積極參與的機會，因此，也沒有積極參與的心態和經驗，面對着日漸開放的政體，他們是手足無措的，公民教育就是使這班被統治的「子民」變為懂得如何自治的「公民」。（綺）



恒生指數
香港股票市價走勢的指標
查詢指數
電話：5-258186
大利市：385頁
路透社傳真機：HSIX頁

HANG SENG INDEX
Reflecting the Pulse of the Hong Kong Stock Market
Enquiry
Hotline: 5-258186
TeleText: Page 385
Reuters Monitor: Page HSIX

恒生銀行全資附屬機構
恒指服務有限公司
A wholly-owned subsidiary of Hang Seng Bank Ltd.
HSI SERVICES LIMITED

強調許多員工感覺前途茫茫
華員會護士分會聲明
醫療報告書影響士氣
指報告沒實質建設改善床位擠迫人手缺

（特訊）香港政府華員會護士分會，就日前醫務衛生署高級助理署長周端彥在九龍城區議會討論醫療服務報告書會議上聲稱，政府醫院員工轉制應無士氣低落情況，昨日發表一項聲明駁斥該說法。

華員會護士分會發言人指出，許多醫院員工對報告書的內容感到失望，更有甚者，顧問公司雖然建議成立醫院管理局，却漠視員工的福利。它想劃一政府及補助醫院員工的待遇，却絕不建議提高補助醫院員工的待遇，使之與政府醫院員工看齊。

發言人又表示：在員工的職業前途，權益福利受嚴重威脅之下，許多員工有前途茫茫的感覺，士氣受到極大的破壞。

發言人員指出，事實上，澳洲顧問公司並無全面檢討醫療服務，但它雖然集中醫院所提供服務，却又拿不出任何足夠的，有實質性的建議，以盡快改善為年來早已存在的床位擠迫，物質人手短缺，工作環境惡劣等情況。（來）

將遞交萬人請願信並提五建議
南區居民不滿中巴收費
今晤兩局議員要求協助

（港訊）救世軍華富社區中心屬下之南區探射燈小組，繼本月五日及六日舉行之「反對南區巴士車資過高簽名運動」後，將於今（二十）日向行政立法兩局非官守議員遞交該運動搜集得之萬人請願信，要求當局檢討南區釐定郊區巴士車資之兩個因素。

中華巴士對南區居民之要求，向以（一）乘客稀疏及（二）路面崎嶇為理由，而堅持郊區車資，而是次南區探射燈小組提出多項南區現況，希望當局作為考慮因素，對中巴收費作個別路綫考慮。

該小組提出：（一）南區人口已增至二十五萬，（二）南區百份之七十五人口集中於西部，乘客密集，（三）道路情況因香港仔隧道通車大有改善，（四）南區薄扶林道巴士專綫設立令行車時間縮短最少十四分鐘（五）南區乘客絕非不足，繁忙時間超載路綫達十三條之多，十二條路綫載客率達百份之八十。

種種跡象顯示以往中巴釐定南區車資之考慮已不合時宜必須隨社會發展步伐作出相應檢討，積極發展新循環短綫及將車資與市區睇齊。

南區探射燈小組是次行動，搜集得一萬名南區居民支持。於區內引起廣泛不滿氣氛，對於中巴方面對民意之漠視表示強烈反感，希望兩局就居民意願作出檢討。

聖樂團慶卅週年 廿五演出埃及記

（新聲社）香港聖樂團定本月廿五日晚八時，在大會堂音樂廳演唱韓德爾作曲之「出埃及記」以紀念該團成立卅週年。此次將有百名團員分作兩個合唱組共八部演出，今次該團在紀念卅週年之際，第三次演唱這部作品，確具有特別意義，同時，亦係該團近期在上海演出載譽歸來後，今年在本港舉行的第一個音樂會。

出埃及記整部作品以合唱為主，共有卅九首歌曲，其中十八首還需動用兩個四聲合唱團來演唱，此外還有三首頗具特色的二重唱和數首獨唱，由高蘭時超麗坤，黃超梅，譚允芝，呂國璋，蘇惠生，楊健明，郭顯揚，朱承恩担任獨唱，誠明儀，邱賈那素担任雙鋼琴伴奏，韋立新担任風琴伴奏，張毓君担任指揮。

香理管理專業協會
週四辦研討會討論 工業污染環境管理

（港訊）蘇聯第三大城基輔近郊核電廠最近發生的歷史性災難，目前仍未有這次意外所造成影響的確定資料，但已經為世界各地的人民帶來恐慌與不安。

香港居民對於有可能發生的核電洩漏情形尤為關注，認為大亞灣核電廠計劃將會構成威脅，比起本港主要的政治風潮還要殘酷和恐怖，大亞灣核電廠這項計劃是否獲得支持，在本週四的研討會上將會作出討論，該研討會並着重談及有關的工業污染防範措施及有效的環境管理方法。

由香港管理專業協會舉辦，「工業污染及環境管理」研討會將於五月廿二日（星期四）在香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓舉行。研討會的對象是廠家、工業家、工程師、生產部經理及廠務經理。

研討會主席是崇佳實業有限公司總經理伍達倫先生，四位講者包括環境保護署署理助理環境保護署長鍾滿根先生、香港生產力促進局管理部高級顧問趙善聲先生、香港電燈有限公司發展及策劃部環境工程師林振綱博士及彩星實業有限公司工程部經理譚炳文先生。

講者除了闡釋工業污染與環境管理之間的關係外，更與參加者互相討論香港目前的環境污染問題及有效的防污設施。

研討會的特色是以中文為溝通語言，而講者演辭中則配以幻燈介紹，以突出講者題目的主旨，並深入研究箇中問題。

中航中區辦事處 馬會行政大廈外
均出現抗議標語 不滿中航意統戰

（特訊）昨日華航和中航代表，雙方就交接華航B一九八號波音七四七貨機，兩名組機員及貨等事宜，在馬會俱樂部進行第三回會談。

會談定於下午四時，而三時許中外傳媒機構人員及記者們，紛紛湧出馬會行政大樓門前，各佔有利位置，準備就緒，爭取捕捉代表們的情況，和利便採問。

其時，有八名持反共標語的香港居民，到達現場，並將該橫額標語，掛繫於馬會行政大廈門前的攔桿，抗議中航利用此事件進行統戰，即時引起記者們，爭先恐後，奪取較好的鏡頭，其標語亦惹來不少旁人的好奇，而一起圍觀。

此外，昨午亦有人持橫額，往中區中航辦事處停立，以示抗議中航，無理扣留華航人員及貨的不合理行為，還好上述事件，只是吸引不少市民的圍觀，而沒有造成不愉快的事件。（華）

（上圖）昨午在馬會會場外有人提橫額以示抗議中航扣機及機員，並勞煩警員，維持秩序。（下圖）另一個團體昨午亦往中區中航辦事處，手持橫額抗議中航扣機和人員。（本報記者攝）

華僑經濟

交易所發表的市情顯示

四月港商品價反覆

蘇聯核電廠意外對期豆原糖價皆有支持作用，四月份期滿之黃豆合約有六手現貨交收。

（特訊）據期貨交易所發表的四月份期貨市情顯示，期金價先跌後升，交投略有增加。黃豆期價受蘇聯核電廠意外影響而有支持力，但價格大勢仍偏軟，交投則見上升，四月份期滿合約有六手現貨交收。原糖價格受多種利好消息支持而向上，但交投則遜於三月份。

據期貨交易所發表的四月份期貨市況：

黃金

四月初香港黃金期貨造價大幅報跌，走勢與外圍市場步伐一致。紐約商業交易所之原油期貨價格低挫為主要之利淡因素。但金價隨即反彈回升，收復失地，並以接近三月底結算收市。市況轉穩，除了受美國與利比亞之緊張局勢影響外，日本大量購入黃金鑄造金幣，亦支持金價揚升。

四月份成交額共五百七十手，三月為四百七十九手。現貨八六年四月期約月底結算價為三百四十五美元，三月底為三百四十六美元。

黃豆

四月份香港黃豆期貨價格繼續低降，但月底則告反彈回升。蘇聯之核子發電廠發生意外後，該地之穀物及食水可能受輻射污染，進而向美國增購穀物，支持豆價回穩。美國黃豆種植區預測天氣較平常溫度高，為另好一利因素。

與三月底收市價比較，八六年七月期約下降一點四港元，以每袋一一三港元收市。現貨月於十五號，星期二除牌，造價一一二港元。共有六手合約進行現貨交收，均為中國黃豆。

成交額由三月份之二八四八五手下降至四月份之二三八四二手。現貨月買賣什為活躍，在十一個交易日內成交共九〇六七手。未平倉合約淨數由三月底之八十手增加至八十七手。

原糖

四月份首二周，香港原糖期貨價格隨三月份之穩硬走勢繼續向上攀升。八六年九月期約於十號時扳高至九點五一美仙，為近期高點。糖價在第三周回順，但隨後市況再度報穩，大部分期約收市價均在九美仙水平之上，八六年九月期約月底收市價為八點九七美仙，比三月底高九點子。原糖現貨價月底報價八點五美仙，三月底為八點八美仙。古巴之甘蔗收割未能順利進行，為糖價靠硬之部分原因，網傳蘇聯購買約十五萬五千公噸食糖支持糖價回升。此外，巴基斯坦增購白糖，對期糖走勢亦有利好作用。

四月份成交額共二四〇八四，三月為二八七八五手。遠期八六年三月期約最活躍，共成二二四四〇手，佔四月份成交額百分之五十二。未平倉合約淨數由二百一十四手低降至一百四十三手。

紙漿 庫存 銳減

加國北歐自動減產效果已告出現 市場回升後市亦佳

（東京電）在四月底，造紙用紙漿主要生產國的庫存量已告銳減，降至一九八六年四月以來，兩年中的最低水平。

為促使市場行情回升，加拿大及北歐各國自動實施減產，如今效果已告顯現，由於庫存量劇降，各紙漿廠家進一步加強漲價攻勢，在日本，儘管日圓升高，國內紙漿市場行情的後市仍然看漲。

加拿大、美國、挪威、瑞典及芬蘭五國的紙漿生產量佔世界產量的七〇%，其庫存動向可作為世界紙漿供需關係的指標，今年四月底的庫存量共計一百零二萬五千噸，比三月底時減少十萬八千噸，降低九．五%。

北歐各國的庫存減少幅度較大，在四月底時為三十一萬噸，減少十三．六%，因北歐各國貨幣對美元及加拿大元升值，失去國際競爭力，由於收支情況惡化，乃加強減產。

加拿大各廠家亦陸續自三月起實施縮短作業措施，加拿大在四月底時的庫存量為三十八萬一千噸，比前一月份減少十二%。

在對日本報價方面，牛皮紙漿（NIBKP）今年一—三月的價格由去年底的每噸三七〇美元上漲至三九〇美元，四—六月期再揚升至四五〇美元，加拿大紙漿廠家計劃七—九月以後再漲價二〇美元。

美工礦及公共事業 開工率接近八成

（華盛頓電）聯邦儲備局說，四月份美國工業礦業及公共事業的開工率為百分之七十九．三，經修正後的三月數字亦為百分之七十九．三，二月份則為百分之八十。四月份的開工率比八五年同期的百分之八十．八為低。

四月份製造業開工率升至百分之七十九．四，比去年四月份的百分之八十．五為低；本年三月份為百分之七十九．二。

礦業開工率在四月份跌至百分之七十五．九，比去年同期的百分之八十二．一為低，本年三月份則為百分之七十六．八，原因石油及天然氣生產積極下降。

歐兩廠研製 四兆位電腦用晶片

（波恩電）西德西門子和荷蘭菲利普將會收到西德一億四千六百萬美元的補助，以研究四兆位電腦晶片。兩間公司相信，這項研究，可晉身世界領導地位，與國際商用機器公司（IBM）、日本東芝和其他公司競爭。IBM正在生產一兆位晶片，容量只能儲存相等於一百頁打字紙的東西。

台外匯存底 二〇八〇億元

（台北訊）台灣中央銀行外匯存底繼續快速累增，同時並形成龐大的貨幣供給擴張壓力。台灣央行已決定，在本月二十日標售高達一百億元的定期存單，以回收大量外匯流入台灣央行後釋出的新台幣資金，遏止貨幣供給成長率攀高。消息來源指出，央行外匯存底最近已達二百八十億美元，較半個月前增加約六億美元。

台灣貿易順差持繼，造成外匯供過於求的局面，而美元國際匯價的強勁跌勢，最近再度對台灣持有鉅量外匯頭寸的指定銀行造成威脅，再加上預期心理作祟，台灣市場外匯拋售風潮顯著升高，並使外匯迅速湧向為維持市場秩序而持續進行干預的央行。

山頂海裕花園

山頂區住宅供應不多，成交量向來十分鮮有，由於買賣一般都限於較舊型的現貨樓，因而樓價表面看來較半山的新樓還低。例如山頂道最近有兩個二千五百元方呎的單位放盤，叫價二百四十萬元至二百五十萬元，每方呎為九百六十元至一千元。嵐廬單位面積二千四百方呎，叫價二百八十八萬元，每方呎一千二百餘元；但與半山入伙多年的現樓比較，山頂樓價畢竟約高出二成之譜，有過之而無不及。

海裕花園位於港島山頂種植道及施勳道交界，共有八幢半獨立複式三層高豪華住宅洋房，其中第二至第四座洋房的業主最近把單位推出發售，每幢售價由六百二十萬元至六百三十萬元，月租五千三百元至五千六百元，平均每方呎售一千六百四十五元，租十四元。

海裕花園各單位的西南方，均可遠眺南中國海海景，每單位建築面積三千八百方呎，複式三層，地下包括面積七百方呎的客廳，另有露台、天井、餐具房、廚房、工人房及工人廁所；二樓間有兩個分別為一百五十四及二百一十方呎的睡房，另有浴室兩個及一個面積三百七十五方呎的飯廳，廳門外建有平台；三樓則設有一個三百七十五方呎的主人睡房，另有一個二百二十五方呎的睡房，睡房毗鄰為兩個不同大小的平台。此外，每座洋房均有天台、私家花園及停車位兩個。（香港地產）

本港新聞

個別逾九成平均六成半

酒店住率逐步回升

今年三月份酒店租住率作連續第九個月下降，僅為百分八十三，較去年同期大跌十一點。遊客來港減少，逗留晚數減少，及新酒店局部投入服務均為原因。

（特訊）今年三月份，本港酒店租住率平均較去年同期下降十一個百分點。近期間租住率紛告回升，但估計較去年同期仍然稍低。

據酒店業人士表示，由去年七月份開始，本港酒店平均租住率便告下降，至今年三月份是連續第九個月份。在二月份之前，酒店房間數目大致保持穩定，而三月份則有九龍酒店局部開放，估計增加三四百個。而原來的總數是一萬八千個左右。他說，近期間投入服務的房間陸續增加，九龍酒店已全部開放，加上沙田及港島各有酒店局部開放，估計現時的房間數目為一萬九千餘間。

房間增加，是扯低租住率的原因之一。不過，事實上在過去多個月來房間數目穩定而租住率下降，主要是不少遊客來港後並無入住酒店，另一個原因是遊客在港逗留的晚數減少。

據統計數字顯示，今年三月份酒店平均租住率僅為百分八十三，去年同期則為百分九十四，今年大跌十一個百分點，如近兩三年來罕見的現象。另方面，今年首三月的租住率則為百分八十，亦跌六個百分點。

數字顯示，今年三月份遊客在港平均逗留三點五四晚，較去年同期的三點六〇晚減少。今年首三月平均逗留三點六三晚，去年則為三點六七晚。

另方面，今年三月份遊客來港出現減退，是年來少見的現象，此舉亦是導致酒店租住率下降的原因。

數字顯示，今年三月份來港遊客為二十八萬四千五百餘人，較去年同期的二十八萬九千九百餘人減少百分一點九。其中減幅較大的地區是馬來西亞，達百分廿七點二，其次則為澳紐，為百分十五點七。台灣減一成，西德減百分九點六，印尼、星加坡及日本亦告下降。增加的地區則有加拿大、意大利、法國及英國等。以首三月而言，遊客總數為七十五萬人，較去年同期的七十二萬三千餘人增加百分三點七。

酒店業人士說，入五月份後遊客來港逐漸增加，酒店租住率亦不斷上升，近期間不少酒店已達到九成以上，而以八成半左右的較多。根據十六間酒店近期的租住情形，平均率為百分八十六點六，這個數字較去年五月的百分九十仍稍低。

急單小宗訂貨有助 空運旺淡距離拉近

預料稍後六、七月間空運例常淡季期間仍會有較多的小宗急單訂貨經由空運出口，主因年來買家不願存貨太多而喜以急單補購，對空運需求因而增加，此亦是導致年初以來空運出口大增的原因之一。

（特訊）今年本港空運出口增長令人側目，比對主要空運市場如歐美諸國對港貨需求的復甦程度無疑是有點偏高，而這主要是由於海外市場的買家對存貨的倍加謹慎，很多時候都寧願支付交高的運費急單訂貨，在這種訂貨的形式趨於普遍之下，空運業商認為即使空運淡季亦不會過於缺貨，對空運業商來說亦是一有利因素。

以今年首四個月本港空運出口貨量來說，總數達到九萬三千八百公噸的空運出口貨，比對去年同期的七萬零七百公噸增長整整達到三成以上，雖然說去年同期的出口量是比較八四年雖告減降達一成多，但今年的增長幅度，除了足以蓋過去年的減損之外，比對其他工商行業的復甦增長亦有過之而無不及，反映出今年空運出口和有關業商的增長是超乎理想。

根據空運業內人士的分析，今年本港空運出口能夠有顯著的復甦，原因基本上是歐美市場的存貨空疏，買家對新貨的需求特別旺盛，而其次是歐洲市場方面受到匯價上的利好因素刺激，對港貨的需求更較去年顯得活躍，而事實上這數目間的歐綫空運交較美綫空運來得擠擁，原因即為歐幣匯值回升的結果。

但另一點更值得注意的原因是，歐美買家對於存貨的數量已較以往來得謹慎，往往只在緊急的時候始向港商下達急單，並寧願支付較高的運費以空運方式付貨，空運的需求也由此而增加，業商指出，買家不願貯存大量訂貨的原因主要是過往一年多來市場的滯銷，存貨過多對他們絕對不利，而由於市場前景亦難作出估計，故在下達急訂時的訂貨數量亦不會太大，故以空運付貨所需的運費亦不致太高。

在歐美市場買家的訂貨方式轉變之下，今年三、四月間的空運，出口固然顯得異常擠擁，甚至在即將來臨的空運淡季亦相信不致過於淡靜，根據空運業商的分析，未來在六、七月間的空運淡季，相信會有不少的小額訂貨經由空運出口，空運業的旺淡季將因買家的急單訂貨需求而得以拉平，對歷年淡季而言困難支的空運業來說將是一個可喜的轉變。

英國通用供應傳感器 予駐港皇家海軍艦艇

（港訊）位於羅契斯特的英國通用宇航公司獲英國國防部一份合約，供應熱像傳感器予駐港皇家海軍之孔雀級巡邏艦使用。

皇家海軍獲得新設備後，可以不分日夜，甚或煙霧彌漫的情況下，進行遠程目標偵察，識別及跟踪工作。

英國通用宇航供應的設備，包括V380熱像傳感器與甲板下之遙控設備單元。V380系列之熱像傳感器由該公司位於巴士頓之電光產品部製造。

徐氏宗親會書法班 增招續班生

徐氏宗親會書法班，敦聘中華書法社白福臻社長任教，因星期二兩班額滿見遺，現增星期四兩班，六月五日開課，初班（六時至七時半）、中班（七時四十五分至九時十五分），由執筆姿勢教起，循序漸進，並以白氏編寫之「基本筆畫字帖」供臨摹；凡欲研習書法，不限姓氏、性別、年齡，均可到下址報名，函索簡章寄香港郵箱一五五五號即事。上課地址：波斯富街（利舞台對面，近銅鑼灣地鐵站）富明街寶明大廈九樓C座徐氏宗親會。查詢電話H四六五一〇一。

欲往英國攻讀 宜及早辦簽證

（港訊）有意申請前往英國攻讀的學生，為着避開繁忙的夏季，宜及早申請入境簽證。

人民入境事務處發言人說：「夏季是學生申請簽證出國讀書的旺季，去年本處收到的申請超過四千宗，而其中約有一半是六月至八月期間提出的。」

有關簽證所需時間方面，發言人說：「假如學生簽證申請在入境處總部呈遞，處理的批准時間通常需三個工作天，但某些個案由於需要英國當局的批准，因此處理的時間會較長。」市民可撥電三—七三三三一一一查詢有關詳情。

海之歌音樂會 百五人大合唱

（港訊）音樂事務統籌處將於本月廿五日下午三時至五時，在香港藝術中心壽臣劇院舉行一場海之歌合唱音樂會。

音樂會將由音統處屬下青年合唱團及中國民歌兒童合唱小組擔綱演出，人數達一百五十多人。表演曲目包括樂韻播萬千主題曲，海灘之歌，海樂電影選曲，海歌四聲唱，以色列人出埃及，過紅海（以色列人在埃及選曲），捕魚者之歌及海之歌（西貢組曲選曲）等。

為了令音樂會多姿多采，合唱團成員不單會用拉丁文、英語、粵語、國語及福建話演唱歌曲，更會以舞步配合部份歌曲的演出。

音樂會門券每張五元，現已在音統處各音樂中心發售。查詢可電五—二八三二五七。

聲明

本公司經營出口之李時珍商標"北京白鳳丸"及"北京牛黃解毒片"，在香港行銷三十多年，深受消費者歡迎。最近發現有人以劣質產品僞冒或影射"北京白鳳丸"及"北京牛黃解毒片"，並在香港市面兜售，損害本公司及消費者的利益。特此聲明如下：

(一)本公司已將李時珍商標在香港注册並持有其系列商品包裝設計版權。

(二)李時珍商標"北京白鳳丸"及"北京牛黃解毒片"是由北京同仁堂(地址：北京市西打磨廠46號)獨家出品，任何人仿製或以其他牌子、其他廠名製造"北京白鳳丸"及"北京牛黃解毒片"，或以"北京白鳳丸"爲名再加上"珍珠"、"參茸"等字眼作商業用途，均構成僞冒或影射。

(三)任何僞冒或影射本公司商品的行爲，及銷售該類僞冒或影射商品的行爲，均侵犯本公司的權益，本公司會採取法律行動制裁及索償。

(四)本公司委託泉昌有限公司(地址：香港永樂西街154號)爲李時珍商標"北京白鳳丸"及"北京牛黃解毒片"香港地區獨家經銷商，並授權該公司全權處理有關這兩個商品在香港地區的法律訴訟事宜。

中國土產畜產進出口公司北京市分公司
北京市西郊民巷52號
一九八六年五月十七日

九龍地方法院民事訴訟雜案

一九八六年第一〇八宗

關於三四七章起訴期限條例第十九節 及

關於第二一七約，剩餘地段七四一、地段七七九、七八二、九三五、九六八、九七六、九七七、九七八、九八一、九九七、九九四、九九九、一〇〇二及一〇一四

原告人：駱亞全及駱錦乾

被告人：CHUNG MUK FAT

致：CHUNG MUK FAT，地址不詳。

請注意：上述原告人在九龍地方法院民事訴訟雜案一九八六年第一八四宗之原訴傳票申請追訴閣下，要求頒令致使上述已抵押於閣下之土地可被贖回。

又根據一九八六年四月十七日地方法院法官梁紹忠之諭令，頒令此票之送達為刊登廣告於一期華僑日報及南華早報。

請注意：如閣下欲答辯前述案件必須於一九八六年五月二十六日下午二時半到達九龍地方法院中間道梁紹忠法官之法庭，如未能照辦，法庭將作出合理裁決。

原告人代表律師
吳少鵬、岑健律師事務所
香港中環德輔道中20號德成大廈1107—9室
一九八六年四月二十日

嘉華銀行有限公司

嘉華銀行有限公司（「嘉華銀行」）董事會宣佈已於本日將一份嘉華銀行資本重組及由中國國際信託投資有限公司認購嘉華銀行股份建議詳情之文件寄予股東，該文件亦載有嘉華銀行股東特別大會通告，股東特別大會定於一九八六年六月十二日召開，以便批准上述建議，該等建議亦須待香港最高法院確認股本減值始能作實。

嘉華銀行亦於本日將一份通知寄予股東，該通知載有嘉華銀行於一九八六年四月十四日以7,200,000新加坡元之代價將其持有之太平洋金融有限公司百分之三十權益全部售予新加坡發展銀行有限公司之詳情。

承董事會命
秘書　黃家寧

香港一九八六年五月十九日

永達利企業有限公司

通告

永達利企業有限公司宣佈於一九八六年五月十三日所召開之董事會議決通過原則上支持乾豐染織廠有限公司（乾豐）之重整債務計劃。截至一九八五年十二月三十一日止，乾豐結欠本公司借款及租金約三千零九十九萬三千元，該筆欠款在扣除呆眼準備後，約佔本公司資產總值百分之四十一。本公司同時持有乾豐約百分之十七股權。而本公司三位董事：黃志強先生，黃業民先生及黃錦興先生亦為乾豐之董事。該公司之重整債務計劃建議，原則上已獲得其主要銀行債權人同意，但計劃之條款仍在商討中。

參與乾豐所提出重整債務計劃對本公司有關連之主要條文部份如下：

1. 本公司（業主）被要求在乾豐重整計劃期間，繼續同意租賃工廠大廈給乾豐使用及不向法庭申請發出收樓令。
2. 本公司不需要向乾豐提供新貸款。
3. 如乾豐繼續經營則所欠債權人之款項，可望在八年內，以日後營利清還。

此通告之發出已由永達利企業有限公司之董事局批準。其主要資料，均經本公司董事局慎重提供，保證正確及並無遺漏，而全體董事對上述通告資料均願承擔共同責任。

承董事會命
代主席　陳普芬

香港一九八六年五月十九日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.413 OF 1986 準於一九八六年五月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港洛克道（譯音）門牌三九〇號——三九六號 MING YIN MANSION 十一字樓F室 YU SHEK HEI 余錫熹（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟
電話五—二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.593 OF 1986 準於一九八六年五月廿一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍福華街（譯音）門牌八十號 FUK WAH BLDG. A座三字樓 YU NGAN CHUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟
電話五—二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.240 OF 1986 準於一九八六年五月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港貨傳道門牌一七號十四字樓B室 LI KIT CHING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟
電話五—二二〇二二四

通告

逕啟者：由一九八六年五月十六日起，曾紀厚律師成為本律師行之合夥人。

黃萃群 李鉅林 律師行謹啓
香港干諾道中64—66號
廠商會大廈廿二樓
電話：五—一四三六三四九

攬勿兄弟拍賣行拍賣音響，彩色電視冷氣機及住宅傢俬用具廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1669 OF 1986, KCJ 2581/86 & KCJ 2378/86 SEIZED UNDER 準於一九八六年五月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍九龍灣 TELFORD GARDEN（德福花園）BLOCK Q（Q座）十一〇八室（DANIEL CHAN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四
香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣 JOLLY WAY CO. LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.766 OF 1986 準於一九八六年五月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七七六號——七七八號 HANLEY HSE. 五字樓五〇一室 JOLLY WAY CO. LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四
香港攬勿兄弟拍賣行啟

九龍地方法院民事訴訟雜案

一九八六年第一〇八宗

關於三四七章起訴期限條例第十九節 及

關於第二一七約、地段六四一、二一九；

地段三十七及四十和第二二二約

七〇三、七〇七、七〇九、七三七、七三九、七四一及七四四之官地租約按揭

原告人：駱亞全、駱樹均、駱樹培、駱錦乾、駱德安、駱善香及駱溫彩笑

第一被告：CHUNG CHEUNG FAT
第二被告：CHUNG FAT SAU
第三被告：CHUNG A HON
第四被告：CHUNG YUT SHAN TSO WITH CHUNG MUK SAU AS MANAGER

致：CHUNG CHEUNG FAT、CHUNG FAT SAU、CHUNG A HON、CHUNG YUT SHAN TSO WITH CHUNG MUK SAU AS MANAGER、地址不詳。

請注意：上述原告人在九龍地方法院民事訴訟雜案一九八六年第一八三宗之原訴傳票申請追訴閣下，要求頒令致使上述已抵押於閣下之土地可被贖回。

又根據一九八六年四月十七日地方法院法官梁紹忠之諭令，頒令此票之送達為刊登廣告於一期華僑日報及南華早報。

請注意：如閣下欲答辯前述案件必須於一九八六年五月二十六日下午二時半到達九龍地方法院中間道法官之法庭，如未能照辦，法庭將作出合理裁決。

一九八六年四月二十日　原告人代表律師
吳少鵬、岑健律師事務所
香港中環德輔道中20號德成大廈1107-9室

大窩口邨街坊福利會第八屆理事選舉小組主任　姚沃玲

逕啟者：本會第七屆理事任期屆滿，依章改選，凡我會員，自登報日起至六月十日止，在辦公時間到會所予以更正，及繳交會費，俾便印製選票，逾期即作自動放棄權益計，特此通告。

一九八六年五月二十日

聞

先夫朱孝超先生於主曆一九八六年五月十七日下午一時三十八分在嘉諾撒醫院魂歸天國享年六十二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於五月二十一日（星期三）上午十一時在該館大禮堂大殮十一時半出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

妻 朱何桂婉 泣告

親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H六一五弍二六一八

聞

先夫湯公展文府君於公曆一九八六年五月十六日 農曆丙寅年四月初八日上午七時三十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽九十有餘奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿一日 農曆四月十三日（星期三）上午九時半在該館大禮堂大殮十時辭靈隨即出殯奉柩安葬深圳大鵬灣華人永遠墳園哀此訃

妻 湯高兆琚
孝男 冠軍　媳 張素琴
孝女 倩齡　婿 劉漢儒
寶齡　婿 羅永輝
鶴齡　婿 張京
孫男 志昂　孫女 池　孫婿 李志文
外孫男 劉緯邦
外孫女 劉雅言　外孫婿 潘定中
劉雅明　外孫婿 葉大同
劉雅冰
羅柔斌
羅柔欣
羅柔文
外曾孫女 潘浩文 潘文舒 葉卓琳
侄 惠森　侄媳 余素瑞
侄女 蓮愛 適 鍾
蓮妹 適 朱
侄孫 國華 國堅 國光
侄孫女 國珍

泣告

親屬繁衍 未及盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H六一五弍二六一八

本港新聞

惠普為需雙語機構設計 中英高性能電腦工作站

（特訊）惠普公司昨日推出一部中英雙語高性能電腦工作站──HP漢英工作站，專為需要使用兩種語言的工商業機構而設計。

惠普香港有限公司董事總經理李國正表示，該工作站比其他同類型電腦為優，理由是：（一）在中英文兩種系統下可自由轉換操作。（二）速度極快，與PC/AT完全相容。不必佔用揷槽即有640K位之組記憶體，並可擴充至3.6MB。（三）有多種輸入方式，真正方便使用者。（四）整體資訊網路的最佳工作站，可與大型電腦連綫，讓系統彈性發展形成分散式網路，達到完全的辦公室自動化。

HP漢英工作站可在中英文系統下自由轉換操作，當使用中文語言系統時，HP的所有中文商業應用軟件皆可使用，包括：具有財務分析功能的中文決策試算表（EXECUTIVE SPREADSHEET），中文文字處理程式，中文R:BASE 5000，中文連結程式以及GW BASIC程式語言等。而當使用英文語言系統時，因與PC/AT相容，所有適用於IBM PC及PC/AT的上千種應用軟件，HP漢英工作站都能使用。

HP漢英工作站係惠普公司屬下「亞洲資訊開發中心」的第一項產品，該中心是在去年初成立，專為開發及生產適合亞洲各國使用的工作站以及個人電腦，包括主機，通訊設備，系統軟件及應用軟件等。（强）

香港惠普公司董事兼總經理李國正

劉氏宗會理監事 廿五日就職聯歡 徵求會員運動授旗出發

（新聲社）香港劉氏宗親總會，定本月廿五日（星期日）假北角富都酒樓舉行慶祝成立三十週年紀念，第十九次會員大會及有限公司第十屆理監事就職典禮暨徵求會員授旗出發聯歡宴會，敦請永遠榮譽會長劉皇發主持監誓，灣仔政務主任王潭芬小姐頒發選任書，永遠榮譽會長劉世仁頒發聘任書，劉漢華主持徵求會員授旗出發，禮成後歡宴，幷有歌唱及幸運抽獎助興。

第十屆理監事會職員：當屆會長：鎮國，皇發，世仁，文添，文翔，少旅，五常，劉積，沛泉。理事長劉璧生，副理事長：漢池，志偉，煥詩，國霖，永强，（新會）世傑（番禺）。總務：志炳，應麒，巨明。財務：鴻漢，森，金鑽，永幹。交際：福利，冠雄，滿，錦，灝耀，桂生，玉堂。調查：耀明，劉昭，普度，宇雄。文書：洪昌。學務：仲議，劉布，燕琛，英亮，劉佳。康樂：善初，劉崇，振華，頌威，兆熊。宣傳：傳，會計：平初，國權，純，駒，庶務：汝鏘，劉方，月嫦，劉張金儀。婦女：金龍，劉曾佩芳，劉程細柳，劉郭錫坤，理事：興邦，容福，漢江，子安，江興，朗耀。監事長：漢華，世傑（潮州）卓儀，國明，劉岳，志民，希杏，建華，慶祺，煒明，志强。監事：波，劉財，禧棱，卓，大潛，英泉，六有，志中，均仁，錦泉，奕全，劉偉，劉明，燊光。

山海之友 群島穿洞遊

山海之友本星期日即廿五號旅行兩綫：（一）美人魚豪華船八時半海運碼頭開，今年首次出遊東海，首達著名之「甕缸羣島」（印發地圖作說明），然後依風向潮流，選擇海洞，分乘機艇穿洞攝景賞覽。畢至優美沙灘嬉泳，喜步者登岸訪遊古村，漫步古道，亦可船邊垂釣，各適其適，滿額隨止。（二）車遊新界，九時中站發，各適公園開，直達西北極角尖鼻咀，全覽深圳特區西部蛇口、南頭，深圳灣岸全面風光，輕登渡頭嶺，續南行神木古道入輞井、天水圍觀原始沼澤區候鳥棲息濱海地，現為保護地段。遊盛屋村古天后宮。强組加走丫髻山，車送元朗午膳。下午遊勒馬洲以其臨近風光勝景。

組意麒麟山大羅天。即發券：大道中一三五佳麗唱片（港四三八五五二），山東街六十一號恆星，克街長風書局，土瓜灣道三十七愛羣沖印。美人魚豪華船定於六月一日（星期日）今年首次遊破邊洲神創大峽孖洞，登遊萬宜湖兩大堤壩，泳釣步在浪茄。即起發券。

長風旅行隊 冷水浥青山

長風旅行隊五月廿五日（星期日）舉辦公開郊遊活動「大小冷水浥青山」。參加者可於當日上午八時半到九龍佐敦道渡船街文華樓滄打銀行門外認旗集合，乘車至白泥啓步，經大水坑潮遊大冷水，穿花香爐古地登七星墳頂，蝴蝶邨散隊，下小冷水繞望，石至步程五小時，夏日山行參加者應自量加，自備糧水及交通費，不需報名。

藝光太極社 祝張三丰誕

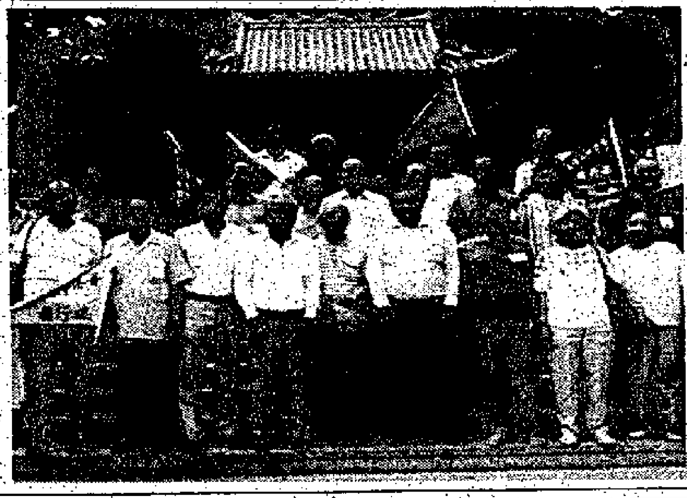
藝光太極社慶祝張三丰祖師誕。由社長姚光、副社長鄭兆濤、朱展猷、理事楊卓華、麥曉、楊乃學、李子韜、偕全體同人虔誠恭同三丰祖師壇前參拜，向張奉金豬三牲果禮致敬，供晚假海洋皇宮大酒樓歡宴，筵開數十桌，有康樂活動，映片及太極拳術表演助興。氣氛熱鬧。

中山隆鎮鄉會 招待四百會員 環遊新界聯歡

（特訊）中山隆鎮同鄉會會長余新，劉永昌，梁寬，王立文，繆國棟及會董，為加强會員康樂活動，昨日特舉辦環遊新界旅行聯歡參加者有名譽會長，顧問，會董胡天培，蕭金活，黃煜燊，蕭自省，蕭漢雲，王均樂，阮文父及會員四百多人，由總領隊蕭金錫，李照三，副總領隊黃堯，王生，劉子江，蔡碧湖，繆華錦，林東浩率領分乘旅遊專車出發。

上午九時半在尖沙咀漢口道齊集啓程，首先到達屯門容龍別林壁遊覽一週後，往青松觀，參觀觀內各項建設及盆栽，或參神之舉，各樂其樂，中午十二時在該觀舉行素筵聯歡，氣氛熱鬧，午餐後自由活動。

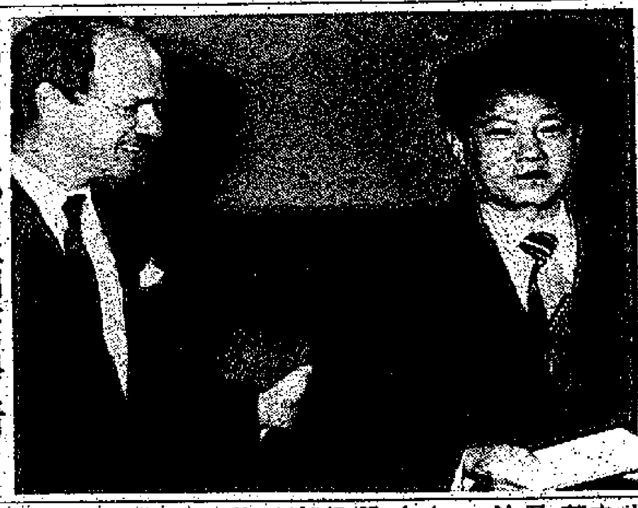
下午二時繼續前往元朗，古洞，上水，粉嶺，大埔等地暢遊，至大埔松仔園入內參觀休憩，古樹參天，空氣清鮮寧靜，鳥語花香，令人樂而忘返，各會員深感興趣。四時回程，途經沙田直達深水埗青運酒樓六時舉行夏季聯歡宴，席間由華生行送出家鄉特產沙溪涼茶每人一份，氣氛洋溢盡歡。（天）



中山隆鎮同鄉會招待會員旅行新界聯歡。首長總領隊及會員在青松觀大殿前合照。

富麗華酒店選出模範員工

富麗華酒店在最近的週年員工餐舞會中宣佈一九八五年度的模範員工，得獎人是物料部的倉務主任余長崎先生。余先生自一九七九年加入富麗華酒店任職倉務主任，余先生出色的表現為他贏得一張來回曼谷或馬尼拉的機票，免費住宿當地的洲際酒店，膳食津貼及一千元現金零用錢。



圖富麗華酒店最佳員工余長崎先生（右）與酒店總經理蓋道爾。

希爾頓亞澳高級副總裁 訪巴黎鐵塔嘗法國美食

國際希爾頓亞洲及澳洲區高級副總裁摩士先生，近日跟隨國際希爾頓及國泰航空公司合辦的記者採訪團到法國巴黎，他到訪巴黎鐵塔的JULES VERNE餐廳品嘗廚師路易千達烹調的法國美食，路易千達將會到香港希爾頓酒店扒房獻技，直到六月一日止。

摩士先生攝於巴黎鐵塔。

華僑日報六十一週年紀慶徵文繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十一週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影及繪畫比賽（章程另訂），各種徵文以精簡洽為主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

A、穩定繁榮順利過渡是今後十年最主要工作

B、反黑報告與人權及外判什賭合法的商榷

婦女組（限二千五百字）

A、敬老慈幼尊師重道家庭學校共同教育下一代

B、毒品與色情暴力刊物是家庭最大敵人

大專生組（限二千五百字）

A、論政要有建設性可行性切忌空談與人云亦云

B、區議會與市政局職權應從速釐定

高中生組（限一千五百字）

A、第三家大學的構想

B、公民教育始於家庭成於學校最終在社會實踐

初中生組（限一千字）

A、黑勢力與黃色暴力刊物對青年之毒害

B、從個人經驗看香港交通不足

高小生組（限一千字）

A、童軍日行一善應適用於全體學生

B、學生在公眾場所應自重自律

上述徵文：定五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲書式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷），（四）來稿信封面書明應徵何種徵文，（五）來稿寄荷李活道一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，附在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、大專組：冠軍均為八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

高小組

A都市風光（港九新界市區新建設，如天橋地鐵，高樓大廈，鬧市行人熙來攘往）

B我愛旅行（假日郊遊，你喜歡到那兒去，畫下來，讓大家分享）

初小組

A渡假去（如何渡過快樂的假期，各有所好，旅行、打球、或者什麼）

B狂想曲（未來的世界將是如何，憑自己的想象力畫下來，愈是新奇有趣愈妙）

幼稚生組

A我的寵物與玩具（小狗，金魚，小貓或是什麼，我喜愛的是什麼玩具）

B我愛遊戲（喜愛是滑梯、跳飛機，或者什麼都可以畫下去！）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明「徵畫」請寄荷李活道華僑日報。

九龍富都大酒店聘請 吳一鳴任董事總經理 陳子雄升任餐務部經理

（港訊）馳譽東南亞廿餘年之九龍富都大酒店，自本年初由永安公司集團收回物業，自行經營。隨即重金禮聘吳一鳴出任董事兼總經理。吳氏於一九七六年畢業于美國康乃爾大學（CORNELL UNIVERSITY）酒店管理專科。曾先後出任美國洲際酒店餐務部副經理。澳門怡東酒店（即目前東方酒店）駐店經理。北京香格里拉酒店駐店經理等職。

吳氏接任以來，最近宣佈提升該酒店四樓高地餐廳陳子雄君為餐務部經理，負責主理全酒店三樓龍鳳閣四樓高地餐廳及富都閣所舉行一切業務。

陳氏年前曾在瑞士接受餐飲業訓練。目前在吳氏領導及銳意經營之下。相信不久將來對本港餐飲業務必有一番新景象。

九龍富都大酒店董事總經理吳一鳴（上），餐務部經理陳子雄（下）。

菩提學會舉辦 遊河放生超濟

（港訊）香港菩提學會，例於每年華嚴法會圓滿後，擇吉僱船出海放生，超度海陸幽魂，設放大蒙山一堂，藉此冥陽兩利，水陸兼濟。本年於公曆五月廿七日（農曆四月十九日），星期二下午一時在灣仔碼頭海傍集合出發，繞海港一週，大約四時回航。船費分特等冷氣位，每位廿元，普通位，每位十五元，售完即止，售票地點：（一）香港銅鑼灣景樓C座九樓，（二）香港洛克道三三八號三樓佛教聯合會，該會會長永惺法師，已通函四衆人士請踴躍參加。

廣雄體育會舉行 譚公寶誕聯歡會

（特訊）廣雄體育會慶祝譚公寶誕，前日上午全體值理在會所集合，由理事長李蔭、陳賀、陳九等率領前往譚公廟進香賀誕，晚上六時假太古城皇宮酒樓，舉行福酌歡大會。出席者有：該會首長會董，何祥、王慶、何財政，蘇耀英、文壽、陳旺、蔡球、梁本，溫蘇華，李錦、樊全、任應流、梁石、梁森，陳松，林培，李清，梁權，黎强，莫波，黃恩培，王紹，莊佳，蔡榮，溫志佳，袁光雄，及全體值理，幹事，嘉賓等數百人，筵開五十餘席。

首由理事長李蔭致開會詞，略謂：「本會每年均舉行慶祝寶誕聯歡及招待嘉賓，晉秀今晚競勝標意物品，所得善款全部撥作社會福利及敬老，慈幼之用，更希各會友，嘉賓踴躍競投，並祝風調雨順，合家平安」。場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

廣雄體育會慶祝譚公誕聯歡會，理事長李蔭致詞。

荃灣OK雪糕屋 新張開幕大贈送

位於荃灣海壩街之「OK雪糕屋」，乃為適應附近學校林立之需要而設，尤以夏季到來，兒童們無不戲喜品嘗一下甜筒雪糕，軟雪糕，汽水，或購買小零食的。該店裝飾美觀，衞生清潔，而且價錢低廉，為酬謝顧客起見，在新張期間，備有彩色汽球，小玩物等多種禮品，分贈小朋友，先到先得，送完為止。

圖為OK雪糕屋開幕剪綵合影。

馬鞍山西貢建公路相連

當局計劃興建一條公路，將馬鞍山新市鎮與西貢半島連接起來，除為當地居民提供另一條通道外，亦可使沙田及大埔新市鎮居民比目前更方便地前往西貢康樂場地。該項工程將於明年初動工，八八年中完成。

沙田區議會發展及房屋委員會已通過上述工程。該公路是介乎泥涌及落禾沙之間，全長約一點五公里，限制時速為七十公里，行車道闊七點三米，並在沿路南面建有一條兩米闊行人路，北面則有一條與道路隔開的三點五米闊的單車路。

由於該公路建成後，相信會吸引更多人士前往泥涌康樂場及落禾沙附近的沙灘，因此，當局亦計劃擴建現有泥涌停車場。此外，亦會在大路旁邊另建一條通路，並會為前往海灘的人士提供汽車和旅遊車停泊處。

茶具文物館增添紀念品

（港訊）市政局茶具文物館內的書店，最近增添了一批茶具紀念品，供參觀人士選購。新紀念品包括不同泥色的茶具，精緻的茶壺，售價由五元至一千五百元，適合不同品味的人士。茶具文物館位於中區紅綿路，每日由上午十時至下午五時開放，逢星期三休息。

香港地方法院離婚訴訟案
一九八六年第四七九九宗

茲有離婚申請書業經呈遞申請與下開答辯人譚堅倫其地址不詳離婚，該答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈低層一字樓離婚登記處索取一份該申請書及有關文件之副本。倘答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭將在上述答辯人缺席下聆聽本案。

高等法院經歷司 班立德啓

承退股聲明

九龍元州街394至408號聯合超級市場有限公司前任董事張旭權君在一九八六年五月二日將其本人名下全部股份出售與劉耀華君及駱平君兩人並退出該市場董事職位在五月二日之前後張先生所簽之文件及担保錢銀轇轕一概與本公司無關。特此聲明俾衆週知

聯合超級市場有限公司謹啓

一九八六年五月十九日

FRANKI

建新投資有限公司股東週年大會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九八六年五月廿日星期二正午十二時假座香港雪廠街二號聖佐治行廿三樓舉行股東週年大會商議下列事項：

一、省覽截至一九八五年十二月三十一日止之董事局及會計師報告及帳項。

二、選舉董事。

三、聘請核數師。

四、討論特別事項，倘認為適當時，即通過下開尋常議決案：

「無條件授權董事局發行及處理不超過本公司已發行股份百分之十之增加股份，直至下屆週年常會時止。」

有權出席及投票之股東，得授權代表一名或數名代表其出席及投票，授權代表不須為本公司股東。

承董事局命

秘書 匯倫股份(香港)有限公司謹啓

一九八六年四月廿二日

附註：關於上開第四節所載之授權事項，董事局心目中向無特別建議，惟準備利用可供投資之任何機會。

FRANKI

建新投資有限公司啓事
（下稱「建新」或「該公司」）

啓者：建新投資有限公司董事局曾於一九八五年十月廿八日發出通告如下：

『建新董事局已注意到該公司股份近期價格上之波動，並宣佈曾收到若干國際土木工程公司之建議，欲與建新之附屬建築公司組成聯營公司。董事局擬清楚聲明，與該等公司之磋商，現仍處於最初步階段。有關詳情，容後再行通告。』

建新董事局現宣佈，有關上述通告之各項磋商現已終止。

承董事局命

秘書 匯倫股份(香港)有限公司謹啓

一九八六年五月十九日

SANYO

炎炎夏日長，當然要冷靜選擇……

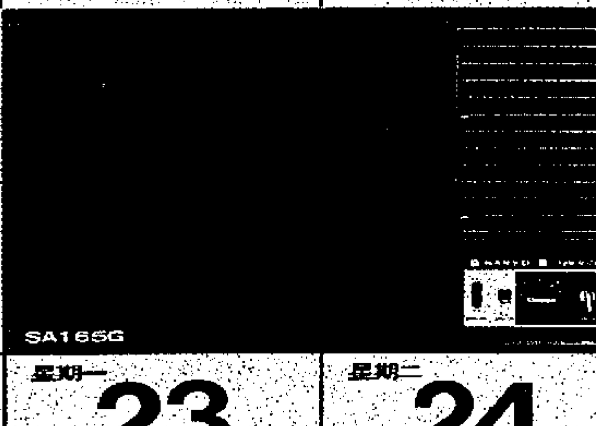
SA83K

星期一 2 酷熱

星期二 3 炎熱

SA125G

星期日 8 翳熱



SA165G

星期三 11 悶熱

星期日 15 大霧

星期三 18 潮濕

星期日 22 翳焗

星期一 23 炎熱

星期二 24 潮濕

SA245G

三洋抽濕冷氣，冷靜得有理！

冷 四面送風系統
三洋冷氣機送風角度特別寬闊，清涼空氣四面吹送，室內每個角落均能享受清爽涼快！

靜 寧靜旋轉式壓縮器
三洋最先採用旋轉式壓縮器，運行寧靜無聲，功率強勁，消耗能源極小，特別耐用慳電。

三洋冷氣機各匹馬力型號齊備

	冷量	每小時抽濕力
SA83K	8,000BTU(2.3kW)	1.4公升
SA125G	12,000BTU(3.5kW)	1.7公升
SA165G	16,000BTU(4.7kW)	2.5公升
SA245G	24,000BTU(7.0kW)	3.6公升

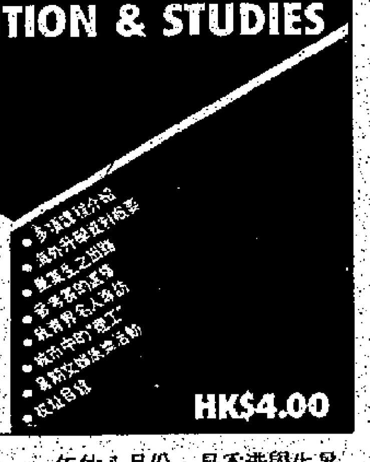
三洋旋轉式壓縮器 NEW ROTARY COMPRESSOR

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線)，5-266565(5線)

達誠三洋冷機工程有限公司 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763201

進修及訓練86 TUITION & STUDIES



HK$4.00

每年的八月份，是香港學生暑期假的開始，亦是進修或尋找出路的時候。因此，為滿足廣大學生及在職人仕之需要，本公司特定於本年八月一日推出「進修及訓練86'」一書。主要內容包括多項課程簡介，升學資料，書籍介紹和暑期文娛康樂活動等等。而充實這方面的資料是有賴各機構團體和各校給予我們支持及指導。多謝！

歡迎惠登廣告及垂詢，請電：

5-299782，5-293693

Publisher:

DESIGNER DESIGN

1105-1106 Dannies House,
20 Luard Road, Wanchai,
Hong Kong.

拍賣住宅廠房連車位及寫字樓

孫永銀主命定於一九八六年五月二十日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業出投

（一）九龍洗衣街243號三字樓

（二）香港北角七姊妹道193號二字樓

（三）九龍長沙灣道115號十四字樓

（四）九龍大角咀橡樹街63號九字樓N室

（五）九龍彩虹道226至228號及五芳街31至33號永興工廠大廈三字樓D及E及地庫停車位16至21號

（六）香港筲箕灣亞公岩勝友工業大廈七字樓全層及七字樓對上天台部份及地下停車場第三號車位

（七）香港德輔道西廿九號六字樓

上述各物業交易後交吉 欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師吳國榮律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司

同啟

聘請外勤記者

某文化機構聘請外勤記者，申請人須大專院校畢業，克苦耐勞。有意應徵者，請繕詳細履歷，附近照，連同學歷證件副本，聯絡電話函華僑日報信箱壹壹六號，合則約見。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約

新界沙田新市鎮第20區

租約第660號

面積：（約）1.334公頃

用作收費之公衆停車場，供私家車、小型貨車、貨櫃車及計程汽車（的士）停泊。

截標日期：一九八六年五月三十日正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

航運經紀公司資產出售

SHIPPING CONSULTANTS (H.K.) LTD.（清盤中）之臨時清盤人現分批或整批出售下列資產：

①辦公室傢俬及儀器，包括圖文傳真機、打字機、枱、椅、文件櫃及CANON A 200私人電腦。

②適合航運及航運經紀業應用之HONEYWELL ULTIMATE 2000 電腦系統連七部終端機及 AUTEX 1600

③航運參考書及船舶資料。

④一艘貨船模型。

⑤私家車 HONDA JAZZ，三門私家車，1231 C.C. 1985年製造

HONDA ACCORD，四門私家車，1602 C.C. 1980 年製造

有意者請電：

德勤會計師樓

香港干諾道中111號

永安中心26樓

黃先生洽

電話：5-450303 EXT 641

體育

埔頭聯賽班霸領先上半場
3—1 愉園勇克精工
後勁凌厲愉園連取三球反敗為勝
精工黃耀信先拔頭籌，麥當奴梅開二度，劉榮業錦上添花。

（特訊）甲組足球聯賽精工對愉園，昨晚八時在香港政府大球場展開角逐，結果愉園在下半場連追三球之下，以三比一擊敗精工，奪得聯賽寶貴的兩分，大大加強奪標的機會，愉園最後一場是對南華，只要打敗南華，便可穩奪錦標，若賽和則要視乎南華與海峰的戰果而定了。

昨晚入場觀衆為三千一百四十五人，總收入為八萬五千八百元正。場面不俗。

愉園 在上半場攻勢不多，更處於下風，且在十九分鐘時便先失一球，使人大為驚訝，不過下半場形勢全面改觀，愉園攻勢如浪湧至，麥當奴在六分鐘內梅開二度，以二比一反超前精工，這時球員信心大增，踢起來更為有勁，十八分鐘劉榮業為愉園再添紀錄，結果以三比一打敗精工，事實上愉園在下半場中場球員才能發揮輸送及截擊的力量，而功臣麥當奴在下半場更為勇猛，精工會以甄力健及尹志強排制他亦無效，可謂勇不可當，結果為愉園射入二個美射的入球。

精工方面 在上半場表現還算不俗，且黃耀信在十九分鐘為精工先拔頭籌，但下半場則不敢恭維了，由於精工貪勝不知輸，在下半場竟然把整條後防線「一谷」而上，結果頻頻被愉園有機可乘，單刀埋門甚多，結果在下半場六分鐘內連失兩球，士氣大大受挫，最後劉榮業再射入一球，把積分拉遠。而前鋒摩利被梁帥榮及姜榮耀所排制，使他難以施展臨門一腳，結果精工以一比三敗於愉園腳下。

戰火初燃 五分鐘，愉園左路角球開出，茹建德右輔位跳頂出界。九分鐘梁能仁左禁區切入，盤過甄力健，起腳抽射，借柱邊出。十四分鐘茹建德右輔位推過尹志強，起腳抽射，廖振輝雙手把來球接抱，十五分鐘黃國安手球，被球證口頭警告。十七分鐘柏斯堅接應傳球，再彈給空擋的摩利，盛偉聯反應敏捷，先發制人把球沒收。十九分鐘陳發枝右路斬中，盛偉聯衝門前單手把來球打出，皮球落至二十碼點的黃耀信腳下，黃耀信一控即射，皮球直飛空門並中楣而入，精工一比〇領先。三十九分鐘愉園得一罰球，劉榮業開出，皮球遠柱落，會延輝起腳射漏，痛失良機。四十四分鐘劉榮業右輔位斬中，鄧細芬解圍心切，誤傳向自己龍門，幸廖振輝及時接到。結果精工以一比〇領先上半場。

易邊再戰 一分鐘茹建德左輔位勁射出界，七分鐘劉榮業推過兩後衛左腳抽射，廖振輝一撲沒收。九分鐘愉園在精工後防策動攻勢，最後由梁能仁在小禁區把球盤過黃國安，麥當奴撑水式一頂入網，為愉園扳成平手。十五分鐘劉榮業右路底線斬中，麥當奴凌空抽射，皮球貼柱入網。十六分鐘吳炳南入替陳世九。十八分鐘愉園在左輔位得自由球，茹建德傳劉榮業，劉榮業抽射中人腦而出。三十分鐘，梁能仁在右輔位短傳給劉榮業，劉榮業左腳勁射破網以三比一領先。三十四分中尹志強解圍心切大腳一射險中自己龍門。三十八分鐘，黃國榮入替尹志強，三十九分鐘陳國樑入替茹建德。四十三分鐘劉榮業右邊勁射，皮球射中柱出界四十五分中，麥當奴左邊底線短射給劉榮業，但劉榮業控失，最後被蔡滿祥大腳解圍。失去增添入球的機會。結果愉園憑着下半場的三個入球，以三比一擊敗精工。（田）

雙方陣容如下：

愉園 盛偉聯 譚亞福 姜榮耀 梁帥榮 陳世九 梁能仁 曾廷輝 吳會清 茹建德 劉榮業 麥當奴

精工 廖振輝 鄧細芬 甄力健 黃國安 蔡滿祥 黃耀信 胡國雄 尹志強 陳發枝 栢斯堅 摩利

甲組足球聯賽形勢
（截至五月十九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分	▲未完賽事
愉園	十七	十	七	〇	廿九	十三	廿七	南
南華	十六	九	七	〇	廿五	五	廿五	愉，海
海峰	十六	八	七	一	廿九	十六	廿三	精，南
精工	十五	六	六	三	廿八	十七	十八	昇，海，荃
花花	十七	六	六	五	廿二	廿二	十八	方
東方	十七	三	六	八	二十	廿八	十三	花
流浪	十七	三	六	八	廿一	卅三	十二	昇
荃灣	十七	五	三	十	十七	廿一	十二	精
東昇	十五	一	三	十一	十三	卅九	五	精，愉，流
俠士（退出）								

世盃足球決賽週隊伍
法國公佈名單
與加拿大蘇聯匈牙利同在C組

（特訊）法國隊已公佈他們入選世界盃廿二名臨時人選的名單，以下是各將的資料：

門將：

皐斯： 聖捷文，效力廿九歲，廿三次代表法國。自從八三年對丹麥一役後便從未缺席國家隊。是一名反應敏捷、安全及穩健的球員，令到一向不穩的法國後防得到保證。八四年會為國家奪得歐洲國家盃。本屆在球會剛獲聯賽冠軍。

盧斯： 卅二歲，從未代表國家隊。是一名反應快的球員。八四年會為法國奪得奧運金牌。

高碧魯： 圖盧茲，效力卅二歲，身裁高大及經常指揮後防作戰。很遲才入選，主要是因為他的經驗比另外兩名年青選手為佳。

後防

艾耶治 效力農特（下季轉會聖捷文）。廿五歲，九次代表國家隊。快速及助攻的右後衛。是現時陣中正選。

波錫斯 效力巴黎競賽球會。卅歲，六十八次代表國家隊，自從前任領隊夏特高在七六年執掌國家隊便門始效力，是陣中代表法國最多次數的球員。本屆則是第三度而相信是最後一次參加世盃賽事。前兩次皆是左後衛，現時已改踢清道伕。

巴迪斯頓 波爾多隊。廿九歲，四十二次代表法國。全場奔跑，充滿力量及射球刁鑽而有力的球員。去屆世盃準決賽對西德一役會被對方門將舒麥加撞傷而聞名於足球界。

亞武羅斯 摩納哥隊。廿四歲，代表國家隊卅三次。第二次參加世界盃。是一名勇敢及充滿競爭能力的左後衛，而且善於疊瓦式助攻。

洛斯 農牧隊。廿六歲，十八次代表國家隊。永不與對手妥協的中堅。經常因此賽過勇而被罰離場。八四至八五會受傷，但自從由摩納哥轉會後便康復過來。

比柏特 聖捷文隊。廿七歲，五次代表法國。一名強壯及高大的防守球員，而且善於出擊。最佳位置是右後衛。

車素 波爾多（下季轉會至巴黎競賽球會）廿八歲，十八次代表法國。左後防或防守性中場。第一次入選已是九年前事情，可惜至今仍未爭取到常規正選一席。

中場

雲南迪斯 聖捷文（下屆巴黎競賽球會）廿六歲，廿八次代表法國，自八二未曾錯過一場國家隊賽事，中場攔截狠辣，而且不停奔走，會被賦與隊長一職。

泰簡拿 波爾多隊，卅歲，四十次代表法國，中場不停奔走，搶截對方腳下球，然後製造機會，第二次參加世界盃。

居里斯 波爾多隊，卅三歲，四十一次代表法國，雖然身裁矮少及年齡較大，但仍是隊中不可缺少一員，控球技術出衆及優良射門技術，以隊長身份為球會兩度奪得聯賽冠軍及一次足總盃冠軍。

柏天尼 祖雲達斯。卅歲，六十三次代表法國。被譽被當今球壇最佳球員。連續三屆歐洲足球先生。帶領國家隊奪得無數榮譽。在國際賽中已射入卅九球。

法拉利 歐塞爾隊（下季轉會波爾多）廿三歲，十四次代表國。十九歲已開始代表法國。技術出衆，更被譽為柏天尼的承繼人。

簡健尼 摩納哥隊。廿八歲，廿五次代表該國，天才橫溢的中場攻擊球員。左腳射門尤為著名。八二年世界盃為法國對奧地利一場賽事射入決定性一球，使國家隊晉身準決賽。

華告魯斯 連斯（下季轉會波爾多）廿四歲，兩次代表法國。三月對阿根廷一役代替缺陣柏天尼而奠定國家隊一席位。是一名技術出衆的中場球星。

前鋒

洛捷圖 聖捷文隊，卅一歲，四十四次代表法國。第三度參加世界盃，經常由翼鋒變作攻擊性球員，自效力聖捷文後演出有如脫胎換骨。

柏賓 布魯治（下季轉會馬賽），廿一歲，一次代表法國。去屆在比利時才嶄起頭來，是一名射手。

圖隆 摩納哥。廿四歲，廿四次代表法國，快速，充滿勁力及射門慾強的左翼。

史托拉 圖盧茲隊。廿五歲，十六次代表國家隊。勁力的攻擊球員，而且頭球良好。

沙力比 連斯（下季轉會聖捷文）廿六歲，三次代表國家隊。是陣中另一名奧運國腳。八一年首次以後備上陣。（華）

上屆世盃冠軍意大利球員
習慣適應高原氣候
甘仗戰保加利亞意領隊庇亞索
稱讚對手

（合衆社墨西哥．普埃布拉十八日電）正當揭幕戰漸近之際，衛冕盟主意大利今天表示可能會增加在當地操練量。

領隊庇亞索說他們在揭幕戰的對手保加利亞正「準備進入世界球壇的頂尖階層」。

不過，這位素來以狡猾見稱的意大利領隊可能是恭維他的對手。保加利亞從未在世界球壇有什麼聲譽。而且在前四屆世杯中，他們未嘗一勝。

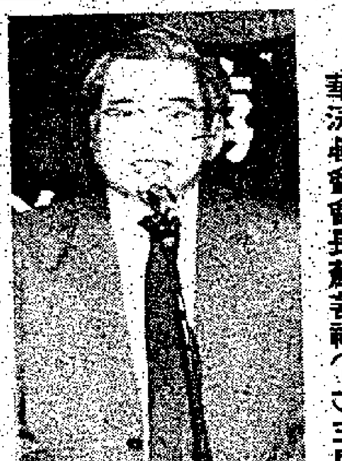
意大利隊在星期日會經進行他們抵步後的第三次操練，主要是集中輕舒操及緩步跑。但庇亞索表示他將會延長操練時間，由現時卅分鐘伸展至九十分鐘。

「保加利亞的足球已經復甦過來。他們在外圍賽的表現更足以證明這點。兩支歐洲勁旅法國及南斯拉夫分別敗在他們腳下，而這就是他們往世界杯的通行證。」

另外，庇亞索亦解釋現時輕鬆的操練，主要是令到球員首先習慣當地的高原氣候。其後才磨練他們的技術。

陣中球員羅斯更表示多謝在意大利國內的山區集訓，使他們更容易適應在墨西哥的氣候。中場球員安捷洛提亦同意他的說法。他表示「前兩課的操練卻相當輕鬆，故沒有甚麼大問題。現在最重要便是看餘下的操練怎樣去適應」。

普埃布拉高達海拔二千一百公尺，至於他們比賽的地方墨西哥城，更高達海拔二千三百多公尺。（華）



華泳聯會會長蘇善祥（上）主席羅瑞蓮（下）分別在歡宴上致詞。

甲組聯賽升降決定性一戰
流浪今撼東昇
旺角場今午四時三刻揭開戰幔

（特訊）甲組足球聯賽浪流對東昇，於今午在旺角球場進行角逐，四時三刻揭開戰幔，並不設序幕戰。球證是米曹，旁證是陳志滔及潘之敬。

現時聯賽榜末之爭正進入白熱化階段。東昇督定降班，而東方，流浪及荃灣三隊因為十二分，亦只剩一場。東方對花花，流浪對東昇，荃灣對精工，由此可見荃灣降班機會最大。而流浪對着降班馬東昇可謂是搶分的黃金機會。此兩分能挽回流浪降班之商機。故流浪降班的機會變為最微。但波是圓的，雖然流浪勝面較高，但仍會有爆冷的機會。東昇亦會以三比一勝東方。故流浪必定悉力以赴，務求全取這決定升留的兩分。

此仗對流浪是十分重要，流浪在許勝不許敗之情況下，心理負擔十分大。而東昇方面則相反，此戰對其沒有影响，在幾乎是例行球賽的情況下，東昇毫無心理壓力，可能會有水準的表現，繼東方一戰先開勝利之門後，再勝一仗的。另外，場地亦是一個爆冷的關鍵，東昇勝東方就在狹窄的旺角場出現，而今仗流浪對東昇亦在旺角場舉行，流浪不可不提防。

雖然流浪在實力上較東昇佔優。但心理壓力則流浪較大，故此役兩隊取勝機會均半，誰勝誰負，未能預測，球迷如欲知曉，屆時請早進場觀戰。（基）

兩隊可能陣容如下：

流浪 張華源 朱志光 馬天雄 陳國基 韋立普 傅振邦 何榮康 史葛 張育生 賓西迪 巴貝利

東昇 陳樹明 陳偉超 李桂雄 何世昌 何國良 梁建邦 劉利福 陳世芳 鄭偉雄 歐偉庭 張婷嶸

新界學界籃球賽，女子組亞軍元朗（上）季軍沙區（下）。

世盃前夕熱身賽墨西哥慘吞三蛋
國內報章大肆抨擊
英國隊顯示具實力問鼎本屆錦標

（美聯社墨西哥城十八日電）經過了星期六洛杉磯的挫敗後，墨西哥隊今天黯然返回國土。他們被英國以三比〇擊敗。

領隊苗天奴域在機場對記者只作了簡短的談話，表示幸好這場比賽並非在世界盃中出現，它只是在盃賽之前發生。他們還有很多時間作準備。

不過，當地的報章却對這次墨西哥的敗仗大肆抨擊。屬於政府的國家報大標題是「墨西哥在上半場演出奇劣」「三比〇敗給英國，墨西哥表現了自己的真正實力」。

而環球報則表示「英國隊很輕鬆地便以三比〇擊敗國家隊」「他們將墨西哥的實力顯露出來」。

另一份報章說英國隊證明他們是有力量問鼎世盃的一隊，相反墨西哥則仍未有。

由於墨西哥是今屆的主辦國，故成為衆人評論的焦點。尤其是國內人民對他們期望非常之高。認為今屆的表現將勝過以往任何一屆世盃。墨西哥在八二年西班牙世界盃賽因敗給同組細小的薩爾瓦多而不能出綫。（華）

華泳昨設宴
歡送滬泳隊

（特訊）上海游泳隊應中華業餘游泳聯會之邀，前來香港作友誼賽，互相觀摩泳術。華泳昨晚於新光酒樓舉行歡宴客隊。宴會上中華泳聯會長蘇善祥及主席羅瑞蓮分別致詞。其後各泳會與上海隊互相交換紀念旗。

今次的友誼賽於上周六在維園泳池舉行，上海隊奪括九項金牌，而香港泳隊則奪得五項，雙方除獲得比賽經驗，更促進友好。（基）

亞洲青年足球錦標賽
廿三旺角展開

第二屆亞洲青年足球十六歲以下青年賽已定在廿三日（星期五）在九龍旺角球場舉行揭幕禮，七時半有揭幕儀式，八時處女賽中國對韓國，下午六時則先有一場香港本地青年足球淘汰賽決賽上演，屆新對南華，此次賽事亦給予香港青年一個好的機會與其他國家青少年角逐。

足球總會則定在廿二日（星期四）下午五時在何文田足球總會議體堂舉行記者招待會，報告有關此次第三屆十六歲以下青年賽的事宜，正式埠際宴會在記者會後則在銀禧中心擺設，歡待各有關人士及球隊云。

愉園梁能仁攻門的一刹。

意大利公開網球決賽
3—1 蘭度挫山齊士
七比五，四比六，六比一，六比一獲冠軍

（法新社羅馬十八日電）捷克的蘭度由慢熱與猶豫中恢復過來，擊敗西班牙的山齊士，是週日奪得此間的意大利公開網球賽冠軍。

山齊士 二十歲的山齊士在此間打正他自一九八四年在職業網壇首次亮相以來最佳的網球，連挫溫布頓冠軍碧加和法國公開賽冠軍韋蘭特，在決賽中，他一開始亦以一貫的進攻性打法給蘭度一個下馬威，迫蘭度要打四盤才能取勝。

首盤 山齊士在首盤以強勁的正手平球和及時的網前截擊，以三比零領先。

蘭度 整其任意的回擊球的長度，在第十一局的決定性一局破對方發球，取得七比五的首盤勝利。

次盤 蘭度本想乘勝追擊，先破首局，但山齊士很快穩定，追成四比四，並且破蘭度發球，以六比四扳回一盤。

奇怪的是，山齊士未能把握一比一轉運之機，而潛力尚未發揮出的蘭度開始支配全場，迫使這時似乎失去了精神集中的年青對手，左右前後奔救。蘭度於是以六比一及六比一連勝最後兩盤。

蘭度說：「次盤我本想領先，但膝頭作怪，而精神亦有點疲態。」又說：「山齊士擊球十分猛勁，他打得一手好正手球，而我的發球又不太順利。」

蘭度說：「我輸了次盤後，輪到山齊士在第三盤露出疲態，我只是花了很少力量就取勝，留力於第四盤再發威。」

這是蘭度今年在羅馬的首次勝利，亦是他今年第六項賽事的勝利。

蘭度因膝傷在芝加哥敗於碧加後休息一個月，前週在紐約冠軍賽中復出又敗於盧亞。今次的勝利正好是離開法國公開賽還有一星期，去年他輸給韋蘭特，今次看來有意尋回此榮銜。

今年在尼斯及巴伐利亞獲勝的山齊士亦將參加法國公開賽，屆時並會慶祝自己的廿一歲生辰，那時他的世界排名因為今賽的成績而調高，並可取得巴黎種子球員的地位。

山齊士說：「我還以為在第二盤之後蘭度疲倦了，我錯估了，如果第三盤能打得好些，情況會不同，但我精神已經透支，而他的發球好轉，到第四盤他更不給我任何機會。」

響應環球賑災義跑委員會主席余錦基，名譽主席鄧光榮及黃錦燊。

巴西球王比利抨擊辛坦拿
採取戰術泥古不化
翼鋒後衛互傳舊法，拖慢速率，沒有長傳急攻，現代足球是隨機應變，倘若泥古不化，可以預測，易為敵方「捉路」，辛氏沒有出奇制勝一招。

（美聯社里約熱內盧十八日電）退休巴西球王比利在此間一份著名新聞週刊週日發表的訪問中批評巴西國家隊教練辛坦拿及其「緩慢和可預見的」戰術。

曾帶領巴西奪得一九五八、一九六二及一九七零世界盃冠軍的四十六歲比利說：「如果我取（辛坦拿）而代之，我不會犯他們正在犯的兩個錯誤。」

「首先，他不應該召廿九人入隊，其後才將其中七人除去，他們只有四個月組軍，而他又脫離巴西球壇多年為藉口，是說不過去的。」

曾經是一九八二年巴西隊教練的辛坦拿，今年被聘請再度執教國家隊時，他在沙地阿拉伯任教四年。

比利又說：「今年三月他不應帶隊去歐洲（與西德及匈牙利作表演賽）作賽，如果在留國內與本地球隊作賽，會得到更多訓練和心理上的準備。我們時至今日還不知道出賽人選呢。」

比利又批評巴西球隊的戰術一成不變。他說：「巴西在戰術上已被其他國家隊所超越。巴西有個壞習慣，老是將球傳給翼鋒。後衛將球傳給翼鋒，翼又將球傳回後衛。或者剛好一個上得過前的後衛，退回另一後衛身旁，等候傳球給他。許多名將如蘇古里斯等人都是這種踢法。」

他們沒有長傳，沒有深入，甚至沒有及時反攻式踢法。這是反足球的踢法，因為足球本身是隨機應變，多種選擇。總而言之，踢得慢，太過可以預測，易俾人捉路，沒有出奇制勝的一招。」

浩程盃亞運籃球選拔賽
浩程南華爭奪季席
思遠永倫角逐冠軍
今晚七時起九龍伊館上演

藍聯主辦，浩程旅行社贊助之「浩程盃亞運籃球選拔賽」，今晚在九龍伊館舉行最後決戰，七時浩程與南華爭季席，八時一刻思遠永倫競逐冠軍，賽後由培國董事局主席李沛霖主持頒獎禮。門券二十元，學生及藍聯屬會優待券十元。

浩程，南華參加亞運籃球選拔賽，都會因獲得罰球而能射入而分別敗於永倫手下，可說同有球運不濟的困厄，其實浩程隊兩仗表現已不俗，南華則改用新陣，門志強而合作仍感略嫌不足，今晚爭奪季軍，雙方均力圖打開勝利之門，戰意與球運均為決勝關鍵。

思遠，永倫演爭霸戰，從雙方球員近況及合作，思遠似被睇高半綫，該隊徐嘉諾，何文芳，陳永遠，鍾智立及植美倩將表現甚佳，與柱業，譚國雄，崔海全亦不俗，永倫球員來自六支球隊，但李萬然，劉錦銘，謝朗明，利永雄，徐偉漢，謝國偉過去兩仗均能演出水準，倘今仗雷威健能出而領軍，則進攻組織亦告加強，故這場重頭戲仍是「五五波」。思遠雖屬經驗與合作較佳，永倫各將則持氣力及速度以作爭衛，今仗非經劇戰，難卜冠軍誰屬。

新界學界籃球賽，男子組亞軍荃灣區（上）季軍南葵涌區（下）。

元老小球 今有兩仗

香港小球總會與市政局合辦市政元老盃小球賽，今日在灣仔修頓球場重燃戰火，頭場六時，塘聯對影聯之友，七時龍門對利興，各元老球員爭持，亦有一番可觀之處也。

總會四強 決賽秩序

香港小球總會主辦總會盃小球賽經過多日角逐，已臨最後決賽階段，四強決賽秩序已經編定如次：五月廿九日（星期四）七時，燈聯對修聯，五月卅日（星期五）七時，青林對銅鑼之友。（修頓場）

中級乒乓 今有三仗

乒總與市政局合辦中級盃乒乓團體賽，今晚七時在乒總球室有三幕上演，南華A對安安，公議對藍群星，雅麗信對警察E，不收門券，歡迎球迷免費參觀云。

響應環球賑災義跑
廿五沙田馬場舉行
樂善堂主席劉德昨將二萬五千元支票交給聯合國兒童基金會

（特訊）聯合國兒童基金會（香港）委員會為響應國際性「環球賑災義跑」籌款活動，將主辦本港區的義跑善舉，亦得到香港業餘田徑總會，「分秒必爭四分一哩衝刺」委員會，電視廣播有限公司及商業電台等機構大力協助，並於昨午十二時半在珠城酒樓舉行記者招待會，聯合國兒童基金會（香港）委員會主席馮慶彪，「環球賑災義跑」委員會主席高威林，「分秒必爭四分一哩衝刺」委員會主席梁劉柔芬，香港業餘田徑總會主席余錦基及名譽主席鄧光榮及黃錦燊均有出席。

樂善堂主席劉德在會上更親手把二萬五千元之支票，交給聯合國兒童基金會主席馮慶彪，以示支持。

是次義跑籌款將於五月二十五日上午十一時正，假沙田馬場舉行，當日將有兩次的賽事，首先由香港業餘田徑總會的選手進行義跑比賽，然後再由名人隊及所有參加義跑人士進行義跑比賽。名人隊中包括（一）行政立法兩局議員，（二）十九區區議會主席；（三）扶輪社主席；（四）多國駐港領事；（五）商業電台隊及無綫電視名星隊。

除此之外，還舉行一項由汽車為主題的籌款賽，名為「四份一哩衝刺」。該委員會主席余錦基表示，香港老牌車手潘炳烈及周根生均會參加這項義舉，而名譽主席鄧光榮及黃錦燊亦分別邀請影視明星參加，以增強號召力。

該項比賽將於五月二十三日在新界石崗機場舉行時間由上午十時三十分至下午四時三十分。

每位參賽車手至少籌得港幣一千元善款方可出賽，所有善款均撥入是項籌募創舉之內。賽事可分為四項，（一）房車組，（二）跑車組，（三）改裝私家車組，（四）自動波房車組。而該會更獲得皇家警察交通雷達組的支持，派出雷達組協助賽會測量參加「四份一哩衝刺」的車輛所需之時間及速度。

今次籌募活動的目的，是為救濟非洲埃塞俄比亞及非洲落後地區作出援助。故是次所籌得的善款，均撥作上述用途，最後主辦團體希望各界人士均能對這次籌募活動作鼎力的支持。（田）

環球賑災義跑記者招待會中，樂善堂主席劉德親把二萬五千元支票交給聯合國基金委員會主席馮慶彪。

第二十一屆圖書文具展覽

香港書籍文具公會主辦 廿一屆圖書文具展覽 假座大會堂低座舉行

展期由五月十七至廿六日歡迎參觀

由香港書籍文具業公會主辦的第廿一屆書籍文具展覽會，已於本月十七日假大會堂低座舉行開幕禮，並由該會永遠名譽會長顧國華主持剪綵儀式。

香港書籍文具業公會主席沈本瑛在開幕致詞稱，該會主辦展覽會的目的，除了介紹最新的出版物和文具新產品之外，也讓各界可以從產品的變化和改進看到香港社會的進步和發展。

他說，香港是一個商業高度發展的城市，又是世界第三大金融中心，而在文化方面，和世界任何國家和地區比較，也是站在發展的前列，圖書文具作爲提供各種知識，提供文教及工商用品，一直純演著重要的角色，所以我們每一屆的展覽會，都能夠爲各界重視，是理所當然的。

沈本瑛續稱，這一年來，由於受到世界經濟不景與及其他因素的影響，香港工商業正處於艱苦時期，書籍文具業當然也不能例外，尤其是今年來，港元對各國貨幣的無形貶值，出版成本、來貨價格不斷上漲，做成經營成本上的困難，不過，香港過去曾經歷各種各樣的困難，都能應付過去，希望本行同業，和衷共濟，打開一個新局面。

參加今屆展覽會的商號共五十家，其中書籍佔十七家，文具佔三十三家，從昨日起一連十天在大會堂低座二樓展覽廳舉行，歡迎各界人士免費入場參觀。

剪綵儀式完畢，該會全體理監事陪同主禮人進場，並到各攤位參觀，場外等候之觀衆，亦魚貫入場，情況至爲熱鬧。

是次參展商號，比去年一年增一家。展出產品除一般文具外，更有各種類中西書刊，小型印刷機，複印機，銀紙辨認機，墨帶，膠紙，相部及產圖儀器用品等。

此外兒童刊物，亦佔重要地位，具有敎育性音樂及語文私式錄音帶，亦在會上指出，吸引不少年青觀衆。

展覽會展出日期，由五月十七日至廿六日，開放時間，則由每日上午十時半至下午七時正，歡迎各界人士免費入場參觀。

香港書籍文具業公會主席沈本瑛致詞，右三爲該會永遠名譽會長顧國華。

源通代理日本文具 產品獲得港人信賴

源通攤位

源通貿易有限公司最新代理日本POWER STONE筆筒，打孔機，釘書機，銀碼機及錢箱等文具和事務用品。

另外，該公司代理產品亦包括TG快勞，如集郵部，銀幣部及剪報部等，TATIMA銀刀一欵式新穎，輕巧耐用，及麒麟（KIRIN）木顏色筆。

源通貿易有限公司的攤位負責人稱，該公司所經營Y.T包裝用品和事務用品，如膠紙，封箱紙（免水膠紙）及人名牌，及PENGUIN剪刀和文具。這兩種牌子的產品均由該公司專人設計，交由日本廠商生產，設計欵式深受市民歡迎。

該公司主要代理的日本SAN-X學生文具用品和精品，銷量大所接的訂單源源不絕。（積）

信昌代理各類日曆 風景人物最受歡迎

信昌文教用品有限公司代理和經營一系列的日曆、掛曆、枱曆和自製的大班墊等，範圍包括七彩掛曆、膠片掛曆，各種日曆芯、曆牌、簿芯紙及各式文具、紙張批發等業務。

該公司代理東園株式會社各種高級月曆產品及鈴木高級禮品包裝紙。所經營國產月曆和日曆芯等。

該公司又自設工場，根據客戶的需求、承印和設計，各種單據、信箋、信封、刊物及宣傳品等大小文件；承製學校簿冊及筆記簿等。所製校簿及其他文敎用品亦有出口中東、非洲和南美。

信昌文教用品有限公司營業部負責人屈先生表示，由於日元持續上升，及競爭影響，故今年掛曆的價格會較去年略貴，以彌補所蝕的匯價。

他指出，今年的掛曆仍以世界各地的風景、人物（如明星）和油畫（如塑膠片油畫）。掛曆的紙張仍以銅版紙爲主。

屈先生表示，該公司爲承印掛曆廣告，作宣傳推銷商品的或餽贈親友之用。同時，該公司亦提供國內提貨服務，爲國內有業務往來人士提供方便，定印時可指定部份數量在廣州提貨。

信昌攤位

KOKUYO活頁夾受歡迎 市場佔有率達七成

文信貿易行所代理之KOKUYO藝彩系列，經兩年來在市場推廣，逐漸建立形象，而在今年更加擴大該系列，包括各類文具及紙製品。

廿六孔活頁夾及活頁紙現目於香港文具市場逐漸流行，而且KOKUYO該類之產品市場佔有率百份之七十左右，欵式齊備，格價相宜，其活頁夾爲特色是內夾是用不銹鋼金屬製成。

武騰繪圖機 磁力式浮軌 精確度極高

輝柏嘉洋行在展覽攤位上展出兩種最新代理的產品——武騰繪圖機和易通拿釘書機。

武騰是世界著名的製圖機械公司，產品遠勝同儕，口碑載道。最新推出的一八五輪壓目動萬能繪圖儀，無缺點全系新機種，三大系列，廿五機種。

三大系列爲數字顯示讀取式RXG及RLG，圓型測微器讀取式RLY及REY，及游標讀取式REA，RES II及RES。

新推出的武騰繪圖機具備世界最新磁力式浮上軌道裝置，特點是精度高，操作輕便，耐用及格調高。二段式一個動作浮上裝置，可保持圖面清潔，並依圖版之傾斜度可調整浮上裝置的强弱。而軌道內部之不銹鋼滑輪，具壓力自動調整裝置，使滑輪與軌道的接觸面，保持適確的位置。不銹鋼滑輪及不銹鋼帶配合軌道內側貼不鋼片，使操作更輕巧，軌道之滑動更順暢，壽命更長。軌道設有雙向刹車裝置，鞏固繪圖尺位置。兩用軌道固定裝置可增加活用製圖範圍。

武騰繪圖機則配有繪圖凳及繪圖椅腳架。繪圖機的軟性握把可減輕操作時手腕的疲勞度。磁性繪圖版上的磁條，以氣孔吸力原理，將紙張夾在磁版上，代替磁石，方便快捷。易通拿釘書機的釘身可作三百六十度旋轉，不受書本的長度或角度影響，可隨心所欲釘在最佳的位置上。（積）

輝柏嘉洋行攤位

文信貿易行攤位

維盛有限公司陳列攤位

維盛有限公司代理多種現代文具用品

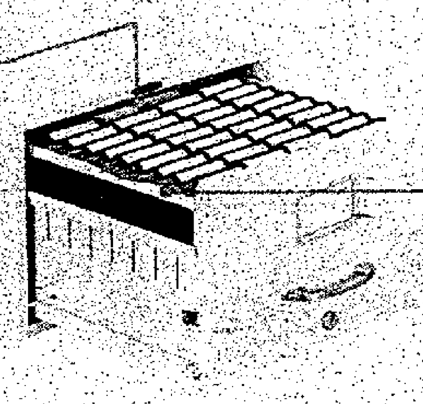
利希都打吼機一次能貫穿紙張逾六百

香港維盛有限公司，創立六年之久，業務發展，蒸蒸日上，代理各色現代化文具事務用品。其中多種現代化產品，如日本利希都名廠製造的電動鑽吼機，多欵電腦快勞，掛櫃快勞，實在值得推荐和採用。

利希都電動鑽吼機，是辦公室及工廠的好幫手。其功能不僅能一次過，貫穿六百多張紙張，而且不需動用人手，避免手部用力過度，創傷肌肉及骨骼，且能增進工作效率，使文件整齊美觀。

現代辦公室，多採用電腦處理商務，對於貯存電腦數據及資料，確是一項極重要的事。維盛有限公司有見及此，推出利希都電腦快勞及掛櫃快勞，深受各界歡迎。是電腦化辦公室不可或缺的產品。現在維盛有限公司，爲努力推廣高質現代化文具用品，特於大會堂書籍文具展覽會其間，展出各色優越產品，歡迎各界光臨參觀指敎。

一次過可鑽穿六百張紙的利希都打吼機



利希都快勞櫃

第廿一屆圖書文具展 今年參展商共五十家

參展者名單如下：（排名不分先後）

（一）海城貿易有限公司（二）上海印書館（三）豐盛有限公司（四）有成書業有限公司（五）藝美圖書公司（六）長興書局（七）山邊社（八）香港世界出版社（九）美國哈立語言中心（十）財利行（十一）三聯書店（十二）天道書樓（十三）雲生文儀有限公司（十四）新聯書社（十五）啓明書局（十六）文信貿易行（十七）橋生書局（十八）永一有限公司（十九）聯邦貿易有限公司（二十）百樂金筆香港公司（廿一）恒泰公司（廿二）宏基洋行（廿三）捷成洋行（廿四）啓承行（廿五）靈格風語言中心（廿六）誠業公司（廿七）永大文具行（廿八）信誠洋行（廿九）金寶貿易行（三十）利豐貿易公司（卅一）源通貿易有限公司（卅二）自由屋貿易公司（卅三）實用文具有限公司（卅四）康和紙品文具公司（卅五）學生勞作文具服務中心（卅六）成功商行（卅七）信昌文教用品有限公司（卅八）彌榮（香港）貿易公司（卅九）智力出版社有限公司（四十）輝柏嘉洋行（四十一）永信洋行（四十二）萬能達香港有限公司（四十三）太平洋有限公司（四十四）新雅文化事業有限公司（四十五）維盛有限公司（四十六）三星貿易行（四十七）通用圖書有限公司（四十八）新成昌文具貿易有限公司（四十九）蟠桃兒（香港）有限公司（五十）嘉儀出版公司

請東

SAN-X 學生文具、精品

POWER STONE 筆機、事務用品

Y.T. 事務、文具及包裝用品

PENGUIN 剪刀、文具

KIRIN 木顏色筆、撕紙蠟筆

本公司謹訂於一九八六年五月十七日至二十六日參加（第二十一）屆香港圖書文具展覽

恭請屆時 光臨指導 曷勝銘感

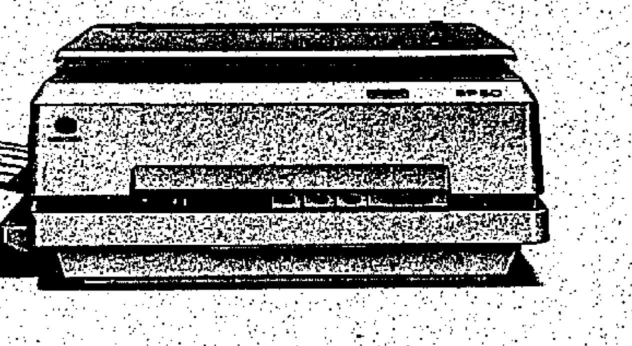
地址：大會堂低座展覽廳 時間：上午10:30至下午7:00

源通貿易有限公司
Yuen Tung Trading Limited.
香港德輔道西七十二號十樓
電話：5-461105 5-461106 5-467257 5-467258
電報：7574 電傳：61512 YTTHK HX

MINOLTA EP50
私人影印機

簡化精密的設計 影印慳位又經濟

萬能達簡化設計的EP50，是萬能達最精密的私人影印機，機身小巧，最省地方，卻具有大型影印機的設備與性能，如萬能達獨有設計，內置一切大型影印機所需組件的影像系統、轉換影像系統即可選擇紅、藍、綠、棕或黑色影印等等，先進設備式式俱全，而最重要，是能以更低的影印費用，提供萬能達一向深受推崇的傑出影印效果，當然能迎合更多影印需要。



萬能達香港有限公司 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181
香港陳列室 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心地下 電話：5-658181
九龍陳列室 九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302
澳門服務站 澳門遠東行雅廉訪大馬路85號E地下 電話：550086

廣州市美能達複印機攝影機維修站：
廣州工商建設服務公司 廣州市人民南路婺公街38號 電話：882203,883631 昆明工商建設服務公司 雲瑞西路29號 電話：27096
滬廣科教服務公司：上海市淮海中路377號 電話：281624（經理室）261346（營業部）電掛：7869 上海
國內用戶可以人民幣至向維修站購買美能達複印機消耗品或零件

MINOLTA

第二十一屆圖書文具展覽

香港書籍文具業公會簡史

沈本瑛

本會成立於一九二〇年，由當時售賣書籍之荷李活道與上海街數間商號東主倡議組織，該年三月二日正式成立（其後定每年三月一日爲建會紀念），第一任理事爲荷李活道寶雲楊若雲先生。因無會址，例會均假座同業陳雨生先生寓所或世界書店內開會。其時理監事並設有義會一份，作爲每次例會後往酒家晚膳之用。此舉同業間既可聯絡感情，亦便溝通業務，一舉兩得，宗旨良嘉。其後有學者黃殿卿先生編贈（英語指南）一書，作爲本會之出版物，以利生產輔助經費，另有（香港衛生）全冊，係供當時小學三年級至六年級課本之用，頗有銷路；再後又印行單張香港地圖，凡此等等出版物，對當時本會之經費頗有補助。先賢爲公益之努力，至今猶令人思慕。

一九四一年十二月八日，太平洋戰事爆發，半個多月後日軍進佔香港，會務停頓，會員亦各奔東西；公會所有文件均散失無存，故本會戰前情況，無可稽考，僅憑老會友記憶陳述。以上所記，乃根據大觀書局曹善佳先生之述錄，在此謹致謝意。

一九四五年八月香港重光，同業民生書局何澤芸先生出而重組本會，於當年十月十日復會成立（其後定每年十月九日爲復會紀念），並租用中環加咸街四十八號三樓後座爲會址，作爲辦公之用。自此會員逐年增加，各種活動亦益增頻繁，社會聲譽隨之提高。

一九五七年，因本港文具同業在業務上與本會各會員均有聯繫，經同人大會通過，將本會易名爲「香港書籍文具業公會」，至一九七〇年一月註冊爲有限公司。

一九六二年，第三十六屆理監事會建議籌建會所，獲當屆理監事率先捐助基金，並於一九六三年成立籌建小組，繼續爲籌建基金努力。一九六四年籌措基金完成，乃訂購九龍文匯街文華樓八號三樓爲本會永久會所，一九六六年大廈落成，會所於三月一日啓用，奠定了本會發展的基石。一九七八年再從歷年盈餘中撥款購置官塘工業中心一工廠單位，至此，本會不僅擁有自置會所及工廠大廈物業，並有動產包括有價證券及定期存款，經濟上已十分穩定。

一九八五年一月，第四十三屆理監事會決議爲更好新利用會所，乃進行重新裝修，凡陳列飾櫃，會議枱椅，休憩椅几，空氣調節等，均煥然一新，會員既可借作招待客商陳列產品之場所，亦可作會議及其他活動之用。

一九六三年第三十七屆理監事會認爲本會既爲本港惟一書業商會，應以更多方式服務文化事業，教育事業及促進東西方學術在商業範圍內所具有的交流作用，並讓公衆對本行業有進一步之認識，倡議舉辦「圖書文具展覽會」，同年十一月廿五日，第一屆圖書文具展覽在當屆理事長及全體理監事之努力下如期舉行，成績斐然，六四年舉辦第二屆，六六年舉辦第三屆，六八，六九年舉辦第四，第五屆，七一年舉辦第六屆，其後每年一屆，至八五年五月已舉辦了二十屆，參加展出的出版商及文具商十分踴躍，攤位供不應求，但限於場地，無法滿足參展商號之要求，是爲最大的遺憾！

一九六九年，第四十一屆理監事會決定撥款舉辦會員子女助學金，對家境困難，子女衆多之會員，其子女學業成績優良者給予補助，免致失學，以貫徹本會爲會員謀福利之宗旨，至一九七九年本港已實施九年義務教育，乃自該年第十一屆助學金開始，改名爲「助書籌金」，其福利一仍舊例，不受實質上的影響，至一九八五年已舉辦了十七屆。

一九七三年，爲獎勵勤奮向學之會員子女，表揚其優良成績及良好品德，設立獎學金，每年舉辦一次，自小學至大學，凡就讀於本港之任何一間學校者，均有權申請，自此以後，每年均有優秀之會員子女入選獲獎，至一九八五年已舉辦了十三屆，對於歷屆獲獎之會員子女，我們致以衷心的祝賀，對於他們的父母，我們也與其共享光榮。

一九七〇年三月一日爲本會成立五十週年金禧紀念，曾舉行盛大慶祝，同年十月九日爲復會二十五週年銀禧紀念，亦舉行大慶。一九八〇年本會六十週年鑽禧紀念，除舉行盛大慶祝外，又出版紀念特刊。

漢語大詞典
香港版十卷本即將出版

伍凌依

編纂一部詞典，所需的人力、物力和時間，是難以估量的，何況是一套空前巨型的語文詞典。即將由上海辭書出版社及三聯書店聯合出版的「漢語大詞典」，就是一套中國辭書史上罕見的，規模龐大的語文工具書。

這套詞典洋洋十大卷，另有附錄及索引一卷，是集上海、江蘇、浙江、福建、山東、安徽五省一市數百位專家、學者、教授之力，歷時十載編成的，具有「大」、「全」、「新」、「高」四特點。

這套詞典除編纂隊伍陣容強大外，容量也「大」，全書共五千多萬字，共收詞語三十五萬餘條，其中單字詞目約二萬二千條。以這樣的規模來和世界上著名的大型語文詞典，如「牛津英語詞典」、「日本國語大詞典」等相比，是毫不遜色的。

「全」是指這套詞典的內容全面。收詞的範圍包括了古今語詞、熟語、成語、典故及古今著作中進入一般語詞範圍和比較常見的百科詞等。而且義項齊全，書證豐富。

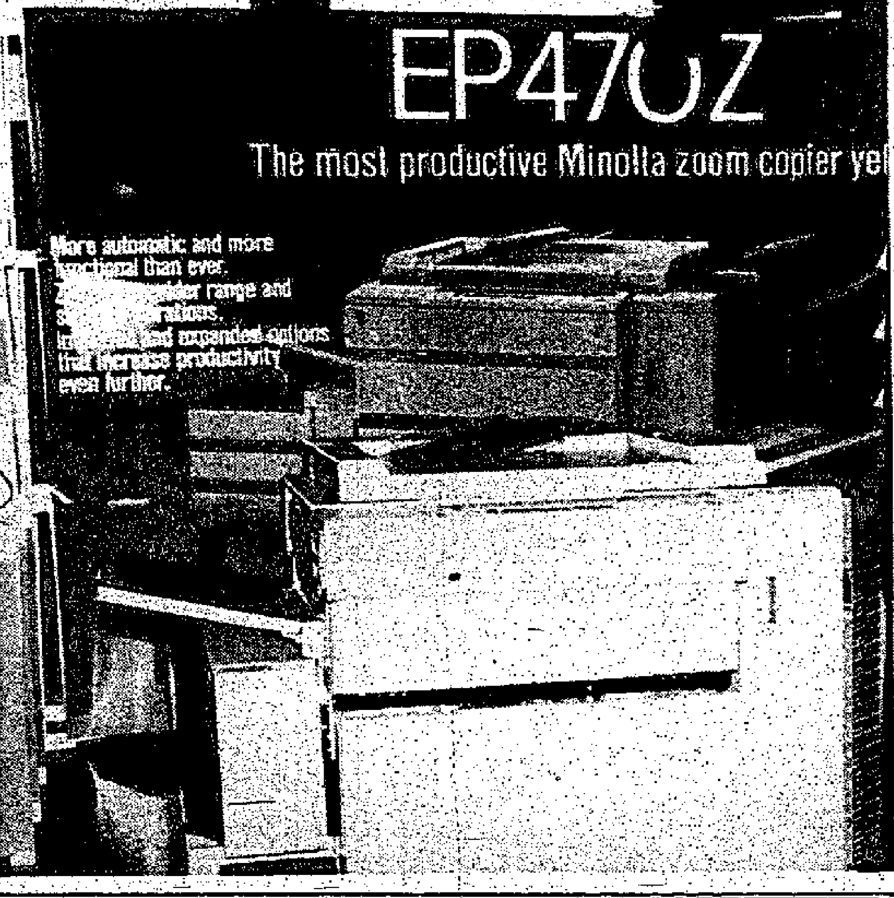
「新」指的是詞典在編纂過程中，特別注重資料工作。編纂人員在從浩如烟海的書叢中挖掘有價值的資料，以及吸收前人和今人的學術研究成果後，從七百多萬項資料中，精選了二百多萬條第一手資料，作爲本詞典釋義的依據和例證。資料的新，是其他同類漢語詞典所不能比擬的。

這套詞典由於堅持質量第一，收詞嚴謹，糾正了一些同類漢語詞典收詞過濫，釋義不當，引書錯誤，資料缺乏的缺陷，令人耳目一新，故此有較「高」的學術價值。

今年年底，這套詞典的首卷，就可與讀者見面了。以後會每年出版兩卷，大約五年時間便可出齊。這樣一套採漢語研究成果精華，集古今漢語詞匯大成的詞典，它的定價，想必使你驚訝！因爲全套十卷，而且是十六開精裝本，僅定價港幣一千八百元。總代理三聯書店還特設預訂期，優待讀者。預訂辦法有兩種，限期都由即日起，至八六年底前。辦法一是一次付款，這樣可節省五百五十元，即只需一千二百五十元，這套煌煌巨製就屬於您了，而且還可享受免費郵寄或送書上門的服務，港九各書店均接受預訂。辦法二是分期付款，採用這個辦法可節省四百元，即全套一千四百元，首期只需預付二百八十元，以後每收到一冊即供一期款，至供完十期爲止。但辦法二只限到三聯書店讀者服務中心和澳門星光書店取書。

這套詞典是中國辭書出版的重點工程，不但會使您個人受益，對後代也將有深遠的影響，有興趣的讀者，請勿向隅。

香港三聯書店展出大量工具書。



萬能達可放大縮小的影印機。

漫談書業近況

廖重興

若果談到我們同業（的）業務範圍，可以說是十分廣泛，從本會註冊的全名——「香港書籍文具業公會（有限公司）」，就可以想像得到，日常生活中，除衣食住行外，我們公會的兩大支柱：書籍業及文具業，就是供應在學與非在學人士的知識寶庫及精神食糧，我們的行業，既然與全港市民有這麼密切的關係，就應該讓更多人了解。

踏入八十年代，隨着社會的進步，科技的突飛猛進，無論書籍業，文具業，都有長足的進步，在這裏集中一點談談書籍業的問題，這並非對文具業有所貶低，只不過它已步入尖端科技時代，更應有詳盡的專文，爲之介紹，在此，暫且按下不表。同時，讓我們在書籍業方面，慢慢探討一下：在書籍方面，不論是我們的會員或非會員，一般來說，就分成爲兩大類：（一）以銷售教科書、課本爲主，（二）以銷售參考圖書爲主。

從我們銷售教科書的同業說起，它受到社會各階層人士的關注，亦特別對它發生興趣，所以就讓大家多了解一下，大致分爲小學部、中學部及大專部門，（一）小學部：大部份由學校直接向出版商訂書，亦有學校委託我們的同業，全部配齊，加上服務、包裝，按年級分門別類送到，較少學生向我們同業門市上，直接求售。（二）中學部：絕大部份，都由同學自己親往書局選購，也就是我們同業接觸的最多層面。（三）大專部：多半由學校本部書局集體訂購。

每年七月中至九月底，我們同業的門市部，就掀起一片人潮，甚至在門前排隊，等候開市，每位家長，同學，拿着書單，渴望他們想買到的課本，我們銷售課本的同業，向來都是集中在一個地區，雖然香港區沒有太明顯，但在九龍，就十分明顯集中在旺角地區，儘管政府不斷擴展新區，我們同業亦配合政府政策，紛紛在新區發展，然而還是阻不住，習慣性地擠往課本心臟地帶——旺角區去，造成旺角書業歷卅載而不衰，此情景料很難在短期內有所改變。

撇開其他暫且不談，算算由中一至中五的同學，就有五十多萬，再加上中六、中七，當然就不只此數，每一位家長所負担教科書的費用，以今年計算，平均每位同學約七百元左右，全年中學這部份教科書的銷售總額，就高達三億五千萬元，如果以五百同業計算，每一個同業，在這兩個月內的營業額，平均就在七十多萬元，如果以毛利兩分錢計算，約爲十四、五萬左右，但由於近年來各書市場充斥，臨時書檔風起雲湧，再加上同業們不能遵守零售商會的約定，競爭更形白熱化，到處可見以九折招徠，甚至低至八五折，自動降低利潤，但今年的情形，與三、四年前的情況，稍有不同，因爲今年銀行的利息，不斷調低，只有二三厘左右，與過往八一年的好景，就較難出現了。大家還記得當年銀行利息，高企二十厘左右，儘管我們同業將折扣降低，亦無損於他們的收入，從上面粗略的數字，對行外人來說，是十分吸引。

回想我們教科書的同業，在近二三十年的轉變很大，早在五十年代，所有外文課本，理化課本，全賴外國書商入口，由我們的同業直接向外國書商訂購。到六十年代，香港人口逐年增加，適齡學童亦相應加添，香港的確是外地書商很响往的市場，故此紛紛在港成立辦事處，直接在港印製推銷，爭取市場，更參予本地出版書業，此時對我們的同業還十分尊重，即使學校選用課本，一定要經過我們同業，後來發覺香港工會與外商在當地的工會，完全是二回事，對同業的尊重，就慢慢淡下來了。到七八十年代，我們的同業中，很多除銷售教科書外，還直接參予教科書的出版，由於對整個市場有充分瞭解，很快就能掌握出版教科書的業務，成爲一個很有力支柱，與外商並肩發展。

我們的同業，除銷售教科書外，還担承出版商的發言人，很多人根本無法與出版商接觸，最直接的，就是我們出售課本的同業，例如早期的英鎊與港幣匯率問題，每年課本加價，詎題，課本改版問題，甚至出版商因出版延誤，以至無課本應市時，很多的誤會、埋怨，都會推到我們的同業身上。

一直以來，我們同業所投資在這行業的資金，而所收到的利潤，不能構成暴利，最多只能說是合理的利潤，眼看目前同業所負担的行政、管理費用，日益高漲，相反地，我們行內的僱員，受到微薄的待週，長時間的工作，假期又不及一般寫字樓的白領，故此，很難吸取年青的一代，投身在我們的行列，貢獻出他們的力量，參予推動文化，我們同業，除了提供他們課本的知識外，亦不能忽略我們同業提供所有參考書籍，藉此，能作出與教科書相輔相乘，爲社會上各個階層提供服務，儘管社會上如何改變，但我們吸取知識，可說是永恆不變的。

萬能達變焦影印機
放大縮小文件隨意
現代辦公室好帮手

萬能達相機是家傳戶曉，但其影印機亦同樣出色，而且首創隨意放大縮小功能，超越任何影印限制。

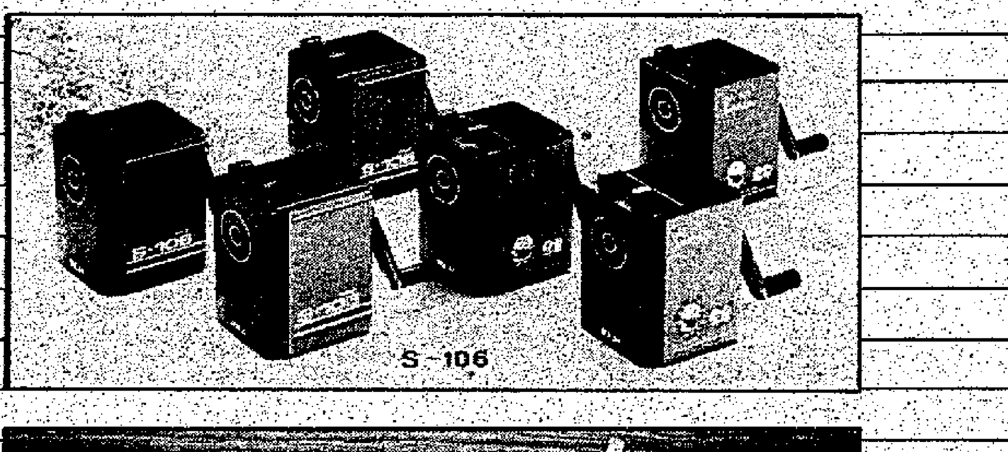
萬能達隨意變焦普通乾式影印機系列，欵欵都可以爲顧客提供七八一級放大縮小影印選擇，變焦範圍由一點四二倍至零點六四倍，隨時讓使用者將正本進行放大或縮小影印至所需要的尺寸，操作功能完全任人控制，超越一般影印機只有幾種影印尺寸選擇的限制，例如：你可將纖維幼綫條的機械繪圖進行局部放大影印，令綫條顯現更清晰；或將尺寸過大的正本縮影至適當的尺寸以方便存入檔案或作電話傳真，放大縮小悉隨使用者意願，方便快捷。

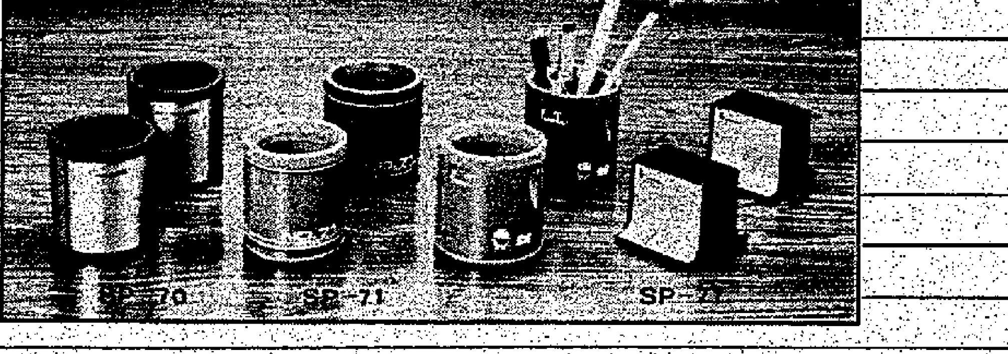
萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，特有萬能達微型炭粉運送器，確保影印效果完美，此外，萬能達EP450Z，EP550Z及EP650Z更設有自動選擇放大縮小比率及自動選擇適合紙張，使用簡易，性能可靠，最符合今日辦公室的任何影印需求。

欲進一步了解萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機的設備及性能，可到展場參觀或致電垂詢，預約示範。

日本ELM文具事務用品

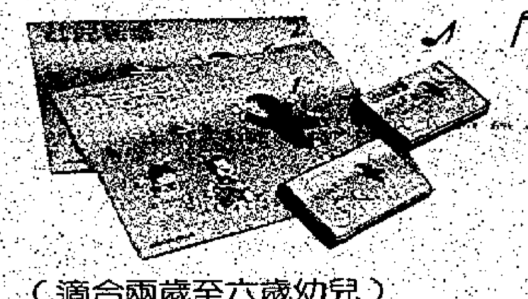
是你每日好幫手





S.C.S.
總代理：新成昌文具貿易有限公司
電話：5-434644/5　文具入口・出口貿易・批發
各大文具公司・百貨公司・書局・超級市場有售

讓音樂帶給您的孩子更多樂趣
令人耳目一新的幼兒音樂圖書已經出版
顧問：葉惠康博士
主唱：葉氏兒童合唱團



幼兒音樂 1-2
每冊附錄音帶一盒
原價 $28
（適合兩歲至六歲幼兒）
展覽期間特價優待 $20
●歌曲多姿多采
●歌詞淺易上口
●歌聲音色優美
●圖畫色彩鮮明
第21屆圖書文具展覽會
地點：香港大會堂低座2樓展覽廳 18,19號攤位 世界出版社
日期：1986年5月17日至5月26日
教育出版社有限公司出版

堅飛夾層 Jiffy PADDED BAG
世界性採用　郵寄物品必需
郵寄袋・包裝袋
防震／防壓／防潮／安全／便捷
九龍尖沙咀：辰衡圖書文具有限公司
香港天星碼頭：南華早報家庭書店
屈臣氏大藥房各區分店
及各大文具公司書局均售

總代理：財利行　九龍尖沙咀加連威老道42-44號恒運大廈6字樓C座　電話：3-7213591, 3-676215
TSUILI TRADING CO. Flat 6/F., Hang Wan Building, 42-44, Granville Rd., T.S.T. Kowloon. Tel: 3-7213591, 3-676215

爲國內有貿易業務人仕提供方便
定印時可指定部分數量在廣州提貨
1987
月曆・日曆・枱曆總滙
加印廣告、推銷商品、最佳宣傳！
港穗提貨、餽贈親友、最佳禮物！
•備有小樣・電索寄奉・歡迎轉口•
總代理：TOKYO LINE CALENDARS 株式会社 東団 各種高級月曆產品
總代理：Suzuki 株式会社 鈴木 日本高級禮品包裝紙
信昌文教用品有限公司
地址：九龍官塘巧明街99號巧明大廈10樓C、D座
電話：3-429428　3-429322　3-414310

請即預訂
把中華文化帶進你的家庭
不但本人獲益而且澤及子孫！
中國空前巨型語文詞典
世界華人的共同財富
規模遠超康熙字典、新舊版辭源辭海
媲美牛津英語詞典、日本國語大詞典
全十卷（連附錄索引共十一冊）五年內出齊　1986年底出版首卷　定價港幣1800元
1986年底前預訂
特價優待讀者
一次付款節省550元：全套港幣1250元，本港讀者還可享受免費郵寄或送書上門的服務，海外讀者加收掛號郵費250元。
分期付款節省400元：全套港幣1400元(140元×10期)。僅需預付首兩期280元，以後每收到一冊即供一期款，至供完十期爲止。（本辦法只限到三聯書店讀者服務中心和澳門星光書店取書）
各大書店接受預訂　說明書備索。
香港三聯書店/上海辭書出版社聯合出版

漢語大詞典
香港版十卷本即將出版！

第二十一屆圖書文具展覽

香港書籍文具業公會的文化使命

陳國雄

本會自一九二〇年成立迄今已歷六十餘載。回憶昔日同業前輩，於創會之始，不辭勞瘁；既爲同業謀求福利，爲同業之團結而盡心獻力；又爲此中西文化交匯的東方之珠作出社會的貢獻，提供文化的服務，此等豐功懋績，實令我輩同人敬慕不已。

本會六十餘年來，經歷屆理監事暨會員之努力，以及社會人士之支持，會務蒸蒸日上。除不斷吸納新會員，以擴展本會之團隊精神，並於一九六六年完成自置會所之宏願，作爲會務發展及同業交流之中心，其後更爲本會會員子女設立獎助學金，又舉辦海外考察及集體旅行，更自一九六三年開始主辦圖書文具展覽，此等活動除對本會之發展具有深厚的歷史意義外，亦對香港社會之繁榮與文化活動作出重大的貢獻。

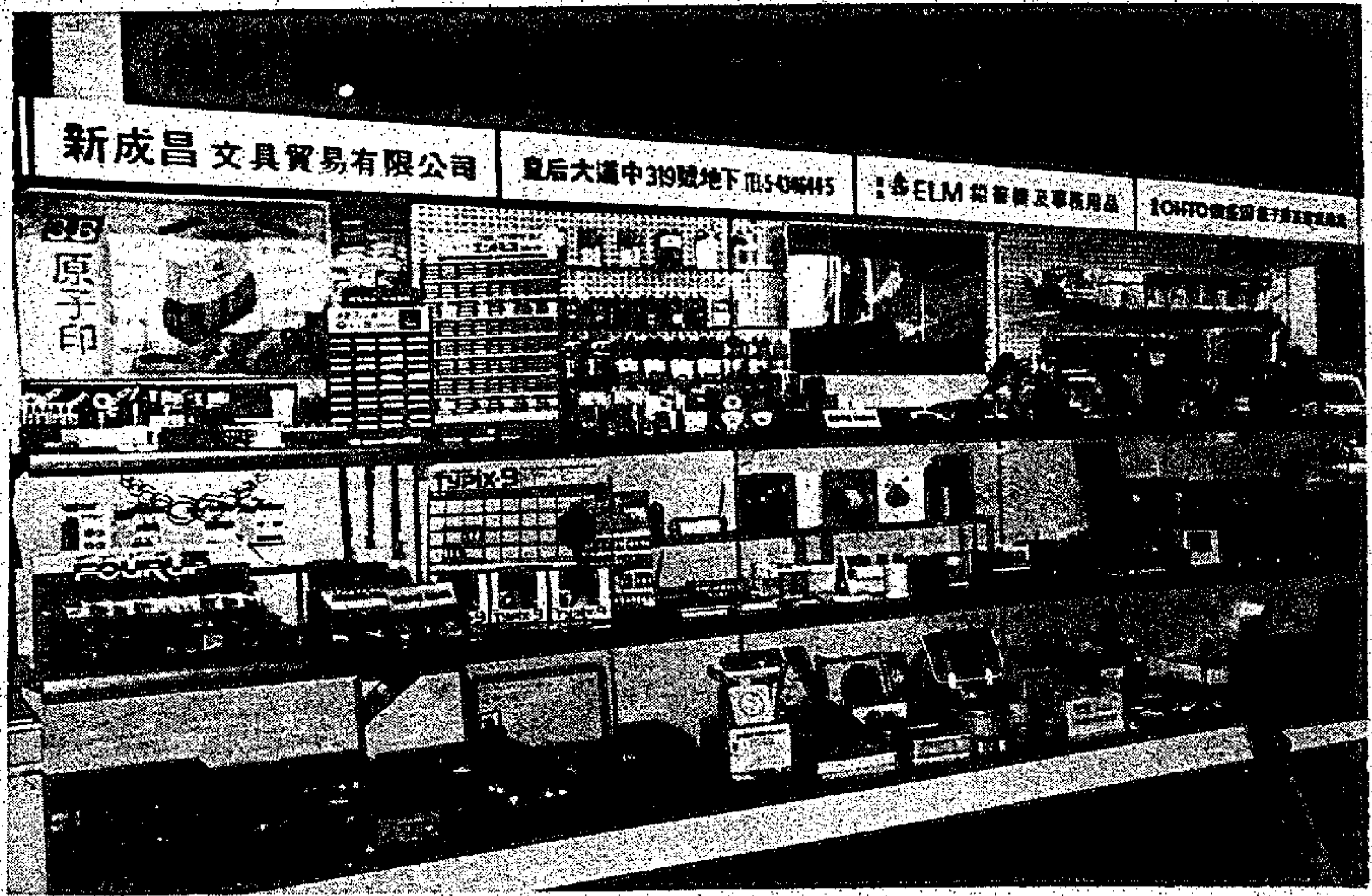
書籍文具行業之存在，固然是以一種商業活動的形式出現，然而互通有無的商業活動與互通資訊的文化活動並不一定矛盾的。因爲書籍文具業之商業活動除了具有經濟的功能外，還具有文化的功能。此行業之活動不單爲從業員提供合理利潤，其實已作出了重要文化服務，爲知識、文化界提供極大的方便。就這一方面來說，本行業實是整體的精神，文化建設中的一個相當重要的環節。吾人從事此一行業者，實隱然有一文化使命之担負，故應時加自我警惕，且自我勉勵。

人類創造文字，並能運用文字表達語言，進而建立文化，開發知識。而文化之建立與知識之開發，實有賴於文教事業之落實。本行業之運作，正好是使文教事業得以落實之必要條件。書籍之出版、發行、零售，以及文具之製造、批發、推廣，這些活動都有助於文教事業之進步與功能。

香港乃亞洲一大都會，世界重要工商業地區之一，又是世界第三大金融中心，更是中西文化薈萃之地，一個地區民衆的生產能力越高，其文化素養也必優越物質建設越是成就，則其精神建設亦必有穩固之基礎。有人指稱香港爲「文化沙漠」，實在是言過其實。香港雖然缺乏鑽牛角尖式的文化學術之突破，然其融會中西文化之優點而成爲普及文化，對社會羣體力量之發揮，實有極大的推進作用。

香港人雖然在緊張的經濟生活中難免有人際的矛盾產生，卻仍不乏彼此互愛互敬的關懷行動。要繼續保留中國傳統文化之優點，吸收西方文化之精髓，從而融會貫通，創造促進社會發展，推動社羣力量之普及文化，進而提高香港人之文化質素，除有賴於學術文化界有識之士的努力外，本行業的從業員亦應担負起此極富意義的文化使命。

今日踏進八十年代中期，隨着經濟、社會之不斷發展，本行業的出版界，書局及文具之批發及零售機構規模日趨現代化，同業間在力求業務發展而互相砥礪之下，無論在管理、推銷技術及服務質素方面，都有重大的革新。另一方面固然取得合理的利潤和業務的成長，另一方面亦能滿足顧客的需求及社會的期望，願我們全體同業高瞻遠矚，都應爲作好這一行業的工作而自豪，展望將來，前程似錦，並衷心地祝福各位健康進步！



新成昌攤位一角。

堅飛夾層郵寄袋 防震抗熱保安全

當我郵寄一些貴重物品，往往到達收件人的手時，不幸受到損毀，這是包裝保護未能盡善。現在財利行所代理之堅飛郵袋，卻完全解決了這個問題，雖然成本比普通郵袋略貴，但這項投資是絕對保值的，因爲它有八大特點：

（一）防震防壓 堅飛夾層郵寄袋，雙層牛皮紙袋加上夾層內均勻的緩衝材料，不怕任何角度衝擊，達到防震防壓效用。

（二）防熱抗冷 特別構造的雙層能耐海運船艙，高溫及空運高空冷溫，可保持袋內正常溫度。

（三）包裝便捷 堅飛夾層郵寄袋可以迅速包裝完成，大量郵寄贈品與商品，可節省包裝時間。

（四）節省郵資 堅飛夾層郵寄袋，本身重量比其他包裝材料輕得多，可爲你節省大量郵資。

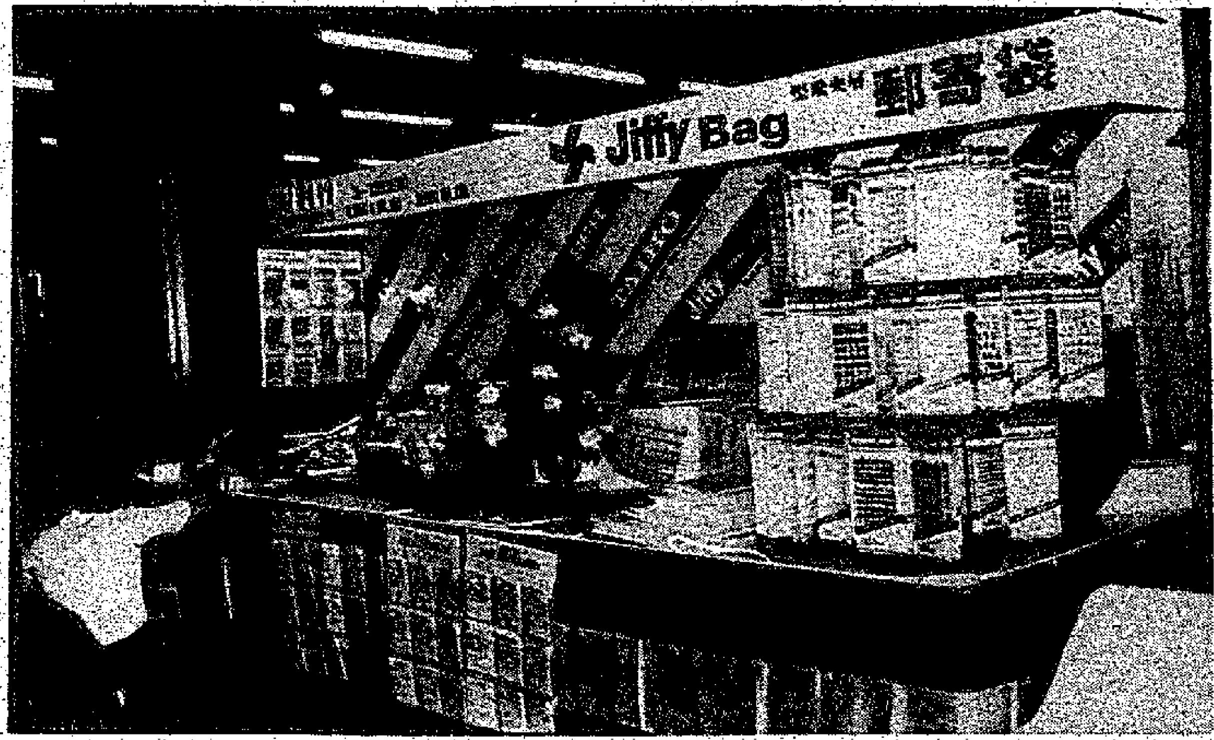
（五）吸收潮濕 堅飛夾層郵寄袋，特別構造的夾層墊料，可吸收外來濕度，保持物品完整。

（六）範圍廣泛 堅飛夾層郵寄袋，郵寄電器零件，精密儀器零件，家用電器品，書籍，醫療器具，貴金屬，鐘錶，裝飾品，書籍，重要文件，教育教材，印鑑，照片，陶瓷藝品，玻璃製品，卡式錄影帶，化學藥品，化粧品，蔬菜種子，玩具及食品等，最具功效。

（七）重覆使用 堅飛夾層郵寄袋的堅固構造可以使用好幾次，可盡量發揮其功能，經濟實惠。

（八）避免公害 堅飛夾層郵寄袋係百分之百紙料製品，焚毀時無惡臭，也不會產生有毒氣體。

堅飛夾層郵寄袋有大小不同尺寸，適合各類郵件，最細是「〇〇號」，袋的外圍尺寸是一〇〇毫米乘一〇五毫米，最大是「七號」，三六五毫米，乘五一〇毫米。



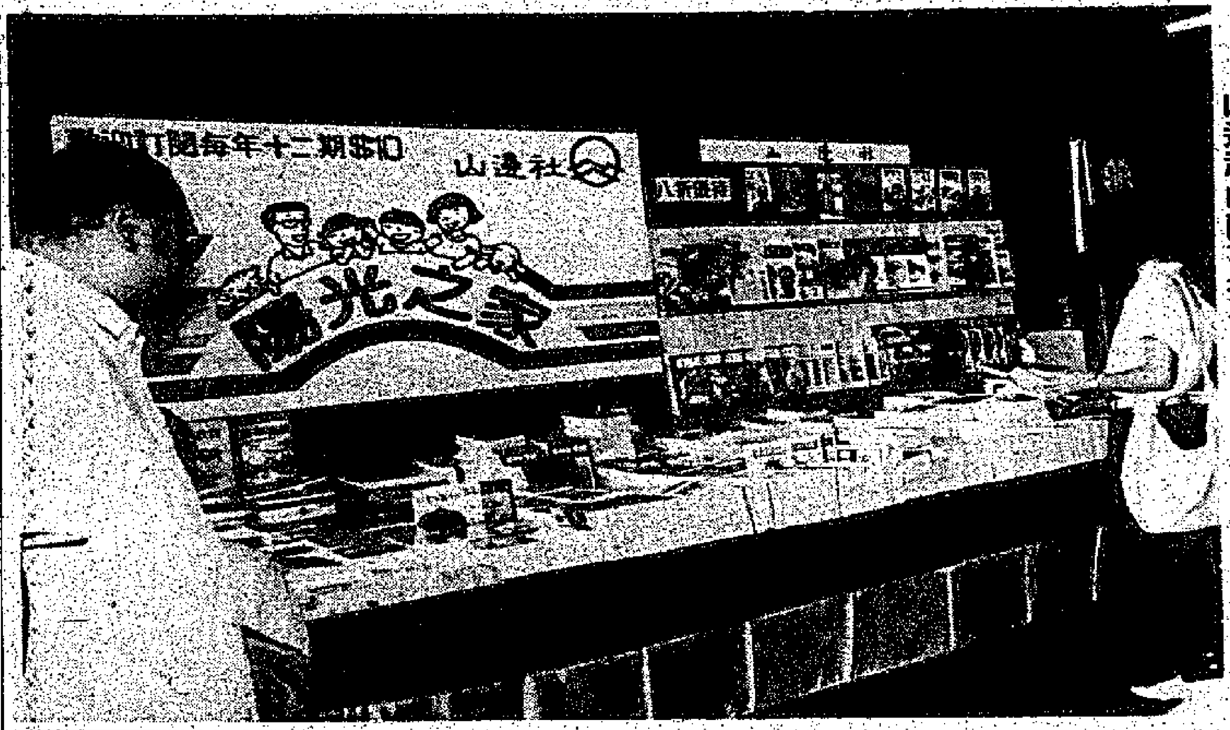
財利行代理堅飛夾層郵寄袋。

魔術鉛筆免削刨 原子印最爲方便

世界科技不斷進步，文具也日新月異，帶來人類工作更方便，更高效率。新成昌文具貿易有限公司攤位展出了兩款產品，頗爲吸引。它們是魔術鉛筆及原子印。

這種新型魔術鉛筆可自動更換筆芯，不用刨削，筆桿更以上等塑膠料精製，更輕盈，美觀，書寫時更流利，握筆舒適，摔不壞，折不斷，是理想書寫工具。魔術鉛筆設計，利用塑膠造筆桿，管內可容多粒鉛芯，方便自動替換，一顆鉛芯用完，只需按動筆頂的鈕掣，另一顆鉛芯便會自動補上，該鉛筆外型輕巧，美觀，設計已獲得世界專利，現備有H，HB，2H，三種，和備紅、黃、藍、綠四色筆桿選擇。

原子印被稱爲無須印台印章，以日本三B（SANBY）原子印爲例，由於不用印台，使用較爲方便，文清潔，墨水油性，容易乾，遇水不化，不褪色，備有四十種內容可供選擇。



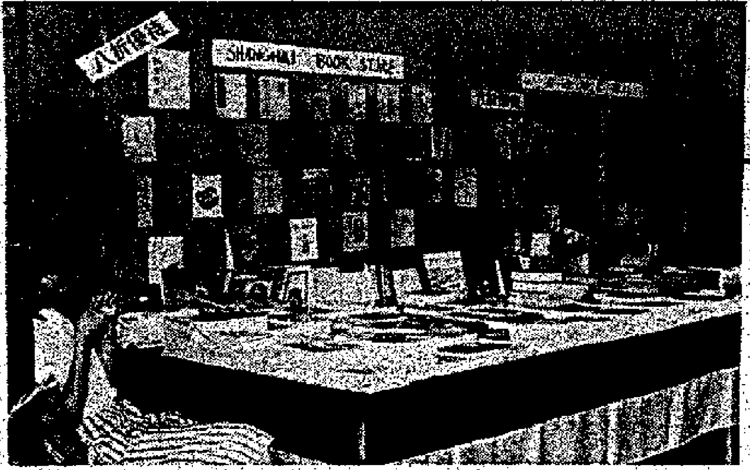
山邊社的陳列攤位。

香港上海印書館 歷史有五十餘年 專門售實用書刊

香港上海印書館歷史悠久，一九二七年在上海創立，迄今已有五十餘年。曾出版數百種實用圖書，備受海內外人士歡迎。該館於一九四六年遷移廣州，又一九四九年來港經營發行書籍業務。一九六〇年更自置門市部於香港德輔道中租庇利街十九號順聯大廈二樓。

上海印書館所發售之書籍種類繁多，售價廉宜。該館所備書籍包括詞典、歷史、文學史、國學要書、經濟哲學、實用字帖、美術字畫、數理化參考書、報告文學、文藝作品、翻譯名著、傳記、處世修養、無綫電書刊、農業畜牧、食譜、健身、遊戲歌譜、醫藥、生及命理學、陝陶地理等。

展覽期間，現舉行八折酬賓，無怪日來吸引數百讀書人選購書刊。



上海印書館在展覽期八折優待顧客。

山邊社出版的信條：創新、創意、淳美及多樣

炎炎夏天，木棉花開之後，迎來莘莘學子的緊張日子，爲了應付那考試關，多少人讀書到深宵？曾聽人比譬，書分有貴族、自由民與強盜之分。那些幫助學生完成一個一個考試的是課本與參考書，每個學生都天天抱它在懷裏，這些書好比貴族；在市面沖積的，還有不少販賣色情、暴力的書，這也是「偷心的傢伙」——書的強盜，一旦讓它們當食，人就品味低下，境界不高。在介乎「貴族」與「強盜」之間，就是那些在書店裏的，在圖書館裏的「自由民」——圖書世界廣寬無限，一個人，只有不斷向課本以外的圖書親近，才能夠見所未見，臨所未臨，境界高超，品味高尚。

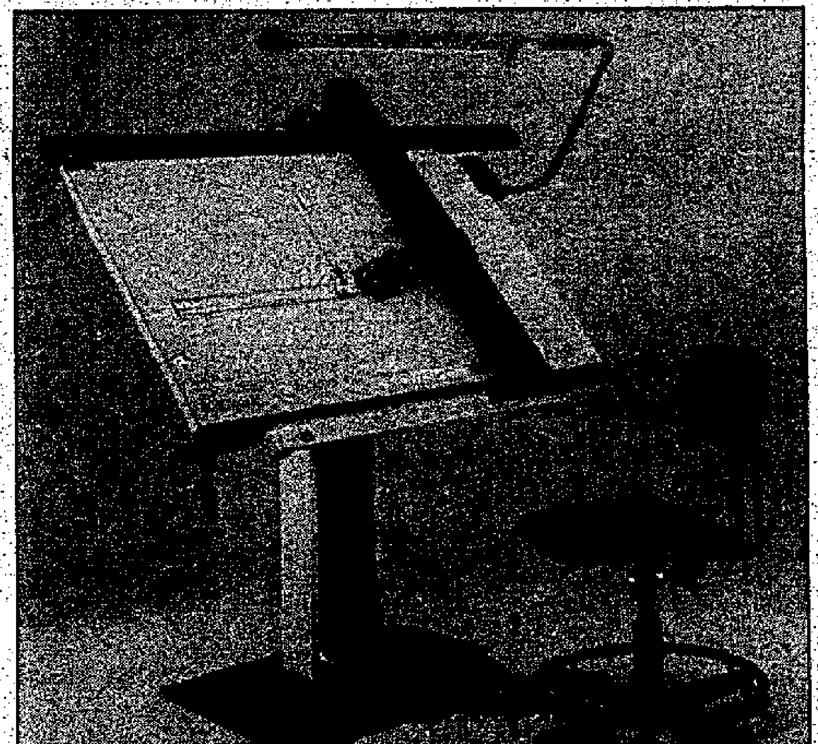
提起圖書，香港有好幾間認真的出版社，不斷出版適合青年人的書籍，筆者所知，其中一家是山邊社。山邊社的書目中，有近四百種圖書，有三分之二是爲少年兒童出版的，三分之一是青年及成人圖書。在方方書籍中，均見有很好的分類，如「豐碩文庫」是香港作家的文藝精華，「前導書列」是分析社會與教育的書列？「彼岸叢書」是周兆祥博士主編的視界廣遠的小冊，包括評析核能發電安危的「核能與現代生活」。山邊社最負盛名的是「擷芳書列」，出版已近百種，包括小思的「路上談」、阿濃的「點心集」、張君默的「自然小品」、何紫的「可以清狗」及「童年的我」等，還有介紹名家名作的「名作選讀」，名家如張秀亞、巴金、秦牧、朱自清、老舍……等作品，均收錄其中。

少年兒童書，坊間較多出版陳舊的故事。山邊社的出版信條是：創新，創意，淳美，多樣。在少年兒童書，尤其感到他們的敢於創新、創意的精神，山邊社出版有一列「兒童文學精選」，包括有「小王子」、「奇怪的巨蛋」、「蜉蝣奇緣」、「我愛外星人」等當代童話巨著。此外還出版一系列適合幼童的圖書，差不多所有中外兒童文學巨著，如「醜小鴨」、「勇敢的鼓手」、「十兄弟」……等，均出版成大字彙繪圖本，極受兒童歡迎。此外，還有美術初步及課外生活圖書多種，每一本都是爲學生而編，極有針對性。

山邊社的書本一般比較廉宜，差不多在十元之內，因此它也是一家普及讀物出版社。最近，山邊社有鑒於連環圖書被用到不適宜兒童上，因此決心讓美好的圖畫連圖故事書賦予教育益智的使命，出版有一列益智漫畫系列，目前推出有：「貝多芬畫傳」、「海倫凱勒畫傳」、「小獅王歷險記」等。目前廣受歡迎的電視劇「阿信的故事」，反映了過去物質缺乏年代的人的生活，溫故知新尤有意義，山邊社把電視劇改寫成兩本書，一本是「阿信四部曲」，一本是「阿信的童年」，前一本已出版，後一本在排印中。

「創新，創意，淳美，多樣」這是一條需要堅守信心的奮鬥信條啊！目前大會堂舉行書展，讀者可往該社攤位，看看這些讀物了。該社出版有一份「陽光之家」月報，內容豐富，並在該書展上免費派發最新的第四期呢！

武騰 MUTOH 繪圖機 日本製造
品質超羣 世界銷量第一



總代理：
輝柏嘉洋行
電話：5-559411
Faber-Castell

陳存仁中醫生著作

津津有味譚 精裝一厚册定價60元

本書內容：就平日食用之各種菜蔬、瓜果、豆類、雞、鴨、魚、肉、肝、腎、肺、腸等日常食物，包羅萬有，分別說明其性質。例如：某種食品，可治某種疾病，某病禁食某種食物等，無不詳細敍述。語云：藥補不及食補，這就是說：與其有病時服藥，不如平日食物補身經常養生。

陳存仁專題論文集 全書精裝一大厚册定價140元

本書內容：關於醫藥上的常識詳細論述，我人讀之，增進醫藥上的知識不少。關於近六十年來之上海掌故；歷史事蹟；馬可孛羅來華考，三保太監七次下西洋考，男性酷刑太監考，女性酷刑纏小脚考，名醫葉天士事蹟考，日本開國人士徐福事蹟考，都有詳細敍述和考證，還有圖片附錄。名人故事，其他如：銀元時代生活史，抗戰時期生活史，汪精衛政權在在上海的種種秘史亦有記述，亦有圖片證明，記述甚多，因爲舊日上海是租界時代，問題最多，趣事最多，有一讀之價值。

陳存仁新著醫藥常識書

胃病分類療法	5.00	小兒病治療法	4.00
貧血與肝病	6.00	男性通病遺精症	4.00
糖尿病斷根療法	5.00	女性通病白帶症	4.00
神經衰弱統治法	5.00	攝護腺病治療法	4.00
失眠與感冒	4.00	血壓高治療新談	5.00
頭痛症防治	4.00	心理衛生消除百病	12.00
哮喘症防治	4.00	樂天長壽術	10.00

上列各書由上海印書館發行地址：香港德輔道中租庇利街十九號順聯大廈二樓 電話H445533

山邊社
香港般含道17號 電話：5-483343
推薦
阿信四部曲（電視劇改編）
愛情路上
三毛等著愛情路上的經歷。
寶貝學生
香港電台介紹一部出色的校園小說。
潘金英、潘明珠合著。
核能與現代生活
周兆祥著從核能發電談起，道人所未道。
這個社會
吳水麗著深入淺出剖析香港這社會。
陽光之家
《陽光之家》第四期已出版，專題內容：傳達人間眞善美——介紹李樂詩其人其事。
免費 一份獻給 您 的月報
五月十七日起一連十天大會堂低座書展，凡到山邊社攤位獲贈《陽光之家》月刊一份。
大會堂低座書展
各大書店有售・請駕臨書展本攤位・八折優待

香港書籍文具業公會
圖書文具展覽會

商業是應社會的需要而產生，書籍文具乃科學文化延拓所必備，本會暨所屬會員忝屬經營文教商業範圍，亦爲促進文化事業之一份子，爲表現對社會人士服務精神，爰有圖書文具展覽會之舉行，目的在推薦及介紹中西教科圖書以及文具用品，教育器材，科學儀器，以滿足文化學術團體與教育機構之所需，更令社會各界人士增加認識。歷屆展覽，薄有成就，本年度第二十一屆經如期舉行，蒙荷 社會人士、各同業、出版社熱烈支持，又承文化教育界先進暨各界人士蒞臨參觀，良足欣慰。

爲酬謝觀衆，會場展出之各種圖書，概以特價發售，其他文房用品各種儀器，均有優待。現展覽會至今尚餘六天（五月廿六日下午五時閉幕），如蒙採購或訂購，務請從速，幸免向隅。

理事會 梁偉恩 沈本瑛 任允斌 黃縄煌 錢輔卿 崔森 陳欽標 呂思齊 何棉 廖重興 蕭國強 陳金耀 歐陽榮 李涉章 韋惠英 石煥新 袁栢芝 龐富港
監事會 鄧乃爲 陳國雄 區耀南 何桂揚 王兆軒 黃福根 區錦泉
謹啓

會址：九龍佐敦道碼頭文匯街文華樓八號三樓
電話：三——八八二三五六

KOKUYO
文具・事務用品・紙製品・相簿
本公司訂於一九八六年五月十七日至二十六日於大會堂低座展覽廳展出各類KOKUYO文具製品。
敬請各界人仕，蒞臨參觀及指導
總代理
文信貿易行
MANSON TRADING CO.
總辦事處：新界沙田威力工業中心五字樓H座
Block H, 5/Fl., Valiant Industrial Centre, Fo Tan, Shatin, N.T.
Tel：0-6994830 0-6994893
門市部：九龍紅磡明安街5號地下
Tel：3-657526 3-633267
九龍尖沙咀東部半島中心地下G33
Tel：3-7231696

暢談北角區商場形勢

北角區目前有不少規模較細的商場，經營方式多是銷售一些價錢大眾化的商品，以一個人口十一萬，佔港島東區居民四分之一的區份來說，北角的商業發展潛力是很強的，居民對購物和服務的需求，有增無已。

由於北角與鰂魚涌兩區接壤，北角區居民日常需求，在若干程度上可以倚賴鄰區在商品和服務方面較充足的供應。在北角本區，百貨零售集中於國都戲院至新光戲院一帶範圍，其中包括華豐國貨公司和新都城百貨公司。至於購物商場，位於英皇道的「七海商業中心」可說是該區自西而起的第一個，該商場由地庫至一樓共有三層，已是北角區一個面積頗為寬廣的商業中心，但由於位置僻角，整個商場目前除了地下部份店舖外，一樓及地庫佔一半以上舖位仍然空置，而大部份已使用的單位均用作寫字樓或辦公室，其中更以地產代理公司為主。租金方面，據調查所知，一樓面積由三八二至三一〇方呎的舖位，每月租金約為一、〇〇〇元。

地產版 逢星期二、六出版 Building & Construction

北角城設備較完善

位於砲台山地鐵站側鄰的北角城購物中心是該區一個較新及設備較完善的商場。由地下開始，該中心共有商場舖位三層（包括地下、一樓及二樓），每層面積一、〇〇〇平方呎，三、四樓兩層為東方之珠酒樓，另有城市運動旋場依附商場側邊，內設有桌球室及滾軸溜冰場。該商場現仍有部份舖位待租，另有多個舖位正在裝修中。目前北角購物中心一樓商場一個四〇〇餘方呎舖位，據悉每月租金為三、〇〇〇餘元。現已在該中心開業的商號有萬國寶通銀行，煤氣公司、傢俬店、麵包店，以及一些售賣精品手錶的商戶。

英皇中心髮型屋多

位於北角城購物中心對面的英皇中心商場，只有地下幾個舖位及地庫一層商場，合共面積約只有一萬平方呎，以「年資」來計算，該商場可說是北角區芸芸多個商場中的「老大哥」，該商場現除了地庫一個單邊角位的五二一方呎舖位空置外（該舖位月租二、二三〇元，售價二二一、三五〇元。）其餘全部舖位均已使用。英皇中心地下商場舖位主要以售賣中下價服裝為主，而地庫商舖所出售的貨品則有眼鏡、書籍、文具、小飾物等。另外，地庫商場也佔有過半舖位闢作髮型屋，當顧客走進這個小小的商場時，不難有一種「髮」網難逃的感覺。

國都商場後生行多

國都商場，應是北角區商場中的表表者，該商場與國都戲院相連，連地下在內，共有四層，亦是以出售中下價時裝為主，另外也有不少精品、皮具、化粧品及唱片店，對象都以年青消費人士及學生哥為主。商場頂樓大半舖位曾經闢為美食中心，售賣各式快餐小食，後來却因經營問題而空置了一段時間。該商場業主現正把這全層共四千方呎的美食中心重新出租，每月租金一萬元。國都商場地下舖位早已全部租出，閣樓舖位亦所餘無幾，只是一樓及二樓商舖空置數量較多，現該商場一個七十餘方呎的舖位，月租多千元。

皇都後設下「小墟」

皇都戲院並沒有像國都戲院一樣，擁有一個較具規模的商場，但皇都戲院毗鄰幾幢舊式住宅的地下舖及互相貫通的後巷，却為該區的居民提供了一個廉宜商品的購物中心，仿如一個小墟，這個「小墟」囊括了附近南方大廈、璇宮大廈、麗宮大廈和皇冠大廈的地舖及後巷，商號一般經營各種鞋類及唱片。

對一般人來說，北角馬寶道雖然遠不及旺角西洋菜街吸引，但仍有「北角女人街」的稱號。在這條小商販雲集的女人街附近，也有兩個小規模的商場——華禮商場和國賓商場。

華禮商場地利優勢

華禮商場位於馬寶道與書局街交界，商場佔據兩層空間。地下舖位均已全部租售，所售貨品林林種種，包括毛冷、精品、化粧品、平價時裝等，商場吸引到「女人街」的顧客，經常人頭湧湧，十分熱鬧，華禮商場看來佔有頗佳地利，但該商場樓上舖位，大部份仍在招租，一個二百餘方呎的舖位租金約二千元，每方呎租金約十元。

國賓商場坐落於北角地鐵站上蓋，但同類貨色，却礙於馬寶道的小販攤檔太過吸引，而泣走了該商場不少客人。導至原來共有四層的國賓商場（一樓地下及兩層地庫），現只使用地下及第一層地庫，地下那些面向大街的商舖，均已全部租出，餘下待租的，只有一個可謂暗無天日的內舖，該舖位實用面積一二七方呎，月租八、〇〇〇元；另第一層地庫全層，則由一所頗具規模的超級市場所獨佔。據悉，商場業主欲將第二層地庫像第一層地庫一樣，全層租給一個租戶。

至於商場的第一層，據悉現時尚未考慮出租。

健威和富各有優點

位於英皇道健威花園住宅平台下面的健威商場，也算是北角規模較大的購物中心；商場共有兩層，經營行業包括有超級市場、文具店、飾物店、時裝店、髮型屋、快餐店、醫務所、音樂舞蹈學校及遊樂中心等。健威商場大部份舖位已經租出，主要客路來自健威花園及附近的街坊。租金方面，地下面向英皇道七〇〇餘方呎舖位每方呎月租十八元，三百多呎的較小型單位，則每方呎月租由七至十數元不等。

坐落於北角和富道的和富中心商場是目前北角區佔地最廣的購物中心，現該商場尚有多個舖位空置，每方呎平均租金約為八元（不包括差餉、冷氣及管理費在內）。和富中心商場所經營的店舖較為特別，一般的商場都以售賣時裝精品等貨品為主，但在和富中心商場內，除了一般商場必備的行業外，更是「學校林立」，該商場內有多間舞蹈學校、語言學校及琴行，另還有一所幼稚園，頗具濃厚的中產階級文化氣息。另外，該商場也設有桌球室及保齡球場等娛樂中心，可供附近青年及學生哥在工餘及下課之後舒展身心。（香港地產）

可伸縮的天花維修平台

建築與材料

伸縮式維修平台 不礙地方又美觀

英國一家公司推出一座可伸縮的天花維修平台（圖），外觀整齊，運作時快捷乾淨，最合酒店、會議中心、機場大廈等公共地點使用，應用於工廠和貨倉也同樣適宜。

這座平台由於移動和操作都很容易，所以不會在地毯上留下任何痕跡。

平台的尺寸是六四五毫米平方，裝在四根高規格的鋁合金陽極化處理柱子上，備有耐用的尼龍和橡膠密封，以求本身的保養需求最少而穩定性最大。

它裝有四隻二〇〇毫米的易操縱輪子，很容易便會被推到需要維修的地方。抵達後便可以將穩定腳放在地上形成一個牢固的座基。結構穩固之後，操作人員就可以踏上平台，將它升到所需高度。

現時有三種款式供應，其上升高度分別是四．八、五．九或七．二米，又有採用交流電源和採用電池的兩種。後二者所設的整體無油壓縮器會從大氣中抽取空氣，當壓力提高至二公斤/平方厘米時，便產生動力升起平台。

它又備有一個用鎖匙操作的主開關，防止未經許可的人使用機器；又有一套無須用電力的緊急下降設施，可以降至底部和平台高度。有四種電力功率任選：用二四〇或一一〇伏交流電源的，二四伏電池或八巴氣管供應的。

英國一家公司推出一款特別便宜和安裝容易的獨立式火警警報器。它合符英國標準三一一六第四部份和英國標準五八三九第一部份的要求，用於配合較小型的自動化火警警報系統。

這套警報器基本由已行銷全球十年的舊系列改良而成，但採用了最現代化的電子技術，所以十分先進。經改進的警報器會大量地減少操作電流，以便應用較小電容的電池，從而降低成本和重量。

新設備的最大改進是一旦發生電力中斷時，後備電力供應會長達七十二小時。

它的最大優點之一，是能夠配合市面上大部份常用的探熱器和探霧器。警報器上的特性包括了兩條監察故障並分開線路，兩條並用警報輸入（是開路和短路故障監察），一個全面監察故障和獨立的電源、電池和電池充電器。

旺角高尚住宅鴻祥大厦

位於旺角的鴻祥大厦交通方便

「鴻祥大廈」座落旺角銀行商業區中心，花園街二十六至三十二號及烟廠街一至三號交界處，貼近彌敦道交通要衝，距地鐵站僅數步之遙，四通八達，附近戲院、酒樓、百貨等各行業店舖林立，日常生活所需一切便利，為商住皆宜的理想地點。

「鴻祥大廈」樓高廿七層，地下闢作舖位，一樓以上全部均為高尚住宅單位，兩梯四伙，三面單邊，視野特佳，室內間格四正，無走廊浪耗，寸寸實用。廚房、浴室應有設備全屬世界名廠產品，工料精美，入伙時只配傢俬即可安居，為置業保值或自住者的首選。

樓宇環境介紹

該廈樓高廿六層，地下舖位分別十個單位，由二百六十九呎至八百一十九呎不等，租金由五千八百元起，不過二萬三千元。一樓住宅附有平台，售四十多萬。二樓至頂樓每單位建築面積為五百三十三呎，內有窗台位四十八呎，售四十四萬餘。

建築用料及設備說明如下：

牆壁——外牆舖砌玻璃紙皮石及上等噴漆；內牆髹上等乳膠漆。

走廊——各層電梯走廊之牆身及地台均舖砌美術瓷磚。

大堂——地下大堂牆身及地台鑲砌美術瓷磚或雲石至假天花底，並裝置冷氣調節。

樓面——客飯廳及睡房舖砌柚木地板，並配木腳綫。

電梯——裝置名廠電梯兩部，並裝設閉路電視系統直達管理處，以確保住戶的安寧。

門——各單位大門用柚木夾板實心門配美術凸綫，裝來路門鎖，配有清晰望人鏡、防盜鍊及門鈴。睡房用柚木夾板面門，廚房及浴室外用柚木夾板面，內用防火膠板，美觀、防水實用。

鋁窗——全部安裝厚料鋁窗，鑲配上等玻璃片。

廚房——牆身鑲砌美術花瓦，地台鋪砌瓷磚，不銹鋼星盟連櫃及美觀廚櫃。

浴室——牆身鑲砌美術花瓦，地台鋪砌顏色瓷磚，名廠浴缸、潔具、冷熱水喉、紙斗、梘盅及鏡箱等裝置。

熱水爐——每單位裝備名廠對衡式煤氣熱水爐。

煤氣——預裝入牆煤氣暗喉，申請接駁即可使用。

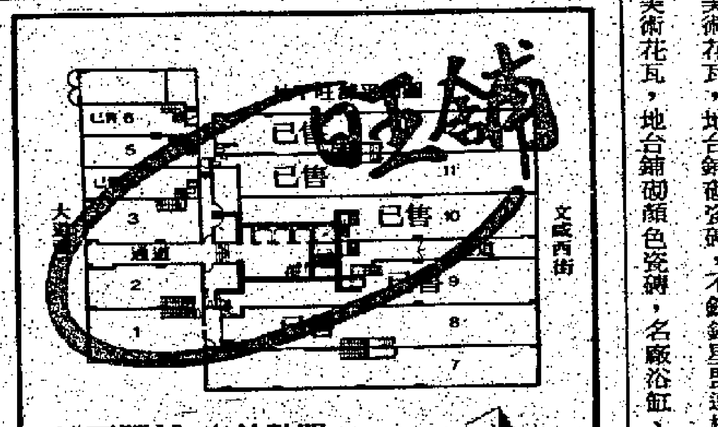
電器——裝置名廠入牆暗綫燈位、暗掣、電掣蘇及藏暗喉電話綫路。設有公用電視天綫，接受效果特佳。

管理——地下大堂閘前設有對講機，每日二十四小時提供一切保安、公共設施保養、管理及清潔服務等等。

樓價指引

物業名稱	面積	樓價	樓齡
碧瑤灣	1,020呎	$80萬連車位	6年
碧瑤灣	1,135呎	80萬連車位	7年
碧瑤灣	1,600呎	112萬	10年
城市花園二期	1,829呎	76萬	樓花
城市花園一期	1,048呎	94萬	3年
城市花園一期	996呎	97萬	3年
城市花園一期	883呎海景	84萬高層	3年
城市花園8座B	1,080呎	99萬5千	樓花
城市花園8座D	1,080呎	98萬	樓花
薄扶林花園5座E	833呎	75萬	6年
寶富花園	694呎全海	67萬新裝修	7年
和富中心	1,537呎	124萬	3年
和富中心	886呎	87萬	3年
金鑾閣	1,500呎	130萬	5年
富豪閣	870呎	70萬	6年

資料提供：威泰地產代理公司 5——296688查詢



地下旺舖 尚餘數間
已經入伙 仍照92%折
志在清貨 勿失良機
• 舖位面積由：396呎起
• 交通方便，鄰近地鐵，港澳碼頭，三分鐘可到中環
• 舖位連閣樓，適合各種行業
• 設計周詳，美侖美奐，管理完善
洽購處：齊運有限公司 香港皇后大道西27-39號
售樓處電話：5-8177928, 5-436901

新成大厦

深水埗長沙灣商業住宅樓宇 歡迎實地參觀選購
青山道365-371
A，B座只餘高低層
五至十二樓住宅單位每層四伙
420呎，448呎每單位31萬起
一廳兩房 三面單邊 樓底特高 鄰近街市
廳房鋁窗 廚櫃碎盆 浴具鏡櫃 暗線電器
公共天線 訪客講機 裝套對衡式煤氣喉
地庫及地下旺舖 二至四樓商業全層 適合銀行，珠寶，百貨，飲食等各行各業
1,152呎，2520呎 3,493呎，4166呎
特約承按銀行 樓宇分期付款
永輝投資有限公司 香港中環雪廠街壹號 南華大廈19樓1902室 5-240455

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070
辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七 星期六日及公眾假期 朝九晚五
總機：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 荃灣0-440101
總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

現金壹仟萬圓保障消費者

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
清邁曼谷布吉島八天$3690（三程內陸機）
天天出發．乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新之花園、文華大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

全台灣
增遊：①世界最大"小人國"②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發．乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機。

全泰馬星
全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 泰星七天$3630
馬星（檳城、關丹）八天$3990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭馬航直航檳城
內陸機往返關丹東海岸
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

韓國日本
・參加人數全港最多・
八天$5090（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加成本（全港獨有）：
華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、京都、名古屋、奈良、富士山、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
住宿：漢城華克山莊喜來登大酒店
大阪格蘭大酒店、東京太陽城太子大酒店
韓國華克山莊四天豪華團$2800
濟州島四天$3000 韓國濟州五天$3290

星馬（檳城）
馬星（檳城）七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：雲頂最新最大賭城大酒店
吉隆坡五星級總統大酒店
新加坡最高級香格里拉大酒店

北京
七天航空團$2590
逢星期六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山、
住宿：京豐飯店或同級。

菲律賓
四天$1690 五天$1890 七天$2290
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰747豪華客機
早機出發，晚機返港，玩足七天
增加遊覽渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

桂林
五天直航團$1590
出發日期：5月17,21,25,29
6月2,6,10,14,18,22,26,30
暢遊：桂林、陽朔、七星岩、蘆笛岩、柳州、伏波山、疊彩山
海南島直航五天$1550
乘搭波音737直航機
香港—海口全程只須50分鐘
逢星期二、四、六、出發

康泰旅行周刊

歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地
逢星期二出版

康泰旅行社主辦「母親節」徵文比賽

冠軍獎品由康泰旅行社送出泰馬星五天豪華旅行團

獎品價值：港幣肆仟零玖拾元

給母親的信

冠軍作品：
作者：曾昭偉

親愛的媽媽：

托老嬸帶來的羊毛衣及相片收到，謝謝媽媽，毛衣很合身，這兩天天氣轉寒，毛衣剛派上用場，穿在身上，暖極了，一直暖到兒心。

細端媽媽近照，發覺媽媽比前些時清瘦，且頭上多些白髮、額角多些皺紋，唯有那慈祥的神容，一點沒變。兒不孝，目前未能長侍媽媽膝下，晨昏請安，唯有懇請你老人家自珍重，多買些滋養品吃，多休息，兒等才能稍為放心。

穿着媽媽親手織成的毛衣，看着媽媽慈祥的照片，往事一件件在眼前浮現……記得幼時吃飯，媽只擺我們幾個小傢伙的飯，老說自己已吃飽，但有一次兒掉了筷子，走去廚房另拿，却發覺媽媽正用湯水泡着飯焦吃……有一次我犯了錯，被媽媽打了幾竹子，夜裡睡着時，朦朧間覺腿上一陣暖，睜眼一看，原來媽正用溫濕毛巾輕輕敷在鞭痕上，而你的眼睛濕着淚光……有一年我生日，你給我一大盒我渴望已久的積木，令我高興得跳起來，過後爸偷偷告訴我，那些買積木的錢係媽預備買幾碼布，為你自己做件新衫過年穿，已經褒了很久。結果那年春節，你老人家依然穿着那件袖邊補釘的舊衣帶我們去拜年。爸還告訴我們，當媽肚裡懷着我們的時候，每天强迫自己吃着那些你不愛吃，但有營養的東西；又數次放棄那一年難得幾回，你最愛看的大戲——為了盡早上床休息。當我們將出世時，媽又把爸送你作結婚禮物的僅有兩件首飾變賣，替我們準備了小床、小被及幾套小衫褲。我們出世後，媽除了日間無微不至照料我們，夜間數回離開溫暖的被窩，起身為我們喂奶、換片及察看我們是否有踢掉被子……到我逐漸長大，上學讀書，記得有一回我丟下功課，跑去跟隔壁小强他們賭錢，你罰了我面向墻壁半天，苦口婆心向我講了許多道理，令我印象最深的是那句「賭己錢、衆人厭；讀己書、衆人借」。又有一次當你知我欺騙人家時，狠狠罵了我一頓，最後欲我牢記「待人以誠」四字。親愛的媽媽，你的教誨兒永遠記在心頭，成為兒踏入社會待人處世的準則，兒深深體會到那些教誨的寶貴，令兒成為一個頗受周圍人們好感的人物。

親愛的媽媽，最令兒感動的是：每逢兒處逆境，遭受某些世俗人，甚至部份親友冷落白眼時，唯有你，親愛的媽媽，永遠那樣愛我，關心我和支持我。

兒真慚愧，這些年來，兒只是按時寄錢和寫信報平安，有時借口忙，竟連信也少寫。兒決定今後多寫信給媽，多爭取機會回鄉省親，努力創造好條件，接你老人家來一起住，學烏兒反哺，親自奉養媽媽，讓媽媽吃好點，穿好點，住得舒適點及有空帶媽媽到各處旅遊。兒懂得真正孝順不只是聽話，要奮發向上，做一個有用，有益於社會的人，才不會辜負媽媽養育之恩，才是真正大孝！

伏望 慈安

離鄉子×兒敬上
×月×日

母親節旅行團凱旋 愉快旅程成績美滿

康泰旅行社主辦兼首創之「母親節半價旅行團」，目前已分別前往各旅遊目的地觀光，而連日來亦陸續帶有愉快甜蜜的心情，完成了他們溫馨的旅程。

而四代同堂的黃小姐、黃太、徐太、霍太，以及膝下無兒無女的馬氏夫婦，亦分別參加了北京團及桂林團。霍老太很興奮的告訴我們的領隊康妮：她是次到北京旅遊，已經是第三次了，以往是跟隨其他旅行社主辦的旅行團，不過我覺得這次旅行很開心，雖然部份的旅遊地區我亦曾經參觀過，但總是覺得是次比以往的好看得多，美麗得多，這不知是否是因為心情特別開朗的緣故。但霍老太表示她的女兒、外孫女、外曾孫女亦有此感覺。同時她還多謝康妮多日來的殷勤照顧，並揚言將會抽空寫信感謝康泰旅行社黃士心先生的提倡孝道，以及康泰旅行社董事主辦的母親旅行團，致令她們有如此愉快的假期。

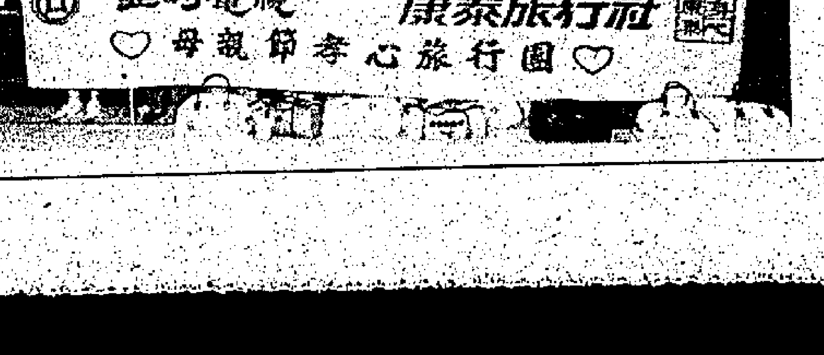
至於馬氏夫婦則是參加桂林直航團的。馬氏夫婦對領隊茱莉亞千叮萬囑的表示：要求茱莉亞向公司方面報告，要求及希望康泰旅行社明年舉辦的「母親節旅行團」讓他兩位參加。他表示，雖然他們曾經到過很多地方旅行，但從未有過如此的開心與享受，致令他兩畢生難忘。

康泰旅行社自從是次舉辦母親節旅行團，在感覺上與實際上，都是十分成功。而連日亦都接聽到團員方面的感激電話，這方面是我們始料所不及的，因為在這背後，我們意外地為部份家庭製造了幸福，為部份父母子女重組了溫暖的家庭，這是團友們告訴我們的真實情況。

亞洲電視旅遊節目「康泰旅遊世界」逢星期日晚播出

由康泰旅行社獨家特約播映之「康泰旅遊世界」節目，逢星期日晚上九時在亞洲電視中文台播映。

顧名思意，該節目純粹是介紹世界各地的旅遊地區為主，此外節目中遊列舉世界各地的風俗習慣，名勝古蹟，以增加有意到當地旅遊者作為一種先修的知識。而每周介紹的地區及內容均有所不同。



母親節旅行團出發前合攝於機場。

菲律賓政局穩定 康泰再辦菲島遊

菲律賓新政府上台後，深得民心，工商旅遊一切生意趨向穩定繁榮，股票上升，菲幣升值，政局安定是辦旅行團之定心丸，康泰旅行社有見及此，搶先辦理菲律賓旅行團，首團於三月十五日出發，每週四團，以後逢星期一、三、六、日出發。菲律賓大選前，康泰是本港辦菲律賓團最多的旅行社，對菲律賓最為熟悉，所以動亂時，馬可斯去國前兩日，本港兩家電視台同日訪問本社負責人有關菲律賓旅行團事項。現在參加康泰旅行社到菲律賓旅行最着數，理由是價錢最平，享受最好，所住酒店均為五星級豪華大酒店，獨家安排住宿于亞洲最豪華之碧桃灣大酒店，乘搭國泰豪華客機，早機去、晚機返，玩足七天，還有專人領隊……一句話哂——真正平靚！

今年以來日幣狂升，旅遊人士對日本旅遊興趣減低，紛紛轉向星馬泰三邦，星馬泰等地因當地政局平靜，幣值穩定，新酒店林立，又平又靚，且不斷開闢新旅遊點，旅遊價值提高，所以甚獲旅遊人士好感。康泰旅行社為加强服務，特在泰國及新加坡設立康泰分社，直接經營，所以星馬泰旅行團質素比其他旅行社優勝。

康泰專辦星馬泰 參加者全港最多

星馬泰旅行團，康泰旅行社辦得最好，口碑最多，三年來參加人數始終居全港首位。口碑對旅行團很重要，多數參加者都讚不絕口，這樣的旅行團自然越來越多人參加，參加人數越多，旅行團之成本越低。所以康泰做得到的，其他旅行社未必能做得到。例如酒店方面，康泰在星馬泰很有權威，酒店價錢通常比一般旅行社要平得多，長期有旅行團到星馬泰，所以很多酒店都樂於同康泰做生意，因此，康泰旅行社星馬泰旅行團越做越多人參加。星馬泰旅行程多種，方便旅遊人士選擇。

康泰星加坡分社 直接訂房價錢平

專為港人代訂星加坡各大酒店

康泰旅行社獨家主辦星馬泰旅行團最多，口碑最好，所以三年來參加人數居全港首位。為加強港人到星加坡之旅遊服務康泰已於去年夏季在星加坡設立康泰星加坡分社。星加坡分社設於星加坡富麗華大酒店地下商場舖位，職員全部聘用當地廣東人，同聲同氣，專門為港人旅遊星加坡提供服務。港人到星加坡商業旅遊、探親，代訂星加坡酒店，機票及租車等，由康泰星加坡分社提供服務，保證既方便又快捷。康泰星加坡分社獨家代理星加坡各大酒店十多家，價錢最平，專人負責，安排妥善。代訂星加坡酒店，專綫服務電話：五——二一一四一一。

康泰為加强服務 星光行自置物業

位於尖沙咀星光行地下商場G十七舖位的康泰旅行社尖沙咀分社，已於四月廿八日開始營業，加強辦理該區有關旅行團、機票、代訂酒店及其他有關旅遊業務。

星光行分社是康泰旅行社自置物業其中之一，裝修費時半載，耗資六百多萬港元。現址由彌敦道瑞興大廈十一字樓，康泰旅行社尖沙咀分行搬遷而來，舊雨新知今後可到新址辦理有關業務。電話號碼不變，仍為三——六七六一一一。

娛樂圈

十五位佳麗入選港姐總決賽
覺穿旗袍出場最美
性感泳衣有安全感
反而穿着短裙有佳麗會走光

十五位入選準「港姐」誕生之後，無綫由昨日安排一連五天假香格里拉酒店接受新聞界訪問，昨日首先會見記者的第一組有二十六號至二十八號。

二十六號葉婉玲對於前晚表現並不穩定，問鼎三甲信心不大。至於十五位入圍佳麗貼中了其中一半。她認爲夏志珍應該可以入選十五名，因她覺得夏志珍有學識，可惜她入不到，有點替夏志珍失望。變作是自己也不開心。

葉婉玲稱媽咪整晚在電視機看她表演，覺得她十分緊張，由於最後才叫她名字，還以爲她沒份入選十五名之內。

有人說入選的十五位佳麗依然存有不少臥底，葉婉玲稱，對她影响不大，要有直接接觸，才知是眞是假。

葉婉玲感到最難是答問題，事前她會與夏志珍、吳婉芳、譚翠玉、周美鳳等人研究過，覺得問題十分難答。最喜歡是穿上旗袍出場。泳裝也認爲十分性感，後來才有小小安全感，當出場時亦顧不到太多，至於穿着短裙，有些佳麗會走光。

男朋友知道她入選十五名，當晚即打電話給她。男友是經商，大家相識一年多，感情發展有幾個月時間。

對於吳婉芳奪得最上鏡小姐等，認爲十分合理，因當司儀宣佈得獎者名字，一排佳麗已叫出她的名字。

二十七號傅欣瑜預料自己不會入選十五名，由於出乎了她意料之外，所以入選也令她驚喜，因她對於自己當晚表現不大滿意，對於目前有否信心入選三甲，尚言之過早。

除吳婉芳之外，有有人貼她爲「最上鏡小姐」，傅欣瑜解釋稱，各花入各眼。十五名入選者之中她唯一感到最意外的是林西娜未能入選十五名。因林西娜除了是她好朋友之外，林西娜是一個有內涵，學識很好的女孩子，她未能入選感到相當可惜。

傅欣瑜事後看錄映帶，發覺自己欠缺笑容，在總決賽當晚她一定要令到自己加多些笑容。

傅欣瑜拍電影有消息稱於本週末上映午夜場，傅欣瑜認爲沒有所謂，只要心目中好，已不介意別人說什麼。她又認爲暴露是不太過，鏡頭運用也是問題：她舉例前天所穿的泳裝，也可以說是性感。

二十八號葉海倫，她最滿意是穿着旗袍時候因爲可以表現中國女性優美身段。

她又覺得前晚時間過得很快，因平時綵排時間太久，前晚好似一陣是玩完，對自己表現沒有不滿意。

記者問當司儀宣佈十五位名單時，心情有否緊張。葉海倫稱，對得失並不重要，最主要吸取經驗，一切聽其自然。

至於由吳婉芳當選「最上鏡小姐」，葉海倫認爲是衆望所歸。

有關報導葉海倫是任職舞女，葉海倫準備採取法律行動，預計這件事會在兩個星期之後便會有明朗化。

十號周美鳳覺得自己表現好肉酸。

入圍港姐廿六號葉婉玲，認爲吳婉芳奪得最上鏡小姐最合理。

入圍港姐廿七號傅欣瑜認爲暴露的定義很廣。

銀線　說「亂」

「亂」是驚人的，它的面貌是由一大堆的數字組成：金錢，演員，工作人員，籌備與拍攝的時間，各種的服裝，道具，甚至還有馬匹……每一項都可以成爲一種紀錄。不知從什麼時候起，這已經成爲黑澤明電影的一部份，懾人而富談論性，將可以有的一切交在黑澤明手上，再加上黑澤明那悲憫天地蒼生的胸襟，磅礴的氣勢，就此演繹而成。

記得黑澤明在接受訪問時曾如此說：「我一生最好的作品，就是我的下一部電影。」這種充滿期待，自我挑戰與肯定的說法，亦傳染了給他的觀衆，在「影武者」取得一致的崇敬讚賞之後，衆人翹首企盼「亂」的出現，終於電影海報在街頭巷尾張貼了——藍天作底，紅漆「亂」字，「亂」之下一行小字：「人間戰亂有衰鳴」，就是如此，一切昭然若揭——這何止是電影，這本是大師的作品。

傳與黃衍濛拍拖
朱慧珊說無此事
兩人只是普通朋友矣

近日有消息傳出朱慧珊與黃衍濛拍拖。於昨午，兩人均出席商台記者招待會。

朱慧珊聞此消息，立即表現驚異，同時反問消息來源。她表示根本與黃衍濛只屬普通朋友，彼此並不太熟悉，加上兩人未正式合作過，所以沒有拍拖的可能性。

她承認心目中的白馬王子非一定靚仔，但第一個觸電感覺是非常重要，而黃衍濛則尚未合乎她的要求。

朱慧珊坦言憑着她定下的第一個感覺，於以往曾與男孩子相識，並且有進一步發展，可是未幾都要分手了！

此外，朱慧珊頭炮的「群芳頌」至今的「冒險家樂園」觀衆反應未如理想，問她會有特別的感覺嗎？對此，她認爲沒有所謂了，反正兩部相比下自己演技有明顯進步。

有人問她在黎熱珊相比下，覺她是一位幸運兒嗎？朱慧珊答謂世事很難說，可能她榮奪去年亞姐也算好運呢！

「劍新聲」合柱連日來在工聯响排，「英雄呂布俏貂蟬」一劇，女文武生陳劍聲初担大旗信心十足。圖（右起）梁少心、阮眉、陳劍聲、關海山昨排戲時合攝。

「入選八六亞洲小姐（香港）競選」準決賽一至十二號佳麗之便裝照片。

亦千霞、方國珊爲「哪吒」女主角。

吳婉芳獲選爲「最上鏡小姐」，男友即使用鮮花攻勢？

本年度港姐「最上鏡小姐」
吳婉芳得男友送花
對進入三甲無信心

本年度「最上鏡小姐」吳婉芳，昨日手持一束玫瑰，她笑稱是男朋友送的。男朋友在她當選「最上鏡小姐」後，立即致電報喜。但可惜吳婉芳要立即投入受訓課程，暫時仍未有時間與男友慶祝。

吳婉芳覺得自己當晚表現十分緊張，她認爲已取了一項殊榮，心中已鎮定很多，有沒有信心入選三甲，她認爲信心不大。

有人說，吳婉芳身材矮細，可能會輸蝕給其他佳麗。吳婉芳稱不重要，可以用樣貌補救。而她認爲自己最靚是左邊面。

問她本人却睇好林其欣與傅欣瑜是本年度「最上鏡少姐」。

吳婉芳最滿意自己部份是「搖擺短裙」。至於答問題，事實她會與周美鳳度過，答案是明珠翡翠，後來可能與婉芳上台太緊張關係，才改用自己意思作答。

八號李美珊對自己表現十分滿意。

禦寒衣物帶得少
區凱玲東京遇雪

區凱玲剛由日本拍攝「綜合八六」外景回來，此行逗留七天，有六天要開工，故只有一天購物時間。

她稱，由於東京東西太貴，她只去東北部買了少許衣物回來，因爲事前不知道東京會落雪，由於有沒帶備禦寒衣物，身體幾乎頂不順。區凱玲又稱，每天一早起床便要坐六至七小時車才到達外景場地，由於日本的食物太美味了區凱玲肥了三磅。

淺談越劇紅樓夢此次演出

—了了漢

因此，爲見瀟湘館佈景似應作大修改，側前景（台照）是竹林，館內盡量華麗陳設，如今只一度畫竹屏風，一張作半躺半睡的「胡床」，甚至在楠只台桌，都佈置草草，甚說不通。因爲，由於黛玉父母雙亡返居外婆家，帶來好一大筆家財，（熙鳳和賈璉的枕邊人語，已有交代）。其次，終竟黛玉是賈太君最疼愛女兒賈敏的女兒，王熙鳳是個勢利透頂之人，自不會因小失大，而薄待黛玉，失歡賈母。至怡紅院門襲內景，亦應強調寶玉、寶釵、襲人在內談笑，（中間紗幔應有人影），然後才好讓晴雯在外氣惱，誤把黛玉當作是閑人，而餉以閉門羹。

以上是紅樓夢佈景，筆者個人的意見，最好而最新的安排，是黛玉首府（通過場口天橋），由外面進來，寶玉逃禪，亦通過天橋，由裏面出去。筆者看過日本的東京歌舞伎座，其舞台裝置，亦是如此，看來這種裝置將在我國大行其道，可能外國戲劇，也會流行起來也。

再談劇情的編織，筆者也有幾點意見。「焚稿」之後，黛玉彌留之際，鳳姐遣人來紫鵑作陪嫁了環伴寶釵拜堂，以堅寶玉信心，以爲交拜對象是林妹妹，但因紫鵑堅決不去，於是賈府某一個「家的」（記不起是那一家的奴才媳婦），強拉雪雁而去。既然如此，就應多費幾秒鐘（書中已有交待），讓寶玉問，何以不見紫鵑，然後鳳姐說：紫鵑是「老祖宗」房裏的人，雪雁才是林妹妹「南邊帶來的了頭」云云，既則可交待雪雁，也可寫明鳳姐的機智老辣。只費幾秒鐘而已，但好應該改動一下也。

「進府」一場，總覺賈府後堂未盡富麗堂皇能事，前此可看徐玉蘭王文娟時，此幕佈景似乎較勝，亦可能是心理作祟，先入爲主原故，不敢肯定。至於瀟湘館，則雖是花到荼蘼（劇情凄楚）之時才告出現，但亦不應太過冷清清，筆者不想被譏寶弄，只要翻看一下紅樓夢所描寫，（元春省親）時瀟湘館的佈置，便可明白。可能曹雪芹筆下，黛玉寶玉的居處，陳設熱鬧，是暗示兩人個性相似，而寶釵的衡蕪院，則作雅淡簡單陳設，並非表示寶釵人性淡薄，而是暗示寶釵的「深心」，也好替將來寶玉出家，寶釵守生寡作張本，亦說不定……無人能夠道出曹雪芹對寶釵的寫法與安排也。（二）

袁雪芬談創作「紅樓夢」
遊園葬花起襯托

—朱侶

袁雪芬表示，在寶玉讀「西廂」時，黛玉看見問寶玉看的什麼書時，越劇「紅樓夢」的表演處理是一個要看書，一個却故意不給，當黛玉生氣，寶玉連忙把書遞上，黛玉連看都不看一眼。等她淸楚地看到「西廂記」一書名後，連忙接過來，全神貫注地讀起來，完全被書吸引了。

「葬花」是刻劃黛玉的性格，表現寶黛愛情成長的重場戲。這場戲由游園，葬花，盟心三個部分組成的。「游園」雖然是過場戲，但相當重要。那熱鬧的游春場面，和薛寶釵在賈府如魚得水，博取賈母等人歡心。與「葬花」的淸冷，孤獨是一個直接，強烈的對比，又爲後面「王熙鳳獻策」一場選擇寶釵爲媳婦作好舖墊。

袁雪芬以爲，小說寫「葬花」是在第廿七回，出現甚早。而在上海越劇戲里拿到了管寶男以後，以便「葬花」更具悲憤，更加強顯示出黛男的反抗性格。導演對「葬花」一段戲，要求有音樂性和舞蹈性。要把花鋤、花籃等道具適當地舞動起來，以體現小說描繪的深邃意境。

演員根據導演這些設想，演員和作曲合作，創作了大段抒情動人的唱腔，同時設計了一些具有雕塑美的舞蹈動作。

袁大姐表示「盟心」那段戲是選取小說第卅二回，訴肺腑心迷話寶玉中一節，把它納入「葬花」這一段戲中，銜接於解釋誤會之後。這不僅是戲需要精煉集中，而且爲了描出寶玉的內心世界，展示他們愛情發展和發展，與主人公對封建現實不妥協的決心。

「黛玉焚稿」進入了悲劇的高潮。焚稿，焚帕，與紫娟訣別，表現了黛玉同寶玉在愛情上的決裂，和對封建社會發出最後的抗爭。雖然這裏也寫黛玉對寶玉的誤解，但決不是責備寶玉「負心」。

袁雪芬說小說絕妙地寫黛玉欽恨之日，正是寶玉洞房之時。戲雖不能同進行，但在「焚稿」中強調出瀟湘館的冷落淒淸，賈府上下人等都熱中於喜事，對奄奄一息的黛玉不予過問，甚至還要把唯一在黛玉身邊服侍的紫娟也拉去充當那場騙局的工具，以此來強化戲的悲劇性。同時反復出現的喜樂聲也烘托了悲劇氣氛。（三）

圖爲紫娟試玉的一場。

鍾鎮濤無視靚女
因拍戲睇到慣晒

鍾鎮濤昨午進入嘉禾，爲他執導的新片「殺妻二人組」剪預告。

在片廠，阿B與工作人員，談起他任港姐司儀之心得。

對此一話題，各人均極感興趣，大家都想知道阿B對三十位靚女，有什麼感想。

不過，阿B對此一問題的答案，極爲出奇，他表示：自執導「殺妻二人組」得，對靚女大有除却巫不是雲的感覺。

因爲，論俏皮，靚女中應首推梅艷芳，論美艷，却王祖賢絕不比任何一位參選的靚女遜色。

在「殺妻二人組」中，鍾鎮濤不但任該片導演，兼且與他們合演，何況，一齊扭網的。尚有影帝周潤發呢，初執導演筒，便有道公司友好帮助，使他更具信心。

鍾鎮濤透露：港姐總決賽下周舉行，屆時他又會再任司儀。不過，目前，他要集中精神，爲「殺妻二人組」本週末之午夜場搞宜傳活動。

亞視開拍哪吒
道具錢很可觀

昨晨，李元科新劇「哪吒」舉行拜神儀式，一班該劇演員如方國珊、亦千霞、韋烈均有出席。司時，在監製李元科帶領下，整隊演員拉大隊赴三神廟誠心上香。

李元科表示該劇預算在廿一號開工，當日馬不停蹄地出外景，廠景則安排在廿四號。該劇預算承接「白髮魔女傳」推出，而總長廿五集。

李元科透露爲了配合劇情，特地訂造了四條價值萬多元的巨龍，同時又訂造了一個哪吒像，所以「哪吒」相信耗資不少。

同時該劇會盡量減少起用激光，而且更有不少大場面出現。

一號趙美玲和廿一號梁淑貞同染上感冒。

此外，「哪吒」亦會加插「封神榜」的鄧嬋玉與土行孫角色。

又據知由於亦千霞電影合約與亞視部頭合約有抵觸，所以現今尚有待解決。

應邀參予亞洲音樂城
蔡楓華美加登台
不知有未來偶像

蔡楓華自從韓國返港後，即將又要起行巡迴演唱，演唱預計遍及多倫多，溫哥華等地，同行者有鮑翠微等。

巡迴演唱逾兩週後，將赴韓國應邀參予亞洲音樂城市盛會，屆時日本、菲律賓、韓國等地均派員出席，而芹蔡則被當地指定出席的人選。

於昨午芹蔡巧見三位未來偶像，對於這三位陌生面孔感到奇怪，並向記者詢問他們身份。原來蔡楓華一直忙至不問世事，所以根本不知道未來偶像的誕生。

影星聲

依靠外援

亞視大製作主要演員喜歡外求，部份要請電影演員，部份由無綫跳槽後受重用。相反自己的合約藝員，就只有做配角份兒，「諸葛亮」、「秦始皇」以至「冒險家樂園」都如此，唔通眞係本地薑唔夠辣？（敏）

犯駁太多

「流氓大亨」犯駁之處，不勝枚舉，萬梓良和劉嘉玲，從電梯槽爬出來，身上沒受傷，可是鏡頭一轉，兩人身處私家病房中，而從兩人的經濟環境看，似難負担如此豪華病房，況也沒受傷，又何須住院呢？開戲師爺何以服衆？（畢卒）

如此林冲

林冲的萬雄，除打鬥表現敏捷，演技就令人失望了，表情木訥，說對白有神無氣，劇情既未符原著，由他來演林冲，唔通無綫眞係「材盡」，蜀中無大將？（畢卒）

廿四支世界足球勁旅會師墨西哥，爭奪本屆世界盃盟主寶座。華僑晚報由五月卅一日開始，開闢專刊，每日爲讀者以第一時間報導賽事結果，賽前分析，賽後評論，以及搜羅當地新聞及球隊花絮，消息詳盡快捷，對此四年一度之足球盛事，萬勿錯過。

'86 世界盃

墨西哥決戰

歐洲貨幣兌港元再升高刺激購買心理
西歐市場扯吸港貨續晉
料今年港貨輸歐增幅較美市場為大

（特訊）本港對西歐市場出口貿易經過去年的大幅減除之後，今年西歐共市對港貨需求已表現出明顯活躍，對本港多項工業出口帶來較大的助力。

據歐綫貿易人士指出，自從歐洲主要貨幣匯價於去年末季回升之後，西歐市場的買家對今年吸購港貨方面明顯轉趨活躍，比對美國市來說，今年對西歐市場的出口可望回復增長，而且增長幅度肯定會較美國市場為大。

本港對西歐共市出口在去年的大幅減退主要是受到西歐主要今幣兌美元匯價低弱所致，而去年末季開始，經歐美及日本諸國合力壓低美元匯價之後，西歐貨幣的購買力遂逐步回增，成為今年港貨對共市出口復甦的主要助力。

而貿易商人亦表示，雖然港貨受到港元疲弱而引致成本增重，出口價也因而需要作出調升，但在美元一跌再跌之下，西歐買家對於較早前港商所訂的貨價已能夠接受下來，由此亦可望買家在較後期間的訂貨還可以進一步增加。

除了匯價的調整，帶來共市方面的訂貨需求復增之外，當地市場的存貨經去年的疏減之後已降至最低，買家對新貨需求增加亦是利好因素之一，但商人表示，若通匯價的調整帮助吸購，共市的買家儘管有所需求亦不一定會向港商購，而事實上在去年共市買家便已因港貨價攤高而改向其他較廉價的地區訂貨，甚至向共市本身廠商要貨已不嫌貴。

在各類去銷共市的主要貨類之中，據悉成衣仍是增長最為可觀的貨類，其他如電子、鐘表及玩具等也分別有所增升。

惟據商人指出，由於買家方面現時對於市場需求皆不敢作出大胆的樂觀估計，故訂貨的數額漸以小宗為多，而且訂貨期短促，對港商的付貨壓力也因而加重。

數字顯示，今年首三月港貨去銷西德廿一億二千萬元，增長率百分之十六；英國十八億五千九百萬元，減幅百分之二；荷蘭五億三千元萬，增幅百分之二；法國四億九千四百萬元，增幅百分之三十六。

家庭電器來單亦增
日圓大升當地買家增訂港貨
部份歐單轉投本港
港產安全標準提高也有助接單

（特訊）本港家庭電器生產商今年除接入更多美國市場新單及委託加工訂單外，歐洲市場方面來單亦增，主要是歐洲貨幣兌港元大升，在日元匯價強形勢下部份新單轉投本港，此外本港生產之家庭電器較著重安全標準，對接單亦有相當帮助。

提有關廠商表示：今年美國注港之家庭電器用品新單及委託加工訂單普呈增加，連帶歐洲市場來單也有不俗之表現。形成來單轉增，一方面是歐洲貨幣對美元及港元呈現強勢，而當地購買力也上升，在日元大升情況下，不少訂單或委託加工訂單轉接本港所致。同時本港生產之家庭電器較著重安全標準，故此買家在向日本以外之遠東區採購時，本港獲益較大。

廠商稱，日元大升帶高日本產品進口價，致令歐洲本土生產之家庭電器競能力提高，是遂成一些在歐洲有註冊專利的家庭電器用品也增加生產，從而令委託加工之訂單也相應增加。特別是現時台韓方面之家庭電器用品訂單也同時增加。而當地同業不少已接入全年新單而無法容納較多新單，此情形對本港廠商接單也相當有利。

廠商認為：日元大升形勢會繼續對未來家庭電器接單有利。事實上，日本方面也有廠商透過在海外生產部件及配件以減低生產成本去維持競爭力，本港部份廠商亦已間接受惠，由此可見日元大升一時間令日本出口大受壓力，在日本工業界消化這種壓力之前，不單止令歐美日貨之競爭力加強，甚至增加對外訂貨填補部份產品之形勢對港廠商接單繼續有帮助的。

歐洲多個匯市休假關係
港滙市轉平慢
美英德日加新法瑞元在港市均稍跌
澳紐元價獨報堅港匯指數升二小點
業內銀根略抽緊各期拆息均告報上

（特訊）港市美電交投淡靜，做價牛皮稍偏軟。隨美元反彈勢，港元兌各種主要貨幣比值亦多掛高，僅兌英鎊、澳洲元及紐西蘭元稍跌，港匯指數上升二小點。業內銀根繼續略見抽緊，隔晚及各長錢拆息均告報升。歐洲美元利率牛皮，亞洲美元利率則稍許回緩。

據金融業消息報道：昨（十九）日，業內美電以七八一點〇至七八一點三〇開成，大部份時間在七八一點〇五至七八一點二五水位交易，收市價報七八一點一〇至七八一點三〇，比上週收市價微跌〇點〇二〇港元。英鎊成一一七點九〇，升〇點〇五港元。馬克成三五一點一〇，跌〇點八〇港元，日元成四六五，跌四港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六七點六五，跌〇點六〇港元。每百澳洲元兌五六九點三〇，升八點一五港元。每百瑞士法郎兌四二〇點八五，跌三點〇五港元。每百新加坡元兌三五〇點六五，跌二點二〇港元。每百法國法郎兌一一〇點一五，跌〇點六〇港元。每百紐西蘭元兌四三三點七〇，升一點三五港元。港匯指數報升〇點二而為六十六點三。

由於受到美元回升的影響，歐洲貨幣單位匯價相應下跌，昨日每單位買入價為七點五三五，賣出為七點五五五港元，比上週收市價下跌〇點〇六港元。但歐洲貨幣單位利息回穩，一個月期七厘二五，升八分一厘；三個月期七厘一二五，升八分一厘。

國際美元在技術上觀點
短期走勢頗強勁
試一七〇日元綫
有人估計目前升勢維持數周時間

外匯業人士表示：昨日港外匯市平慢，歐洲多個匯市休假對交易量有影響，而美元承接上週末市勢繼續報升。上週美國官員談論貨幣政策後，市場對美元悲觀情緒已有明顯的改善，且有較多的投機性市場參與者改持美元長倉，原因是他們對美元的中期走勢看好。

外匯業商續稱：從技術上看，美元的短期走勢亦強，兌日圓將試做一七〇，而兌馬克的上升潛力則有限，短期的上升目標還是二點二三馬克。

新鴻基證券公司執行董事陳新桑表示，他相信美元短期可能急升，這次大幅反彈有可能會維持數周。他說，美元短期內急升的原因有三點。第一，通貨膨脹率短期內見底，這是因為油價已由十美元一桶攀升至十六美元一桶，而蘇聯發生核電站意外，令食品價格（如小麥，糖等）大幅上升。其次，美國貨幣供應率上升，預料債券利率會隨投資者獲利回吐，由七厘調升至八厘。目前美國，倫敦，東京以至本港股市下跌，亦與市場受這種短期利率見底的陰影所影響。

陳新桑說另一理由與政治有關。日本六月將舉行國會選舉，美國是不會令中曾根康弘的自由民主黨感到尷尬，故美元短期內反彈。但他表示，長期而言美元基本仍處弱勢，主要與美國經濟仍未實質好轉有關。

銀行同業拆借活動，交投穩活，昨（十九）日，業內的廿四小時通知拆息報五厘七四，升一叉四分三厘，隔晚錢以五厘半至五厘七五開成，大部份時間在此水位膠着，收市彈升至七厘，比上週收市同升五厘。長錢拆息，一個月期拆六厘三七五，跌八分一厘，三個月期拆六厘五六二五，無升跌，六個月期拆六厘八一二五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月價七厘一二五，無升跌，兩個月期七厘一二五，無升跌，三個月期七厘一二五，無升跌，六個月期七厘八一七五，升十六分一厘，九個月期七厘二五，無升跌，十二個月期七厘三一二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期，兩個月期，三個月期，六個月期及十二個月期均報六厘七五，比上週收市均調低八分一厘。

據悉：紐約聯邦儲備銀行董事科里根在鳳凰城舉行銀行家會議警告說，美國必須特別留意美元過份下跌的危險。如果美元跌勢太快，就會亮起黃燈。

一周前，財長貝克曾表示對美元繼續下跌表示關注，聯邦儲備局長伏爾克表示担心美元有自動加強跌勢的可能。上述三人的講話表示，美國官員至少在目前已停止去年九月以來壓低美元的政策。

科里根說：「自去年九月工業五強協議以來，全面的匯率發展基本上是有建設性的，我還須趕緊強調一句：解決外貿問題不能單單靠匯率，在目前情況下，我們必須留意美元過分下跌的危險，其結果可能是十分嚴重的。」

港匯指數升二小點

（特訊）一九八六年五月十九日（星期一）的港元實際匯兌指數為六十六點三（比上星期六指數升零點二）。

本港外幣行情

（5月19日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	781.10	781.30
美鈔	每百	780.10	781.10
美單	每百	780.20	781.20
英鎊	每十	117.80	118.80
加拿大元	每百	567.00	568.00
西德馬克	每百	350.50	351.50
瑞士法郎	每百	420.50	421.50
法國法郎	每百	109.50	110.50
荷蘭盾	每百	311.50	312.50
澳洲元	每百	560.00	563.00
紐西蘭元	每百	428.00	431.00
日圓	每萬	465.50	466.50
台幣	每百	19.30	20.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	299.50	300.50
新加坡元	每百	351.50	352.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.535	7.555
港滙指數		66.30	(+0.2)

香港黃金白銀市價

1986年 5月 19日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3185	3181	-4.5
期金（6月）	342 / 344	342 / 344	+0.5
飾金	3380	3380	---
滙豐金	3185 / 3195	3182 / 3192	+2
富格林	2662 / 2682	2660 / 2680	-2
金楓葉	2764 / 2774	2762 / 2772	-2
白銀	395	395	---

・利昌金舖有限公司提供・

米市交投稍為增旺
成盤品種均衡
進出倉亦正常

（特訊）昨（十九）日米市，交投稍為增加。入口米商十二家開盤，提沽食米二十八款，成盤品種較為均衡。

據米業人士指出：現在本港食米實銷，雖然是季節性淡月，但基本存倉總量祇及季初百分之八十五，顯示踏入第二季以來，實銷不會比第一季減弱，入倉及出倉流轉正常。

成盤紀錄：泰國金金龍新香米每担一九六元，金鷹舊香米二〇〇元紅菊英舊香米二〇四元，金鳳新香米二〇四元，金玉環新香米一九六元，金觀音新香米一九二元，金富貴新香米一九二元，紅菊花香三號米一六〇元，青玉環新大米一七六元。中國大陸金稻絲苗二〇四元，江西絲苗一七五元，日字油粘一七〇元，才字油粘一五五元，星字絲苗一七三元，展字絲苗一五〇元。澳洲麻袋庄袋鳳絲苗二五七元，麻袋庄雙羊油粘二三五元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

毛針織衣輸美填報產地證措施
再延至八月初開始
廠商付貨不必提早可獲正常調節

（特訊）本港毛針織衣服對美國輸出，嚴格執行填報產地來源證表格的措施，港府貿易署一再延遲至八月一日開始生效，本港毛針織製衣廠商付貨已不必提早，對美國入口商亦可獲得正常調節。

據毛針織製衣廠商透露：對美國輸出的毛針織衣服，織片工序規定在本港註冊的工廠完成，該項新例最初決定四月一日開始施行，但由於本港廠商裝置的織片機尚未能充分接替鄰近地區加工，故此港府貿易署獲得美國當局同意，給予本港廠商兩個月的適應期，延至六月一日開始生效，但由於登記手續繁瑣，港府貿易署再獲得美國當局認可，第二次延遲至八月一日正式執行。如此一來，本港毛針織製衣廠對美國輸出毛針，已接入訂單不必提早付運，亦不致影響生產程序。

毛針織製衣廠商指出：毛衫織片產地來源證填報新表格，推遲至八月一日開始執行，不但有助於本港廠商生產及付運時間，獲得從容不迫的正常安排，對美國入口商亦有合理的調節。

現在羊毛衫及人造纖維毛衫配額轉讓價上升，一方面當然是過去幾個月接入訂單比去年同期增加，但在另一方則是填報表格的新例再延遲執行，不致造成很多廠商的生產工序被影響。所以，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額轉讓價由一個月前每打二百一十元升至二百三十元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫每打用一個月前的一百六十元升至二百二十元。

世界鑽石市場供求復均衡
業內對前景樂觀充滿信心
本月初第四次交易會將鑽胚全面加價百分七點五，反應良好。切割中心已打磨鑽石存貨減少，反映首飾需求增加。去年下半年旺勢仍在延續。

（特訊）英國戴比爾斯鑽礦公司公關經理狄赫誠（MR D.DICKSON）昨（十九）日在記者會上表示，戴比爾斯公司今年的策略重點，仍然是推廣優質鑽石。他說，中央統售機構對這類鑽石的推廣，得到首飾界反應良好，世界主要市場對優質鑽石首飾需求轉殷，顯示出戴比爾斯的宣傳努力得到成功。

他說：「香港是個重要的鑽石分銷中心，尤其是鑽飾製造。我們與香港的鑽石業人士有長遠而密切的關係，對於香港鑽石交易所開業首年的理想表現感到興奮。」

狄赫誠表示，至今為止，今年首三次鑽石交易會對鑽石胚的需求仍居於高水平，而中央統售機構已於本月初的第四次交易會起，將鑽石胚售價全面提高百分之七點五，客戶反應良好。他說，這次加價反映出鑽石市場有改善，主要切割中心業務良好，對前景樂觀，充滿信心。

他說，切割中心的已打磨鑽石存貨已大為減少至合理操作水平。主要原因是鑽石首飾業需求增加，事業上，自一九八〇年起，鑽石首飾的零售額迭創高峰。

他說：「我們認為，世界鑽石市場的供求比華已回復均衡，達到了中央統售機構的政策理想。」

去年中央統售機構統計
售鑽胚十八億美元增一成三

戴比爾斯公司主席湯普信在最近發表的一九八五年年報中表示，一九八五年是鑽石胚市場的轉捩點，中央統售機構於是年售出的鑽石胚價值十八億二千三百萬美元，比前年增長百分之十三。他說：「當其他商品的穩定市場計劃遭遇問題之際，我們的成功尤為可貴。」

他說，世界鑽石首飾零售業去年的銷量亦創下新紀錄，比八四年增長大約百分之三。就地域上而言，銷售範圍更加廣泛，除了美國外，在其他主要工業化國家的售量都比八四年為佳。

美元去年開始降值
對其他貨幣買鑽石變得有利

據說，他說鑽石業在一九八四年所遇到的困境，於一九八五年開始獲得解決。由於鑽石以美元定價，美元上升時，便不利於以其他貨幣購買鑽石，但美元於八五年開始貶值，使以其他貨幣購買鑽石變得有利。此外，利率趨降及其他因素，使切割中心所售的已打磨鑽石不再受去年的不利因素影響。

他說，面對這樣的情況，中央統售機構會繼續採取一貫的政策，只銷售有急切需求的鑽石胚，使切割中心的鑽石胚存貨回復合理操作水平。

油價跌使通脹率降
首飾隨世界經濟好轉而進步

明顯的是，經過漫長而困難的最期後，中央統售機構與消費之間的鑽石供應綫已告回順，故中央統售機構日後的銷售活動將會相應更水平，製造商從而可作有利可圖的交易，滿足珠寶零售業創新銷售額所帶來的需求。去年，切割中心所運用的銀行資金已趨於穩定，顯示此業有良好的拓展前景。

直接地針對零售業需求的銷路將會進一步增加。就前景而言，近日石油價格急劇下降，將會使工業化國家的通貨膨脹率下降，為經濟帶來更佳的增長，鑽石首飾售機構去年下半年的銷量達到一九八〇年以來的最高水平，這個趨勢持續到今年。

去年，各類大小及不同質量的鑽石胚需求有良好的增長，情況為近年所罕見，故中央統售機構去年下半年的銷

亞洲儀器獲簽新約
為滿琳提供電腦系統

美國德州儀器電腦設備香港代理——亞洲儀器公司獲簽新約，將為滿琳公司提供多部先進德州儀器BUSINESS——PRO電腦系統，合約總值達八萬五千美元。

滿琳公司為韓國興建紀念金幣全球代理，今次該公司共向亞洲儀器訂購十一部德州儀器BUSINESS——PRO系統，並配有外圍配件和先進局部網絡系統，用以連接各部系統。

滿琳公司總經理吳世振表示，該批電腦能為該公司提供全自動化業務處理環境，另外，該公司並能透過連綫訊息服務，監視到全球金銀市場價格變化。利用該系統，用以處理該公司價值達三億五千萬至四億元全球分銷工作有關據數。吳氏說：當系統裝妥開始運作後，透過聯綫諮詢服務，監視到全球各主要市場貴重金屬價格，從而決定本公司市場活動，協助分銷業務及金幣之管理。

亞洲儀器執行董事黃元生表示，BUSINESS——PRO網絡系統能為滿琳公司提供自動化數據管理，不只能夠增加工作效率，且能大減文件工作。

這系統用途特廣，不僅能處理會計和營業數據，並能提供文字處理，電子存檔等功能，且能直接與電訊相連。

黃氏認為，滿琳選擇與亞洲儀器簽約，端賴其數據管理系統統一性和其完善的售後服務。

滿琳所代理的紀念金幣，主要在紀念八八年漢城奧運，全套包括廿個金銀紀念幣，圖案分別描述韓國歷史、文化、民俗、民間活動和運動項目，該紀念幣可望於八六年十月十五日作首次發行。

亞洲儀器公司為美國德州儀器電腦設備香港代理，專門經銷德州儀器各款小型電腦及座枱式電腦產品。

圖：亞洲儀器與滿琳公司簽約儀式上，後排左至右為亞洲儀器市場主任黎志明，滿琳公司電腦顧問吳承稠，亞洲儀器市場主任黃啟光，前排左至右為：滿琳公司總經理吳世振，滿琳公司貿易經理賀賓納，亞洲儀器執行董事黃元生，亞洲儀器董事經理莫樹雲。

日韓台紗供不應求
繼續來港買混紡布
台灣格子布二季報價亦暫停

（特訊）日本、南韓、台灣的織布業，均受棉紗供不應求及紗價上漲影響，出口價格連迭提升，日本布匹更受日圓匯率趨高影響，出口價上升更為明顯。

據本港布匹商透露：日本及南韓的印染廠，繼續來港購買混紡胚布，比較國內織製的混紡胚布價格便宜很多，購買對象以來自中國大陸的六五X三五成分，一一〇X七六組織胚布為主。事實上，同是一一〇X七六組織的漂白布，日本產品最近出口價每碼八角美金，中國大陸產品最近出口價每碼五角四分美金。本港布匹商售給日本的一一〇X七六組織胚布，本港交貨每碼四角六分美金，售給南韓每碼四角五分美金。

據台北航信報告：國內大多數格子布廠，在原料棉紗價格波動下，難以控制成本，已暫時停止第三季的對外報價。

格子布業者表示，目前國內紗價行情仍不穩定，使得原料成本的估算困難，如果估算錯誤而對外報價，則即使接下訂單也可能會沒有利潤。

由於整個東南亞地區以及韓國的紗價最近都在波動，而日元對美元匯率也在繼續挺升，這些因素，已導致亞洲目前各國的格子布報價均在調高，此一現象已導致格子布的大買主減緩了購買力。

格子布廠說，最近一批又一批的格子布大客戶在亞洲到處轉，但和往年訂單一下就是一季甚至半年的採購量完全不同，大客戶似乎被原料紗價的波動所阻，沒有很急切的下單，反而心存觀望，初步估計訂單數量減少了三成。

業者也指出，和鄰國日本比較，我國格子布仍佔競爭優勢。格子布為計畫生產產品，生產期長達二——三個月，現在日本的格子布廠，竟然還在賣六月份交貨的格子布，其艱苦可見一斑。據說，日本長纖布廠則為了減少虧損及因應匯率差價，已自大陸及香港買進胚布，再加工印染外銷，其國內的胚布工廠則已停產。

業者說，日本匯率因素原對我格子布外銷極為有利，但現在卻為原料紗價的因素所抵消，使得訂單進不來，實在非常令人惋惜。

去年香港向以色列
輸入已打磨鑽石
增值百分三十九
達到一億六千八百萬元

（特訊）據以色列經濟學月刊報導，去年香港自以色列輸入的已打磨鑽石較前年增加百分之三十九。

該月刊稱，一九八五年香港自以色列輸入已打磨鑽石總值一億六千八百萬美元，一九八四年以色列入口香港的增長率則為百分之十七。

一直以來，香港是以色列鑽石出口第二大海外市場，過去四年來平均佔該國鑽石出口市場的百分之二十一點八。最大的海外市場則為美國，佔該國鑽石出口市場百分之四十六。

澳元匯續回升
紐匯表現亦堅
新加坡元繼續疲軟

（特訊）綜合五月十九日外電報導：經過上週的大幅波動後，買家重新入市吸納，澳洲元做價繼續回升，紐西蘭元在平靜交易中亦收高，新加坡元則仍軟。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．七一五五至〇．七一六〇美元開成，收市報〇．七二五〇至〇．七二五五，比開市價升近一美仙，比上週五收市價〇．七一八〇至〇．七一八五亦升百份〇點九七。

外匯商稱：由於有資金流入，估計接近一億美元。早市時澳元報上〇．七二〇五，尾市時做價越〇．七二一〇水位後做價迅速升上〇．七二五〇水平，但預料短期的上升阻力點為〇．七三水位。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五四六五至〇．五四八〇美元開成，收市報成〇．五五三〇至〇．五五四〇，比上週五收市價〇．五五二五至〇．五五三五為高。

外匯商稱：在財政部長道格拉斯公佈一份經濟文告謂政府將採取措施大幅削減政府開支前，來自澳洲及日本的買盤先注入，是屬技術吸納。目前紐元的短期走向仍不明朗及維持虛怯的市勢，而公佈前的海外買盤仍在。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二一三五至二．二一四五開市，收市價二．二一五〇至二．二一六〇，比上週五收市價二．二一三五至二．二一四五低。

美國房地產市況的回顧與展望
列根的稅賦改革對地產業帶來深遠的影響，但政府削減預算，影響到聯邦補助發展住宅的經費，對地產業亦產生不利作用。

（續昨）在紐約市，香港商界熟悉的諸兆申先生是一位很成功的物業投資鉅子。他最大的特點是把殘舊的地區加以重大的改建，提供大量的公寓來解決市區住宅的疏濶現象，而有兩利的好處。迄今十年來，他已投資供應了以千單位的公寓，確是中小家庭的福音，以穩健見稱的紐約市華埠大東銀行就是他們親友的投資（其子諸立山任董事長，其弟諸兆鈞為副董事長，其弟諸兆鈞活躍於羅省飲食業及物業界，為規模最大的華冠閣的東主，其在香港經營的諸兆鈞股票公司業務向來鼎盛。），正以金融與物業投資結合經營手法為僑胞提供忠誠的服務。

雖然商業樓宇，各區表現不同。但是，三藩市區一般比較看好。該項目有不同的趨向。譬如辦公樓投資因近年若干城市採取限制高度等措施，使一些投資家在獲得「特准」興建的許可下，必須在近兩、三年內投資興建，使辦公樓呈略供過於求現象；零售業商業樓，則需求强勁，以列治文區、日落區而言，真正是「寸土寸金」的珍貴價值；空地之買賣也視每一地區的規定，而有不同的市場狀況；汽車旅館，在近年來一直呈强烈需求的情況。八六年也將維持此態勢；購物中心，將隨各地區發展新型社區，而產生許多新的購物中心。

對於未來一年房地產市況的展望。由於全美經濟穩好因素仍在，大勢基本上是可作穩好的估計。三藩市美洲實業公司董事長蘇達仁認為，八六年將維持八五年房地產市場復甦的旺情形，尤其住宅方面仍會有强烈的需求，交投將相當活絡。至於投資方面，列根政府「賦稅新方案」對其未來深遠的影響。

蘇董事認為，金山灣區可供開發的土地愈來愈少，但需求卻不斷加强，是此間房地產市場維持熱絡的重要因素。但他指出，東灣地區，包括核桃溪，康克德，丹維爾，委利賀，希活等地，仍有發展餘地，尤其是華人商業似可向東灣「進軍」。

多年來住宅房租管制的法例，一直是金山灣區若干地產市場受影響的因素。蘇達仁分析，以金山灣區而言，六成以上的民衆贊同房租管制，但這種管制的做法卻使投資家為之卻步，今日各地房租高昂，也是因為數年來投資住宅者減少，使可供租賃的住宅不夠需求之數。

他認為，一九八六年房地產界還要注目若干人士鼓動商業單位也列入房租管制的範圍內，若此事實現，金山灣區投資業會受很大打擊。

政府刪減預算，以縮少聯邦赤字。蘇達仁認為，此一趨勢亦可能影響到聯邦補助發展住宅的經費，對地產業亦有不利影響。

除了業界權威人士的意見外，全國地產協會的購買能力指數更是一個最好的方證。據華盛頓電訊，計量一個典型家庭購買住宅能力的指數已升到七年來的最高峰，這反映出利率趨於跌落和房價保持穩定的形勢。全國地產協會說，去年十一月份的購屋能力指數，攀升到百分九十九點七，達一九七八年以來的最高水準。

再據商務部最近公佈，今（一九八六）三月份美國新建單戶住樓銷量升百分二十七‧四，經季節性調整後的年率達到九十萬三千個單位。經修正後，二月份下跌百分三‧七，年率降至七十萬九千個單位，商務部較早前說，二月份下跌百分三‧八。平均價格在三月份跌至八萬八千三百元，二月份為八萬九千四百元。

我們相信上述指數是今年房屋市況繼續活躍的主因，但只要通貨膨脹仍受控制（不逾百分六年率），屋價也難以脫幅上升，而這也與利息不易長期性再降，及地皮供應基本上是十分充沛而開發成本也是不會上升過速的。因此，對於投資與經營房地產人士，我們認為可以持有審慎的樂觀，應該放胆經營與置業，但切勿叩身投機與期待奇蹟式的漲價，我們認為對於穩紮穩打的經營，地產投資是不會破產的。（李剛一九八六年五月初旬）

港元外幣存款利率收市行情

1986年 5月 19日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元 50萬元或以上	5.625%	5.75%	5.875%
美元	6.75%	6.75%	6.75%
英鎊	10.125%	10.00%	9.875%
日圓	4.625%	4.625%	4.50%
澳洲元	13.50%	13.875%	13.75%
西德馬克	4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元	7.875%	7.875%	7.875%
紐西蘭元	15.625%	15.625%	16.50%
E.C.U.	7.25%	7.125%	7.125%

國際金融股市行情

一九八六年五月十九日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
開市 十 3.80（1568.70）
午市 十 7.40（1572.30）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.80	6.95
怡和	H.K.$	12.15	12.35
和黃	H.K.$	28.75	28.95
九倉	H.K.$	6.90	7.05
置地	H.K.$	6.05	6.15

紐約股市
開市指數 — 2.10（1757.69）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數 十23.50（15697.53）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. 十 0.95（342.05）
尾盤 U.S — 2.20（340.80）

美元開市價格		
法蘭克福	2.2250	馬克
倫敦	1.5170	美元
東京	167.35	日元
巴黎	7.0825	法郎

瑞士增長率今年僅三厘

（倫敦電）巴塞爾經濟研究所所長柯爾路特在倫敦研討會上說，多虧油價的劇跌，瑞士今年的經濟將會實質成長三‧二%，六個月前的預測為成長二‧二%，瑞士今年的通貨膨脹率亦僅可能達一‧四%，最先的預端為二‧二%。

柯爾路特說，由於資本財投資相當快速的成長及產品輸出在國際市場競爭力的好轉，瑞士的輸出每年會平均增加四‧九%，因此，瑞士的國民生產毛額，在今後相當長的一段時間內，每年會成長二‧五%。

醫療用品部新成立

美商氰胺公司成立一新部門，專門負責除拉丁美洲外在世界各地手術傷口縫合產品及醫療儀器的業務。該公司計劃通過合併，牌照協議及收購等來擴充上述業務。

醫用品部包括美商氰胺屬下達維及吉克公司國際及國內業務以及最近收購之ACUFEX MICROSURGERY微手術公司之業務。達維及吉克公司是生產手術傷口縫合產品的世界第二大公司；ACUFEX公司則生產微手術用的關節觀察儀器。

醫療儀器的業務將加以擴展，其中包括心血管，眼科及矯正手術產品等。這些專門產品均為高科技產品，亦符合氰胺公司美國總部研究目標。該部設於氰胺公司美國總部。

美商氰胺是一著重研究生物科技及化學公司，專注生產農業產品，化工產品，日常用品及藥品等，並在世界各地經銷其產品，其屬下地區辦事處，即美商氰胺（遠東）公司設於香港。

今年僑外投資
金額創佳績
去年創七億美元紀錄

（台北訊）經濟部投資處處長黎昌意說，預期今年下半年起，日產汽車等投資案帶進大批汽車零組件相關工廠的投資，再加上VFSI等計劃的推動，今年的僑外投資金額可望打破去年的紀錄。

他表示，七三年僑外投資創下五億六千八百萬美元紀錄，去年又創下七億零兩百萬美元的紀錄。

黎昌意指出，今年到目前為止投審會已核准四十七件僑外投資案，金額為一億兩千萬美元。這些投資案包含了豐田、三菱等汽車業的投資，這種具有火車頭作用的工業，會帶動相關汽車零組件工業來台投資，目前來投資處探尋投資環境的日本廠商相當的多。

他說，VLSI計劃也可望今年下半年定案，這項計劃投資金額達新台幣一百億元，影響面極為深遠。VLSI也會帶動相關產業來台投資，使投資金額大幅成長。黎昌意估計，今年僑外投資金額將有破紀錄的成績。

又根據統計，自民國四十一年至去年為止，僑外投資總金額為五十一億六千萬美元，其中外資佔百分之七十七，僑資佔百分之廿三。按來源地區區分，來自美國者共五〇五件，金額共十七億兩千萬美元；來自日本者九百件，金額十一億三千萬美元；來自歐洲一一五件，金額五‧三億美元。

至於華僑投資，來自香港者九百八十八件，金額三億三千萬美元，日本一百八十一件，金額五千一百萬美元。

僑外投資最主要的行業是電子及電器製品製造業、化學品製造業、機械儀器製造業、服務業、非金屬及礦產物品製造業。

黎昌意說：僑外投資對我國經濟主要的貢獻在技術轉移、引進管理、培訓人才、促進外銷、增加就業、充裕稅收、累積外匯、加速資本形成、改善產業結構、帶動新產品研究發展。

以民國七十二年為例，僑外投資事業佔全國出口總值的百分之十八‧二，僱用員工佔總製造業人數的百分之十三‧五，僑外投資製造業生產毛額佔全體製造業生產毛額的百分之十五‧四，僑外投資事業繳納營利事業所得稅，佔全國營利事業所得稅總額的百分之十三‧七，而僑外資僅佔我國國內資本形成的百分之八。

粗幼砂糖多到
急水難消
價格低落
南韓幼砂糖現貨每担退至一二八元

（特訊）本港糖市，續呈疲慢，幼砂糖及粗砂糖現貨多到，賣盤較多，價格低落。

據糖業人士指出：最近旬日來，南韓幼砂糖及中國大陸粗砂糖運到激增，急水難消，賣盤轉多，價格低落。

南韓幼砂糖收貨櫃每担一二八元，拆銷每担一二九元。

中國大陸格花粗砂糖現貨轉手每噸二，一八〇元。

上週倫敦市場原糖收市價回升，本港糖市並無反應。現貨每噸仍為一二二鎊，八月期貨每噸一七六‧四美元（升一‧四美元），十月期貨每噸一八二‧四美元（升一‧六美元），十二月期貨每噸一八六美元（升三‧六美元）。

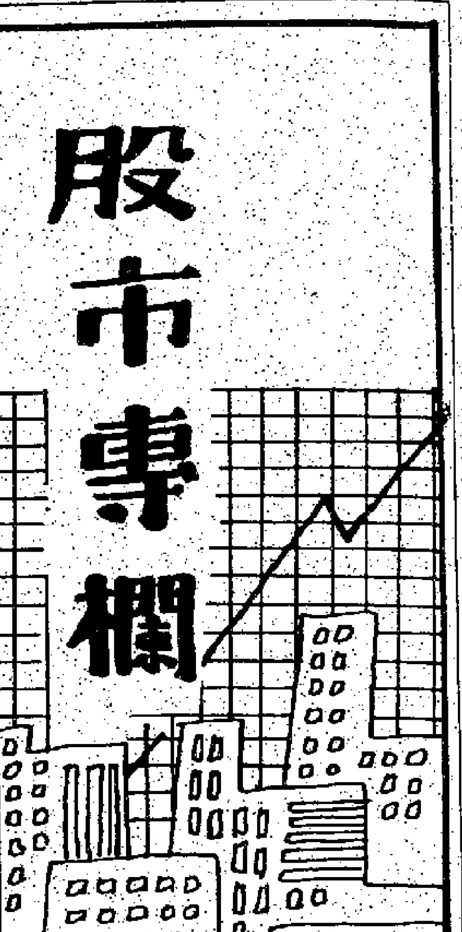
市勢續弱
燒種盤價再度下跌
荃灣大豬激增

（特訊）昨（十九）日，僅中港豬上市量為九千三百九十二頭，全港生豬成交量為九千三百九十二頭。大陸豬是來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、肇慶、北海等地。

三大市場大豬成交表現不俗，尤以荃灣市場為佳，大陸大猪成量近二千頭，較平日正常成量多出三百頭。大豬共售六千七百四十一頭，其中大陸猪六千三百三十四頭，成四百七十至五百元；本地猪四百零七頭，成五百二十至五百廿元。

燒種市道持續疲弱，盤價變動不大。燒種共售一千九百七十二頭。其中，大陸猪七百一十二頭，成五百八十至三百廿元；本地猪一千二百六十頭，成六百六十至五百廿元。新界猪普成跌至六百廿元。

猪花共售七百一十頭，成九百至八百元。



為恢復財政能力唯一途徑
嘉華銀行資本重整建議文件已告發出
交易所已同意資本重組完成成股份恢復報價買賣，中託注資行動預期下月中完成。嘉華持有三成太平洋金融股權已售予新加坡發展銀行。

（特訊）中國國際信託投資有限公司注資嘉華銀行行動預期於六月二十三日完成，而嘉華重整後的新股亦已獲交易所同意上市掛牌，並同意在兩年內嘉華毋須將其股份百分之二十五安排由外界投資人士持有，預料嘉華股份於六月二十七日恢復買賣。

此外，嘉華於昨日宣佈，以四月十四日以七百二十萬坡幣，將所持有百分之三十股權的太平洋金融有限公司，售予新加坡發展銀行。太平洋金融為一間持牌財務公司，在新加坡註冊。

至於中信注資三億五千萬元認購嘉華新普通股及優先股，以及嘉華本身資本重整建議，經多時整理後，於昨日正式向股東復出建議文件。

嘉華主席林恩顯在文件中指出，進行資本重組將可使嘉華重獲注入資金，恢復銀行同業市場對嘉華信心。雖然資本重組將大為削減嘉華現有股東之權益，但由於嘉華面臨財政困難，此點實無可避免。如未能實施資本重組，相信嘉華須要停止營業。

林恩顯表示，董事會認為，資本重組為嘉華恢復財政能力從而替股東在嘉華之投資挽回若干價值之唯一途徑。因此，推薦股東於六月十二日舉行的股東特別大會投票贊成該行之股本重整建議。

嘉華自去年十二月二日停牌至今約六個月時間，交易所經已同意在其股本重組完成為第四個交易日，即六月二十七日恢復嘉華股份買賣，而證監專員亦已表示不會反對嘉華新股在認購後上市買賣，同時，中信經已承諾，由認購股份之日起為期三年內將保有嘉華發行之優先股及新普通股分別至少百分之七十五實益擁有權，不過，交易所經已表示會於兩年期限屆時檢討嘉華之上市地位。

嘉華經已決定就壞賬及呆賬增撥約四億一千二百萬元之虧損準備，並設立特別部門專責追收呆賬，目前，嘉華集團各成員公司正採取法律行動，追討嘉華集團業務放款之欠債二億二千萬元。

中信在完成認購股份後，但在優先股轉換前，將持有嘉華已發行股本百分之九十一點六，但如優先股換股，中信則持有嘉華已發行股本增至百分之九十五點一。

此外，在認購新股後，中信將全盤負責嘉華集團之管理及營作，預期由中信代理人出掌董事會，但其他僱員仍將保留。

另一方面，在嘉華資本重組前股東虧蝕一千零四十萬元，而注資後則有股東資金三億三千九百六十萬元。

賣家沽售壓力依然強勁
港股市續向下調整
全日開做總值仍有三億二千五百四十八萬元，恒生指數續跌二二點〇六，以一七六五點〇二收市，亦為全日最低水平。中段一度回升，惟後繼乏力，匯豐銀行及國泰航空交投最活，電話、恒生銀行、怡證、太古洋行A及南聯實業等做價低跌明顯。華人置業、中華娛樂及萬寶航運於開市後分別宣佈暫停報價買賣。

（特訊）昨（十九）日香港股市繼續低降，交投亦有減縮，據恒生指數收市降至一七六五點〇二，為全日之最低水平，比上週收市指數續跌二十二點，成交數值有三億二千五百餘萬元，成值雖非少，惟大部份乃匯豐銀行及國泰航空之成交數值，大多數股票交投俱感緩慢，當昨日上午開市一般股票做價普遍低降一兩個價位，低開後仍感受賣家沽售壓力，做價跌勢持續，但非急激，稍後有買家趁低吸購增吾，做價止跌轉醒，上午收市指數幾同升至上週收市水平，然而，午後復市，做價未能繼續回升，反而復轉低降，尤其是在收市前做價低跌轉明顯，大市低跌，仍是屬於技術性調低。

根據聯合交易所全日成交數值為三億二千五百四十八萬元。至於指數方面計，恒生指數上午十一時已報低九．三六而為一七七七．七二，上午收市指數回升至一七八四．〇三，仍比上週收市指數低跌三．〇五，下午收市指數續降至一七六五．〇二，全日共跌二二．〇六。

恒生分類指數俱見報低，且跌幅相當。香港指數收市為一〇九八．四七，比上週收市指數跌一三．四二。香港分類指數中，只地產及酒店類跌幅較為輕微外，其他各類跌幅同有相當。在有成交之一百五十二項股票中，上升者只有十九項，下降者仍有八十五項，無變動者有四十八項。華人置業、中華娛樂及萬寶航運三項股票於開市後分別宣佈暫停報價買賣。

國泰航空公司昨日為報價買賣後第三天交易，交投雖續有減縮，仍為表現較活股票之一，成交數值仍接近四千五百萬元，僅次於匯豐銀行而已，做價仍盤旋於五元一角至五元二角之間，匯豐銀行交投增活，但減受回吐壓力則七元之關，上午收市價會高攀大，下午收市價同降為六元九角，比上週收市價略低。做淪低跌較明顯之股票計忠德石油跌五分，遠東投資跌一角，港機工程跌七角半，恒生銀行跌一元五角，電話公司跌二角，河聯投資跌四分，新昌集團跌三分，香島跌三角，怡富特別投資票印跌四角，怡和證券跌一角，利豐跌五角半，百樂酒店跌三分，輝煌太平洋跌三角，太古洋行A跌四角，偉益跌四分，永隆銀行跌三角，南聯實業跌二角半等，做價提升稍明顯者只有安寧企業升二角二分，開達實業升四分，森那美（香港）升五分及王氏工業升四分等，其他股票之收市價與上週各該項收市價比較榮辱俱在一兩個價位之間。

恆生指數期貨行情（　月19日）		
交貨月	5月	6月
前結算價	1806	1827
開市	1799／1800	1817／1819
最高	1822	1831
最低	1791	1810
收市	1792／1793	1811／1812
今日結算價	1793	1812
起跌	−13	−15
成交（手）	827	953
未平合約		
淨數	675	441
總數	1628	1301
總成交額 1780手		

縱橫談
繼續調整可能性仍然存在

本港股市昨（十九）日仍未能穩企，且反覆低跌仍明顯，為接連低降第三個交易天。據恒生指數續跌二十二點〇六，收市為一七六五點〇二，成交量則仍有三億二千五百餘萬元。

自上午開市後已感受賣家沽售壓力，中段雖則會轉現回升，惟是力量輕微，其後再度低移，且低跌勢略轉急速。

匯豐銀行交投增強，以成交數值比較則為昨日成值最大的股票，全日成值略過四千五百萬元。其中有不少較大額成交，以六元九角半分別成交有一百四十萬三千二百股，三十萬股，五十二萬七千六百股，九十九萬三千六百股，又以七元成交二十萬股等。匯豐銀行交投雖活，惟做價難以挺昏，收市價反比上週微降，可想見賣家沽售壓力之大。

其他股票交投雖普緩慢，局部仍有較大額成交，較突出者計新鴻基地產以十二元三角成交一百四十三萬一千股。德昌電機以四元七角二分半成交四十五萬股。森那美（香港）以一元三角成交一百零八萬二千股。

國泰航空交投亦續顯著減少，昨日成交數值仍接近四千五百萬元，比上週五成值減少半數，惟以昨日各項股票之成值比較，則僅次於匯豐銀行而已，反映交投稍活，且昨為該股票市場上正式報價買賣第三個交易天，仍能有此成交數值，顯示仍受買家垂青。

華人置業及中華娛樂昨日再度於開市後申請暫停報價買賣，為該兩股票暫停報價之第三次。

大市回落可以說是接承上週回落之餘勢，亦是技術性調整之持續。目前各大企業公司已先後宣佈業績，公司派息可能產生的刺激力暫告一段落，同時，亦乏較大的利好消息以激發人心振作，尤其是當上週恒生指數回破千八點關後，使股市人士對後市之信心略有低減。從昨日收市前做價低跌轉明顯之情勢。繼續調整的可能性仍然存在。

天椒

永安銀行股本重整建議
集新資三億三千萬
其中一億五千四百萬元由該行透過配售新股籌集，由永安集團包銷，餘下一億七千六百萬元由恒生銀行透過認購新股提供。

（特訊）根據永安銀行昨日發出的股本重整建議文件中表示，永安商業管理公司之一間全資附屬公司於五月十六日與該行訂立一項賠償保證協議，該行將獲存放一筆等於二千萬元賠償保證按金，賠償保證範圍包括永安銀行就八五年十二月三十一日若干未償還之貸款呆賬或會蒙受之損失。

此外，香港政府亦於同日，與永安銀行訂立一項賠償保證契約，由政府向永安銀行提出賠償保證，如永安銀行於股本重整生效之日之負債超逾其資產，則虧蝕之數由政府外匯基金支付。

永安銀行股本重整建議，包括籌集三億三千萬元新資本，其中一億五千四百萬元由該行透過配售新股籌集，由永安集團包銷，餘下一億七千六百萬元，由恒生銀行透過認購新股提供。此外將現有普通股之面值由每股一百元減至每股十元。

不過，在完成股本重整後，永安銀行集團仍有累積虧損二千萬元。根據文件顯示，於截至八五年十二月三十一日止年度內，永安銀行股東所佔綜合虧損達二億八千二百萬元，其中主要因撥出一筆貸款呆賬準備金為數達二億七千四百六十九萬二千元。該項虧損準備其中頗大部份相信與永安銀行前副主席兼總經理已故郭志匡有關。文件顯示，郭志匡於八五年十二月卅一日欠下該行借款達七千一百九十四萬五千元。

該行正採取一切適當步驟，其中包括在必要時採取法律行動，追討經已作出虧損準備之一切貸欸。

有關股本重整建議，永安銀行小數股東財務顧問萬達基有限公司推薦股東在六月十二日召開股東特別大會上投票贊成。另外，現時仍為永安銀行控股公司的永安集團財務顧問寶源投資有限公司亦推薦股東贊成有關建議。

在清除累積虧損後擬將永銀股份上市

在永安銀行股本重整完成後，永安集團持有該行股權介乎百分之三十三至四十五點六之間，而在永安銀行之權益將增至八千三百萬元至一億五千四百萬元之間。

因負責包銷永安銀行新股關係，永安集團經已新近安排中期銀行貸額以應付包銷協議承担及預期之其他現金需求。

同時，永安集團董事會決定於永安銀行股本重整完成後將實施合理化方案將若干與集團基本業務無關之資產出售，以便將借貸減低至較審慎程度。目前若干容易套現之資產正安排出售，並亦已挑出集團若干其他資產出售。

此外，永安集團與恒生銀行之間經已同意在清除永安銀行之累積虧損及派息予永安銀行優先股及普通股股後，尋求將永安銀行股份上市排牌。屆時永安集團可隨時將其在永安銀行之投資在市面出售。

在恒生銀行注資永安銀行完成後，恒生銀行將提名三位額外董事加入永安銀行董事會，董事會將會設立執行委員會，負責永安銀行之行政管理，而且佔執行委員會五位中之三位。

有關永安銀行重整建議之附帶條件於七月三十一日或該日前達成始能作實。

尋幽探秘

動用外匯基金，支持「問題」銀行措施，仍受到部份人士之非議，為顧全大局，港府捨此亦別無他途，在此情況下，市場所受衝擊亦勢所難免。

股票市場反應頗為敏銳，金融業股份特別是銀行股所受衝擊較大，股價回落較急。「恆生」急挫逾一億元，開市成卅七元七角五仙，最低見卅六元二角五仙，較上日收市跌元半。金融業指數昨日下挫廿八點七七。

「恆生」注資三億三千萬元予「永安」，建議文件昨日發出，預料「永安」於下月十三日召開股東特別大會後，整項注資計劃當可於六月底完成，屆時永安銀行將變為「恆生」旗下附屬公司。

「恆生」注資「永安」，乃獲得港府以外匯基金作担保，「永安」問題自然迎刃而解。蓋「恆生」完成收購後，「永安」已發行股本為三億五千萬，「恆生」佔百分之五十點三股權。將來「永安」若不能應付壞賬或資產出現負值時，港府則以外匯基金担保該項負值。

高晉

世界各地市場休假

（紐約電）本週休市消息：五月十九日（星期一）：法國，西德，英國，加拿大，奧地利，比利時，丹麥，盧森堡，荷蘭，挪威，瑞典及瑞士各銀行，商業機構，市場及政府機構歇業一天。

五月二十三日（星期五）：馬來西亞（除沙巴省）及新加坡各銀行，商業機構，市場及政府機構歇業一天。

恆生指數變動表	
前收市	
10：15AM	1787.08
10：30AM	1783.11
10：45AM	1778.46
11：00AM	1777.76
11：15AM	1777.72
11：30AM	1780.13
11：45AM	1779.85
12：00	1781.50
12：15PM	1781.55
12：30PM	1782.68
02：45PM	1784.03
03：00PM	1779.84
03：15PM	1777.19
03：30PM	1773.92
	1765.02
最高	1787.16
最低	1765.02

有財團擬提收購
萬寶航運暫停報價
直至另行通告為止

（特訊）由於有東南亞財團擬提出收購建議，萬寶航運有限公司昨日向交易所申請暫停掛牌，直至另行通告為止。

萬寶航運有限公司董事黃煜東表示，一個東南亞財團正與該公司洽談，有意收購該公司的上市地位。從市場傳出，收購上市地位的收購價約為五百萬元。

黃煜東表示，這個東南亞財團，是經營綜合性企業，由於萬寶航業已經兩年沒有業務，因此對東南亞財團所提出的收購條件感到滿意，不過他拒絕透露收購條件及價格。

萬寶航運在四會合併前，是在九龍會上市，一向交投並不活躍，已經很久沒有成交，在停牌前的收市價為一角三仙。

萬寶航運是於一九七二年十一月成立，同年十二月上市，公開出售二百六十萬股，該公司法定股本一億元，已發行股數一千八百三十萬股，每股票面值一元，目前市值三千七百萬元。

恒生指數成份股下週局部有更換
剔除亞洲航業加入國泰航空

（特訊）恒指服務有限公司昨日宣佈，由六月二日（星期一）起，更換恒指數成份股如下：剔除亞洲航業有限公司，加入國泰航空有限公司。

最近亞洲航業（亞航）主席提出全面收購該公司股份，若收購成功則亞航將會除牌。

鑒於上述情況，恒生指數成份股名單乃作如上之修訂。

經上述更改後，恒生指數成份股仍維持三十三隻，工商業分類指數成份股亦維持十四隻。過去十二個月內，恒生指數成份股的市值總和佔上市公司總市值百分之七十五，而成交總值則佔大市八成左右。

恒指服務有限公司乃恒生銀行之全資附屬機構，負責編製及管理恒生指數。

愛美高收購華置雖未成功 決保留所持有股權
上週底曾要求加入董事局遭拒絕 擬增百分五股權獲合併委會批准
華人置業與中華娛樂再度暫停報價買賣

（特訊）並然未能成功收購華人置業，但愛美高決定保留手上持有的百分之四十三點五華人置業股權，繼續維持其現時為大股東的地位。此外，愛美高於上週六向華人置業董事局提出要求，由愛美高委派代表加入董事會，惟遭到華人置業及中華娛樂股份於昨日再度暫停買賣。

愛美高財務顧問萬國寶通國際副總裁梁伯韜昨晚對本報表示，華人置業不接納愛美高派人代表加入董事局原因為，由於司馬高仍然進行收購行動，華人置業董事局認為，現時情況尚未明朗，不適宜在此時加入新董事。

梁伯韜表示，因此，愛美高將以大股東身份，要求召開股東特別大會，提呈一項普通議案，委任十六名額外董事

他稱，愛美高將繼續迎現任華人置業董事繼續留任，並要求馮秉芬留任為主席。作為獨立董事對股東更為有利，另外，司馬高兩名董事，亦為華人置業，而愛美高是希望能與司馬高合作。

梁伯韜表示，愛美高決定將盡力增加多百分之五股權，而該項決定，曾遭華人置業財務顧問及司馬高財務顧問向收購及合併委員會提出反對。在昨日下午的兩多小時會議後，收購及合併委員會批准愛美高可增購多百分之五華人置業股權。

他指出，根據收購及合併保例是批准在十二個月內增加股權至最多百分之五，但不能在此期間向華人置業提出新收購建議。而且購入價無須按先前提出的收購價，可以以任何方式及價錢購買。

此外，愛美高主席劉鑾雄在一份聲明中指出，除非司馬高的收購成為無附帶條件，否則愛美高不會接納所提出的收購建議。

台灣交易稅續停征一年

（台北訊）財政部證券管理委員會已正式向財政部建議，證券交易稅停徵於六月卅日到期後，予以繼續停徵一年，以刺激投資，促進股市更加熱絡。

證管會是依據證券商公會所提之「請繼續停徵證券交易稅一年」的建議案，向財政部提出上述反映。

為振奮投資意願及活絡證券市場，行政院去年核定，自七十四年六月廿四日起暫行停徵證券交易稅六個月，以促進資本市場發展。

建新投資公司宣佈終止國際公司商討

（特訊）建新投資有限公司昨日發表簡短宣佈，有關去年十月二十八日公佈，若干國際機械公司擬與其附屬建築公司取得聯繫，上述商討經已終止。

根據建新投資於八五年十月二十八日的公佈中表示，若干國際機械公司與該公司接觸，擬與附屬的建築公司取得聯繫。董事局當時表示，有關商討只在初步階段。

市場鱗爪　文里斯

世界性公仔紙脚軟

「美國打個乞嚏，全世界都傷風」。呢句表面睇嚟，好似好誇張，但事實的確如此。好簡單，香港與日本，台灣及韓國等以出口為主嘅地區，其目標都係花旗，如果花旗唔好境，則呢的地區亦唔會好得去邊。

八五年九月，花旗股調整完，掉頭殺上。香江股亦九月到底，即長生指數一五一一．八，又跟住花旗佬向上推進。

到今年四月廿二日，花旗股出現頂點一八五五．九，而香江股三日之後，又創高峰一八三四．六二，高過一月高點一八二六．八四，然後美股開始回落，香江股則舞到五月七日，再創下一八六五．六五嘅新高峰，即因為成交額減縮而作背馳式調整，日來跌多升少，輾轉回順。膏藥旗股，米字旗股，袋鼠旗股與加拿大股，亦齊齊由高峰脚軟。

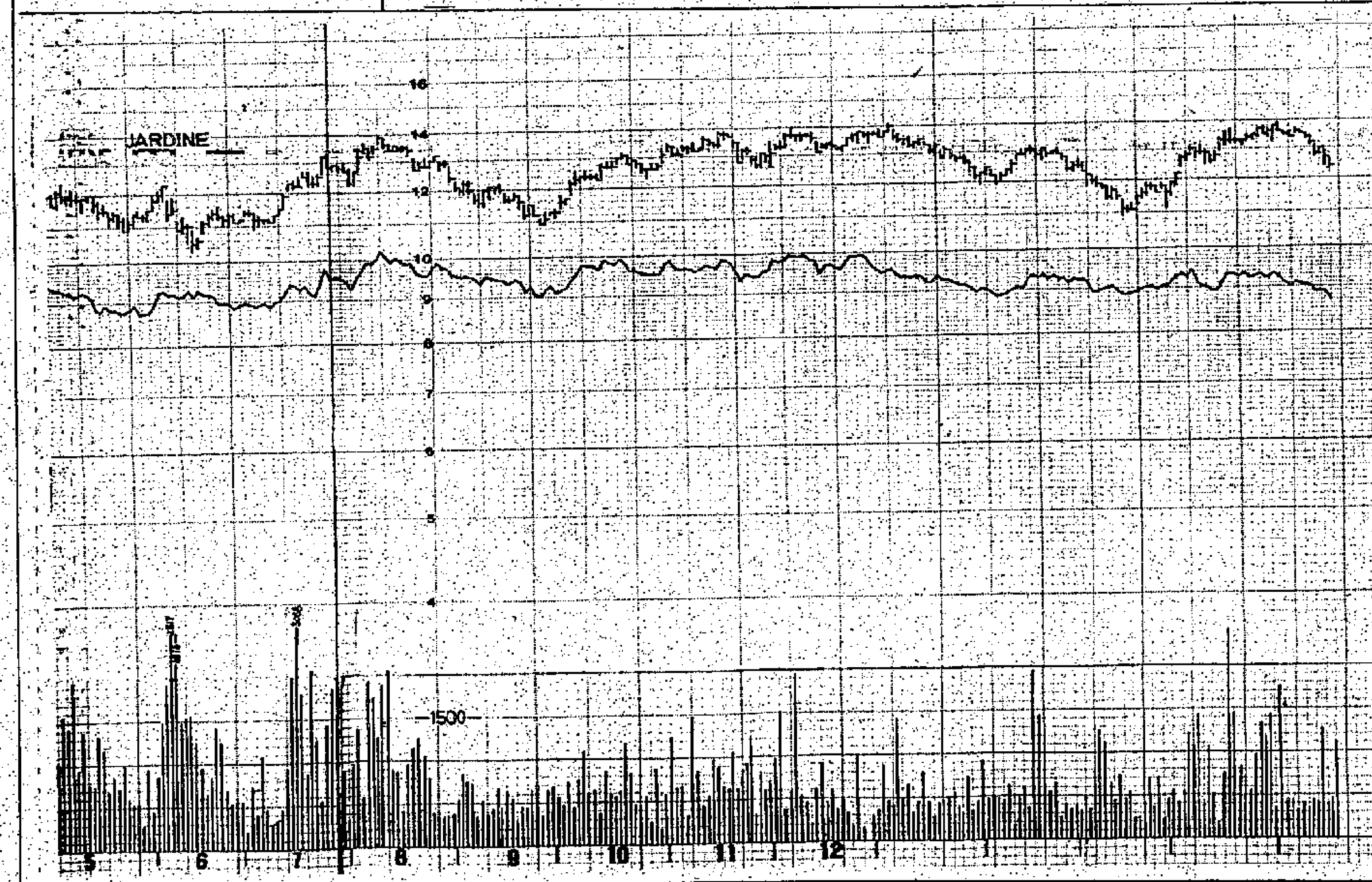
至於新加坡股有番的起色，只不過係技術性反彈，在八五年十二月，新加坡股由六五五大跌至五五七〇，到五月則出現反彈而已。

經過近兩年嘅大幅狂升，八六年嘅公司業績，如果較八五年增普普通通，已足夠支持一次修正了。

怡和控股：

大市再挫，恒指收市報一七六五點〇二，技術性而言仍未企穩。總成交為三億二千餘萬。

怡和控股：走勢疲弱，隨時有見十二元水平的可能，因此若要看好則定要收市高於十三元才可考慮。



股票成交價目表（五月十九日 星期一）

成交總額：325,483,060元

恒生指數：1765.02跌22.06　香港指數：1098.47跌13.42

恒生分類指數

金　融：1323.52跌23.77　地　產：2065.26跌20.23

公用事業：2364.29跌29.37　工商業：1606.57跌17.20

香港分類指數

金　融：1066.75跌18.99　綜合企業：1124.51跌11.39

公用事業：1099.15跌13.44　工　業：1154.92跌21.38

地　產：1096.57跌10.08　酒　店：1094.26跌7.73

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
匯豐銀行	46,980,678
國泰航空	44,614,850
和記黃埔	23,404,772
新鴻基地產	22,501,175
長江實業	21,176,548
太古洋行A	18,754,926
置地	16,283,017
香港電燈	15,757,091
怡和控股	11,353,938
德昌電機	8,828,950

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
國泰航空	8,682,000
匯豐銀行	6,767,154
太古洋行B	3,573,200
希慎興業	3,465,000
置地	2,641,610
愛美高實業	2,507,000
森那美（香港）	2,422,000
依利安達	2,100,000
信和置業	2,088,000
德昌電機	1,848,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	19.30	19.30	19.00	19.30	9,000
恒生銀行	37.75	37.75	36.25	36.25	235,904
工商銀行	0.45	——	——	——	——
匯豐銀行（除淨）	6.95	7.00	6.90	6.90	6,767,154
豐隆投資	0.92	——	——	——	——
國銀亞洲	0.081	——	——	——	——
怡和證券	12.80	12.70	12.40	12.50	133,500
嘉華銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——
新鴻基	1.15	1.14	1.13	1.13	54,508
友聯銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——
永隆銀行	27.90	27.60	27.60	27.60	1,500
（二）公用事業類					
中華電力（除息）	16.10	16.10	16.00	16.00	384,350
中華巴士（除息）	11.80	11.80	11.70	11.70	26,400
隧道公司	9.70	9.80	9.75	9.75	95,000
中華煤氣	14.80	14.60	14.60	14.60	440,000
港燈集團（除息）	8.90	9.00	8.80	8.80	1,783,541
電話公司	11.20	11.20	11.00	11.00	547,401
九龍巴士	12.00	12.00	11.80	11.90	127,824
油地小輪	3.25	3.225	3.15	3.15	104,055
（三）綜合企業類					
聯合企業（除息）	8.80	8.85	8.80	8.80	26,000
寶威國際	0.57	0.57	0.57	0.57	64,000
周生生	2.85	2.875	2.85	2.85	136,000
莊士集團	0.29	0.295	0.28	0.295	153,152
第一太平實業	3.15	3.175	3.175	3.15	10,415
和記黃埔（除息）	29.00	29.20	28.90	28.90	807,217
英之傑（除息）	4.50	——	——	——	——
工業投資（除權）	40.00	40.50	39.50	40.50	22,300
怡和控股	12.40	12.50	12.20	12.30	922,105
利豐	5.50	5.20	4.95	4.95	108,000
廖創興	1.83	1.83	1.82	1.82	58,000
德智發展	0.06	——	——	——	——
森那美（香港）	1.26	1.32	1.27	1.31	2,422,000
星島	2.25	2.25	2.20	2.20	278,000
寶光實業	1.55	1.53	1.53	1.53	20,000
太古洋行A	12.90	12.90	124.0	12.50	1,480,840
香港電視（除息）	6.35	6.45	6.35	6.45	339,000
永安集團	1.57	1.57	1.53	1.53	23,000
仁孚（除淨）	2.30	2.30	2.275	2.275	48,000
（四）工業類					
寶力電子	0.79	0.78	0.78	0.78	60,000
其士	1.03	1.04	1.03	1.03	110,000
康力投資	1.16	1.17	1.16	1.17	120,600
鱷魚恤	4.575	4.525	4.50	4.50	9,000
依利安達	0.226	0.229	0.225	0.227	2,100,000
愛美高	0.59	0.63	0.59	0.60	2,507,000
青洲英坭	8.05	8.00	7.95	7.95	15,000
金山實業	1.46	1.46	1.45	1.45	95,000
港機工程（除息）	31.75	31.50	31.00	31.00	68,400
德昌電機	4.80	4.80	4.725	4.80	1,848,000
開達實業（除息）	1.63	1.68	1.63	1.67	140,000
能達科技	0.87	0.85	0.85	0.85	6,000
南順	3.55	——	——	——	——
南豐紡織	32.25	32.00	32.00	32.00	5,022
南洋紗廠	73.50	——	——	——	——
樂聲電子	0.60	0.63	0.61	0.62	300,000
彩星集團（除息）	1.50	1.50	1.48	1.50	416,000
利民實業	2.00	——	——	——	——
生力啤（暫停牌）	——	——	——	——	——
蜆殼電器	0.94	0.95	0.95	0.95	30,000
南海紗廠	9.45	9.45	9.40	9.40	31,000
南聯實業	8.85	8.80	8.60	8.60	176,572
王氏工業	1.13	1.19	1.15	1.17	598,000
長江製衣	13.50	13.40	13.20	13.30	6,000
（五）地產建築類					
淘化大同	18.00	18.10	18.00	18.00	5,000
亞細安	0.158	0.155	0.15	0.152	170,000
世紀城市	0.118	0.117	0.115	0.117	1,170,000
長江實業（除息）	20.40	20.50	20.20	20.20	1,041,520
莊士置業	——	——	——	——	——
四海地產	——	——	——	——	——
遠東發展	0.42	0.42	0.41	0.415	1,201,000
第一城市	1.28	——	——	——	——
金山地產	0.41	0.40	0.40	0.40	20,000
鷹君	0.70	0.70	0.70	0.70	190,864
恒隆	6.35	6.40	6.30	6.30	292,250
夏利文（除息）	4.25	4.25	4.25	4.25	8,000
恒基兆業	2.025	2.05	2.00	2.025	1,211,000
協成行	3.10	——	——	——	——
置地	6.15	6.20	6.10	6.10	2,641,610
置地優先股	6.35	6.40	6.30	6.35	353,267
信託A（除息）	10.60	10.50	10.50	10.50	30,010
合和實業	2.025	2.025	2.00	2.025	99,000
新昌集團	1.35	1.34	1.32	1.32	32,000
新昌地產	0.74	0.73	0.73	0.73	10,000
希慎興業	0.67	0.68	0.67	0.67	3,465,000
明輝發展（暫停牌）	——	——	——	——	——
亨隆地產	——	——	——	——	——
建煌新記	0.166	——	——	——	——
利興發展	1.78	1.78	1.78	1.78	44,000
利安地產	1.22	——	——	——	——
大富地產	0.70	——	——	——	——
美居集團	2.125	2.10	2.10	2.10	10,000
萬邦投資	11.80	——	——	——	——
新城市	2.25	2.275	2.225	2.25	1,048,313
新世界發展	6.20	6.20	6.10	6.10	811,360
百利保	5.35	——	——	——	——
保華建築	1.73	1.73	1.71	1.71	56,600
聯邦地產A（除息）	6.05	6.05	6.00	6.00	26,875
瑞安	0.66	0.66	0.65	0.65	512,000
信和置業	0.84	0.84	0.82	0.83	2,088,000
信和地產	——	——	——	——	——
兆安地產	3.30	3.30	3.30	3.30	4,000
華信地產	0.63	——	——	——	——
大新公司（除息）	5.50	5.45	5.45	5.45	5,000
新鴻基地產	12.40	12.40	12.10	12.20	1,830,250
輝煌太平洋	7.30	7.20	7.00	7.00	36,000
大昌地產	1.92	1.94	1.90	1.91	467,000
大生地產	1.65	1.67	1.67	1.67	3,000
泰盛發展（除淨）	2.375	2.35	2.325	2.325	69,150
德榮建築	0.39	0.39	0.345	0.36	916,000
天德地產	1.47	1.47	1.47	1.47	16,080
大寶地產	0.064	0.062	0.058	0.058	84,000
泰富	0.60	0.60	0.59	0.59	24,200
華光地產	0.64	0.65	0.63	0.64	110,660
永泰建業	4.60	——	——	——	——
（六）倉埸運輸類					
國泰航空	5.15	5.20	5.10	5.15	8,682,000
中華造船	0.89	0.88	0.82	0.88	120,000
亞洲航業	1.42	1.42	1.42	1.42	148,400
九龍倉	7.00	7.05	6.90	6.95	1,007,200
萬邦航業	4.20	——	——	——	——
安全貨倉	2.225	2.225	2.225	2.225	6,968
隆豐國際	2.425	2.425	2.40	2.40	245,600
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.95	0.94	0.94	0.94	50,000
遠東酒店	0.48	0.48	0.48	0.48	10,000
富麗華酒店	4.525	4.55	4.50	4.50	16,000
海港企業	49.00	——	——	——	——
大酒店	36.50	36.00	36.00	36.00	30,000
美麗華酒店	3.60	3.625	3.50	3.60	89,000
新世界酒店	2.675	2.70	2.675	2.675	64,000
百樂酒店	1.92	1.90	1.89	1.89	48,000
富豪酒店	1.52	1.52	1.50	1.52	139,300
（八）百貨業及其它					
忠德石油	1.25	1.22	1.20	1.20	22,400
IMPALA	13.30	13.50	13.20	13.30	17,400
連卡佛A	12.40	——	——	——	——
立興	6.45	6.40	6.40	6.40	20,000
紅寶石	2.75	——	——	——	——
邵氏	2.10	2.10	2.05	2.05	975,000
瑞興	1.95	——	——	——	——
先施	17.40	17.40	17.30	17.30	7,000
永安	1.47	1.48	1.46	1.46	10,000
債券及認股權證					
港燈債劵	97.0%	96.5%	96.5%	96.5%	5[illegible]
港燈認股權證88	18.80	18.80	18.80	18.80	1,000
置地債劵	86.0%	——	——	——	——
置地認股權證86	11.60	——	——	——	——
置地認股權證91	2.35	2.375	2.275	2.275	393,009
和黃債劵	94.0%	94.0%	93.5%	94.0%	1,150
和黃認股權證89	15.90	16.00	15.90	15.90	23,000
怡和認股權證92	0.82	0.80	0.80	0.80	5,464
九倉債劵	89.0%	89.0%	89.0%	89.0%	1,009
隆豐認股權證86	1.68	1.63	1.58	1.58	138,600

（資料由聯合交易所提供）

娛樂圈

商台六月舉行巨星籃球賽
前度女友入選港姐 陳輝虹拒絕談感受

商台有鑑於去年的「巨星慈善籃球大賽」戰況激烈，反應良好，於是預計安排今年兩軍商地重逢，同時更安排在六月十四日的當晚，屆時全港歌星，也合DJ等均雲集香港體育館。

此外，商台又專程禮聘山本由加利加盟，而盧業　則由加拿大趕返助陣。

當晚歌星DJ隊包括羅文，張國榮，梅艷芳，甄妮，呂方，陳潔靈，林利，杜德偉，張衛健，蔣麗萍，彭健新，路雲娜，張學友，蔡楓華，林志美，上山安娜，蔡國權和一班該台DJ等。

至於影視名人隊名單包括苗僑偉，鄧光榮，余安安，周潤發，鄭浩南，黎燕珊，黎小田，米雪，陳百祥，任達華，羅美薇，高麗虹，黃衍濠，區耀國，朱慧珊，陳小寶，葉玉卿等。

是次「巨星慈善籃球友賽」主要為聯合醫院擴建籌款。

昨午，商台特地舉行的招待會招待記者出席，並且透露有關該節目的事宜。

其中商台DJ陳輝虹出席會場上，於是記者立即追問他與林其欣感情問題，因為較早前他倆均傳出緋聞。陳輝虹聞後表示與林其欣只屬朋友，加上彼此忙於自己工作，所以甚小見面。

提及前晚林其欣順利晉身港姐總決賽，問陳輝虹有否與她慶祝？對此，他故作神秘，他只聲言相信兩人在一年前傳出的緋聞絕對不影響賽果。

入圍港姐廿八號葉海倫

在娛樂圈闖了九年
露雲娜覺半紅不黑 再花二年以求發展

久未露面的露雲娜出席商台招待會上。她向記者表示絕對不會甘心白白花了九年光景，換來卻半紅不黑，因此，她會要求相士指點迷津，相士預言自己在廿四歲後一定事業躍進，但未必一定大紅大紫。於是露雲娜祇好苦候八年了！

露雲娜指責時下的女孩子太不像樣，除了私生活不檢點外，很多事情也不如昔日她們的拘謹。她表示昔日的她雖然外表較帶點邪氣，但內在是頗乖的。

至於她與男友的馬拉松戀情，露坦言不反對同居，但又不肯正面透露兩人是否已經同居！

雖然露雲娜歌唱事業一直未轉至高峰，但她仍不讚成改變形象突破或藉着演戲番身。

現今，露雲娜最急切是物色一位經理人，現心目中已有一男一女人選。

此外，六月她計劃出外登台兩週，八月又會推出新唱片，新唱片中同時有三首歌曲為她親自作曲。雖然這是一個大胆嘗試，但她並不担心就此瘀了。

鍾楚紅在台灣拍了第一部文藝片，圖爲：他的性感劇照。

恬妮要重新適應
母親節岳華送花賀咭

岳華，恬妮的夫妻感情已有了好的轉機，恬妮昨與記者見面時表示，最近在台北回來，都是住在家裏，已經不住酒店了。

恬妮稱：她在台時岳華會打電話請她回港歡渡母親節，在節日裏，收到了賀咭及鮮花，岳華對她重新追求一樣。記者問你的反應如何？可有感動？她說：是兩個人的事，不想公開，夫妻感情如朋友，祇不同者夫妻是親蜜一點而已，她與岳華結婚已十一年，亦再不會另外結識新男友的，因為重新去培養感情是不容易了，現在年紀都老了，沒有此必要，祇希望與岳華互相重新適應，如朋友感情開始就會很快適應的。

恬妮透露：當她與岳華發生問題時，恬妞亦傳婚姻破裂，此消息曾在台灣報紙報導出來後來恬妞的丈夫葉聰豪獲知，立即在印尼舉記者招待會公開澄清彼夫婦感情甚篤，沒有感情破裂，否認了婚變的消息。

葉聰豪還對恬妞說：姐姐夫妻不和，勿參加意見，亦不可給姐姐提意或教路，因為夫妻之間的事太複雜，是難以外人知道的，稍後姐姐及姐夫自會和好如初的，第三者勿參加意見。

恬妮認為妹夫做得很好，也做對了，夫婦爭吵難以對外人言，現在是從頭再起，六月初她便飛返台灣拍電視片集。因為接了「台視」的新劇「情外情」，拍十三集，男主角是張國柱。下月飛台北，相信有一個時間在台北了。（堂）

大熱門利智正在大跳健身舞。

趙志剛、胡敏華與張曉紅在「何文秀之算命」中。

鄧光榮、劉天蘭、蔣麗萍為商台籃球大賽而鼎力支持。

亞洲英文台 玻璃動物園

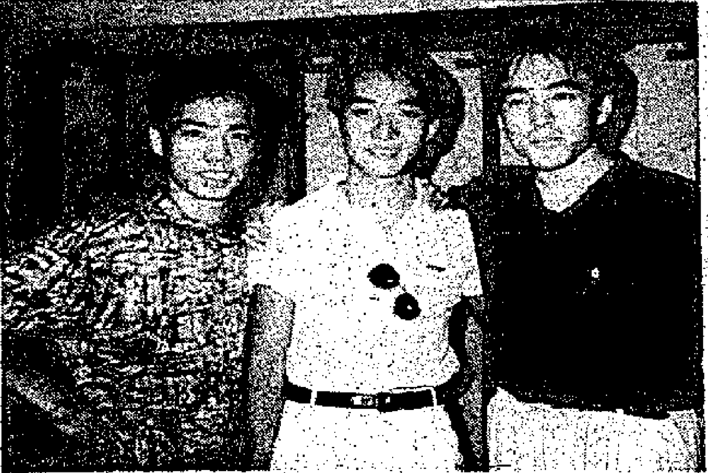
亞洲英文台今（二十日）晚九時三十五分播電影「玻璃動物園」，故事以湯姆的母親是個絕色佳麗，但她只會將周圍的環境醜化。女兒是個害羞的跛腳女孩。她仍用自己少女時代的一套嚴緊道德觀念使教育子女，使女兒沉醉於玻璃動物園的世界，與現實社會完全隔絕。該片由嘉芙蓮協賽主演。

與徐克約法三章 鍾楚紅不能請假

鍾楚紅第一次在台灣拍的文藝片「竹籬笆外的春天」快將在嘉禾院綫推出，該片監製徐楓電鍾楚紅。邀請她到星加坡協助宣傳再回港宣傳，此片在本月廿四號在星加坡先上映。

鍾楚紅表示她很重視這部影片，因為是第一部到台灣拍的戲，祇因近日在趕拍徐克的「刀馬旦」，連日來都在青衣有聯船廠開工，她的戲是與葉倩文一齊的，而當時接徐克此片曾聲明不准擅期亦不能因故請假或人情放兩天假等等，所以就對徐楓到星宣傳的事表示遺憾，不能幫到徐楓亦內心難過。下月初又接了陳安琪導演的「戀愛謎語」，近日新藝城亦找她洽談新片合約，是會再到台灣拍的，所以她亦打算再去台灣多拍一部。

徐楓原想找該片兩位女主角到星宣傳，鍾楚紅無法抽空連蘇明明亦忙於拍多部新片，唯有邀請該片男主角的曾翔等前往，無可奈何也。（堂）


三位未來偶像感到前途光明。

在越劇「紅樓夢」中，寶黛初相見即有親切感。

十五位準港姐要集訓兩週
自認當晚表現肉酸 十號無信心入三甲

十五位準「港姐」由昨日開始一連兩星期再進入沙田麗豪進行授訓，下週才正式入住沙田，至總決賽舉行再出來。無綫爲免臥底將消息洩露外出，期間佳麗的一舉一動，均會受到嚴例的看管，幾乎連電話也要核准才可致電話給親人。

昨日，十五位準港姐亦在無綫集合上旅遊巴士，再由專車送往沙田麗豪酒店接受訓練。

十號周美鳳覺得自己當晚表現很肉酸，眼細好像看不到東西似的。她自稱沒有信心入選三甲。因她覺得林其欣、吳婉芳、倪萱彤，各人也十分之靚。

對於是日所穿着的泳裝，周美鳳感到十分鬆身，事後大會才在泳衣上貼有膠紙，她承認衣料是一流衣料，但其款色則十分失敗。一號趙美玲和其他佳麗身體稍為不適，可能是經過星期以來所積累的疲倦。至於八號李美洲感到自己表現非常滿意。

狄威衣錦回台東 張曼玉猪籠入水

狄威與嘉禾合約將於年底約滿，目前狄威拍完「福至心靈」，便參加「原振俠與衛斯理」演出。他希望續約時嘉禾在待遇方面給他提高些。

在今年復活節期間，狄威和朱寶意飛台為「奇緣」做宣傳，曾順道返屏東，與哥哥合貲購下一間海濱小屋。最近他很想返台看新屋，不過由於等候張曼玉合拍「原振俠與衛斯理」對手戲，故此返台無期。聞最近張曼玉有期參與「原片」演出，狄威也希望廿六日拍完他的戲份後，趕返台灣，參加老友張冲與林雀屏結婚典禮。順道返台南看新屋去。

張曼玉曾與日本三菱重工業公司簽了一年模特兒之約，故要飛日本為期約一星期，然後返港，再飛美國，參加洪金寶「過埠新娘」演出。（球）

徐淑媛不敢離港 怕失掉演戲機會

徐淑媛週末晚並未應導演胡珊之約，去看「初一十五」的午夜場。她解釋爲當晚有一位女朋友去開刀，她要照顧，所以走不開。

朱慧珊與黃衍濠有一段神秘戀情。

徐淑媛與邵氏簽的兩年約，本來十月底約滿，但由於她曾外借，如今要到明年二月才滿。

這年來，徐淑媛只外拍了一部片。雖然很多片商都先後掛過她，但她都不想拍，因爲人家以爲她慣演豪放女，所以都找她演豪放角色。就以「初一十五」來說，她演一個廣告公司的客戶代表，竟與廣告公司老板有染，演出了很大胆的床上戲。不過，徐淑媛不想走這條路，很多片約都推了。

台視曾掛他返台拍「金色山莊」，與秦祥林演對手，但她推了。另一齣台視劇找她到美國拍片幾星期戲，她也推了。她說不是捨不得男友，而是在港掛拍好幾部片，一旦不在港，就會失掉機會。所以她還是決定留下來。

香港電台第一台 中國寓言
星期二下午七時三十分播

五月廿日所選寓言是出自郁離子的「唐蒙與薛荔」和啓顏錄的「刺蝟與橡斗」。

唐蒙與薛荔——郁離子

唐蒙與薛荔俱生於松、朴之下，相與謀所麗。唐蒙曰：「朴，不材木也，蕾而翳。松，根石髓而生伏苓，是惟百藥之君，神農之雨師食以以仙，其實入土，是為琥珀，愛與水玉瑛玗同為重寶；其幹聳壑而千霄，其枝樛流，其葉扶疏，爰有百樂弦管之音。舍是無以麗矣。」薛荔曰：「信美。然由朴觀之，不如朴矣！夫美之所在則人之所趨也。故山有金則鑿，石有玉則劚，澤有魚則竭，藪有畜則薙。今以百尺棺雲之木，不生於窮崖絕谷人迹不到之地，而挺然於衆覩，而又曰有茯苓焉，有琥珀焉。吾知其戕不久矣。」乃裊而附於朴，鑽蝸螬之穴以入其條，纏其心而出焉。於朴是之業不生，而柯枚條幹悉屬於薛荔，中虛而外皮索如也。歲餘，齊王使匠石取其松以為雪宮之樑。唐蒙死而薛荔與朴如故。

刺猬與橡斗——啓顏錄

有一大蟲，欲向野中覓食。見一刺蝟仰臥，謂是肉臠，欲銜之，忽被蝟卷着鼻，驚走，不知休息。直至山中，困乏，不覺昏睡，刺蝟乃放鼻而走。大蟲忽起，歡喜，走至橡樹下。低頭見橡斗，乃側身語云：「旦來遭見賢尊，願郎君且避道。」

地產 與 樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596A1800呎
另閣樓1700呎平租9千
筲箕灣亞公岩道地段
739號民信工業大廈
4780呎售1百萬
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7線）、5-446171（3線）

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
鄰近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀熾商業大厦旺舖及樓上200餘呎起
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
永吉街18—20號
永富大厦401室400餘呎
歌賦街3—5號弍樓300餘呎
洽租處順昌有限公司5—438960

東惠商業大廈 高士打道109至111號
高級寫字樓出售 高層全海景地點旺728—1795呎
中央冷氣水電齊華送美術天花特級膠地板即買即用
旺舖租 菲林明道26號A地下900呎免頂手 裝修期一個月中央冷氣水電齊地點旺
業豐大厦 德己立街12號中區地王寫字樓 面積560呎裝修現代化地毡牆紙
水電齊間格好免佣金業主自讓即買即用吉售49萬
柏苑 堅尼地道70號D座中層全海景桑拿浴室 大小泳池網球場工人房有蓋車位水電齊備
中央冷氣新式廚房洗碗機1732呎四房兩廳自讓吉售
垣天高惠地產管理有限公司
⑤ 8936628

星洲工業大廈
官塘道338號七樓全層約5000呎廉租$12,000包差餉
兩面單邊光綫好交通便利合各行業
（塑膠染廠免問）
請電 5—498213 5—412781 鄧/許先生洽
或電 3—7561395 管理處林先生引看

誠信大廈
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

廠房・貨倉
招租
荃灣全層廠房：德士古道近地鐵站 四正光猛實用 倉用設廠皆宜 交通方便近貨櫃碼頭 面積5500至12000呎 管理完善
沙田火炭廠倉：火炭電氣化火車站側 水電齊車位足 貨櫃車可進入 與國內外運輸便捷 面積2300至8858呎 即租即用
厚豐物業代理
3-841966 3-889238

灣仔高級商廈
全層約2700呎全新裝修連獨立中央冷氣系統10+30自動跳綫電話連10機頭即買即用
請電5—8148491 余小姐洽

中區寫字樓出售
德忌立街58—62號協興大厦四樓
面積630平方尺請電 5—8420803
彭君或梁君洽

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成　欲購從速
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9　地盤電話：5—663691

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

華僑日報　救貧助學
善長仁翁　請解善囊

華僑日報 略 廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皐路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-606698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星等行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒通圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時怡 電話：3-620395
葵芳新邨：葵芳新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
荃灣：楊和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下至榮鐘錶公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下街光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760663
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

香港人遊香港
塔門・海下
一日三餐歡樂遊
・灣景假日酒店進精美自助早餐
・乘冷氣旅遊車暢覽西貢風光
・訪白沙澳古村漫步獵影
・塔門新漢記酒家享用海鮮宴
・弓背灣遠眺東坪洲海天一色
・天后古廟進香求安康
・欣賞塔門著名叠石奇景
・漫遊全港最大萬宜水庫
・尖東興隆樓嘗潮州晚餐
日期：5月25日（星期日）
費用：$188
七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大厦1802室
牌照號碼：350313　電話：5-413081

新界版

食物中毒事件連迭發生 區局議員關注

而市政局聯合舉辦食物衛生運動 議員張權與莊金寧指出仍需正視 踏入盛夏難免再生須採更佳保障

（特訊）有關食物中毒事件連迭發生，短短的一個月內竟有四宗之多，區域市政局議員張權及莊金寧對食物中毒事件表示關注。

張、莊兩議員表示：在未來數月，踏入盛夏期間，食物中毒事件難免再度發生。雖然區域市政局與市政局在本年夏季聯合舉辦一項食物衛生教育運動，並透過研討會、放映影片、幻燈片向全港持牌的食物店、熟食檔及食堂等灌輸食物衛生原理。

渠等認爲：此一措施是一個長遠的衛生教育運動，作定期性宣傳政策；但對於近期的食物中毒事件，區域市政署是否應該正視此項問題；同時將會採取什麼態度去處理，使市民，尤其是學童在食物衛生方面得到更佳保障，必須加以研究。（木）

新市鎭發展出現各問題 交通學位社會服務設施不足需速解決

劉皇發當選立法局議員重申政綱 促進新界發展並改善鄉村

（特訊）新界鄉議局主席劉皇發自動當選爲立法局區域市政局選舉團代表議員後，將於政府在本週五刊登憲報後，再作馮婚出席下週立法局會議。劉氏雖然自動當選，但昨日仍然向新聞界發表其政綱細節內容：

依照中英協議精神，爲香港的繁榮進步作出貢獻，未來工作目標包括：

一、關注政制發展，以建立一個有市民均衡參與及多元開放的責任政府。政制發展需要促進各階層市民參與的機會，未來政制需帶有一定的直接選舉成份，再配合現時按地域及社會功能劃分的原則，選拔人材，提高政府的代表性，以建立一個對市民負責任的政府。

二、重視香港經濟在轉型期的需要和困難，以促進經濟發展，保障民生。政府應積極關注和研究長遠發展：（一）怎樣把握機會去配合中國四化的需要。（二）如何使香港工業提高生產力，及在保護主義下能作出反應。（三）如何使香港的金融市場更趨健全，制度更趨完善。（四）在過渡期內政府如何保持適當的投資，增加及完善香港的基本設施，（例如道路網及土地的發展）。

此外政府在制定經濟決策時，必須注意：（一）社會資源的最佳分配，向公衆交待影響廣大市民利益政策的依據。（二）關注經濟結構轉型時對民生（如就業情況）之影響。（三）經常研究和檢討現行的社會福利及社會保障計劃，以確保市民能安居樂業。

三、在照顧整體利益的前提下，對新界發展問題如土地運用、醫療和教育等社會設施，鄉村及新市鎭的生活環境特別關注。

政府應要關注：㈠新市鎭在發展不同階段所出現的種種問題，交通、教育學位及社會服務設施不足等問題，須盡快解決。㈡在整個香港發展計劃中，新界的發展潛能應盡量發揮和利用。㈢不應長期忽略新界廣大鄉村地區生活環境的改善，應增加鄉村的基本設施，改善農業生產技術，以提高市民的生活質素。㈣妥善解決小型屋宇及收地所帶來的問題。㈤留意新界發展時所產生的環境污染問題。

四、加強區域市政局與立法局，市政局及區議會的溝通，區域市政局應與立法局，市政局及區議會緊密合作，關注整體性的文康發展和全港性的污染法例，並檢討現存架構的關係和效能，務求善用資源，提高服務效率。

五、以客觀持平態度去協調新界各階層及背景人士的利益和意願。利用現存的制度及非制度性途徑，互相結合協商討論各項問題，鄉議局，區域市政局及區議會等架構應在互相尊重的基礎上，因爲各自的特色，條件和工作範圍，互相合作，爲新界整體利益而努力。

六、定期作出交待，將定期出版工作報告，向區域市政局及鄉議局作出交待。

另外，劉皇發對記者談話時又強調：新界的政治環境比較特殊，除了有廣大土地資源可供利用之外，而且現在擁有一百八十多萬人口，同時在政策民生及傳統習慣方面都和香港九龍地區有很多不同之處。由於他本身是新界人，對這些問題當有更深切的體會和認識。不過他日後在工作上仍然會尊重和依循區域市政局議員的意見，在香港整體利益大前提下，將區域市政局的建議與及新界的特殊情況在立法局作出反映。（新）

西貢政務專員何鍇明（中）在李奕明（右）陪同下頒紀念旗予名伶李寶瑩。（本報記者攝）

新界獅子會例會，香港性教育促進會會長吳敏倫講「婚姻制度的前景」。旁爲會長鄭渭銘。

劉皇發昨日在區域市政局與新聞界會面。（本報記者攝）

博愛醫院新總理謁元朗政務首長 獲助推廣社會服務 鼓勵爭取更佳設備

允考慮撥地建骨灰龕及興建中學校址

（特訊）博愛醫院丙寅年總理同寅昨謁元朗政務專員及高級政務主任黃志光，作就任後首次拜會，並請示機宜。適韋專員有急務外出，乃由黃志光接見，他鼓勵該院本屆總理積極爭取更佳醫療設備，並讚揚他們現正展開多元化社會服務，如興辦幼兒中心，老人中心及中學等，並允考慮撥地興建骨灰龕及殯儀禮堂。

該院董事局主席劉昌，副主席鄭海泉、朱世熙、張杰光、游福超、王德潤，總理梁焯培、戴展華、賴文素、娟、陳國威、張偉球、唐錫眞、陳耀鍋、鄭立本、鄭樹零、鄧維元、林耀均、沈國菲、鄭國新、黃柏楷及秘書主任鄧培釬、黃炳光等抵達元朗政務處，即由黃主任及高級聯絡主任彭叔平、馬錦基及陳志清等接見。

劉主席在致詞中感謝官方一向的指導與扶持，使博愛善業能按序發展。隨即提及下列幾點問題，請官方予以協助：（一）設立墳場；（二）設立殯儀禮堂；（三）設立骨灰龕，使百年歸老者有安息之所；（四）保留水牛嶺第二次世界大戰殉難同胞公墓，因聞該處將興建元朗市鎭公園。

黃志光答謂：關於設立墳場，礙於律例與環境，政府難以協助。至於設立殯儀禮堂，前幾屆總理，卻因殯儀禮堂與醫院相連，喪事進行中定有宗教人士作哀樂等儀節，此對留醫病人，心理似感不安。如改在天水圍設立，官方將予考慮。至於骨灰龕方面亦然。

黃志光又答說關於博愛醫院在水牛嶺設立第二次世界大戰殉難同胞公墓，當局已答允保留，且不屬於公園管轄範圍，仍由院方自行管理。

黃主任又透露博愛醫院申請在朗屏邨興建中學，今年底將列入研討範圍，政務處方面將鼎力支持；但籌建工作須急速進行，因在計劃中，此校須於八七年九月開課。

梁焯培總理提及董事局興建殯儀禮堂，及骨灰龕可否在靠近醫院地方解決，黃氏答謂可以。有提問當局對院方的醫療設備及增添儀器批助不多，黃主任鼓勵董事局與院長方面加強聯繫，向衛生及醫務當局力陳追加，藉以對地方貧病加強服務。（君）

歡迎蒞臨青衣標誌牌今揭幕

（港訊）葵涌及青衣區議會轄下的環境事務委員會於青衣大橋口豎立的「歡迎蒞臨青衣」標誌牌，於今日下午二時三十分揭幕。

此標誌牌是委員會進行的一項環境改善工程。牌高三米，闊三點九米，建築費逾七萬二千元。

揭幕儀式的主禮嘉賓有葵涌及青衣政務專員高琦、區議會主席何冬青、委員會主席陳天送、及環境事務委員會主席周森。

元朗屯門改道封路

（港訊）運輸署宣佈：由星期三（五月二十一日）上午十時起，元朗豐年路介乎青山公路及教育路將由現行之單程南行改爲單程北行，爲期約五個星期（以便興建屯門——元朗輕便鐵路系統。

此外，屯門鄉事會路南行車道對開之麗苑街（該處爲盡頭路），將由五月二十二日上午十時起禁止通車，爲期約六個星期，以便進行道路維修工程。

位於麗苑街之咪表泊車位將暫停使用，直至麗苑街重新開放通車爲止。

沙田區議會討論修法律 對付三合會

（港訊）沙田區議會將於今日會議，討論有關修改法律及修改法律實施方法，以對付三合會問題的建議之文件。

區議會亦會討論各委員會主席提交之進度報告及各委員會之增選委員。

其他討論之項目包括區議會的財政狀況、九巴七十一號綫改道並於沙田市中心停站及區議會內部行政及有關事宜。

小童群益會荃灣區單位聯合推動 舉行德育研討會 並展覽圖書敎材

鼓勵透過課外閱讀促進兒童德育

（特訊）道德教育是兒童成長過程中非常重要的一環，近年亦爲本港教育工作者十分重視的一項學校課程；但由於缺乏參考資料及教具等問題，故此在推行時往往遭遇困難。

爲協助有關人士有效地運用現有資源推行道德教育，香港小童群益會荃灣區單位特別舉辦「德育研討會暨圖書、敎材展覽」，集中以課外書籍爲德育工具，介紹有關的理論，實踐方法和程序輔助教材。

活動分研討會和展覽兩部份，前者以「如何透過課外閱讀進行道德教育」爲主題，分四部份進行，包括：（一）閱讀在個人道德成長過程中所扮演的角色；（二）德育圖書書目介紹；（三）創作兒童道德教育書學的經驗和觀點；及（四）如何利用課外閱讀發揮道德教育的功能。分別由中文大學教育學院高級講師鄭肇楨博士，香港小童群益會圖書館幹事李超倫，兒童文學作家朱溥（阿濃）及兒童文藝協會會長嚴婀霞主講。

展覽一連三天假荃灣大會堂展覽廳舉行，分專題介紹德育圖書及其運用方法，並利用電腦即場分析圖書之內容，分類編印書目。此外，亦展出有關教材資料，包括錄影帶、幻燈片和套裝程序資料。該會舉辦過較爲特出的德育活動內容及技巧亦會加以介紹提供各界參考，參觀相當踴躍。

展覽會由立法局議員司徒華、荃灣政務專員苗學安，葵涌青衣政務專員高琦，葵涌青衣高級教育主任何偉文及該會執行委員會義務司庫格倫聯同主持開幕，隨即舉行研討會，所獲資料至爲豐富。（二）

圖示：（一）博愛醫院新總理與元朗高級政務主任黃志光（前排右三）合攝；（二）博愛總理公祭二次世界大戰殉難同胞公墓。

西貢發展社區設施漸增 當局有意改善舊墟環境

街坊演戲慶天后誕官紳聯主禮

（特訊）西貢區街坊值理會總理李奕明在天后誕正日上表示：政府近期有意斥資改善西貢舊墟渠道及環境，對地方居民來說實在可喜可賀。他呼籲當局從速將是項計劃付諸於實行。

他又表示政府近年來在西貢大事發展，區設施亦逐漸增加，實在值得欣慰，但他希望政府有關當局在發展西貢區的計劃中，盡量將不利於居民及商舖的因素摒除。

李奕明在西貢墟天后誕正日酬神頒獎典禮中致詞，作以上表示。

西貢墟由於近期萬年街一帶有水渠及修路工程進行，爲了避免影響交通，今年演劇酬神的戲棚位置與往年略有不同，但座位數量並無因此而減少，同時依然聘得英寶劇團擔綱演出多齣戲目，並於正日晚邀得西貢政務專員何鍇明，西貢衛生總監鄭錦明，西貢指揮官嚴敬業浴，西貢鄉事會主席劉運喜，及太平紳士李潤壽蒞臨主禮。

李奕明在致詞中又謂今年演戲在籌備過程中，蒙各政府有關部門協助下，更蒙各名譽會長及街坊商號，熱心人等鼎力支持，解囊捐助，使籌備工作得以順利進行，他藉此向各有關人等致以衷心謝意。

在頒獎典禮上，嘉賓頒發紀念旗及錦旗予各名譽會長利比高、溫漢璋、李寶瑩、楊文明、李省美眞、黃啓明、黎伙、馬光、顧福成、張木、丘石福、佛帶、陳木生、郭有平、鄭成就、吳全、黃天賜、賴強、溫悅球、麥蘇星、李鎮佳、張育、鍾長、陳志強、副值理李伯謙、李鎮遵、何蔭、今次酬神戲理會、君、苑、胡木豐、張健華、盧紳、水生、陳帶、郭健茂、麥顯坤、傳生、潘錦棠、鍾興、譚少雲、黃瑞、鄭國新、林東福、鄭天來、成、陳桂生、永和酒家、朱國坤、溫才義、萬壁輝、馬水勝、羅勝才、何源安、洪月嬌、江世和。

婚姻制度備受挑戰 離婚數字上升甚速

新界獅子會吳敏倫講 須從教育傳統上改進

（特訊）新界獅子會昨日舉行例會，由會長鄭渭銘主持，請前總監事禹徵主持會員入會式，勉勵新獅子精神，服務人群爲己任。繼由香港性教育促進會會長吳敏倫講述婚姻制度備受挑戰，本港離婚數字上升甚速，一九八一年的二千多宗升至一九八四年的四千多宗，比起十年前是六倍，七倍。他認爲應從教育和傳統上着手改進，但仍以一夫一妻制爲主流。並由候任會長向華炎介紹講者履歷，副會長劉清致送紀念旗留念。出席者：鄭渭銘、葉華、麥羅武、鄭鴻鈞、馬錫坤、向華炎、胡昌華、蔡金聲、胡少石、鄧德仁、余錦坤、梁世恒、陳健仁、馮錦森、何永超、周廷錫、楊永、林耀東、譚逢敬、董志遠、任學斌、譚益鴻、辛啓華、麥爾坤。（木）

寶靜安老護理兩院 隆重慶祝佛誕典禮

數百老人獲贈佛誕禮物

（港訊）香港正覺蓮社主辦之佛教寶靜安老院，佛教寶靜護理安老院，於昨十八日下午二時，在粉嶺百福村香港觀宗寺康樂中心，聯合舉行慶祝教主釋迦牟尼誕辰浴佛大會，由兩院董事會主席覺光法師，副主席何忠含居士，江淑娴居士，院董果德法師，區潔名居士，黃基棉居士，何德心居士，高秉群居士等主持，並由覺光法師，果德法師，照恩法師，如宏法師，法會法師，爲主法師領導各同人諷經，參加者有遠社各董事，社友，儀式至爲隆重莊嚴，董事會主席覺光法師致開會詞，勗勉兩院工作同人努力爲院老人服務，及勗勉各老人誠心念佛，頤養天年，詞畢，各來賓，社友，及兩院老人相繼浴佛，各老人並獲贈佛誕禮物，兩院員工並舉行抽獎，幸運獎品名貴豐富，會中遊藝助興，佛教沈東福幼稚園學生演出悉達太子出世歌舞劇，小朋友天眞瀾漫，表演精采，獲得全場掌聲不少。

圖爲：寶靜安老護理院老人親佛誕浴佛情形，小圖爲主席覺光法師致詞。

英美海外留學中心 舉辦加國升學講座

即日起接受獎學金申請

每年均有很多同學希望赴外國繼續升學，然部份同學因欠外國升學資料，延誤申請日期而不能成行。

加拿大溫哥華DORSET COLLEGE爲幫助本港中學生了解赴加升學程序，定於五月二十四日（星期六）下午二時三十分至五時三十分假座灣仔溫莎公爵社會服務大廈一〇三室舉辦加國升學講座，由該校主席MR. CARR及校董MR. CHENG親自主持，詳盡介紹加國學制，進升大學情形及生活等，及由加航留學顧問潘先生解釋簽證手續等，並即時解答各同學之疑問。

該校及班設有獎學金多個，提供本港成績較佳之同學，即日接受申請。

該講座歡迎中三以上學生及各家長參加，免費門劵可向英美海外留學中心索取，地址爲中環皇后大道中三十七號余道生行四〇八室，名額有限，先到先得。查詢可電五——二四〇八六三或五——二六八二三七。

本港新聞

香港佛教眞言宗女居士 林善長交來港幣五千元

捐救童助學及慈善機構

香港佛教眞言宗女居士林善長向來慈悲爲懷，樂善好施，昨交來善款港幣伍千元，分別捐助東華三院二千元正，華僑日報救童助學，香港防癆會及博愛醫院各一千元正，關懷教育，嘉惠清貧，遂福莘莘學子及病者，毛心仁厚，古道熱腸，爲善最樂，當福有攸歸。

美華名人錄聘編輯翻譯人材

並歡迎海外出版商投資發行

一九七六年美國立國兩百年美華名人錄在克斯華資出版社經過五年搜集，翻譯、編輯出版有史以來第一本中英對照「美華名人錄」，動用八十五位員工，耗資十五萬美金，改版二次，終於一九八一年四月出版。

獲得美國國會圖書館嘉獎，並爲全球四千六百多家圖書收藏，中央研究院院長錢思亮並致函稱許巨大貢獻，克斯出版社爲能以「美華名人錄」如世界各國名人錄年年更新出版，歡迎海外出版商，印刷廠合作投資發行，同時希望海外具有編譯中英文人材，熟悉美國環境者前往美國工作，該出版社將由律師代爲申請投資者及職工有關居留案件，有意者可洽WHO'S WHO OF SINO-AMERICAN, P.O. BOX 61, FLUSHING NY11352 USA。

安和園第二期立案法團 舉行第五屆委員就職禮

謝志偉監誓浦炳榮頒證

（港訊）安和園第二期立案法團，昨日下午八時，假座九龍土瓜灣嘉賓酒樓全層，舉行第五屆委員就職典禮暨會員聯歡大會，請得立法局議員謝志偉博士OBE太平紳士，市政局議員浦炳榮，九龍城政務處土瓜灣分區主任何永盛主禮。

儀式首由主席羅志超致開會詞指出：該法團成立已八年，各位委員都本着服務坊衆以大衆利益爲依歸的精神，同心協力，緊密合作，並得街坊的支持，在管理六座大廈工作上有預期成效，並舉辦康樂活動如旅行及聯歡，獲廣大坊衆歡迎，今年更維修安隆大廈外牆工程，委員們經多月籌備辛勞奔走親力親爲按戶收集修理費，使安隆大廈煥然一新，此乃委員努力成果，使區內居民安居樂業，希望其餘五座都以安隆大廈爲依歸。安和園第二期樓宇全部維修完成，使衛生環境改善，並提及土瓜灣煤氣廠污染噪音及安全問題，已向立法局和社會人士投訴，區議員亦就此事向有關部門質詢，建議遷往新界，希望政府各部門對此問題正視。

詞畢謝志偉議員監誓，全體委員宣誓就職，謝議員繼頒發選任書，由主席羅志超及各委員相繼接受，接市政局議員浦炳榮頒發聘任書，由各顧問接受，主席羅志超，秘書何廣照，司庫曾兆基向主禮人致送紀念品，主禮人謝志偉議員，浦炳榮議員，土瓜灣政務分處主任何永盛相繼致詞，副主席高志誠致謝，禮成拍照，隨即歡宴席間並有歌唱及幸運抽獎助慶，與會嘉賓有官紳名流，立法局議員，市政局議員，區議員，九龍城政務處長官，九龍城警署長官，社團首長，文化新聞界及委員親友達七百餘人，場面熱烈。第五屆委員芳名如下：主席羅志超，副主席呂華東、高志誠、謝寧、何宗漢、楊其良、莫禮揮，秘書何廣照、司庫曾兆基，事務小組主委李天送、陳相、康樂福利小組主委高志誠，委員徐繼良、余國強、馮啓祥、何榮、高寅潤、許清平、許振業、梁潤榮、謝偉雄、何振漢、鄧兆怡、冼榮、何偉權、朱大偉。

安和園立案法團主席羅志超致開會詞

天高廣告公司宣佈 先達廣告公司成立

天高廣告公司最近設立一間廣告策營業推廣部門，名爲先達廣告公司，由本港廣告界知名人士翟克文掌管，該公司設於天高廣告在高士打道現址之十二樓。

翟克文所掌管之先達廣告公司，乃天高廣告屬下一個獨立部門。翟氏是一位資深廣告人，對市場運營，經驗豐富，過去八年會先後在堂煒，奧美，鼎覇等廣告公司出任要職，去年七月創立際成廣告公司。

先達現有之客戶計有金鷹保險，FOCOEX，GROSVENOR EXECUTIVE，CAMERON & DAVIDSON，GOUPIL HABORATHIES，INTEC ENGINEERING，LE MUST DE CARTIER（FERRARI FORMULA），新世紀美食中心，S. C. JOONSON，THOMS COOK TRAVEL，ROGER CRAIG HAIR SALONS，RAFFLES CLUB。

據天高廣告公司主席兼執行創作總監施建時聲稱：「先達廣告公司之成立，將爲我們的客戶提供更全面的服務，翟克文對本港市場之瞭解，配合其專業經驗，必定能令該公司發展蓬勃，我們能携手合作，深感愉快。」

TDK杯青年足球賽

巴西奪錦標英國居亞

經過多場激烈比賽，一九八六年中國青年報，TDK杯國際青年足球錦標賽冠軍由巴西青年隊奪得，亞軍爲英國青年隊。

該場決賽於上週二（十三）假北京工人體育場舉行，全場滿座。巴西隊雖先失一球，但陣腳不亂，全力反攻，終以二比一奪得錦標。

是項賽事由中國青年報，中國足球協會及北京廣告公司合辦，TDK贊助，客隊爲巴西，英國，法國及泰國，中國則派出中國國家青年隊，北京青年隊，解放軍青年隊及遼寧青年隊迎戰，比賽地點爲北京工人體育場和先農壇體育場。

賽事採淘汰制舉行，八支隊伍分成兩組，每組成績最好的兩隊可以晉身準決賽，爭奪TDK杯。

據悉，此賽是首次由日本商業機構贊助，目的在於促進足球運動的發展和國際間友誼，賽事並獲得國際足球聯盟承認。協助達成此賽事的是日本旭通信社，該社曾多次代表TDK與中國主辦當局接洽，終促成賽事之舉行。

明珠佛學社 慧瑩師講經

明珠佛學社廿五日（星期日）早十時，仍由慧瑩法師主講中阿含經（侍者經），歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓。

英之傑PLC宣佈 香港公司主席換人

（港訊）英之傑PLC「英之傑（香港）有限公司之母公司」昨天宣佈，戴維信先生將榮休，由CHARLES MACKAY先生接替其英之傑（香港）有限公司，天祥洋行及ATKINS KROLL等公司主席之職。戴氏已服務英之傑集團逾三十八年。

MACKAY先生將於本年七月一日起成爲英之傑PLC董事局成員，負責該集團之遠東區業務，並於本年十月來港。

MACKAY先生曾任CHLORIDE集團董事局主要成員之一，他曾負責該公司海外業務，並於最近調任負責能源電子部門（POWER ELECTRONICS DIVISION）。

英之傑集團是一間多元化國際貿易集團，總公司設於英國，屬下機構遍及世界六十多個國家。該公司的業務非常廣泛，主要包括保險服務，船務，專業服務，汽車銷售，各類消費品，工業及科技產品，英之傑集團在本港之公司包括班臣天祥保險，廣和洋酒行，皇冠車行，天祥洋行，仁記洋行，太平洋行，英之傑（香港），英之傑（中國）及英之傑企業（屬下包括愛達汽車及新英華汽車）。

本田兩傑作本週首展

新「里程」創新「形格」

以科技精湛及品質卓越而享譽車壇的本田，最近接連推出兩款嶄新傑作，一爲「里程」LEGEND特長車身豪華轎車，該車外型修長穩雅，氣派超凡，裝配二點五公升V六型二十四氣門高科技引擎，附設PGM—F1電腦控制燃油噴注系統，性能表現暢順，寧靜及慳油，而懸掛系統前輪爲雙搖臂式，後輪爲經精心改良之減震搖臂結構，行車貼路穩定，加上寬闊車廂內豪華設備應有盡有，品質高級，其傑出新科技與舒適享受都足以媲美歐陸名車。本田「里程」現正展於中環皇后大道中五號恆昌大廈合眾新陳列室。

另一本田新傑作「型格」INTEGRA，是唯一「具備優美開合式頭燈」之五門闊軸長輪距跑房車，外形俊雅時尚，風度瀟洒，領導城市座駕新潮流，圓弧型後窗之掀背式設計，別具心思，該車現正展出於中環恆生銀行大廈地下商場及九龍太子道合羣陳列室。

無綫明珠台於五月二十日晚上九時之「合眾本田一級方程式冠軍賽特輯」，將播映摩納哥格蘭披治大賽，愛好賽車運動的車迷萬勿錯過。

太極總會祝祖師誕 弍千會員盛大聯歡

（特訊）香港太極總會，昨日下午六時假國際酒樓三、四樓，恭祝張三丰祖師寶誕暨會年聯歡大會。

敦請文康市政科康樂體育總主任陳永晃主禮，頒發獎狀與推動太極運動有關人士並致謝狀與各太極導師。康體處高級主任蘇賓梨，陳美卿分別頒發感謝狀與各太極導師。

昨參與盛會者有：政府機關長官，社會紳商名流，各界社團首長，武林界前輩及各屬會會員等達弍千人。由該會監督鄭天熊、謝秉中、姚光、王樾材、羅錫奇、趙光，主席黃尚友，會長崔藍山，王月開，何柳青，黃文雄，潘綺瓊，韋秀娟，徐美甜，副主席高濤，冼豪，麥鎮廷，鄭兆盛，謝銳，盧星等歡賓。

首由主席黃尚友致開會詞，略謂：「太極是男女老少都適合的一種運動，它能夠使你健體強身，消除疾病，而且太極運動無需太大的運動場，亦不會化費太多時間，我們只要有恆心，日久可增強健康，精神充沛。黃主席又謂：政府近年來大力推動太極運動，並加派有經驗的師資到各屋邨，社區中心等開辦免費太極班，使市民得到健康。」

詞畢陳永晃，蘇賓梨，陳美卿分別頒發獎狀及感謝狀。並由副主席黃文雄，吳金麒代表該會向主禮人致送紀念品。

會長崔藍山報告會務後，末由副主席徐煥光致謝詞，禮成歡宴，並請奧委會代表賴汝樂，政府康體處代表胡偉民，李志立，吳深華等主持幸運抽獎。場面熱鬧，賓主盡歡。（交）

香港太極總會祝先師誕聯歡，監督鄭天熊，會長崔藍山，主席黃尚友等向嘉賓祝酒。（本報記者攝）

太平洋行商業機器 參展圖書文具展覽

太平洋行商業機器乃本港一間主要之商用器材供應商，而該公司將於五月十七日至廿六日在香港大會堂低座二樓展覽廳舉行之第廿一屆圖書文具展覽展出一系列商用機器。是次展出之商用器材包括濟田612XLA型複印機，利事牌七九五型油印機及二五〇〇型摺紙制版機，寶密得12型全自動執張機及80型釘裝摺書機，安宜施Ⅱ型釘裝機及GOODKIN黏貼過膠機等，爲一系列印刷，複印及釘裝之齊備配套。

若想進一步了解這一系列刷釘裝器材之功能，歡迎駕臨展覽會，太平洋行商業機器職員定會悉心介紹各項展品之性能及特點，以供選擇比較。

佛學班學會 講維摩詰經

三輪、世佛、法相、佛學班同學會廿二日（星期四）下午四時四十五分至七時十分在太子道一四一號十樓C座會所，請葉文意居士宣講維摩詰經，歡迎參聽，共結勝緣。

長城喜來登飯店 宣佈委出納主任

北京長城喜來登飯店總經理羅斯曼先生最近委任JOSEPH WONG爲出納主任。

JOSEPH WONG

今年二十六歲，是道地純正香港人，從前在珠海香蜜院修讀會計，會先後在澳門怡東酒店及澳門凱悅酒店分別擔任出納主任和財務稽核員。

在加盟喜來登以前，他曾於中國杭州一間賓館任出納主任之職。

海灣道新公園 內有「聽瀑亭」

——圖·文：郭立——

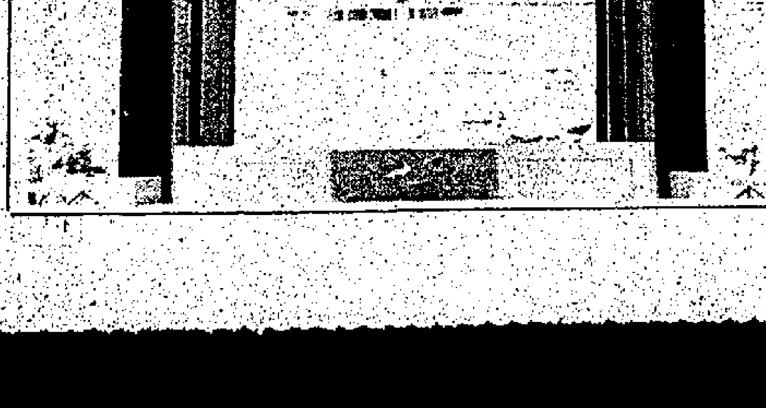
路邊沙龍

港島上第一個「聽瀑亭」。

這「聽瀑亭」建設於鬧市灣仔區。

「聽瀑」當然要有飛瀑，但，這地區暫時未見有瀑布，這亭是剛建成於海灣道新公園內。

公園內連人工瀑布暫時亦未得見，可能在開幕之後，再有所添置，或許以小石山泉小流水！？



華僑馬經

金錢身靚可出生天 奇老鼠够快値得捧

會所勇士大律師俱猻

今次夜賽，六環彩特別彩池，指定由第一場至第六場，相當第一場是第七班一八〇〇米長途賽事，十一駒上陣，以金錢及豪傑龍比較可取，金錢快試有勁，身型頗靚，配搭加強，機會擺明甚高，豪傑龍收身有勁，亦可有力一爭。

第二場是第六班一六五〇米中距離賽事，九駒上陣，以速能及特快龍比較可取，速能連課試來有進，機會估計較高。

第三場是第五班一八〇〇米長途賽事，七駒上陣，以易渡及純華之光比較可取，易渡近況甚勇，留待此賽方始上陣，上名機會甚高，純華之光仍配告東尼，亦可有力一爭。

第四場是第六班一六五〇米中距離賽事，九駒上陣，以草上大鱷及飛快比較可取，草上大鱷弱馬轉好，飛快改配告東尼機會較突出。

第五場是第一、二班混合組九七五米短途賽事，出馬六匹，以奇老鼠及中游之星比較可取，奇老鼠試課仍勇，機會較高。

第六場是第五班一八〇〇米長途賽事，八駒上陣，以會所勇士及大律師比較可取，會所勇士試課回勇，機會頗高。

六環彩介紹

第一場 金錢
第二場 速能
第三場 純華之光 易渡
第四場 草上大鱷
第五場 中游之星 奇老鼠
第六場 會所勇士 大律師

屈鹿八駒轉投他廄

（班超）

馬會昨日宣佈屈雅達馬房有八匹馬轉廄。屈雅達馬房將於本月底馬季結束後退休，在較早時期，馬會已宣佈七月一日起，黃孜安升任練馬師，以承其缺。

昨轉馬房的八匹馬如下：大家好、金果、滿邸、精驥、無敵福星、無敵良駒，均由屈雅達轉入方祿麟馬房。金電寶、歡樂人由屈雅達轉入夏志信馬房。金電彩由屈雅達馬房轉入林紅飛馬房。

沙田今試閘取消

沙田今晨乃試閘之期，由於無馬報名參加，馬會昨午宣佈，星期二沙田試閘取消。

本季賽馬，祗餘四天比賽，部份老弱的提前歇暑，所以形成，連試閘也辦不成。

可越級挑戰馬名單

馬會評磅員昨午公佈下列班次之馬匹有資格報名越級挑戰，名單如下：第二班——好拚，速戰速決，藍塘道，安東尼奧，認眞好，福有有伯，飛躍舞士，福冠，南華之光，金球，香港神駒，金牌殺手，飛駒，掌聲，功夫王子，靈駿，無敵良駒，新希望，鴻圖，全能，主力，聖旨到，錫山，銀箭，星皇，銀影，威利寶，萬衆歡騰，威得至上。第三班——雄心萬丈，藍寶石，賽來運，國賓，遊俠，永盈，河塘海，紅孩兒，勇猛，力威，氣勢如虹，明德，飛箭時速，仙履皇，海明珠，德怡，有胆，五陵駒，同花順，金羅漢，眞功夫，發火，威威的。第四班——玉面金剛，藍籌，虎威，幽勝，今發財，大利時，丈八金剛，再旺財，牛奶哥，寶寶，樂惠，電光大俠，香港之星，行好運，泰安，彩數，威馬，威朗，穩得寶，第五班——百戰雄風，順順利利，千鈞一髮，會所勇士，傳播衞星，奇利福星，金元術，永捷，賀勝，豪驥，長好，雲峰鹿，馬中寶，新郎，新企業，奧運勝利，金虎仔，肇禮，凱豐，聘馳，十友，特好騎，贏到笑，威駿。第六班——轉好運，高捷，精騎，爲所欲爲，順手，快旺財，威趣，雄心，速能，惠山。△第七班——龍翔，喜訊。

華僑文化

當今亞洲最負盛名現代舞蹈團 雲門舞集重臨香江 演藝歌劇院顯身手

舞劇「薪傳」富民族感情鄉土色彩 六月中與「春之祭禮」等同期上演

在東南亞首屈一指吸引無數舞迷的讚歎的現代舞蹈團——雲門舞集將第二次重臨香江，於六月十日至十四日於演藝歌劇院大顯身手。

由香港演藝學院及城市當代舞蹈團合辦的「雲門舞集」，邀請得其創辦人林懷民率團來港表演五晚共演出三個不同舞蹈節目。

雲門舞集成立於七三年，至今已成爲亞洲最負盛名的現代舞蹈團，所演出舞劇多取材於中國的神話和民間故事，把舞蹈的技巧和傳統的戲劇要素合拼成爲一種別緻而又精彩的獨特舞藝。

六月十日及十一日，演出舞劇爲薪傳，首演於七八年，旋即成爲雲門最被矚目的舞碼。故事是圍繞着中國的鄉村生活、耕種、婚禮等，用現代舞手法去編排，而音樂則起用了被文藝界譽爲「民族樂手」，有「民族音樂遺產」雅號的陳達先生作品，充滿民族，鄉土色彩。

六月十二、十三及十四日則每晚演出四個舞蹈：流雲、白蛇傳、涅槃和春之祭禮。「流雲」是一個加入了太極拳動作而配上了作曲家馬勒第五交响樂曲之第四樂章小慢板之曲，以白絲帶爲巨浪之舞蹈。利用京劇的手法和現代舞之母葛藍姆的技巧而成之「白蛇傳」，也是世界各地的舞評家和觀衆所熱愛。「涅槃」猶如置身於亞洲一個古老部落，當神聖的祭神儀式開始般。在「春之祭禮」一舞，舞蹈員像是被名樂家史特拉汶斯基强烈的音樂所驅使下，在强勁的動作中忘却自我，似在重演人類如何在惡劣的環境下適應求存。

「雲門舞集」訪港演出承蒙國泰航空公司協助。各場門劵分別爲一百二十、九十、七十及五十元。學生爲三十五及二十五元等，現已在藝術中心票房，地鐵站各易達票售票處發售。節目垂詢，演藝學院舞蹈學院。五——八二三一五三九。

市政局茶具文物館精緻紀念品供選購

售價由數元至千餘元

市政局茶具文物館的書店最近增添了一批茶具紀念品，供參觀人士選購。

新紀念品包括不同泥色的茶壺多款，除了以黃泥及紅泥塑成的龍泉壺外，還有著名的茶窰、磁州窰的水盂及茶碗，以及名聞遐邇的紫砂器等。大部份茶具均附有壺手的印章，其中一個以精工製成的天鷄壺上，更有著名宜興壺手在賀仙的印鑑。

這些精緻的茶具，售價由數元至一千五百元，適合不同品味的人士。

此外，茶具文物館爲提高市民對喝茶及陶瓷藝術的興趣，特舉辦一項茶具創作比賽。

參賽作品必須爲參加者的陶瓷原作，可上釉或不上釉，太重或太大的作品則不予接受。

收件日期爲七月中，參加表格於六月底在茶具文物館及香港藝術館派發。

比賽冠軍將獲現金港幣六千元，亞軍四千元，季軍二千元。優異作品更有機會在今年十一月舉行的第十一屆亞洲藝術節中展出。

茶具文物館位於中區紅棉路，每日由上午十時至下午五時開放，逢星期三休息，歡迎市民免費入場參觀。

圖示（由右至左）仿供春壺，天鷄壺及鼓形環耳壺，均爲市政局茶具文物館的新添紀念品。

通善壇氣功班

香港通善壇福利中心，定本月廿二日起，逢（星期三）下午六時，舉辦一項氣功靜坐課程，現招收晏期學員，全期約兩個月，分八節講授，報名地址，中區威靈頓街七五十號三樓，聯絡電話，五一四四七〇九一或五一四一九三一八，陳姑娘。

雲門舞集之「薪傳」精彩表演

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

五月廿一日星期三：在灣仔軒尼詩道二九六號A廣生行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由何叔惠老師主講：「論語」選講。

五月廿三日星期五：下午六時三十分至八時在九龍培正道五號市政局中央圖書館舉行，由何乃文老師主講：「韓文」。

五月廿四日星期六：在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣政府合署六樓舉行，時間下午二時十五分至三時四十五分，由黃兆顯老師主講：「魏晉詩」。

五月廿五日星期日：下午二時半至四時，在香港大會堂八樓演奏廳舉行，由盧國洪老師主講：「論語言治國五事」。

以上各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。

大專美術聯會成立

開展正務會 歡迎加入會

香港大專美術聯會，業經香港政府社團註册核准，爲各大專院校聯合之學生美術組織，成員包括中文大學之藝術系會，葛師，羅師，柏師三間教育學院之美術會，理工學院美術會及設計系系會，浸會學院美術會，清華書院藝術學會等。

該會宗旨在：一聯絡各大專院校愛好美術之同學。二，促使各大專院校之美術交流。三，提高社會的美術風氣，現在正積極推展會務，包括學辦展覽，學術研討會，講座及徵求會員，通訊處：九龍中央郵政信箱七一九五九號，各大專院校之美術組織均可申請爲團體會員，凡各團體會員經申請及幹事會通過後，即可成爲該會之基本會員，任何非該會基本會員而有志加入該會者，亦可申請，經幹事會贊同及通過後，即可成爲該會之贊助會員。

角聲合唱團主辦電影歌曲演唱會

本港著名角聲合唱團定於六月廿二日（星期日）晚上八時假香港大會堂音樂廳舉行第四十三輯音樂會「電影歌曲演唱會」，節目內容包括混聲大合唱：夢斷城西，仙樂飄飄處處聞，錦繡良緣，出埃及記等電影插曲，另小城故事，晚風，橄欖樹，我的祖國等，男高音何君靜獨唱：羅馬之戀，綠野仙踪，生死戀等電影主題曲，女高音程雅南獨唱：窈窕淑女，櫻花戀等電影插曲，著名鋼琴家李康駿獨奏電影組曲，門劵分廿元，三十元及四十元三種，即日起在港九樂聲琴行各分行預售，又由六月八日起每日下午一時半至八時在大會堂票房公開發售。該演唱會並蒙市政局贊助。

攝影畫報二五〇期出版

攝影畫報新出版二五〇期介紹美國華裔攝影家梅建文風景作品，畫面處理別具一格。同時訪問香港前輩名家何宗憲暢談國際沙龍事務，並刊出其當年考獲英國皇家攝影學會高級會士全套作品。業餘名家關道毅暢談攝影心得並刊出其寶龍舟動態佳作。吳文雄專文談論攝影作品的標題。介紹美國現代攝影名家杜因米曾及其代表作。其他商業攝影等技術專欄均由名家執筆，不同凡響。各區報攤、相機店及書店均售。

油尖區雅集名作展 今日最後展出

油尖區文化藝術協會將甲子乙丑兩屆雅集之書畫名作舉行展覽，在九龍公園門首外之栢麗大道中（即裕華國貨中心前廣場）一連四天展出。

當十七日下午揭幕時，由副港九政務署長麥耀遠太平紳士爲之主禮，該會主席楊子江以及副會長冼灼芬，余鑑明，葉華，副主席吳萬强、布慧清、各委員等陪同畫龍點睛成禮。

今屆展出兩年雅集之書畫達數百幀，都爲本港之書畫名家傑構，該會將中國文化藝術面向大衆，法至良善也。以之向街頭展出，實爲本港破天荒之創舉。前兩日爲休沐假期，彌敦道上遊人如鯽，肩摩踵擁，向畫牆欣賞，僉謂如此展覽得未曾有，莫不讚許。昨日雖驟雨時行，行人仍不惜駐足流覽，情況殊爲擁擠，且今日爲最後展出之期，將三日未展出書畫更換新品，歡迎各界參觀。

學友社招募義工 參與電話輔導週

學友社將于本年度中學會考放榜期間繼續主辦一連串升學及就業輔導服務，包括升學及就業資料中心開放，講座南，免費派發中五出路指南，熱綫電話輔導週及學生大使計劃等等。該社現正招募義務輔導員及工作人員。參加者須年滿十八歲及中五以上程度，成熟與樂于助人。各參加者將于六月底起接受有關訓練課程。

訓練課程將以講座，小組討論，個案分析，角色扮演等形式講授輔導技巧，會考生之心態及面對困難，就業升學資料的認識與熟習等。參加者于受訓期間，亦可參與有關之籌備工作，如資料搜集及整理，編輯，採訪，聯絡，宣傳等。受訓後各參加者須于放榜期間于該社深水埗社輪値，接聽電話及與諮詢者面談。

報名請往該社索取表格，或附回郵信封寄九龍深水埗長沙灣道二四一號十三樓或香港北角英皇道三九五號A座二十四樓四室。查詢電話：三——八——二五二及五——六——三二五六五。

截止報名日期：八六年六月十六日。

韓美敦與德費二重奏 荃灣元朗獻出浪漫曲

香港管弦樂團首席大提琴手韓美敦和亞洲最出色的鋼琴家之一莫尼克．德費將携手演奏多首中外抒情浪漫曲。

兩場音樂會均由區域市政局主辦，分別安排在荃灣大會堂和元朗聿修堂演出，日期爲五月廿五日及六月八日。

演奏會之樂曲主要爲抒情及旋律優美的浪漫曲，包括李斯特的「愛之夢」、史塔温斯基的「俄國少女之歌」、葛拉蘇諾夫的「吟遊詩人之歌作品七十一」、史特勞斯的「F大調奏鳴曲作品六」和著名中國作曲家劉莊的作品「浪漫曲」等等。

韓美敦早年畢業於寇蒂斯音樂學院及英格蘭音樂學院，曾獲洛克菲勒獎學金，他多次參加萬寶龍音樂節及與音樂節其他表演者巡迴歐洲及美洲演出。

韓氏亦曾爲美國、菲律賓及委內瑞拉等地樂團担任獨奏，又多次與香港管弦樂團合作，獲極高評價。

一九八三年韓美敦參與亞洲藝術節演出，去年與札幌交响樂團於日本合作表演。

莫尼克．德費於九歲時便離開出生地波爾多，進入巴黎國立音樂學院習藝。十四歲時，她贏獲鋼琴比賽首獎，兩年後又獲得室樂大獎畢業。後來又隨俄國鋼琴名師荷坡夫斯基及美國鋼琴家哈題特．塞爾深造。

德費於十五歲時在巴黎舉行初演，繼而贏得四項國際大獎，令音樂界爲之側目。此後她曾與廿多個國家的著名樂團合作演出超過卅首協奏曲。又在歐洲、美洲、蘇聯及遠東等五十多個國家舉行獨奏會及室樂音樂會。

韓美敦與德費自一九七六年便以二重奏在世界各地演出。委內瑞拉的加拉卡斯一位樂評家曾說：「他們的演出極爲精彩及有深度」，「如此精彩的演奏會在任何世界音樂之都均罕有」。可知其合作演奏水準之高。

音樂會門劵分十五元及十五元兩種，現已分別在荃灣大會堂和元朗聿修堂票房發售，另設半價票優待廿五歲以下日校學生及六十五歲或以上觀衆。

此外，門票亦於八個市政局電腦票房發售，包括大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及位於金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心和軒尼詩道之四間通利琴行分行。

觀衆亦可致電五—七三九五九五留座，至表演前一天爲止。

「泥陶三」陶瓷展

藝術中心 六月六日 展出一週

名爲「泥陶三」的第三屆當代陶瓷藝術展覽會將於本年六月六日（星期五）起在香港藝術中心包兆龍畫廊展出一週。該展匯集了十二位本港陶藝家約一百五十件心血作品，包括了各種實用器皿和雕塑等。他們藉着不同的表現手法和藝術形式，表現了軟陶，硬陶，精瓷和光瓷等各種陶瓷特色，以增加人們對當代陶瓷的認識。

參展的十二位陶藝家包括：珍加露，劉偉基，何碧婷，楊玉勳，特麗雅士頓，麥綺芬，陳松江，黃炳光，蘇珊巴妮，嘉美達馬安妮，曾鴻儒和劉秉松等。

展覽會每天由上午十時至下午八時舉行，免費入場，歡迎參觀。

墨戲（國畫）二十日起於潔思園畫廊展出 周昌穀作

陶桶（「泥陶三」展品之一，六月六日於藝術中心展出） 嘉德蓮．馬漢妮作

梅卓燕獨演舞 「日記」廿三日演

香港舞蹈團主要成員之一梅卓燕，將繼名編舞家邵錦耀的個人第一出後，於城市當代劇場舉行她首次的獨舞演出。由於獨舞演出於本港仍未被接受，城市當代劇場爲繼續推廣這種被忽略的表演形式，將於五月二十三日及二十四日晚上八時十五分主辦梅卓燕是次名爲「日記」的個人演出。

梅卓燕是香港舞蹈團的主要舞蹈員，她的中國古典舞及現代舞造詣同樣精湛，過去除担任多個舞劇，如「玉卿嫂」等的主角外，亦曾參演出本港名現代舞蹈家黎海寧，曹誠淵等的作品。最近她並專程赴美研習現代舞。

梅對編舞素有心得，她於去年市政局舉辦的香港青年編舞大賽中奪得中國舞組冠軍，又曾被邀爲香港舞蹈團編排「湘君」及「遊園驚夢」等舞，備受欣賞。「日記」是她首個長篇製作，在個多小時的節目中她以舞蹈表現自己童年回憶中的點滴，印象或片段。

該演出於城市當代劇場舉行，地址，黃大仙沙田坳道一一〇號地下，票價分二十元（會員），三十元（非會員）。於城市當代劇場，藝穗會，進念，青文書屋及田園書屋有售。城市當代劇場由黃大仙地鐵站步行不需五分鐘。查詢及訂票電話：三——二八九二〇五。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

逢星期二出刊

第一城九巴城巴競爭精神受讚賞 趙善炬議員望九巴改善沙田巴士服務

沙田民選區議員趙善炬籲請九巴應以在第一城的競爭精神，爲沙田其他地區居民提供同樣水平的巴士服務。

由於九巴受到城巴的競爭壓力，不斷改善八十二號A巴士的服務，近月更將服務時間由原來繁忙時間擴大至全日行走，在九巴與城巴均提供巴士服務下，第一城居民前往九龍塘地鐵站，平均每隔十分鐘有巴士開出，乘搭巴士頗爲方便。

相反者，在沙田其他地區則未有如此水準的巴士服務，尤其是在繁忙時間內，候車人龍在各巴士站可見，這種情況早已引起沙田區議會關注。

趙善炬表示：在穗禾苑，沙角邨等地方，九巴所提供的巴士服務，實在未能滿足需求，因此居民便往往苦候巴士才可前往其他地區。

他希望九巴能以在第一城的競爭精神，提供同樣水平的巴士服務，滿足居民的需求。

最近負責裁決城巴行走第一城至九龍塘地鐵站六十二號R屋邨巴士綫違例上訴的仲裁委員會，裁決城巴上訴得值，推翻較早前運輸署署長所作城巴違例的決定。

仲裁委員會裁決城巴上訴得値後，不單撤消城巴需要削減四十一部巴士車隊中五部巴士的客運營業證，同時更建議增加城巴六十二號R綫之班次，以符合第一城居民之需求。

身爲第一城居民之趙善炬對該項裁決認爲是正常的結果，除區議會曾討論上述問題，反映居民的意願外，第一城各座大廈委員會亦聯署有關方面表達意見，並曾派出代表出席仲裁委員會反映意見。他相信城巴上訴得値的結果，乃從各方面給予支持的壓力，使決定順應民情。

他强調，在維持一定限度的競爭下，無論城巴與九巴均不斷努力加强服務，使第一城居民獲得滿意的巴士服務。

至於第一城居民是否完全支持城巴，而使九巴八十二號X綫服務乘客稀少的問題，趙氏對此說法不表同意；他指出，八十二號X巴士綫同樣有一定數量的乘客，因爲目前第一城居民在乘搭巴士的習慣上，分爲兩批不同的選擇，除居住已久的第一城居民，因與提供服務已近五年的城巴，建立感情的原故，便慣性乘搭城巴，但近一年始遷入第一城約千戶的新居民，則缺乏這份感情，多以選搭九巴，這當然以前者的居民佔較多數。

田心屋區設施貧乏 基本福利備受剝削

社工指出居民過着封閉式生活

個多星期來，署理港督鍾逸傑及新上任的北區政務專員張建宗分別視察了該區的特色及最新的發展。但位於粉嶺與和合石之間的田心臨屋區則有許多社區設施都甚爲貧乏，該區路德會轄下的社區幹事黃靜嫻更喻該區爲被剝削基本福利的一區。

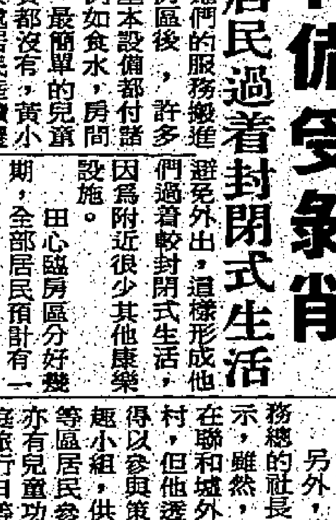
原來任職在粉嶺祥華邨的社工黃靜嫻表示，田心臨房區，自從她們的服務搬進，許多資源及基本設備都付諸闕如，例如食水，房間分隔，最簡單的兒童遊戲物資都沒有，黃小姐指出該處居民陸續遷入已有半年的歷史，但由於地理上孤立，許多新移民皆認爲交通費是一項非常重的負担，再者時間往返轉折也迫使他們，如非必要，盡量避免外出，這樣形成他們過着較封閉式生活，因爲附近很少其他康樂設施。

田心臨房區分好幾期，全部居民預計有一萬人之多，與上水臨屋區差不多，但目前第一期總人口大約三千多，以單身男士及小孩比率爲高，黃靜嫻舉個例子來說明該區獨特情況，如四位男性單身人士的臨屋區，雖有房前的厨房供他們烹食，但由於其火水爐及燃油可能變公物，或不翼而飛，所以迫使他們把炊具都放在室內，使狹窄居住環境更是危險。

黃靜嫻希望在功課輔導——尤以英文方面，能以區內人士或資源來充撥。她指出目前社區發展中心能設有許多功課輔導班，幫忙新移民趕上本地小學的英文水平。但中心內許多資源都出現嚴重匱乏的現象。

另外，對外交通方面，該區居民希望有關方面能修補南面通往祥華邨的唯一道路——即黃岡山的小路，因目前該路迂迴難走，又沒有路燈，加上沙石、水泥，晚上幾乎要摸黑來走路。而通往九龍的巴士如能繞經該區，免除居民飽受轉車之苦，爲居民目前最急需的。

另外，祥華居民服務總的社長梁玉群亦表示，雖然，他本人是住在聯和墟外圍的軍地鄉村，但他透過服務社興趣小組，供祥華、田心等區居民參加。另外，亦有兒童功課輔導及家庭旅行日等。梁玉群透露該服務社成立乃由北區三間社會服務的志願機構聯合推動的，提供一些邊緣性服務給區內有需要居民，他們去年曾就祥華邨居民對生活適應作一全面調查，發覺問題最大的仍是交通及醫療。對於有關當局計劃在未來十年在大埔建分區醫院，他認爲這是忽略了北區居民的利益，他指出目前北區人口急脹，交通全賴鐵路，而新設的特綫巴士，在縮短車程時間方面，收效不大。所以，他認爲當局有必要重新檢討北區的醫療服務。



圍爲粉嶺田心臨屋的臨時課室，爲區內兒童作功課輔導的地方，十分簡陋。

群言堂

新翠邨廢物如山積

編輯先生：

本人爲新翠邨新儀樓一居民，樓下對開之垃圾站，常堆放大量垃圾，曠日彌久，惡臭非常。

我們首當其衝，實在是其味無窮的難受，這些垃圾，其中不乏壓厭傢俱、鷄籠、鴨籠、床褥等，堆積如山，我不明白是否垃圾車只是處理垃圾桶內的垃圾，而露天大件的，則「存而不論」。希望區域市政清潔人員加一把勁，我們附近的居民則最感欣慰。

一新翠人上。

主任因有事未出席

編輯先生：

貴報日前刊登一名茶果嶺居民的投訴，指責觀塘政務處、油塘分處主任，拒絕出席一個專爲討論蜆殼油庫附近公廁遷移問題而召開的居民大會。本人收到投訴之後已立即對此宗投訴作出徹底的調查，結果顯示蜆殼油庫鄰近的一座公廁與茶果嶺村因受茶果嶺道所阻隔，一直以來備受近村民要橫過茶果嶺道才可使用這座公廁，易生危險，於是觀塘政務處與市政總署便考慮將這座公廁遷移至茶果嶺街市旁邊。

在蒐集當地居民對遷廁一事的意見期間，油塘分處主任於一月廿三日接到一名居民的電話，邀請他在一月廿五日出席一個居民大會商討遷廁的問題。當時油塘分處主任因分處在事前已約定該日另有要務，不能突然取銷，故此便說他與其他兩名聯絡主任都不能抽身出席居民大會，但他仍向該名居民保證，政府在處理遷廁事件方面，定會尊重區內居民意見。根據本人的調查，油塘分處職員婉辭出席上述會議，純是因爲事前已定了要在該日辦理其他事務，實與居民大會的代表性無關。

本人更藉此指出一點，就是遷廁一事現時已獲完滿解決。鑑於居民希望當局保留現時的公廁，並在附近加設正式行人過路綫，運輸署已答應在蜆殼油庫外設立行人過路綫。且在行人過路綫設立之前，已在茶果嶺道路旁加設了護欄，引導路人在較安全的地點橫過馬路。

觀塘政務處專員陳育德（譚執蘭代行）

沙田新市鎮第一個公屋邨瀝源邨正進行外牆粉飾工程。

紅梅谷路車公廟路交界 短期將增加四組行人過路指示燈

運輸署已決定於短期內，在紅梅谷路與車公廟路交界處，增設四組行人過路指示燈，以方便居民出入。

由於上月新的大圍火車站已遷往紅梅谷路與村南道附近，目前沙心區除了隆亨、新翠、景田苑及鄰近村屋居民外，還有正式入伙的新翠邨第三期及即將於稍後時間入伙的顯徑邨，這些居民人數正陸續增加，所以，有鑑於此，把早期沒有裝置行人過路燈的情況重新檢討。最初鑑於紅梅谷路爲出入獅子山隧道的主要公路之一，車輛的使用率甚高，爲免令來往上述路面的車輛受到限制而造成交通擠塞，故並沒有考慮裝置行人過路燈，但經過運輸署沙田區工程部實地了解，認爲在上述路面設立行人過路燈對交通影响不大，因爲過路燈可以與行車指示燈互相配合，行人可依從過路燈橫過馬路而又不影响交通流量。現階段該署正研究興建行人過路設施的適當位置，然後將結果交予區議會以便諮詢意見，惟最終的研究將會配合該區的整體發展配合。

停車位供不應求 粉嶺聯和墟增設七十五個泊車錶

運輸署方面表示，當局已決定在聯和墟局部實施泊車咪錶的計劃，他指出運輸署會在面對沙頭角公路的和豐街南再裝置大約七十五個泊車咪，以解決該區經常出現長期佔用合法車位的情況。

粉嶺聯和墟的泊車情況，一直以來，都是嚴重的問題。位於粉嶺聯和墟的合法泊車位非常不足，致使部份車輛被迫佔用馬路兩旁空地，因而遭遇檢控違例泊車。居民希望當局能夠在聯和墟增加合法車位，以解決目前車位不足的問題。

他表示，上述的地點會安裝兩小時的泊車錶，每半小時收費爲一元。操作時間爲每日上午八時至下午八時，星期日及公衆假期不收費用。

瀝源邨換新裝

沙田區內歷史悠久的瀝源邨，最近進行一連串的外牆粉飾工程，把舊式H型公屋，粉刷得煥然一新，綠意盎然。據一邨民表示，他入住邨內已有十年的歷史，由於沙田區交通日益便利，而瀝源與禾輋之間的休憩處也甚多，兒童騎單車及嬉戲的場所也非常足夠，他一家的小孩也是跟着屋邨同時長大的。

華僑馬經

匡公主编

第七班馬拼最後機會
夏禮善坐騎夠惡氣
金錢奇老鼠大律師

雖然季尾階段，但賽事仍然頻密，週日之戰甫過，夜馬繼續而致，安排在快活谷草地上舉行角逐，分別第一、二、五、六、七班担綱，上陣馬不過不失，仍有一番熱鬧場面。

其中第七班馬已到最後生死存亡地步，勝者固然能出生天，敗者則此戰是競逐生涯最後一役，所以有份上陣之馬勢必全力以赴，不過跑千八米雖存僥倖，且長力之馬機會始終較高，餘者恐是陪除之材耳；此外第六班之輕磅馬，也會有強頑戰意，因為這類馬若再無表現，來季便要降入第七班，幕後倒不如趁現時未雨綢繆，搏取較佳成績，望督期總編班得留在第六班；所以此戰不妨予以留意大批輕磅馬。

騎師坐騎分配方面，分散力頗強，除李森騎五場馬最多外，告東尼、劉同安、彭瑪、夏禮善等人都策騎四場；惟是坐騎實力則以夏禮善頗值一顧，倘手風順的話，接二連三問鼎非怪事；其餘輪到告東尼與徐貴良，選馬時應小心提防。

紅牌生方面聶永廣跑出信心，今回兩騎列陣，都有冷門機會，宜加拖取。

茲將明晚六場賽事形勢略析如下：

金錢必搏 拖有希望

第一場由第七班跑一八〇〇米，上陣馬共十一匹，此場雖各參戰馬俱有鬥志，惟跑千八米難言僥倖，乏長力者機會不大，故形勢尚算明朗，如無意外當是三幾駒控制大局。以馬論馬「金錢」、「有希望」、「寸土必爭」鼎足而立，「金錢」千八正宗，馬亦未太殘，上仗拼後反見更銳，在救馬與金錢兩大前題下，肯定全力以赴，配夏禮善便是明證之一，值得睇好。「有希望」跑快活谷千八，可算得上是專家，例必有交待，何況上回後追如矢，此番當乘勇再拼，提防陳庭又施擋住死招數，事關此駒贏也要退役耶。「寸土必爭」質素轉新，此程可應付，善銳以待，下必寸寸步也爭持到底，會是甘庭主力所在。

速能明輝 戈壁之星

第二場由第六班馬跑一六五〇米，九駒列陣出爭，今場勇馬不多，當銳份子可睇好，亦不易出冷門。其中「速能」小休後見勇況復晉，早課動磨惹人注目，處此章略有便宜，倘場地偏軟，爭霸機會倍高。對手面第一匹為「明輝」，此匹十歲老馬已無保留價值，路程也合適，近況不過不失，全力出擊採放頭策略，又為能低估，重投劉同安懷抱收摸熟之效，有拖取之必要。冷馬介紹「戈壁之星」，此駒論質應未到如此不濟，純是劣牌影响前途，但近日陣上與操練略有轉機，配聶永廣收輕磅之利，狂搶而出帶順下，有加入戰圍本錢，事實此匯質素稍新之馬，不可過份低估。

純華之光 梅開二度

第三場由第五班馬跑一八〇〇米，上陣馬七匹，今場亦是單純之局，實力勇馬可順利抬頭。「純華之光」投入告東尼胯下即脫胎換骨，贏來極容易，馬勝後佳態持續，上賽若非衝閘，應有機會連捷之味，此番重來對手更弱，可期發揮光華，梅開二度。能與其交鋒馬以「易渡」及「龍峰」有得論，前馬已回復黃金時期，兩仗入位便可證明，拼後琢磨。至於「龍峰」亦踏入成熟階段，上賽千六後追不及但僅輸個多馬位，質素頗不俗，拼後有長足進步，換上鄭仲謀定能全力發揮，亦有入配資格。

飛快配强 食雙番南

第四場由第六班馬跑一六五〇米，上陣馬九匹，此場有馬胆易捉，配脚難尋之嘆。不妨冷熱予以兼顧。馬胆首推「飛快」，此駒在容天鵬胯下跑不出水準，並非馬不如人，純是策騎戰略失敗緣故，近期馬早備勇況，配上西洋告揀且放且留走勢，相信必能打開勝利之門，可飛快地入凱旋門。配脚首取「勝利多」，老馬長期見勇，以腰步練氣對症下藥，快活谷中距離更利中途回氣，是最佳熱門配脚之一。此外「雙番南」有愈來愈近之勢，近期馬身上力，態及顯峰，負磅有利若不再出擊，則來季是遭降落第七班，所以敢信今回戰意如虹，糊舖雙番南才啟譽，極有可能也。

奇老鼠門 中游之星

第五場由一二班馬跑九七五米，六駒列陣，快馬佔盡優勢，相信是熱門的場合多。「奇老鼠」與「中游之星」之馬均是此程拿手好戲之馬，前駒寶劉晴射，上賽面對一流快馬未見退色，機會應可看高一綫，當非過街老鼠之材。至於「中游之星」小休有做足功夫，狀態仍夠一戰，問題是羅德權能否發揮快速耳，騎得好則較上人可快開齋，否則亦能有入配資格，餘馬乏善足陳，未宜過信也。

大律師胆 忌金運來

第六場由第五班馬跑一八〇〇米，八匹馬上陣，今場實力頗平均，宜以當起勇馬作重心，「大律師」上賽復甦以紙位留交待，論馬在五班乃中流砥柱之材，千八米更利追趕，拼得出色而換上夏禮善，估計不會有得把口耳，以實際行動出擊，贏面甚大。對手則以「加利」及「金運來」可畏，前駒班底高，弱馬已有復強之表現，雖初戰此程，卻毅力必可支持到底，提防趁手馬對手無多下，突圍而出，「金運來」乃試馬跡象，今賽用彭瑪押陣，跑得好時可再搏，上賽又見跑得近，替幕後運金而來。

場外孖Q心得

	第三場		第四場	
（匡公）	②純華之光	⑤④ 龍峰 易渡	⑤飛快	③② 草上大鑼 鴻運當頭
（老惠）	④易渡	②① 純華之光 凱豐	⑤飛快	④① 金鹿 轉好運
（幸公）	②純華之光	⑥④ 高雅 易渡	⑥永同勝	⑨③ 雙番南 草上大鑼
（班超）	④易渡	①⑦② 凱豐 金飯碗 純華之光	③草上大鑼	④⑤② 金鹿 飛快 鴻運當頭

明晚賽馬排位騎師配搭表

第一場 第七班 一八〇〇米 （連贏位）（六環彩）（第一口孖寶頭關）

㊀駿發勇士	一二六	⑤彭瑪	新
㊁豪傑龍	一二六	⑧鄭仲謀	歐
㊂金錢	一二六	①夏禮善	施
㊃有希望	一二六	②徐貴良	陳
㊄海洋王	一二六	③徐雨石	甘
㊅松山	一二六	④李森	屈
㊆寸土必爭	一二六	⑥何達	甘
㊇喜訊	一二六	⑪何敬森	簡
㊈新橋	一二六	⑦麥志榮	吳
㊉超勁	一二六	⑨劉同安	吳
⑪萬里	一二六	⑩告東尼	甘

第二場 第六班 一六五〇米 （連贏位）（六環彩）（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶頭關）（三重彩）

㊀速能	一三三	④李易學	摩
㊁龍門	一三五	①彭瑪	甘
㊂勁猛	一二八	⑤葉楚航	陳
㊃特快龍	一二九	⑥鄭仲謀	簡
㊄佩靈	一二三	③麥志榮	吳
㊅明輝	一二八	⑦劉同安	陳
㊆康乃馨	一一六	⑨何敬森	朱
㊇獵鷹	一二九	②徐貴良	吳
㊈戈壁之星	一〇九	⑧聶永廣	郭

第三場 第五班 一八〇〇米 （連贏位）（六環彩）（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶頭關）（場外孖Q頭關）

㊀凱豐	一三七	③彭瑪	新
㊁純華之光↑	一三四	①告東尼	甘
㊂英皇之友	一二三	②李易學	簡
㊃易渡	一二五	⑤徐貴良	新
㊄龍峰	一二四	⑥鄭仲謀	張
㊅萬雅	一二一	④李森	登
㊆金飯碗	一二〇	⑦浩德	施

第四場 第六班 一六五〇米 （連贏位）（六環彩）（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶頭關）（場外孖Q尾關）（三寶首關）（三重彩）

㊀轉好運	一三三	④陳啓智	夏
㊁鴻運當頭↓	一三〇	③陳炳雄	朱
㊂草上大鑼	一二八	⑥夏禮善	摩
㊃金鹿	一一九	⑧葉楚航	王
㊄飛快	一二三	⑤告東尼	張
㊅永同勝	一二三	⑨劉同安	陳
㊆康睟	一二二	①李森	方
㊇勝利多	一二二	⑦徐雨石	登
㊈雙番南	一二〇	②何敬森	陳

第五場 一式班 九七五米 （連贏位）（六環彩）（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶頭關）（三寶次關）

㊀金得旺↑	一二〇	①葉楚航	王
㊁中游之星	一一九	②羅德權	登
㊂奇老鼠	一二四	⑤夏禮善	摩
㊃聽明神駒	一二四	④李森	登
㊄愛皇極	一一三	③陳啓智	夏
㊅幸運狐	一二〇	⑥劉同安	歐

第六場 第五班 一八〇〇米 （連贏位）（六環彩）（第五口孖寶尾關）（三寶尾關）（三重彩）

㊀會所勇士	一四〇	⑥李森	屈
㊁長好	一三三	④謝偉豪	簡
㊂穿梭機	一二七	①聶永廣	張
㊃快樂龍王	一二六	③伍大偉	洲
㊄大律師	一二八	⑧夏禮善	方
㊅花燭重逢	一二二	⑦陳炳雄	登
㊆加利	一二六	⑤徐貴良	羅
㊇金運來	一二四	②彭瑪	屈

孖寶心得

第一場	③金錢	④有希望
第二場	①速能	⑥明輝
第三場	②純華之光	⑤龍峰
第四場	⑤飛快	⑧勝利多
第五場	③奇老鼠	②中游之星
第六場	⑤大律師	⑦加利

申力星提供

三重彩精選介紹

第二場	①速能	⑥明輝	⑦康乃馨	⑨戈壁之星
第四場	⑤飛快	⑧勝利多	⑦康睟	⑨雙番南
第六場	⑤大律師	⑦加利	⑧金運來	②長好

申力星提供

華僑日報貼士 Q W P

第一場	③金錢	④有希望	⑦寸土必爭
第二場	①速能	⑥明輝	⑨戈壁之星
第三場	②純華之光	⑤龍峰	④易渡
第四場	⑤飛快	⑧勝利多	⑨雙番南
第五場	③奇老鼠	②中游之星	
第六場	⑤大律師	⑦加利	⑧金運來

（申力星提供）

本季最後沙田一仗 八場配磅昨午公佈

週末沙田八場賽馬，乃本季的最後一次沙田賽事，各場之馬匹配磅已在昨午由馬會評定公佈，有關排位及騎師配搭則在週四上午編定公佈。

皇太后盃，由第一、二班馬混合賽，跑二〇〇〇米，精沛與永好同負一四四磅掛頭牌。

茲將週末各場賽事之馬匹配搭表列下：

第一、二班混合賽 二二〇〇米 皇大后盃

精沛	一四四	方
永好	一四四	摩
皇牌之王	一四三	簡
摩登童	一二六	屈
金銀寶	一二五	新
有有怡	一二三	登
興龍	一一九	登
尊獎	一一七	吳
鐵中寶	一一三	伍
確威風	一一三	朱
美國蘭花	一一二	林
鴻山	一〇九	歐
金鑽寶	一〇五	王
人傑	一〇五	洲
（後備）		
飛駒	一二六	新
生意人	一一九	王
金牌殺手	一二五	登

第二班（第二組） 二〇〇〇米

主力	一四〇	甘
功夫王子	一三八	登
奇妙	一三五	伍
及時良機	一三五	甘
衞裝	一三四	羅
聚寶	一三三	歐
金將軍	一二九	王
五福	一二九	吳
門士	一二八	陳
高威	一二七	朱
真好嘢	一二七	新
萬里駒	一二一	登
上伯樂	一二〇	簡
銀禧皇冠	一一七	洲
（後備）		
雄才	一三〇	甘
海龍	一二一	歐
保多威	一二九	洲

第三班（第一組） 一六〇〇米

雄心萬丈	一四〇	甘
遊俠	一三八	登
天龍星	一三五	屈
海國王子	一三五	朱
千里龍駒	一三三	羅
原野神駒	一三三	郭
玉皇大帝	一三三	洲
三德	一三三	歐
太子德	一三一	屈
揚威四海	一三〇	簡
真寶貝	一二五	吳
金蹄聲	一二四	王
世界仔	一二〇	施
孫悟空	一一八	陳
（後備）		
金羅漢	一三七	吳

第三班（第二組） 一六〇〇米

勇猛	一三九	朱
五陵駒	一三九	摩
車水馬龍	一三四	簡
賓捷	一三三	伍
錦衣衞士	一三三	吳
雨江皇子	一三〇	屈
幸運草	一二六	歐
月宮	一二五	羅
快利	一二四	郭
玉面金剛×	一二三	登
雄霸	一二三	簡
威馬×	一二〇	新
宇宙之光	一一八	張

註：馬名下有×者為第四班馬越級挑戰。

第三班（第三組） 一六〇〇米

德怡	一三九	甘
有胆	一三六	屈
真功夫	一三六	吳
天祿	一三五	歐
幸運寶島	一三二	簡
有聲有色	一三〇	張
好友	一三〇	伍
永樂	一二九	登
係威嘅	一二六	吳
事百達	一二五	陳
好準確	一二三	施
福寶	一二二	簡
武當大俠	一二二	摩
快到	一二一	洲

第四班（第一組） 一二〇〇米

今發財	一四〇	歐
大利時	一三八	登
吉利多來	一三二	朱
確實好	一三〇	伍
少將	一二六	郭
百勝龍訪	一二六	羅
金必發	一二五	夏
紅寶	一二二	甘
一定夠運	一一九	簡
着着佔先	一一八	屈

第四班（[illegible]） 一〇〇〇米

樂惠	一四〇	洲
丈八金剛	一三六	郭
勁如飛	一三四	陳
冧黃	一三四	簡
超麒	一三三	摩
幸運七拾	一三二	吳
大鑑芝	一二六	夏
大運	一二四	甘
特好駒×	一二四	歐
勝利之聲	一一八	方

註：馬名下有×者為第五班馬越級挑戰。

第五班（第二組） 一四〇〇米

千鈞一髮	一四〇	簡
金虎仔	一三七	歐
孖寶	一三五	夏
神寶	一三五	摩
四明山	一三五	朱
合作快樂	一三一	方
雜役	一二八	郭
戰地飛鷹	一二八	施
金驥	一二七	張
迎運佳	一二六	登
創紀錄	一二五	伍
金面兒	一二四	羅
金石盟	一一九	甘
更威	一一七	洲
（後備）		
廣心知	一三五	吳
榮驥	一三三	簡
龍峰	一二四	張
超合金	一二二	甘

週日賽後四駒升班

週日賽後馬會評磅員白禮士昨午公布有四匹馬勝後升高一班，而無降班馬，名單如下：

△第二班 福將（由第三班升上）

△第三班 威鷹、上海之友（均由第四班升上）

△第四班 澳洲友（由第五班升上）

永同勝走勢已轉好

華後人日記　莫候仁

第四場：「永同勝」近[illegible]，雖用陳啓智，但有前速，質亦新，遇冷必要捧場。

第五場：「奇老鼠」最合此程，上仗跑較長路程唔理得尾，今次應該得了。「愛皇極」期雖之佳作，但以上仗之走勢言，馬圍然態起，今次路程適合，負磅又不重，應可捧場了。「飛快」再用小告，顯是乘態再爭，實力份子也。

第六場：「會所勇士」長力極佳，操練又足，應是四平八穩之才。「穿梭機」後勁佳，小休後再出，故用弱配，出擊機會極高，半冷更宜選取。

三寶：永同勝 奇老鼠 會所勇士 飛快 愛皇極 穿梭機

上：老馬「速能」季尾復甦，昨早課期表現惹人悅目，明晚適逢軟地的話，爭勝機會高唱入雲。下：施爲賦對浩德寄望甚欣，可惜浩官有意離開香港，結束十一年在港策騎生涯，返英重新過其生活。

鄭仲謀復出交白卷，卻未見灰心，昨一心一意試「龍峰」，必是希望此駒振其雄風。

匡公講馬

純華之光贏面大 佔小休利值得信

天皇巨星告東尼前日[illegible]五萬幾觀眾眼底下，演出功架，並有令人失望，「萬衆歡騰」在渾身解數下脫頭而出，「通靈」從容奪標，「上海之友」力保江山，在場擁躉無不喝采聲起，咪怪馬迷現實，掉換身份，一樣如此而已。

明晚回師谷中草地挑燈賽事，天皇巨星是否有機會乘勝追擊，據悉頭馬紀錄呢？答案好肯定指出，一定有，假如手風仍順，起碼梅開二度，但無論如何，坐騎「純華之光」贏面極大。

「純華之光」初登場，在有識之仕眼中，起碼四班可勝份子，但由於胃口欠佳問題，身裁欠飽滿，有質冇力，經過半季時間悉心調理，上次爛路二二三〇米，負一三六磅勝來易如拾芥，可見已對症下藥，勝後體型日趨壯實，上次沙田千六米臨場仍成首席熱門，幕後信心十足居多，可惜衝閘誤事被迫退出。卻得小休之利，昨晨助手代操，有渾身是勁感，千八米當然更有把握，寧買當頭起，力足梅開二度，再升一級。

沙田晨操

飛快出脚自然可爭 加利順暢頗有起色

明晚出賽的馬匹，大部份在昨晨作最後試跑，告東尼和夏禮善皆倦勤。

飛快助手試八百米，沿外檔慢跑，但見精神健旺，體格強壯扎實，出脚自然，大有進步，今番路程合胃口，且對手平平無奇，力足取勝。

速能李易學試八百米，沿中檔跑來，脚步硬朗，雖難復舊觀，擋跑爛地，可作配脚。

特快龍鄭仲謀試千二米，按轡慢跑，氣喘如牛，體態畢肥，難與對手抗衡。

草上大鑼助手試八百米，沿中檔輕馳，精神健旺，落脚勁健，頗有起色，力足一拚。

中游之星羅德權試千二米，在最後二百米被催騎，灑開大步前進，可期奏捷。

金飯碗浩德試千二米，慢慢地跑來，無精打釆，脚頭笨重，依然故我，頹氣未消。

英皇之友李易學試千二米，時間並不快，右厘神氣，脚頭笨重，態況仍陷於低潮。

豪傑龍鄭仲謀，與劉同安的唐明皇聯試八百米前者沿欄力抗，未落下風，雖然比對方遜色得多，但脚步硬朗，乃三甲之材。

康祿李森試四百米，漫不經意地跑來，神態比前旺盛，但脚頭欠勁，尚未回勇，可以不理。

喜訊何敬森試千二米，按轡輕馳，神態欠旺盛，不大起勁，態況徘徊不前，忍手爲高。

加利徐貴良試八百米，沿中檔跑來，步伐齊整，走勢順暢，頗有起色，三甲之材。

長好謝偉豪試千二米，按轡過直路，出脚緩慢，着地笨重，腳力尚未復原，難有作為。

穿梭機聶永廣試千二米，時間很慢，但饒有火氣，且脚頭硬朗，三甲份子。

勝利多徐雨石試千二米跑來懶洋洋的，毫不起勁，態況低沉，無須重視。

幸運狐劉同安試八百米，沿中檔跑來，步活力弱，遠離水準，敢信係以真實代操之流而已。

轉好運助手試千二米，慢慢地走過，但見神采奕奕，脚步輕爽，但年華老去，今番無須重視。

金運來在直升機場左近的沙圈踱步，生氣勃勃，十分搶韁，況且前朝拍跳十分出色，力足一拚。

大律師助手試千二米，按轡而馳，但見體健神清，脚步輕健，已告回勇了，奈何不大適宜跑軟爛路。

（南公）

×××　×××　×××

昨日快活谷最後試跑，有賽程馬匹甚數見跳，大有睇頭。何敬森過檔雙番南，較惹人注目。茲將試課馬擇述如下：

金鹿浩德試八百米，五十五秒正，末段廿七秒二，按實貼欄走，步順勁強，直路不須再狠催而肯自己跑，則懶性已除，狀態亦勇。

龍門助手試千二米，一分三十三秒三，末段廿六秒八，祇有直路速度稍快，試來四平八穩，四肢有力，近況有作戰水準。

純華之光助手試八百米，一分〇〇秒五，末段廿七秒九，起步時有些少扭計，走順後四路盡揚，勁度十足，狀態保持在勇境中。

明輝劉同安試八百米，五十九秒二，末段廿九秒一，按實而前，脚頭頗硬朗，全程走來甚甚好感，老馬復有迴光勇，值得留意。

永同勝劉同安試八百米，五十六秒四，末段廿七秒三，按實而馳，出脚頗順，走勢有力，火氣亦好，近況急升，路合要防。

金得旺葉楚航試八百米，五十六秒七，按實而走，步活勁強，身靚火氣十足，贏馬後狀態保持穩定，仍堪留意。

雙番南何敬森由龍翔劉同安伴試八百米，五十五秒六，末段廿七秒一，並肩而前，落山雙番南透出佔上風而返，今課走來不過不失，態況比前有進，可以扒冷。

超勁劉同安與新橋麥志榮伴試八百米，五十六秒三，末段廿八秒一，並肩而走，兩駒差不多同到。超勁老退甚速，步窄力弱，狀態未復舊觀，難以擋懷。

萬里助手試八百米，五十七秒九，末段廿八秒五，後駒勢順勁力平平，近況欠佳，不宜高估。

，先膄一圈再起步跳，全程走外檔而返，試來尚好，態況與前無大分別，路長難有作爲。

勁猛葉楚航與有希望徐貴良同試八百米，五十五秒七，末段廿六秒六，並肩而馳，沿途爭持不下，兩駒走勢俱有好感，勁猛大致有八、九成水準，冷敲對象。後駒拼後保持平穩，路合可以留意。

獵鷹徐貴良試八百米，五十七秒二，末段廿八秒三，按實走外檔，步幅開得大，試來平穩，態況如前。

真靈麥志榮試八百米，一分〇〇秒六，末段廿九秒正，按實走回，氣勁平平，乏善可陳，今次難以睇好。

（老惠）

谷中早課

純華之光勁度十足 雙番南已勇可扒冷

上：在上週日賽事裏，苦戰多時的紅牌生聶永廣，終於憑「新機二號」打開今季勝利之門，此舉不但本身高興，連帶馬主有關人等亦開心不已。下：「通靈」換上告東尼即勝得易，輕鬆蟬聯短途馬王之譽，所以入凱旋門時，練馬師與馬主均面露笑容。

藍志祥領牌昨被拒 何達申請未被考慮

騎師何達申請下季騎師牌照，因缺乏馬房簽約而未被考慮，此為馬會董事局牌照委員會昨下午在馬會董事局會議室，傳見騎師之後發表消息證實的，另外還有藍志祥申請領牌亦被拒絕。

馬會新聞秘書游賽榮，於昨日下午七時在會後發出兩項通告。

第一項通告稱：

「馬會董事局牌照委員會已就騎師何達提出領取一九八六—八七年度馬季牌照之申請而傳見何達。委員會告知何達謂由於彼未能遵照馬會所需，取得一位已獲批准領取下季牌照之練馬師之聘約，故此委員會實無法考慮其申請。」

第二項通告：

「馬會董事局牌照委員會已就騎師藍志祥提出領取一九八六—八七年度馬季牌照之申而傳見藍志祥。於研訊之後，委員會告知藍志祥謂由於未見藍志祥之策騎表現有所需之改進，故此委員會拒絕其申請。」

上週日中七W五Q

華僑馬胆　四場W　通靈

中大冷　三多彩

申力星：二場合理W　三場萬衆歡騰　五場威業

福將衝勁海琥珀成鼎足

華僑日報貼士 Q W P

第一場 P	⑨起鳳	②贏到笑	⑦全威
第二場 P	⑤永恒之家	⑩新機二號 W	⑦合理
第三場 P	①威利寶	⑥喜旺寶	④萬衆歡騰 W
第四場 W	⑤通靈	⑥包裝之星	①車威
第五場 W	③澳洲友	⑪威業	⑫勇勝
第六場 W	②福將	⑤衝勁 P	⑩海琥珀
第七場	⑩北霸天	⑤威鷹 W	⑦寶林 P
第八場 W	①上海之友	⑫傳播衛星	⑨神奇金剛 P

（匡公提供）

Q $584.0　Q $850.0　Q $2583.0　Q $947.0　$769.0 Q

和味三重彩 $5981

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
寶美男士	POMEX VENTURE	沙勝越	二十	南冥
大翼	GRAND WING	日本	二十	大三
格羅洲	GLAU CHAU	日本	二十	東亞
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二十	東洋
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	二十	川崎
苗尼亞	MEONIA	新加坡	二十	寶隆
福他星加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	二十	豐利行
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恒
愛比	ELBE	新西蘭	二十	基士頓
安芸丸	AKI MARU	日本	二十	山下
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	二十	捷成
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	二十	天祥
蓮娜	REINA	日本	二十	展達
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	二十	東亞
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	二十	華夏
蘇班亞	SUPANYA	基隆	二十	港恒
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	二十	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	永裕
夏美雅士	HERMES ACE	日本	二十	日郵
索非亞	SILVIA SOFIA	美國	二十	偉特
南非瓦爾	SA.VAAL	新加坡	廿一	大三
蓮娜	ORIENTE REINA	日本	廿一	康德
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
長合	EVER GATHET	新加坡	廿一	利達
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	台灣	廿一	新興
文度莎	MENDOZA	基隆	廿一	太古
南方	MENDOZA	日本	廿一	山下
木星雅士	SOUTHERN CRUISE	日本	廿一	美邦
新海華	JUPITER ACE	上海	廿一	華運
探險者	NEW HAI HUA	美國	廿一	海陸
百保達	B.TEXAS	新加坡	廿一	百保利
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	廿一	華林
美國堅定	AM.RESOLUTE	美國	廿一	美輪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿一	總統
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHO NOV	歐洲	廿一	華林
小石口	XIAO SHI KOU	歐洲	廿一	遠運
普蘭汀	PLANTIN	美國	廿一	利洲
金華	KING HWA	高雄	廿一	永裕
凌泉河	LING GUAN HE	新加坡	廿一	招商局
衢江	QU JIANG	寧波	廿一	招商局
長虹	THAI RAINBOW	青島	廿一	華夏
敖江	AO JIANG	寧波	廿一	招商局
羅浮山	LUOFUSHAN	秦皇島	廿一	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿一	寶隆
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿一	國光
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿一	國光
力恒	LI HENG	上海	廿一	華夏
運豐	YUN FENG	大連	廿二	華夏
延安五號	YAN ANWU HAO	青島	廿二	華夏
亞羅西	AROSIA	新加坡	廿二	大三
中華貨櫃	ORT.EXPLORER	美國	廿二	港郵
基加三號	GAYA TIGA	日本	廿二	中央
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	廿二	新興
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
海春	KAI SHUN	台灣	廿二	大榮
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿二	大三
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	廿二	華夏
國利	KUO LIE	高雄	廿二	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿二	東宇
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿二	海陸
新愛比利亞	ZIM IBERIA	新加坡	廿二	新興
喜利奧登多夫	HILLE OLDENDORFF	新加州	廿三	港郵
永安	YONG AN	福州	廿三	華運
馬利高	MALLECO	台灣	廿三	捷成
明春	MINM CHUN	台灣	廿三	大榮
天台山	TIANTAISHAN	上海	廿三	怡和
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
麗堡	RADBOD	日本	廿三	大三
海王	HAI WANG	台中	廿三	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿三	永裕
野鷹	WILD EAGLE	台灣	廿三	康德
愛寶丸	ELBE MARU	美國	廿三	海陸
祖安威	JOVIAN BRIGHT	日本	廿三	三利
長頌	EVER LYRIC	台灣	廿三	利達
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	美國	廿三	天祥
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿三	寶隆
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	廿三	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	廿三	仕嘉
長華	EVER GRADE	美國	廿三	利達
冰川丸	HIKAWA MARU	美國	廿三	日郵
力康	NIHON	日本	廿三	寶隆
	NATIONAL INTEGRITY	馬尼拉	廿三	海豐
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿三	港郵
獅城	KOTA SINGA	新加坡	廿三	太平
湯馬士	B.M TOMAS	新加坡	廿四	華林
中利	CHUNG LIE	曼谷	廿四	緯利
美恩	AMERICAN MAINE	美國	廿四	美輪
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿四	川崎
中華貨櫃	CHINA CONTAINE	高雄	廿四	港郵
羅施馬士基	LAUST MAERSKR	新加坡	廿四	馬士基
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	廿四	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINE	歐洲	廿四	港郵
	SHOLAND	歐洲	廿四	東亞
馬士基天咪	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	廿四	麥遂初
興華	HSING HWA	高雄	廿五	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿五	華夏
萬春	WAN NCHU	台灣	廿五	大榮
南進	HP.NAMJIN	釜山	廿五	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
嘉華	SAWA	上海	廿五	華夏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕
木星	JUPITER	釜山	廿六	港興
海勇	HAI YONG	台中	廿六	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	永裕
黎來	TAI LAI	高雄	廿六	永裕
天龍	TIANLONG	天津	廿六	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿六	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿七	港興
汀江	TING JIANG	上海	廿七	輝騰
派敦	PAITHOON	新加坡	廿七	港恒

今日空郵（星期二）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙巴、斯里蘭卡	下午四時	下午三時
沙勝越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、坦桑尼亞、智利、圭阿那、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
肯雅、南非、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、丹麥、比利時、法國、尼日利亞、巴西、意大利、荷蘭、塞浦路斯、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
瑪利安娜羣島、馬達加斯加、巴拉圭		下午四時
日本、毛里裘斯、留尼汪、巴西、阿根廷、烏拉圭	下午五時	下午四時

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
文度莎	MENDOZA	南美	二十	太古
索非亞	SILVIA SOFIA	加州	二十	偉特
美國堅定	AM.RESOLUTE	加州紐約	廿一	美輪
長合	EVER GATHER	紐約	廿一	利達
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
福他星加坡	FROSASINGPORE	南美	廿一	豐利行
亞露西	AROSIA	美國加拿大	廿二	大三
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	廿二	新興
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	廿二	總統
普蘭廷	PLANTIN	加州紐約	廿二	川崎
百保達	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	廿二	百保利
探險者	SL.EXPLOREE	西北太平洋	廿二	海陸
	NATIONAL INTEGRITY	洛杉磯三藩市	廿三	海豐
非洲丸	AFRICA MARU	南美	廿三	大三
長準	EVER GRADE	西南太平洋	廿三	利達
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋	廿三	港郵
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	廿四	香島
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	紐約	廿四	天祥
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋	廿四	海陸
美恩	AM.MAINE	加州紐約	廿四	美輪
冰川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	廿四	中央
喜利奧登多夫	HILLE OLDENDORFF	中南美	廿四	海運
馬利高	MALLECO	南美	廿四	捷成
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	廿五	怡和
喜峰口	XIFENG KOU	西北太平洋	廿五	招商局
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋	廿五	馬士基
新米州丸	SHIN BEISHU MARU	西北太平洋	廿五	山下
渣士頓馬士基	CHACTINE MAERSK	西北太平洋	廿五	馬士基
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	廿六	天祥

歐洲綫

格羅洲	GLAU CHAU	歐洲	二十	東亞
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	廿一	華林
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿一	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
野鷹	WILD EAGLE	地中海歐洲	廿二	康德
長頌	EVER LYRIC	歐洲	廿三	利達
力康	NIHON	歐洲	廿三	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿三	仕嘉
丹加	TANGIER	地中海	廿四	海柏
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿四	日郵
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞	廿四	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿五	港郵
秋河	QIU HE	英國歐洲	廿五	招商局
塞斯通	SEXTUM	地中海	廿六	天祥
阿爾天貝斯	ALTENBELS	伊斯坦堡	廿六	大三

澳洲綫

愛比	ELBE	新西蘭	二十	馬士基
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	廿一	寶隆
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿三	新興
賓嘉些路加	BUNGA SEROCA	澳洲	廿四	麥遂初
風向	WINDWARD	菲明圖	廿九	大三
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿九	香島
明和	MINDWARD	澳洲	廿九	華海
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	三十	遠運
東方專家	ORIENTAL EXPERT	澳洲	三十	港郵
桂林	KWEILIN	新西蘭	卅一	太古

印・巴・中東綫

大翼	GRAND WING	紅海	二十	大三
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	二十	馬士基
姊妹花	TWINSISTER	吉大港	廿一	維航
蓮娜	REINA	吉大港	廿一	展達
好利	HORN	吉大港	廿一	港興
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	廿一	華林
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	孜方	廿三	新興
麗堡	RADBOD	遮打	廿三	大三
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿五	總統
阿爾天貝斯	ALTEN BELS	阿喀巴	廿六	日郵
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	廿六	怡和
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿六	東亞
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	廿六	福來

東南亞綫

銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	二十	大源
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生庇能	二十	中央
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	二十	東洋
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	廿一	港恒
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	廿一	山下
南方	SOUTHERN CRUISER	新加坡巴生	廿二	山下
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿二	港恒
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	廿二	三寶
蓮娜	ORIENTE REINA	新加坡巴生	廿二	康德
金星	GEMINI STAR	印尼	廿三	五洋
漢江	HANGANG GLORY	新加坡巴生	廿三	東宇
祖安威	JOVIAN BRIGHT	新加坡巴生	廿三	三利
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生	廿三	馬士基
基加三號	GAYA TIGA	新加坡庇能	廿三	中央
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿三	海陸
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿四	港郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿五	海陸
士必信	SPECO TURST	沙巴山打根	廿五	國光
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊古晉詩巫	廿五	國光
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	廿五	緯利
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	廿六	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	廿六	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	廿六	麥遂初
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	廿六	寶利
富航	FORTUNE CLIPPER	新加坡巴生	廿六	中央
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	廿六	福來

台灣・日本・釜山綫

寶利星	BONNY STAR	釜山	二十	新興
易津	TRADE RELISH	天津	二十	輝騰
木星	MUSING	大連	二十	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆日本	二十	東洋
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	二十	華運
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
通洋	MILD OCEAN	上海	廿一	輝騰
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣釜山日本	廿一	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	廿一	馬士基
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿一	美邦
長合	EVER GATHER	台灣釜山日本	廿一	利達
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	廿一	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	威高
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	廿一	招商局
蘇班亞	SUPANYA	高雄基隆	廿一	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿一	永裕
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	廿二	華夏
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
華安	HUA AN	福州	廿三	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿三	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿三	永裕
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	廿三	太平
嘉禾	JIAHE	廈門	廿四	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿四	威高
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海聯
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿四	華運

非洲綫

文度莎	MENDOZA	達班	二十	太古
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	廿三	大三
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	廿三	仕嘉
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	廿四	怡和
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿四	川崎
信任	ALS TRUST	南非	廿七	亞聯
阿拉斯丸	ATLAS MARU	東非	廿九	大三

航訊

本地航空公司不受法例約束
收取未經許可費用 付貨人會促予限制

（特訊）日前付貨人委員會去信空運牌照局，促請政府修改法例防止本地航空公司增收政府未許可的費用。該會表示，已在本月十五日接到空運牌照局的回信，聲稱該局已明白付貨人委員會所提出的意見。

付貨人委員會發言人說，信內表示當局對將來的申請，會考慮在適當之情況下作出相應的規限。

由於現時規定航空公司增加運費，必須經由政府批准的法例，只適用於外國的航空公司。但本地航空公司卻不受限制，因此該會希望政府能修訂法例，以一視同仁的態度防止本地航空公司增收政府未經許可費用。

該委員會主席田北俊日前表示，以往航空公司增收費用，在向政府申請時便即時收取新費用。不過一旦申請不被政府接納，付貨人欲追回收費，就會出現不少困難。

他指出，在八三年底，有一間航空公司申請加費，政府在八四年六月廿二日決定不批准，但航運慣例追討必須在半年內進行，故使在該段時間付出新費用的付貨人未能追回額外收費，該會對此大感不滿。

雖然這種情況在去年二月得以改善，政府規定航空公司加費必須經批准後才能收取新費用，但仍未能適用於本地航空公司。故此該會促請空運牌照局發牌予本地航空公司時，規定必須遵守該條款。他又建議政府在批准航空公司加費時，能予一個月適應期給付貨人，然後航空公司才可正式收取新費用。

台委託美公司 改良航空系統
新控制設備達世界水平

（本報訊）美國一家公司已獲台灣政府的委託，改良台灣的航空系統，使其追上現代需求，成為世界最先進的同類系統之一。

這項更新台灣航空控制系統設備的計劃耗資約三億〇四百二十萬港元，將裝置全套連續處理電腦，電腦軟件，現今最先進的雷達顯示及班機資料表格圖示等設備，結合台灣航空控制系統內聯成一體，這套設計的系統又包括了一套自動警告電腦軟件，當發現飛行高度過低時，又會自動發出警報。

新的自動系統將減少航空控制員的工作量，以應付台灣日益增加的航空交通控制需要，同時它又可以隨時擴展功能，應付未來需要。這套新式系統由美國一家公司負責系統工程的工作，並按照台灣民航局的現代化計劃而制訂。

民航局的主要計劃是希望改良台灣控制系統的雷達，班機資料服務，通訊及導航設備。該自動化系統和這些設備合併後，將使台灣的航空系統成為世界最先進的系統之一。

它又是世界上第一個採用一容錯電腦網絡的航空交通控制系統，能夠自動糾正錯誤，使電腦繼續正確運行。

雷達訊號經電腦處理化為視像顯示，包括有關飛行資料，如果飛機航道出現誤差，有撞機的危險，或是飛行高度過低，特別的電腦程序同會向控制員發出警報。班機計劃資料亦由電腦處理，通過按鍵式操縱與控制員交談，並聯繫電子表格顯示。

根據合作計劃，公司將為台北附近的新地區控制中心配備裝置。這個中心控制進出及經過台北飛行資料區的航空交通，台北飛行資料區包括台灣整個領空範圍。控制中心并將提供電腦，系統軟件，雷達及班機資料顯示，訓練及維修裝置。它又會為分

加拿大國家航空公司具信心
雙方合作關係良好 有意開拓中國航綫

（港訊）加拿大國家航空公司國際客運市場推廣部副總裁米瑟．芬尼爾在五月十日於北京召開的一個記者會上透露：整個太平洋地區的民航事業有很大的發展潛力，而中國是加拿大國家航空公司在這區域業務發展的一個重點。加拿大國家航空公司代表這次來訪中國，是因為該公司被選為接載加拿大總理馬爾羅尼到中國作歷史性訪問的航空公司。

芬尼爾指出，雖然中國與加拿大目前在民航業的市場關係還未完全開發，但他相信兩國今後在民航業的發展是有很大潛力的。加拿大國家航空公司現正與中國民航業管理單位開展一連串友好會談，商討雙方在各方面合作的可行性。

該公司與中國民航首次合作，是始於八五年十二月，當時，該公司在與中國民航合作下替加拿大農業局AGRICULTURE CANADA運送一批牛羊到大連市，這次包機服務是由一部DC－八－六三型貨機負責。

該公司又在去年與另一公司合作進行一項計劃，協助中國的航空公司建立現代化的民航系統，包括如何選擇飛機，維修和技術培訓。自該計劃於八五年開始後，已派專家到訪四川，河南，浙江，上海和北京。芬尼爾對能有機會向中國提供他們的專業技能和經驗感到欣慰，這項計劃也把兩國合作帶進一個新里程。對開拓中國航綫，芬尼爾表示樂觀，他說：雖然有一家加拿大航空公司開始了每週一班從溫哥華飛上海的航綫，但還未有航綫從加拿大飛北京。據中國與加拿大之間的民航協定，是容許有第二家加拿大航空公司服務中國的，我們有信心為這個新市場提供優良的服務。但他指出在早期，這個市場還未能容納兩家加拿大航空公司同時提供直航服務，所以該公司計劃把中國連在他們的太平洋航綫作中途站，運用第五航權；同時，他們也會把中國列入該公司計劃中的全球貨運服務。

最後，芬尼爾說：高效率的航空運輸對中國和加拿大都是同樣重要的。兩國間共同開展民航事業，對促進貿易有深遠影響，並能保持兩國源遠流長的友好關係。

馬芝登河訂星期日到
馬利高將往南美 豐月取道扶桑來

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之馬芝登河（RIVER MAJIDUN）號貨櫃，於本月廿五日（星期日）由西非到達，停泊在A號泊起落貨，翌日離港，直放西非拉高斯、阿巴巴、和利、夏爾港。

日本郵船（香港）有限公司代理之馬利高（MALLECO）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）由基隆抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放南美智利、伊基給、法爾巴來素、聖安東尼奧。

中央航業有限公司代理之豐月（PARADISE MOON）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期三）由日本入口，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，航赴新加坡、巴生港、庇能。

天燕下週四抵步 風向月內放西澳
日本同盟廿九泊國際橋

（本報訊）輝騰有限公司代理之天燕（TIAN YAN）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期四）由天津到達，停泊在現代橋起落貨，翌日啟碇，返回天津新港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之風向（WINDWARD）號貨櫃輪，即日開行，直放西澳洲菲明圖。

汎洋航運有限公司代理之日本同盟（JAPAN ALLIANCE）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期四）由台灣入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，直放美加西岸西雅圖，溫哥華，砵蘭，兼收朗威，大科馬，滿地可，多倫多等地貨。

東方專家月底訪澳洲
惠華從曼谷來港 北野丸週末赴歐

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方專家（ORIENTAL EXPERT）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期四）由高雄入口，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，駛往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

遂初航業有限公司代理之惠華（HUI HUA）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期五）由曼谷到達，碇泊現代橋上落貨，廿六日離港，返回曼谷。

日本郵船（香港）有限公司代之北野丸（KITANO MARU）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）由台灣進口，停泊在現代橋上落貨，直放歐洲修咸頓、漢堡。

快樂星明天抵港

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，於本月廿一日（星期三）由釜山到達，碇泊在B號泡上落貨，翌日啟碇，返回釜山。

經文錦渡往返內地 巴士下月起增車次

（本報訊）中國新聞社報導，據有關方面透露，經內地與香港雙方交通部門協商，從六月份開始，文錦渡過境巴士從原每天放行三十五車次，增至每天放行六十四車次，以適應內地與香港兩地居民往來探親、旅遊、商務等活動需要。

目前，香港有九間公司經營文錦渡過境巴士服務，他們多用四十座巴士行駛該綫路，六月份增加放行車次後，經文錦渡進出境巴士載客量將比原來增加三倍。

據悉，有關方面正研究進一步完善從文錦渡進出境的私家車過境程序和手續，申請從那裏進出境的香港私家車，日後領取粵區通行證手續時間將會比原來縮短。

金獅航空公司 頒授空姐徽章

她們是在基域完成訓練和試用期滿後第一批在港獲授金獅航空公司的空中小姐。該公司以往是在基域機場之總部頒授徽章。

圖：（左起）賀堅英及何煥恩小姐，與新委派而即將上任的英國金獅航空公司及太平洋區總經理潘棠治。

中共利用引進技術 對外輸出船舶機械

（特訊）上海消息：中國將利用引進技術向保加利亞出口大功率柴油機主機和發電機組。上海船舶工業公司昨日收到了保加利亞要求提供的兩台低速船用柴油機和六套柴油機發電機組的訂單，總金額為六百十五萬元人民幣。

公司的發言人說，這批船舶動力機械將按照從西德和丹麥的「曼一比恩特布由」公司引進的許可證技術圖紙製造。每台主機的功率四千五百六十馬力，每套發電機組功率三百五十二瓦。

這批產品將由上海的滬東造船廠和新中動力機廠分別製造，並於明年內交付客戶。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙唔	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434661
香港海運	H225133
利洲	H411861
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	H297901
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
港行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8156021
鐵行	H294901
協成	H250241
東亞	H724318
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868
環華	H414877
遂初	H268111
仕嘉	H746700
海豐	H422032
嘉聯	H408697
緯利	H473135
大源	H401521
聯航	H488144
東源	H488151
東宇	H444126
港興	H449183
海柏	H592946
百保利	K7320222
永裕	H410892

九龍－大埔墟－上水－羅湖火車時間表

開出	班次	時間	到達	時間
九龍開	頭班	上午六時廿六分	到大埔墟	上午六時五十一分
	尾班	下午十一時十二分		下午十一時卅分
大埔墟開	頭班	上午五時五十六分	到九龍	上午六時廿一分
	尾班	下午十一時四十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班	上午五時五十二分	到上水	上午六時廿五分
	尾班	下午十一時五十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班	上午七時零五分	到羅湖	上午七時四十二分
	尾班	下午十一時廿一分		下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GRADE	012A	22/5	21/5
E. GLEAMY	007A	30/5	29/5
E. GENTRY	010A	6/6	5/6
E. GIANT	012A	13/6	12/6

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN ALLIANCE	031A	29/5	28/5
JAPAN APOLLO	069A	8/6	7/6
PACIFIC ARROW	046A	18/6	17/6
E. VITAL	049A	28/6	27/6

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　六月十三日到港 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：　六月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　六月十四日到港 十五日開行
直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, BALBOA.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：　六月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

K & S LINE

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

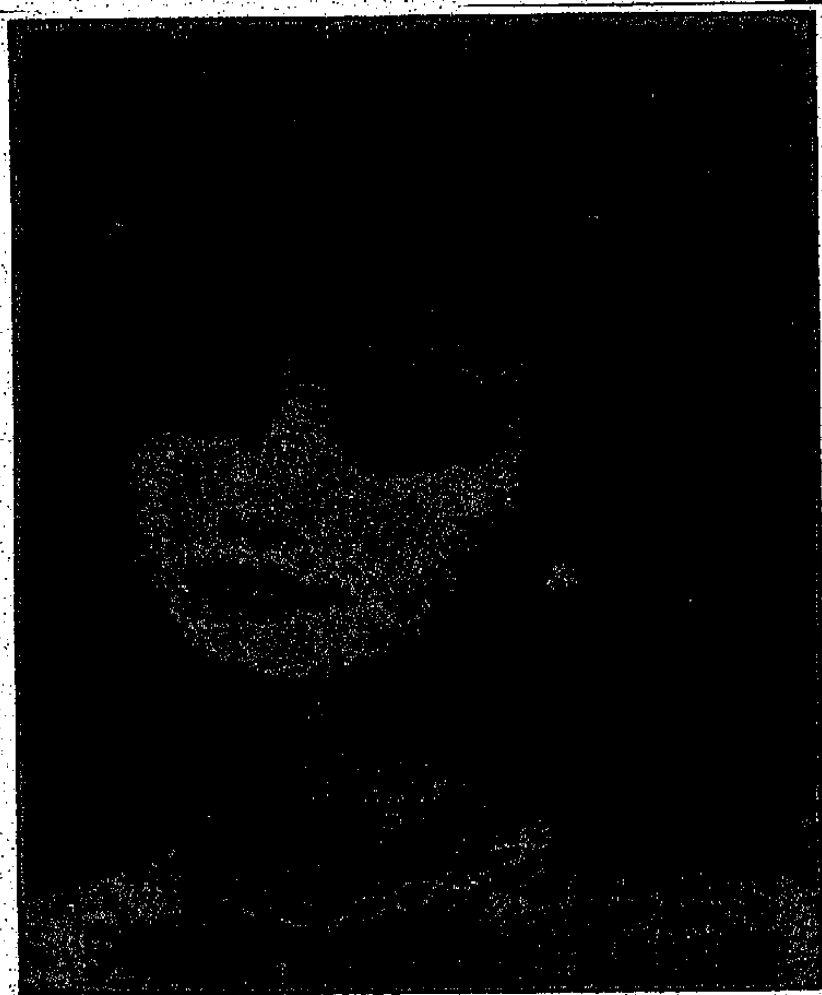
明珠星輪　船已抵港（B16泡）即日下午五時開行
M.S. "PEARL STAR" (VOY.6)

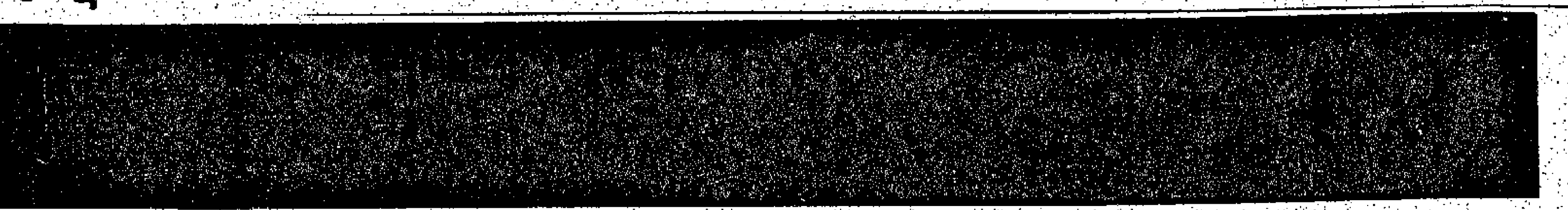
基加三號輪　五月廿二日抵港 廿三日開行
M.S. "GAYA TIGA" (VOY.5)

富航輪　五月廿五日抵港 廿六日開行
M.S. "FORTUNE CLIPPER" (VOY.27)

豐月輪　五月廿八日抵港 廿九日開行
M.S. "PARADISE MOON" (VOY.3)

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中阡佑行六樓 電話：5 257091 7
澳門代理：高東洋行





每年選美都是市民談資，今年加上了亞姐，於是更熱鬧，加上各雜誌都有佳麗執筆寫內幕，於是臥底佳麗之說比往年更為多。

臥底佳麗在選美會來說是防不勝防，往年無綫選港姐，他們對這方面是很重視，凡有認為是臥底的，一律不能入卅名。去年進入華決賽時，亦有雜誌認有臥底佳麗入選。但誰是真正的臥底！每次都隨選美會結束而沒有下文。不過今年港姐卅位入選佳麗中，竟傳出有六七位是臥底佳麗。

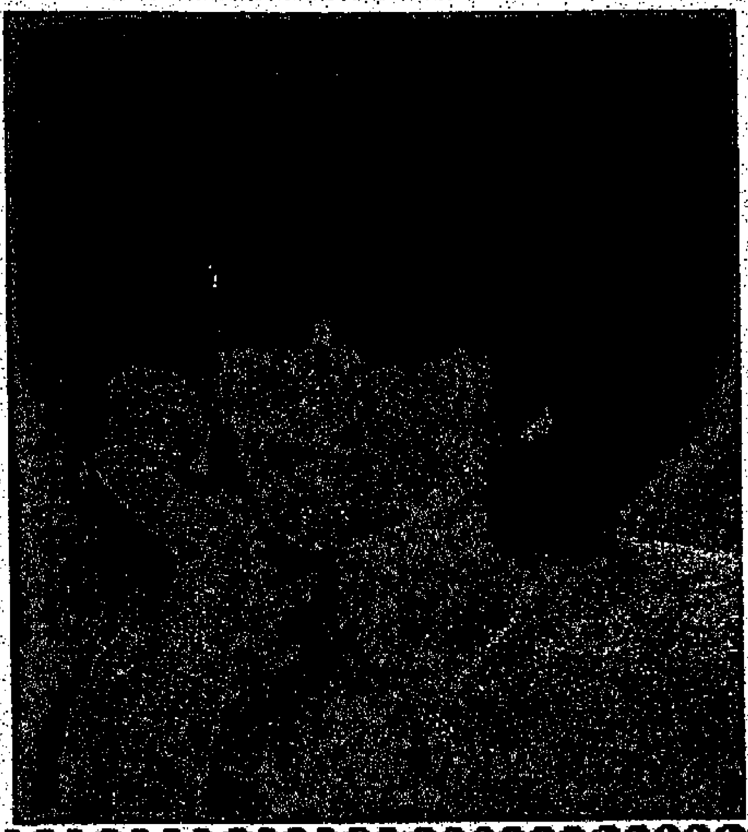
今年競爭太強，不太多美女揀，港姐卅位，亞姐卅八位，年年有盛會，難怪今年的美女年紀，比往年的平均歲數為大了。

圖一：（後排右至左）2梁憑、10周美鳳、4李雪瑩、7林燕燕、9林茜娜、6崔嘉寶、1趙美玲。（前排右至左）5莊淑賢、8李美珊、3葉之華。圖二：（後排右至左）19王愛儀、15譚翠玉、17溫素貞、12梁美兒、16勞珊珊、18夏志珍、（中排右至左）11鄭婉雯、14倪萱彤。（後排右至左）13吳婉芳、20鄭燕玲。圖三：27傅欣瑜。圖四：13吳婉芳。圖五：2梁憑。圖六：21梁淑貞。圖七：（後排右至左）23林其欣、27傅欣瑜、28葉海倫、26葉婉玲、22蔡惠娟、30陳如玉、25梁潔媚。（前排右至左）29馮茵如、24蘇嘉寶、21梁淑貞。

星河

4

5



華僑經濟

倫敦金融市開　美滙報升　金價微跌

倫敦白銀跌一美仙　歐陸市場普放價

（特訊）倫敦五月十九日電：歐洲各主要金融市場包括法蘭克福，蘇黎世，巴黎及布魯塞爾等由於宗教節日休市，僅倫敦及米蘭兩個市場照例開做，美元在倫敦市場兌各種歐陸貨幣均報升，兌意大利里拉亦上揚。倫敦黃金及白銀開市均微跌。

米蘭美元由上週收市的一五一六．七五升至是日早市時的一五二六．五〇里拉。

倫敦外匯市場美元早市時的兌率（括號內為上週收市價）：兌二．二二四〇馬克（二．二一一〇）、兌一．八五四〇瑞士法郎（一．八四〇二）、兌七．〇八二五法國法郎（七．〇四二五）、兌二．五〇六〇荷蘭盾（二．四九〇〇）、兌一．三七五五加拿大元（無升跌）。

倫敦英鎊由上週收市的一．五二三五跌至是日早市時的一．五一六五美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三四二．七五美元，比上週收市價三四三．二五下跌〇．五〇美元。

倫敦白銀開市價每安士報五．〇七美元，比上週收市價五．〇八，下跌一美仙。

悉尼十九日電：澳大利亞開〇．七二五五美元，比週五跌〇．〇〇二五，早段時間個別出口商補倉，澳元一度升至〇．七二〇〇高點。

惠靈頓十九日電：新西蘭元開〇．五四六五美元，比前收市跌〇．〇〇四五。

經紀商稱，由於美元上升和出口衰退新西蘭元估計仍然不穩。

港金輕微下降

收市價三一八一跌四．五元波幅六元，期金結算價均升〇．五美元。

週一倫敦黃金白銀開市稍跌

（特訊）本港九九金昨（十九）日繼續平淡，收市價三一八一跌四．五元，期金結算價均告升〇．五美元。

國際黃金行情在沒有甚麼新的刺激因素情況下，去週仍始終在每安士三四五美元以下盤旋。

近來，成為金價上升唯一因素的美元行情動向，因為前景不明朗的地方很多，致使市場多持觀望態度，金價也不肯貿然升高。

美國的金融市場利率，隨著美元下降，但心日本的機構行號投資資金進入美國債券的情況會減弱，所以又漸漸地升高。這一趨勢抵銷了美元行情下降，金價上升的市場傳統。

同時，美國一月——三月的實質經濟成長率達三．一%，出乎預料的強勁，今後美國要進一步降低利率，可能有困難。那麼，金價要依靠美國利率之低落而升高的期望也不高。

蘇聯核能廠事故，迄目前為止，對於金價幾乎沒有甚麼影響。不過，值得注目的是投機性資金今後的去向。例如上月底，紐約股票市場杜瓊斯工業股三十種平均指數，出現了歷年來最大跌幅。這當然是股票市場應有的調整局面，但也許要費相當久的時間，這種趨勢說不定有一天會成為投機性資金轉入黃金市場的原動力。

昨日本港九九金價開市三一八五．五，較前市無升跌，亦為全日最高價，最低三一七九．五，波幅六元。收市價三一八一，較開市價及前市收市價均跌四．五元。

期金方面，五月期貨結算價每安士三四三美元，六月三四三．五美元，八月三四四．七，十月三四五．一，十二月三四五．九，二月三四七．三，四月三五一．五，較前市升〇．五美元。週一倫敦黃金開市價每安士三四二．七五美元，較前市跌〇．五〇。白銀開市價五．〇七美元，跌一美仙。

東京滙市　美元繼續回升

收市價比上週升三點五日圓，成交逾十六億美元。

（特訊）東京十九日電：承接上週末之升勢，美元在東京外匯市場繼續回升，收市價報一六八．〇五日圓，比上週五收市價一六四．八〇上升三．二五日圓，成為本月初七國高峯會後首次越過一六八水平。

美國開市即報高為一六七．三五日圓，原因是本地銀行及貿易公司的吸納支持，但出口商的沽售仍是活躍，日本中央銀行會入市支持，估計是日約買入一億美元左右。

全日美元在一六六．八〇至一六八．四五日圓之間上落，全日總成交五十六億三千二百萬美元，比上週五的四十億零八千萬為大。

若干外匯商揣測，美元在本週內向一七〇日圓關口邁進，但其他則認為美元短期走勢已見頂，隨後將轉在一六三至一六八日圓徘徊。

英失業人數破三二〇萬

（倫敦電）就業部宣佈季度修正數字，指出英國的失業在四月份增至破紀錄三百二十一萬零八百人，佔全國勞動力的百分之十三．二。

就業部說，四月份失業人數上升，是因為有二萬七千五百六十二名年輕人在復活節離校後出來找尋工作。

就業部並說，四月份的未經修正失業人數是三百三十二萬五千〇五十八人，比三月份增加一千二百八十二人。

期豆市轉淡

全日共成五百零三手，造價平穩。

（特訊）昨（十九）日香港期貨交易所大豆期貨市平淡，全日共成五百零三手，較上週五減少五百二十七手，造價平穩。

六月份大豆合約開收市價同報九九點八元，共成九十二手，七月份開市一〇四元，收市價一〇三點八元，共成三十四手，八月份開收市價均為一〇六元，共成一〇八手，九月份開市價一〇七點六元，共成五十八手，十月份開市一〇九點二元，收市一〇九點六元，共成九十一手，十一月份開市一〇九點六元，收市一一〇元，共成一百二十手。

買糖消息入市　期糖造價反覆靠穩

交投疏減，全日共成六百七十九手。

（特訊）昨（十九）日香港期貨交易所原糖期貨交投疏減，全日共成六百七十九手，較上週減少四百六十一手，現貨價報七點九美仙，上升十點，期價反覆靠穩，市場消息指出印度近日共買入白糖約七萬噸，定在六至七月付運。突尼西亞也買入約一萬三千噸白糖，定在明年四月交貨，每噸價格為二百三十美元。

期貨交易所發表昨日收市價為：七月份八點二美仙，共成八十八手，九月份八點〇三美仙，共成二十三手，十月份八點四美仙，共成六十四手，一月份八點三三美仙，共成五十四手，三月份八點五一美仙，共成一百三十三手，五月份八點七美仙，共成二百一十七手。

菲解除進口限制

啤酒麵粉小麥等產品

菲律賓中央銀行已解除啤酒、麵粉、小麥及飼料的進口限制，以反映菲新政府於本月一日起執行的進口自由化計劃。我相關業者宜把握時機，開拓菲國新市場。

菲中央銀行於一九八四年公告限制小麥、麵粉、黃豆、黃豆粉、飼料及飼料替代品的進口，這些產品的進口須經菲國家糧食署批准。而啤酒及其他含酒精飲料的進口則限制已久，信用狀的開發也須經過菲央行的特准。目前菲央行已公告解除這些進口限制，以配合進口自由化計劃的實施。

我國啤酒、飼料及麵粉業者宜掌握有利商機，開拓菲國市場。

世界多數非鐵金屬價格將再發光

銅鉛鋅消費均提高

（新加坡電）礦業和冶金協會主席佛茲說，大多數非鐵金屬價格會在九〇年代初期回升，但不可能升抵一九八〇年創下的高峰。

佛茲說，今後幾年銅消費量會上升百分之二至百分之二．五，銅價可能上揚百分之十。

他說，鉛消費量可能自目前的零成長上升百分之〇．五，鋅可用做車材防銹，其消費量可能自目前零成長，改善為每年成長百分之一．五。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台北豪華四天團 $1770
台北溪頭五天團 $2050
花蓮秀姑巒六天 $2390
阿里山環島七天 $2490
菲島五天團 $1870
東京廸士尼五天 $3790
韓國濟州四天 $3190
日韓八天團 $5190
旅行社執照No.350238
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽証　13年專業經驗　歡迎（VISA卡）付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655　尖沙咀星光行1026室 3-694447　旺角銀行中心1015室 3-888999　紅磡商場G67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993　荃灣綠楊商場中心A51-52號 0-403998　沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666　元朗元發中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站　註冊牌照號碼：350074
美國西岸七天 逢星期一、三 $6680
美國西岸賭城十天 逢星期一、三 $9180
美加西岸十三天 逢星期一、三 $12380
歐洲五國十天 逢星期四 $8190
歐洲七國十八天 逢星期四 $12980
澳洲七天 逢星期三、日 $7780
台灣環島七天 天天出發 $2400
台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州六天 天天出發 $4180
日本九州八天 逢星期四 $5200
九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $5440
菲律賓七天 逢星期四、六 $2230
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730
清邁曼谷七天 逢星期二 $2950
馬星（檳城）七天 逢星期一、四、六 $3630
泰馬星十天 逢星期四 $4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

一心旅行社 台証$100 九天出 旅行社牌照號碼：350183
機票十酒店，全港最平
韓國總滙　暑假有大量平價機位
直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票　國內親友出國機票
廣州、濟州、釜山 4/5天 $2700
首創台灣個人觀光遊 四天 $668（天天出發）A 亞里山、嘉義 B 亞里山、高雄 C 花蓮、小人國 D 日月潭、台中 E 六福村、燕湖
韓國特平酒店 京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350
特約報名處 日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精華遊 美加精選假期 及各線旅遊團
內陸機票 廣州
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註冊牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程飛機往飛返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團　各地特價機票、酒店、忠誠服務、安善可靠
註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K 699568（6綫） 香港H 8100311（4綫） LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
大通航空公司電腦訂位
九龍：尖沙咀漢口道16號漢口大廈1005-6室10字　香港：中環雪廠街7號利義大廈704室7字

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州、西湖、陸豐、碣石、玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務、代訂世界各地特價機票、酒店、簽証
代理廈門特區「悅華酒店」$240起（免費接送）

哥頓 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室
註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅、逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告，食住行保証滿意，宵夜、野味及各康樂活動，暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5050
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350
泰國、曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3990起　歐洲十天$6990起
日本$3750起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2370起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002　捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
北京 六天航空$2390 七天航空（承德）$2590 七天航火$1990 八天火車$1490 天天出發
桂林五天 $1190 穗桂來回737客機　桂林、柳州五天 直航來回 $1490 天天出發
江南 獨家安排遊覽鎮江、揚州 八天航空團$2790 逢二、三、四、六出發
海南島 五天航空 $1390 天天出發
珠海 京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278 天天出發
深圳 香蜜湖二天遊$298 深圳一天遊$129
澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門　廣州、肇慶、佛山三天$590　西樵、順德、珠海二天$398　江門、從化、廣州四天$850 專人領隊 獨立成團 天天出發
丹霞山 寶晶宮四天$890 金雞嶺四天$790 早去晚返 玩足四天 直通車返港 逢一、二、三、五、六出發
泰國 蘇梅島、布吉、七岩 清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130 逢二、六、日出發
何路線均可享特別優待，公司、工廠、社團、學校、個人組團，價格優惠

·小姐必讀·

美容之一話沐浴

可使肌膚柔滑，并使神經鬆弛

其實，早上沐浴，不僅會全身舒暢，而且還有意想不到的效果。因爲你可以從中享受到由身體發出香皂或香精的味道，由於前一夜可能因睡時的流汗而喪失了效果，當然不能和早上沐浴後清潔皮膚所搽的香味相比擬。流汗後的皮膚較傾向鹼性，容易產生粗糙感，所以早上沐浴對美容也很有效果，清潔時應用良好及適合自己皮膚的香皂，若沐浴後再抹點爽身粉，則必會使自己倍感舒適及精神飽滿。

沐浴時使用刷子按摩身體，有助促進血液循環，亦能使肌膚光滑柔嫩。在開始使用前，先把身體泡在溫水中四至五分鐘，使全身毛孔充份張開，脂肪的分泌便會加速。跟着便以肥皂清洗全身，使污垢露出表面，然後再把身體泡進溫水。

柔細的泡沫在用刷子沐浴的方法中，佔有很重要的地位，用刷子沾上肥皂弄出泡沫，泡沫愈細柔愈理想，因爲污垢和脂肪都是隨着泡沫挪出體外。洗擦時，動作要緩慢，不可急欲減肥而把身體刷得通紅。

臉部最好使用小型柔軟的刷子清洗，把刷子沾點肥皂泡沫，輕輕在臉部小範圍施轉，尤其在頸部及鼻子週圍要特別小心，最後再用肥皂清洗全身，然後再進入溫水中。

全身浸在浴缸內的沐浴方式，能令你身體的每一寸肌膚柔滑，神經鬆弛而精神百倍，就是睡覺，也能睡得更熟。因此，美容專家認爲沐浴是美麗的方法之一，不過，却要懂得運用適當溫水才能達到理想。

一般來說，我們的浴水都太熱，如熱水浴華氏九十五至一百度，或攝氏卅五至卅八度，會令肌肉及皮層鬆弛。

所以，若要鬆弛神經，應用暖水浴的華氏八十五至九十五度，攝氏卅至卅五度。若要刺激精神的沐浴，就應用較低溫水，即華氏七十五至五十五度之間，攝氏十八度至廿四度之間。

睡前洗一個華氏七十五度八十五度或攝氏廿四至卅度的溫水浴，可幫助你進入夢鄉。至於冷水浴，則是華氏五十至六十五度，或攝氏十三至十八度，能促進皮膚美好。

假如利用各種不同的沐浴方式，則更能使你精神煥發，身裁健美。噴冷水減肥方法就是其中一種，每天早晨在接受「治療」者的雙腿前及後與臀部來回噴射冷水四次，然後用毛巾裹緊，睡在溫和的床上一小時，能促進新陳代謝作用，幫助身體消除多餘的脂肪而成功地減肥。

歐洲香腸馳名世界

欵式繁多易煑好食

古代巴比倫，希臘，羅馬及印第安人都已經懂得製造香腸，他們宰了牲畜，一時未能全部吃掉，便把剩餘的晒乾，避免變壞，後來逐步改進，衍成今日的香腸製法。

歐洲香腸馳譽世界，以德國，與大利及瑞士的製品最有名，而且欵式來多，中國類似香腸的食物，有著名的臘腸，也有燻腸，都相當受歡迎，不過歐式則遠不及西方那麼多。

香腸所用配料，以至製作方法，都各有不同，因而風味有所分別，就算是同一類香腸也有多種製法，主要是迎合各地人不同的口味，亦顯現獨有的特色及風格，清淡，濃郁，各擅勝場。有些加有胡椒，使味道辛辣，有些加有嗜喱或醋，具清涼味道，適合熱天食用，有些則要經過烟燻，乾燥，亦有些需要存放幾天或幾星期，讓配料，香料充份滲透，令香腸的味道成熟。

製造香腸的配料，大致上有猪油（必用的配料，可增加香腸的幼滑程度），猪肉，牛肉，牛仔肉，雞肉，火腿，動物內臟（肝，腎，心），血，舌頭，芝士，雞蛋，辣椒，洋葱，蒜頭，番茄，麵包糠等。至於香料，通常採用胡椒粉，乾紅椒粉，豆蔻，胡椒，芥末子等。

有些香腸都會用硝酸鹽或硫酸鹽作防腐劑，硝酸鹽既可以防止肉類變壞，存放較長時間，而且還可使香腸更美味爽口，呈現粉紅色澤。但根據研究，硝酸鹽是一種可以導致癌病的物質，不過基於它是一種很有效的防腐劑，可以抑制毒性很強的臘腸桿菌在還未發明別種更有效的防腐劑代替之前，仍許繼續使用，祇在於使用份量上加以管制。

各類香腸，因爲所用肉類，配料的份量都各有不同，所以營養價値也就參差不一。綜合來說，一般香腸，爲使質地幼滑，都加有肥肉。夥粒大而較多的肥肉，可從外面看見，但有些欵碎而較少的肥肉，與淨肉混和一起，便很難從表面看出來，身體過胖或忌吃肥肉的人士，便應要留意這一點，不要以爲全部是瘦肉。

香腸的烹煑方法很簡單，但要留意不可以用正在沸騰的滾水，否則腸衣便會爆裂。應在水沸以後，稍歇一會兒，待水溫降至大約攝氏七十度才放入香腸，用慢火煑五至十分鐘。如果煎香腸，則用猛火將鍋燒至大熱，跟着加油，放入香腸後，將火收慢，用慢火煎五至十分鐘。（摘自第一一四期選擇月刊）

父母學校

怎樣培養孩子的公德心

父母乃兒童成長中最具影响力的人，故欲培養兒女公德心，父母必須作好榜樣

有一次在地鐵車廂裏，看到父子兩人一起上車，剛站定，就看到有人離座下車，這位壯健的父親一個箭步立即佔了座位，讓附近一位白髮蒼蒼的老婦人繼續頻頻地在車廂中搖晃着身體。孩子以爲父親看不到老婆婆，便天眞地問父親：「你爲甚麼不讓座給老婆婆？」父親一臉尷尬，佯裝看不到老婦人，也假裝聽不到孩子的話，繼續翻閱報紙。

這個父親，是否已不自覺地，對孩子否定了公德心的重要性？

我們時常說這一代兒童缺乏公德心。他們隨意塗污巴士的坐椅，隨地亂抛垃圾，妄然破壞公物。

父母是兒童成長中，最具影响力的人物，若然能把握他們這個可塑性較大的階段，自小培養他們的公德心，對他們和社會都會有很大助益。根據近代心理學的研究，父母可考慮以下方法，培樂孩子的公德心：

（一）公德心之基礎，在於兒童有自律和良好的生活習慣，才能使他們漸漸推己及人，保持公衆地方清潔，遵守社會秩序。

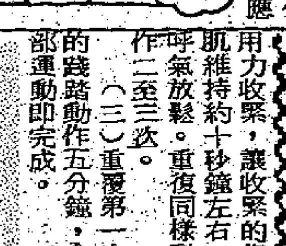
（二）不要過度保護和縱容孩子。我們常看到孩子站在公共交通工具的坐椅上，父母仍不以爲然。孩子抛垃圾在街上，不少父母會認爲他們年紀小，不懂事，不應過於執着。孩子不愼被人碰倒，父母自然只會責怪對方，而沒有反省自己孩子不應四處奔走。心理學研究指出：孩子大都有自我中心傾向。不懂得爲別人着想。若父母下下爲孩子辯護，只會加强他們這種心理，有礙公德心的培養。

（三）應制止孩子的自私自利行爲。若孩子在公園中，嚷着要踐踏草地，父母應加以制止。這並非意味着要責罵孩子，而是要堅持孩子考慮別人的辛勞和行爲的後果，例如管理員是要花很多心機來培植這些青草，或告訴他們，若然所有孩子這樣做，公園的青草就不會生長了。培養這種「易地而處」的能力，是兒童公德發展的重要因素。

（四）應稱許孩子表現公德的行爲。當孩子能做到守規則，愛護公物等行爲時，父母應加以稱許，告訴他們父母很高興他們懂得這樣做，這樣有助加强他們適當行爲。

（五）最後，言教不如身教。父母應能做到身體力行，爲孩子作好模範。也許大家都應反省，有否像文初地鐵那父親一樣，不自覺地爲孩子立下壞榜樣？

若你有興趣更深入了解這問題，歡迎你參加香港小童羣益會舉辦之家長座談會，詳情可電〇一九七〇九九三查詢。



小姐上班呆坐提防曲綫變形

美國健身專家爲你提供保持身段妙法

在寫字樓工作的女性，由於長時期坐在寫字枱旁，通常都會感到疲倦，而從事文書或打字工作更會弄得肩膊痠痛，脊骨彎曲。經年累月的屈坐和俯伏的坐姿，令身型受到影响，腹部脂肪積聚，肌肉彈性減少，結果導致全身曲線變形。因此很多職業女性都在工餘的時候從事健身運動，以保持動人的身段。

不過，進行健身運動相當費時而且勞師動衆，有很多人由於各種條件的限制也剩不出時間來作有系統性的健身操練。

美國健身會主席羅蘭士，莫蒙博士爲女士們設計了一套非常簡單而有效的保持身段的健身方法，可以隨時隨地施行，甚至就在寫字枱的椅子上即可進行，效果也非常美滿，這裏介紹出來，讓忘切要保持體型美而又沒有時間作正規健美運動的女士們學習使用，再者這套健身法，不但適用於女性身法，就是中年男性們也可以採用來保持身型。

這個方法稱爲「座位健美法」，總共分爲三個階段，每星期只要施行二至三次，每次約十分鐘，便能收到美滿的效果。

（一）全身放鬆，舒服地坐在椅子上，把雙手自肘部以下平放在椅子的兩邊的扶手上——一般寫字枱的椅子均有扶手——然後將背部緊靠在椅背上，將雙腿略離地面，模仿踏自行車的動作，在空中一緩慢地踐踏一分鐘。

（二）緊抓椅子的兩邊扶手，將上身向前彎曲，直至雙肩與手背平衡，胸部貼近雙膝，然後挺直胸部向後靠回椅背，在恢復原來坐姿的過程中，把腹部肌肉用力收緊，讓收緊的腹肌維持約十秒鐘左右，呼氣放鬆。重復同樣動作二至三次。

（三）重覆第一次的踐踏動作五分鐘，全部運動即完成。

這個方法簡單易行，但它的運動量相當於在高爾夫球場上打上十八個洞，對身體保健方面極有效力，大家不妨就從今天起在「返工」時間內試行一下。

消費錦囊

黑白典雅套裝

特爲女性行政級人員而設

位於海港城的ROMANO夏裝以高貴典雅的黑白兩色爲主，白色或黑色裙，配以鮮明的花瓣圖案，與辦公室的格調十分相襯。以較涼爽的棉絨及絲料縫製的意大利ROMANO時裝，極之適合香港的炎夏氣候。

女仕行政級人員的套裝由千八元至三千五百元不等，外衣以闊大及配有墊肩爲主，可以配長裙，半截裙，緊身或直身迷你裙等。

今夏迷你裙將再次流行，而裙的長度不一。比較保守的女仕穿衣當然以舒適爲大前題，她們多會選擇散開或束起的褶裙，因爲飄逸輕盈的N身更能表現女性美。ROMANO並有大量配以結實，有搭扣帶的黑，白及銀色涼鞋可供選擇。

華僑日報61週年 婦女組徵文

（A）敬老慈幼尊師重道 家庭學校共同教育下一代

（B）毒品與色情暴力刊物是家庭最大敵人

五月二十日截件數　迎踴躍參加

華僑日報創刊六十一週年紀念，特舉辦多項比賽，其中婦女組徵文簡則如下：

題目：

字數：限二千五百字

稿例：（一）如引述名人言論，如非必要，一、二句已足，至希合作。（二）請勿一紙寫兩面。（三）請勿橫寫及字跡潦草。（四）請入信封，勿作摺疊式，以利拆閱。（五）稿末請另需寫上姓名、性別、年齡、地址、電話、學歷或工作單位及身份證號碼。

稿酬：冠軍：現金獎八百元，亞軍：六百元，季軍：五百元。

截稿日期：一九八六年五月二十日以郵戳爲憑。

來稿請寄荷李活道一二〇號華僑日報總社。信封上請書明「婦女組徵文」字樣。

·天南地北·

紅顏知己

·退職記者·

離開記者行列已經四十多年了，最近爲了生活，不得不重作馮婦，與同行們爭一啖飯。

士爲知己者死，古有明訓，人生得一知己，死而無憾，更何況是紅顏知己，更爲難得呢？

自古以來的愛情故事，在中國戶喩曉的有梁山伯與祝英台，在外國的羅密歐與茱麗葉，但芸芸衆生中，亦有很多可歌可泣的愛情故事不爲人和而湮沒下去，這裏要說的是發生在廿多年前的事。

故事開始時是平平無奇的，可是演變下去，曲折離奇，蕩氣迴腸，令你如幻如眞，似眞似假。

一個年青美麗的少女，由遙遠的美國負笈到香港讀書，寄居在朋友的家中，朋友是一對中年的夫婦，膝下只有二個兒子因爲缺少女兒的關係，對於這個千里而來的世姪女，視如己出，非常愛護，關心，而這位純潔的少女，亦當他們如親生父母一般，日子一天一天地過去，少女亦已學成長大成人，因爲自小沒有父親的關係，對這位比她大了將近四十歲的父執，在漫長的日常生活中產生了强烈的父愛，更因爲這位父執是上流社會頂尖的人物，同時亦產生一份崇高的敬意，因此當她畢業後要回美國結婚的時候是依依不捨地，就像女兒離開父母時痛苦和懷念的心情而踏上飛機的。

結婚的對象是姐夫的弟弟，是在美國的華僑子弟，執業律師，可說是郎才女貌，佳偶天成，婚後不久，便生了二個兒子，一家樂也融融，成爲親友羨慕的對象。

故事到此本告結束了。可是造化弄人，數年後，她的父執的太太因病過世了，消息傳到美國，這位少婦傷心欲絕，即刻隻身回港奔喪。她的父執平時對太太十分恩愛，遽失老伴，悲痛異常，日日跪在太太遺像之前痛哭流淚，不飮不食，爲了安慰這位敬愛的父執，她又逗留在他家中勸慰，排解，在一個風雨的晚上，他飮醉了酒，就這樣，產生了畸形的忘年之愛。

過了一個月，她丈夫幾次長途電話催她回美國而不果，便帶同二個幼小的兒子到香港來找她，問她爲什麼不回去，她坦白地告訴丈夫說已愛上了這位老人家，而老人家在生活上亦已不能沒有她。事情到此，只有二個辦法，一是離婚，二是彼此相處下去，她丈夫經過三番四次的考慮後，結果忍痛地選擇了第二個辦法：自此她丈夫便在香港改行從商，並創下事業，經營香港與美國的生意，彼此相安無事。

從此，在酒樓、歌廳、影院，一老二少，三位一體，就常常出現他們的踪跡。有時，並帶同她的二個兒子，參加宴會，就像年老的父親，帶同兒媳和孫兒，家庭同樂。

時間是無情的，儘管這是他們之間的私事，與任何人無關，可是這究竟發生在上流社會的事，人言可畏，她丈夫日夕對着親友的流言，屈辱和痛苦，終於在數年後悄悄地抛棄了可愛的妻兒隻身到外地去，不久又另外結了婚。

留下漫長的歲月給她的妻子和兒子，作爲無聲的報復，失去了丈夫的她，沒有半句怨言，這條路是她自己選擇的，她不需人們的同情，也不怕人家對她鄙視的眼光，她堅强地站起來，負起教養兒子的責任，默默地承受親友惡毒流言的壓力，勇敢地面對現實，生活下去。

本來，這一對忘年之戀的男女是可以正式結婚的，可是，由於男方兒媳的反對，他們只好痛苦地相處，在一個孤獨老人的心中，滄涼的晚境，只有在這紅顏知己的體貼照顧中，才能得到暫時的溫暖，也感到生命的餘暉！

·小朋友點滴·

余冠峰像個小士兵

我是余冠峰，現在給大家行個見面禮，你看我像不像小士兵呢？有時看見警察叔叔做檢閱操，穿上整齊的制服，又神氣又英勇，眞令人羨慕。或許我將來大個仔也會參加警察行列，現在我要勤力讀書，做個好學生。

平時我喜歡吃蟹和玩電腦遊戲，食鬼，打怪獸我最擅長。

玻璃用品的選購

以指叩玻璃器皿邊緣，響清者優，音啞者劣……

玻璃製品雅緻美觀，並且價格低廉，所以在使用上已極爲普遍，同時，其中有些由於製造技術精良，已具有藝術上的價値，故玻璃品除實用價値外，還可作裝飾之用。

玻璃品亦有優劣，如果玻璃器皿放置在展開的手掌上，以食指指甲面輕敲邊緣處，若發聲低啞，沒有反响音發，是較劣的質地，若發聲清脆，有像金屬似的反响發音，則質優。

其次是製成形狀方面，以不用模型沒有接合痕跡爲上品，玻璃器皿，令人有清涼的感覺，通常在夏天用以盛載清涼飲食物品的器皿，都用玻璃器皿以增清涼氣氛。

購買玻璃器皿，如杯，碟等最好一次買入半打或一打，因爲選中一種欵式，經相當時日破爛後，要補充同樣的，往往難如理想，所以一次過買多幾隻，可作補充。

洗滌玻璃器皿，如與陶瓷等其他器皿一起，將會增加它破壞機會，應該避免，洗劑則以皂水等液體洗滌較好，同時，最好以麻質布作洗布，因爲棉質布會有碎纖維留在器皿上，洗滌後以清水冲一次，再不必拭抹而由清水自行溜乾，這是上乘的洗法。這樣，便不會留有拭抹的痕跡了。如身高口

樂趣

·戈路·

珊瑚集

晚上，與朋友行經收了工的街椿，朋友突然止步，驚嘆地指着那破舊的竹棚說：「看，像不像一幅晨曦中的風景圖！」的確，破落的地方形成了線條優美的山形，襯上不同木色的板作背景，構成一幅美麗的晨曦山景。

若能隨時隨地發現身旁的趣事，心境會開朗，生活有樂趣。

自小培養多種愛好，通過不斷的探索、追求，學習到不少的知識，潛移默化地滲入，形成個人的修養，是尋找樂趣的基礎。

可以與三、兩知己一同觀賞美術作品，一同探討中國的黃賓虹與外國的莫奈在創作上的異同，或可獨自到大會堂音樂廳欣賞現代的貝多芬、莫札特的精湛表演，或是在斗室對着幾本心愛的郵集，研究歷史的興衰，可以提着照相機去郊野公園捕捉動物溫馨的姿態，更可以背囊睡袋走天下，親眼看看天山雪蓮，親手摸摸雪星頑石，今天站在長城上，明天又在金字塔下，一會兒在南極與企鵝爲伍，一會兒飛往北方欣賞北極熊的毛。

隨着年齡的增長，有些愛好也許放下了，但其實已經在不知不覺中溶化在血液裏，升華成爲一種高尚的情操，化爲令人敬重的品格，變成一個有理想，有熱誠，永遠不知愁滋味的開心快樂人，比去馬場，麻雀枱旁尋樂的人更快樂，因爲他們永遠是贏的！

◁朗誦比賽▷

成人教育康樂中心主辦 五月廿五日舉行。參賽者來自港九及新界十七間成人教育康樂中心會員。

香港教育署黃大仙及油麻地成人教育康樂中心，將於五月二十五日（星期日）上午九時至十二時，假座九龍加士居道教育學院大講堂合辦一年一度之聯合中心「國、粵語朗誦比賽」，分國語獨誦組，粵語獨誦組及合誦組（不限國、粵語）等三組比賽。參加比賽者均來自港、九及新界十七間成人教育康樂中心之會員。是次比賽獲得前輩學者擔任評判，計國語組爲詹聰，徐少千，錢永元，粵語組爲彭永才，尹慶源，孔東。凡愛好朗誦人士均歡迎入座參觀。

就業 女性 康體 訊息

女青年會康樂部各班任選擇

由於朝九晚五的刻板工作，令到本港職業婦女多數缺乏運動，爲此，女青年會康樂部特別爲她們提供了多項工餘康體活動服務，歡迎職業女性參加。提供項目包括：（一）女子游泳班：逢星期二、四晚六時十五分在中區郵政總局備專車接送往香港仔泳池上課，每期八課，六月三日爲第一期。以後每月一期至九月卅日止（二）女子瑜伽班：逢星期一、四晚六時至七時在麥當奴道一號該會總會所上課，三個月一期。（三）音樂健身舞班：逢星期二、四晚六至七時在該會總會所上課。（四）羽毛球班：逢星期一、二、四晚七時半上課。（五）空手道班：如果妳想學一些防身自衞術又可以健身一舉兩得，則可以報名參加。該部在逢星期一、五主辦空手道班，該班由白帶開始每四至六個月考試一次，成績良好者將順次升入黃帶、綠帶、藍帶、咖啡帶、至黑帶。（六）太極班：如果覺得以上各項運動太吃力的話，妳可選擇比較溫文的太極拳，逢星期一、四下午六至七時上課。

該會康樂部各班多年來甚受歡迎，現在新班開課在即，歡迎會員或非會員參加。章程備索，諮詢電話五一四二一三〇一內綫十九。

爹哋好像不怕冷氣　·余國康·

屯門女青活動

漫遊米埔 參觀商台

屯門新發邨女青年會將於六月廿一日（星期六），上午八時半至一時半，舉辦「漫遊米埔自然保護區」的旅行，讓參加者認識鳥類生態和欣賞自然景物，當日會有專人介紹講解，並有專車接送，費用只收十元，歡迎十五歲或以上人仕參加，參加者需自備食水及午膳。

又該會，將於六月廿八日（星期六）上午九時至一時，舉辦一項「參觀商台」的活動，讓參加者認識廣播事業的工作情況，該活動有專車接送參加者，費用只收十元，歡迎十二至十六歲人仕參加。查詢或報名，可電：〇一八一五六三七。

美國寶麗來推出八六年新太陽鏡

本港近年來的冬天好像一個來去匆匆的旅客，嚴寒的天氣逗留了不過幾天，又是天朗氣清，陽光普照的日子，而先知先覺的太陽鏡廠商們，已急不及待在春季推出在夏天才會普及的各欵最新欵太陽眼鏡。

寶麗來遠東有限公司市務經理葉成傑透露一九八六年乃是百花齊放的一年。

今夏推出的多姿多采欵式計有：爲上流社會特別精製的VIP系列，爲年青一代設計的「前衞」時裝欵式，爲愛好運動人士而設的運動閒型，爲盛裝打扮社交場合用的古典型，最新最流行與時裝同樣受注目的班列頓型（BENETTON）型（班列頓乃是義大利及當今時裝界炙手可熱的廠商之一，此欵眼鏡乃是與寶麗來第一次合作。）最後還有爲規戴其他眼鏡，例如近視眼鏡人士所用的「附加」型太陽鏡膠片，可立刻把你的平光或近視眼鏡化爲對眼睛健康有好處的太陽眼鏡。

由寶麗來八六系列的欵式，很容易看出今年太陽眼鏡設計潮流仍然受「懷舊」與「超時代」兩大主流支配，原因是不同的年紀自然有不同的偏好，而設計家們要衛這兩個極端來滿足消費者的需要。

寶麗來太陽眼鏡更附有防碎層、兔劃花硬膜和比其他鏡片膜層加强三倍的保護膜，這些特點使它成爲世界上最安全耐用的太陽眼鏡之一，並成爲本年度威伯特環球帆船大賽的指定航海用太陽眼鏡。

其供應的偏光鏡可分三大類：深色、漸變和反光鏡型。除此以外，該公司還有非偏光及彩色鏡片，每片都是精心打磨及造成弧型，務求適合視覺幅度標準。

醫藥顧問　任卓琪

防止小產與善後進補

△樂富村李太：

你來信說：最近懷孕兩個月左右，似有小產跡象，如何可避免？

又說：萬一小產後，怎樣善後進補，是否不可濕凍水？小產後有幾天要避免？什麼東西可以吃和禁戒？如要吃雞或飮雞精，是否小產當天便可以？

答：通常姙婦將發生小產之跡象，係以疼痛及子宮出血爲特徵，忽覺腰痛及小腹發生陣痛，繼而排出血液。在此種情形下，應送醫院急救。導致小產的原因很多，通常由於跌打閃挫受傷，誤服攻伐之品，房勞過甚，提挽重物等。故此，姙娠期內攝生，必須注意，首先應節制性交，保持大小便暢通，注重清潔衞生，不宜坐浴，以免污水侵入子宮，提防引起流產。

如果一旦小產，關於善後進補問題，一般而言：在產後三天內，由於惡露未淸，故不宜進食補品，但薑醋還可以，只是蛋和猪脚不宜吃。此後，過於膩滯及酸味的東西亦非所宜。爲了調補虛羸，「當歸生薑羊肉湯」可參酌用之。方用：西歸頭兩半、生薑三兩、瘦羊肉半斤，煲湯佐膳。此外，雞湯和雞精，都可以吃的。

至於手足可否濕凍水的問題，由於產後身體抵抗力薄弱，恐怕濕凍水感受寒邪而生病，故引以爲戒。但本人認爲如在炎熱天時用凍水無妨，只是在涼快及寒冷天時，以用暖水爲佳。至於避免濕凍水，要維持幾天，尙無定論，只是衡量身體抵抗力而已。

產後列爲禁戒的食物，包括生冷、冰凍飮品、寒涼之品及一切刺激品等（包括酒類，但煑酒則例外）。

△張方雅媛女士：

你說現年廿八歲，三年前懷孕六個月左右，小陰唇一邊突發大許多，西醫說是水腫，但距今三年仍未見消退，希提供良方。

答：上述情形，可能非水腫，而是細胞增殖，如無不適感，應無若何妨碍，我建議你就診於婦科專家，看看有無改善方法。

點心

檸香脆皮鮮奶

十大食府獻新猷

材料：

上湯兩杯，牛油兩片，鮮忌廉（淡味）半杯，花奶半杯，新奇士檸檬皮切幼絲一茶匙，鹽，雞粉，粟粉三十八克，麵粉三百零二克，發粉半茶匙，油五十六克（約一兩半），水約一〇兩，檸檬。

做法：

將上湯，牛油，鮮忌廉，花奶及檸檬皮絲放鍋內，文火煑滾加配量鹽及雞粉調味，將粟粉加下，攪勻滾透，倒入餅盤內，待凝結後分切長型塊。

將麵粉，發粉，油及水再拌勻成漿備用。將鮮奶件分別沾上漿料，放猛鑊中火油內炸至金黃色及脆，取出隔油，排放碟內，食時用檸檬灑汁脆皮鮮奶面。（海景假日翠亨邨茶寮提供）

消逝了的春天

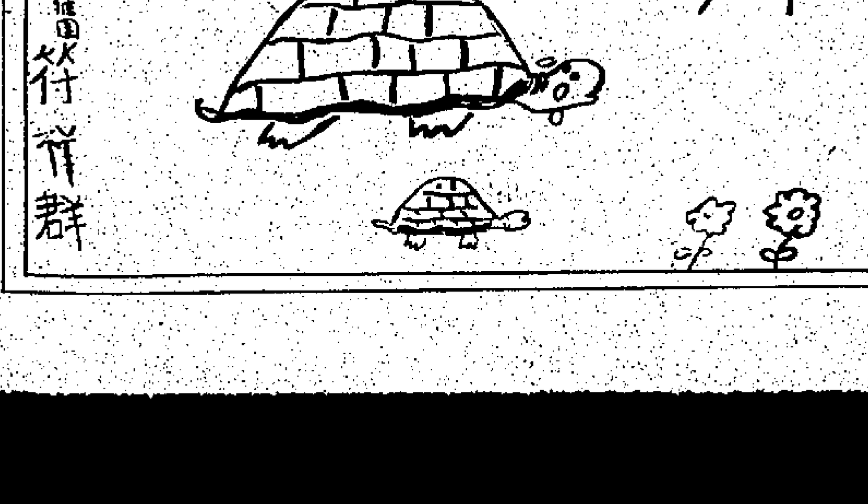
·葉文謙·

（仁愛堂劉皇發夫人小學）

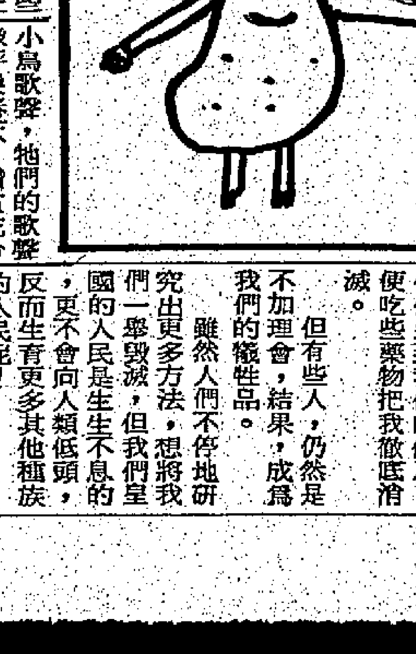
前些時的早上，步出房間，發覺窗外的景物像披上了一層層的朦朧的紗，啊！原來是一片霞霧把窗外的景物染白了。霎時間，眞令人有一種迷惘之感。這時濕滑的地面差點把我跌了一交，聽收音機的天氣報告，市區的濕度竟有百份之九十之高，春天的天氣就是這樣潮濕，大霧，眞令人沉悶呢！

不久，我和幾位同學到郊外遊覽，令我對春天的觀感改變，這時，郊外眞有一種令人說不出的生機。美麗的杜鵑花開滿整個山丘。在旁的便是一些正在發芽的小草。忽然，在耳邊響起了一陣吱吱喳喳的小鳥歌聲，牠們的歌聲像呼喚春天，讚賞它令大自然欣欣向榮的功勞啊！

雖然，春天的天氣有時令人討厭，但是，它能使大自然復活，充滿生氣。現在春天經已消逝，我們應把握這段時間，勤加溫習，在中期試創出好的成績，使師長高興，父母歡心，切不可荒廢光陰。



太陽下的小龜



雪梨——李韻雯繪（梁省德幼稚園）

青草地

歡迎投稿青草地

·唐姨姨·

小朋友，青草地自從逢星期三擴充了編幅，近月來不斷收到許多小讀者來稿，令我們感到十分高興。

逢星期三，本版着重刊登中學生作品，所以希望有更多中學同學將他們的文章或圖畫寄來，中學生來稿一經刊登，便可獲得一些稿酬。

至於四月份小學生的見報作品，均寄出精緻文具作獎勵，相信大多亦已經收到，這一次有青草地紀念筆記簿和鉛筆等，你們都喜歡吧。或者有些小讀者會問，爲甚麼小學生不可以領稿費呀？那是恐怕你們年紀小，遠道由家長陪同來領取，實在麻煩，所以採用寄獎品的方法。

就因爲這樣，大凡參加投稿的小讀者，請每次在來稿上清楚附上姓名、地址、年齡和電話，最好更寫上就讀學校名稱。在這順便通知詹康怡小朋友，你繪的一幅海獅圖畫，已在四月三十日刊登，但欠地址，請即補寄，我們會給你一份獎品。

最後要請大家注意的是，圖畫作品面積如果太大或用鉛筆繪畫則不合規格，差不多一張聖誕咭般大小就好了。如果想你的圖畫刊登出來更清楚，最好將黑綫條畫粗一些，和採用白色的紙張。來稿請寄：香港荷里活道一二〇號華僑日報青草地編輯收。

病菌的話

陳愛碧

（基眞學校）

我是病菌皇國的士兵，我們的國家地方污穢，由於我們的繁殖力强，所以不論任何一處黑暗潮濕的地方，都有我們的兄弟，可是大家的樣貌，並不完全相同。

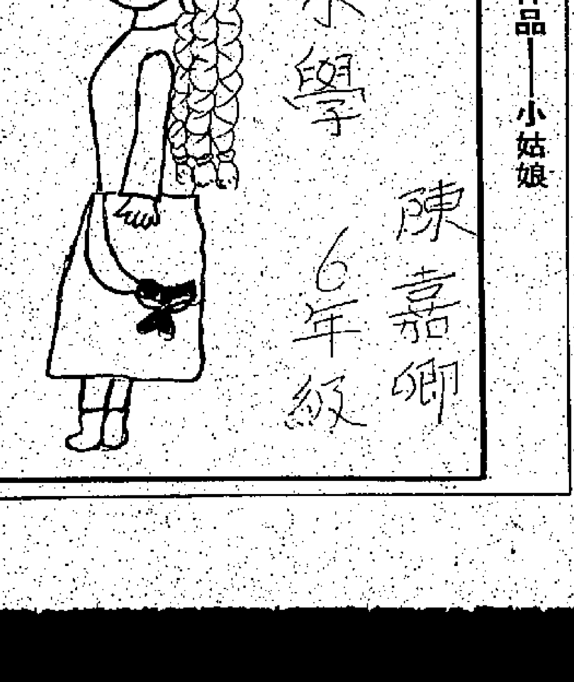
我們大都隨着空氣飄到人類的食物或飮品上，若他們一時疏忽，我們便乘虛而入，跳進人們的肚子，胃壁和腸壁裏，亂跳亂跑，如像玩追逐，或跳彈床似的。

在人類的體內玩耍完畢後，大家聚集在一起，聯手想把人類消滅，成爲我國的俘虜。但這些工作並不容易，因爲那些聰明的人類，當他們遇到我們的侵入，便吃些藥物把我們徹底消滅。

但有些人，仍然是不加理會，結果，成爲我們的犧牲品。

雖然人們不停地研究出更多方法，想將我們一舉毀滅，但我們皇國的人民是生生不息的，更不會向人類低頭，反而生育更多其他種族的人民呢！

小畫家作品——小姑娘



後果堪虞

牛公車傳　子楚

丹霞飄

朱秀娟

「妳是一心一意留在這裏和劉炳弘談戀愛。」

「也沒甚麼不好。」

「要我贊成也不可能。」

「看在我的面子上吧。」

當天晚上在國際學舍，胡麗容和劉炳弘之間，維持了個禮貌上的和氣，倒是溫嘉文和劉炳弘談了不少話，劉炳弘在英國就過兩年，對中外風俗習慣的不同多少給了溫嘉文些意見。

國際學舍場地廣大，像每次舞會一樣，全台北的男女名學生大概全集中在這裏歡渡週末。名為跳舞，事實上也是出名兒相的最佳場所，每對男女一進場，多半能被人叫得出名姓，因此男生全都西裝筆挺，神情瀟洒莊重，女生更是花枝招展，各式各樣的舞衣，爭奇鬥艷，把他們的青春點綴得美不勝收了。

劉炳弘還是第一次參加這純學生的舞會，從一進場開始，他已注意到他身旁這兩位女生的光亮度，她們才往門口一站，場裏無論是跳着的，或坐着閒談的，男男女女都有意無意的回過頭來，有些人忍不住的交頭接耳，神情之中已被她們清麗高貴典雅的氣質所折服。

她們兩人落落大方的轉着眼珠在找人，好像對她們所引的騷動毫不放在眼裏，一會兒胡麗容找到了她的另一些朋友，他們替她留了位子，正好是一段音樂的間歇，大家紛紛歸坐，他們四人穿過舞池加入胡麗容的朋友之中，還沒有來得及落坐，音樂又響了起來，劉炳弘邀請桂珊起舞。

「真沒想到！」劉炳弘輕輕的擁着桂珊笑着：「台北的學生聚集了台北所有的精華，我如不是有這機會親眼目睹，我絕不敢相信。」

「不敢相信甚麼？」桂珊不解。

「妳知道我是才從香港調回台北的，以香港人的眼光來看台北，簡直就是個寂靜的鄉下，不像香港是個國際有名的東方之珠，白天車水馬龍，晚上更是燈海一片，各國的遊客商人雲集，服飾的流行緊跟着巴黎，還有邵氏國泰兩大電影廠麾下的男女明星，招遙過市，把香港拱托得更繁華，台北有甚麼？甚麼也沒有！但是今晚我一看，台北甚麼都沒有，只要有這些學生就夠了！」

「真的！」桂珊笑了。

「妳看看男男女女這番氣度，青春活躍之外，男的是器宇高昂，舉止大方，氣質都高。女的！清秀，雅緻，活潑，純潔，一個個都帶了點仙氣。」劉炳弘五體投地的形容着：「香港的人，沒有這份氣概！」

「你說得太好了，我以前常來這裏，沒覺得那麼多。」桂珊說：「有好些人我還不愛呢！都給你說成仙女下凡了。」（七六）

記人間　孤獨一老人

文：亦雄　圖：秋風

唐寧跟張以熾雖然是新相識，但也認出的確是他的聲音，於是連忙答道：「張兄，什麼事情呢？」

張以熾已經來到睡房的門邊了：「不好意思，唐兄，吵醒了你。本來我已經睡着的了，不知怎的，剛才卻突然醒來，而且老覺得非到這裏來一趟不可，好像這裏出了什麼事似地。」

這時候，林肯虎和聶一鳴也給張以熾的說話聲吵醒了，連忙翻身坐起來，林肯虎更接着他的話頭說：「這裏的確發生過怪事啊。」

張以熾忙問：「什麼怪事呢？是不是關於那枝大碌竹的？」

唐寧說：「張兄，為什麼你會這樣問呢？」

張以熾說：「是這樣的，現在我纔想起，剛才我之所以會醒過來，完全是因為記掛着這枝大碌竹的關係，我知道這枝大碌竹是謝伯的，而且他對於這枝大碌竹非常寶貝，沒理由會丟了在水裏，除非是謝伯帶着它去投水，但是，他是深諳水性的，投水一定自殺不成——」

林肯虎說：「幹嗎你會想到他自殺呢？」

張以熾說：「因為他太寂寞了。不，他不會自殺的，如果他要自殺的話，早在五年前便自殺了，那時他的兒子和媳婦都在車禍中喪生，留下了一個十二歲的孫兒給他。」（一二）

綺夢　十二：心潮澎湃

童華信

今天竟然那末巧，在酒店的咖啡座相遇，倒似冥冥中有條絲線把兩人拉在一起。要不是自己心情不好，開快車給警察抄了牌，自己也不會到酒店吃點什麼解解悶。事情又那末巧，江山明才從外國回來，寄居在這酒店。

自己返家了，為什麼又悄悄撥電話給他，陳麗裳早已漸漸地把小江忘懷了，卻不料這一份激動，似是不能自制，算了吧，一切讓它自然發展，或者說是命運安排。

十二時近，張文國回來了，即如往常夜歸人，他回來便把外衣脫下，順手向沙發一丟，人也倒下來，脫鞋，解領帶，口中老是說疲倦。今夕也不例外。他是希望麗裳會為他掛好了外衣，倒一杯茶來，為他收拾鞋子，把拖鞋放在他腳邊，然後又吻他一下，安慰他，說幾句體己的話，說他辛苦了，為家庭付出了時間與氣力，接着為他安排暖水洗澡，準備了睡衣，偷個空兒，會問他今夕應酬了什麼客人，說不定埋怨他酒喝得多了，告誡他以後別這樣……總之，他希望有一個溫柔體貼的太太，對自己十分信任不少管閒事的太太。

可是他卻得不到，每逢他不歸來吃飯，就算是十時前回來，麗裳的面色都不大好看，更不會和顏悅色地噓寒問暖，更不會為他收拾衣物。今夕，麗裳心中有事，更是什麼也不管，她已躺在床上裝睡，十二時了，她也應該睡覺了，她也曾對丈夫說，這是醫生的意見，早睡，對皮膚有好處，顏容才不容老。

「麗裳。」丈夫來到床前，低喊了兩聲，也搖搖他的手臂，沒有反應，麗裳還是裝睡，張文國無奈，只好自行更衣收拾衣物，進浴室去了。

麗裳並沒有睡，今夕，她是難以入睡的，她心潮澎湃，本來已是波濤靜止了的，不料今天與小江相遇，再又激動起來，她反問自己，與張文國結婚，是不是錯了，假如從頭再來，她可能轉向江山明，兩人的氣質是接近的，有共同的語言，可以談的東西多得很，可是對着張文國卻不然，這個商人，似乎對生意以外的事情全無興趣，更似是所知無多。

她本來想問今夕他跟什麼人應酬，既然是裝睡，也懶得開口了。

僑樂村

警察趣聞

福臨

而貓與狗不一樣，它是絕對「收買」不了的。

不久前，新西蘭科學家建議利用蜜蜂代替執行特殊任務的警察，專門偵察麻醉劑種植的動向。經過對蜜蜂所採集的花粉和花蜜的分析，可以很容易確定出大麻等植物的種植地區。眾所週知，蜜蜂總是以自己的蜂巢為中心，在一定的半徑範圍內忙碌地飛翔。根據蜜蜂的飛行可以確定出秘密種植園的位置，這些位置一般都是隱蔽的，甚至連飛機和直升飛機也難以發現，而利用蜜蜂卻可以毫不費力地找到了。

聯邦德國的兩名竊賊，一天潛入一家工廠行竊，從倉庫裏偷出幾十台錄像機和電視機，裝上一輛小型公共汽車，立即開車沿公路逃跑。但汽車行至一個警察哨所附近突然壞了。在無計可施的情形之下，兩名小偷決定冒冒險，兩人來到警察哨所，非常有禮貌地請求幫助。被小偷的花言巧語所欺騙的一名中士，吩咐一名懂修理的警察修好了汽車，兩個小偷上汽車說聲「謝謝」，揚長而去。

勾奇錄

南斯拉夫薩拉熱窩市有一家小食店，錢箱裏的鈔票經常丟失，不知被誰偷去，弄到全店上下精神十分緊張，只好請求警察協助破案。兩名警員用盡一切偵察手段，最後查明，這個神秘的行竊者原來是老鼠。（下）

新聞故事　大時代的哀曲

梁悅意

他們把那個所謂「反動派」押了下樓，帶同他們的總部去，對他諸般凌辱，漫罵甚至拳打腳踢，直到天明才放他回去。

這幢舊樓，只有三層，一梯兩伙，隣居都已搬走，只留下這一對「反動派」夫婦，仍住在三樓裏。

「開門，開門！」小闖將掄拳敲打着木門，咀裏嚷着響雷，在這靜悄悄的時刻，格外的使人驚心動魄。

「郭××，開門！」小將們在吶喊。

如果在平時，這個郭××的太太，早已應聲開門，把小將個必恭必敬地迎進屋裏去。可是在今晨──渺無反應。

「難道他們畏罪潛逃了？」

「他們敢？」

「他們逃到那兒也逃不出我們的五指山。喂，你們快來看！」一個小將發現了一些什麼似的高呼。他是從門縫往內望，發現了一條血路，忙道：「撞門！」

「是。」其他的人轟然響應。

「砵！」的一聲巨響，木門被他們撞開，廳中的一幕，登時也叫他們呆了。

只見一對中年男女，緊摟抱着，倒在地上，鮮血就是從他們身上流出來。

他們面部還有一些神秘的笑意，此刻看來，他們顯然是來遲一步，因為，他們死在被揪出鬥爭之前。

「哎喲，郭××夫婦，竟然自絕於人民！」良久，小闖將才迸出這句話來。

「郭××連老婆也帶走。」

「證明他老婆也不是好人，是反革命份子，這就是反革命者的下場。」

可惜，我們還沒有將他們鬥殘鬥臭，他們便死了，太便宜了他們啊！」另一個小將咬牙切齒地道。

「是啊！」其他的人，異口同聲附和。

「嗯，搶他們出去示眾吧！」小闖將道。

三人應命，過去要扳開這對緊緊摟抱的男女屍體，屍身尚暖，證明死去不久。他們好不容易將郭××夫婦的屍體分開。

原來，男女各握一柄鋒利的匕首，互相刺入彼此的心胸而死。

四個人看了，再也說不出話來，有人暗暗思量，到底是不是我們迫死他們？還是他們早染上互刺狂疾病？

「喂，現在我們該怎辦？」一個小將望住郭××夫婦的屍體，偶然說出一句問話。

「……。」顯然，他們是沒了主張。驀地，其中一個指住靠近木門的牆上叫道：「你們看。」（二）

詩與畫

臥底

傳港姐發生臥底事件，亦妙聞也。正是：

臥底是誰且問心，
猜疑彼此眼甘甘，
宣傳自有新招數，
齣齣唔同此處尋。

半個詩人

廣灣一點　二〇三：針鋒相對

翠瑩

「喂！……原來我們姨娘也躲在這裏。」她望了秀容一眼，又撇撇咀的笑了笑。

「大小姐，回來了嗎？」秀容強笑容。

大小姐連眼尾也不瞧秀容，逕向玉珊說：「下面連大嫂也沒有一個人，祇有下人們在聊天，這成甚麼體統？大嫂也真是的，全不理會這些，越來越不像樣了。」她從下人咀裏早知道大少奶回娘家去，這些話明明是說給玉珊聽的，有意指着和向罵禿驢。

「大少奶回娘家去了。」玉珊面紅耳赤。

「是嗎？那三嫂你就不應該躲在房子裏了。我媽媽在生的時候，家裏井井有條的，現在這個家太不像樣。」她居然不客氣。

「三嫂不舒服，你知道嗎？」秀容捺不住。

「哦……是嗎？那姨娘你好應該代勞了吧！否則客人來了，下面連主人也沒有一個去招呼。」她似笑非笑。

「可惜我不是這兒的主人，沒有這個資格。」秀容冷冷的回她一眼。

「可不是嗎？這個家吃飯的人就很多，但找起應該做事的人就沒有了。」她有意要使秀容沒趣。

「大小姐，你餓了吧！你喜歡吃甚麼菜，讓我吩咐廚房弄去，先喫些點心好嗎？」玉珊忙把話岔開。

吃晚飯的時候，意外地萬德匆匆趕回來換衣服，他瞥見餐桌上的大小姐，不覺停下步來。

「嗯！寶瓊，你回來了嗎？有看見阿嫲嗎？她賴在H埠捨不得回來了吧……親家老爺們好嗎？」

「爸爸，你不喫飯嗎？我本來約了阿嫲一起回來的，後來她又推說有事。」她說到這裏，瞄了秀容一眼，「所以我祇好自己回來了，老爺奶奶都很好，謝謝爸爸惦念，他倆老人家，着我帶了禮物回來，致候爸爸你呢！」她恭謹地站着，再說下去。

「你吃飯吧！我要趕一個宴會，換了衣服就要去，本生沒有和你一起回來嗎？」萬德說完望望左右。

魔鬼島　一：魔鬼島上迷離陣

高峰

兩名船夫「嗯」了一聲，互相看了一眼，客人的賞賜是深厚的，十兩金子在他們一生之中，只怕從未見過。然而，他們能否獲得這重金，還得瞧瞧老天爺是否賜照。

「你們為什麼要到這鬼一般的地方？」這個問題，老早就留在船夫們心中，現時提了出來。

東海的魔鬼島確是一個鬼地方。

據說，自有此島之後，也不知幾千年幾萬年，從來未有人踏進此島一步，乃是一座終年全無人烟的荒涼的小海島──魔鬼島。

平日，他們揚帆出海，沒有必要，決不敢近這鬼島，如有必要，也是遠遠的繞道而行，不敢過近五十里之內，若說有人居然斗膽敢駕船開到「魔鬼島」，則這個人必被認為是白痴，自嫌命長。

可是，重賞之下，必有勇夫，中國人對這句俗語，當真是累積了千百年的經驗。二十兩金子，放在眼前，黃澄澄閃閃發亮的二十隻金元寶，瞧得這兩名船夫眼光光，把心一橫，便挺起胸膛承接了這一宗冒着性命危險的「鬼差」。整個東海，就只有這兩個不顧一切的勇敢的人。東海的船夫，就算三代都常工作，也不能賺到二十兩金子。

「我們為什麼要到那鬼島去？」孫伏虎想了一想，淡淡的說：「二十兩金子，太過誘惑了。」

「這個嘛，我誠你們不必理會。」

「船夫，那個被稱為魔鬼島的海島，究竟有什麼東西？」小丁香好奇地問。

「你們難道不知？」船夫的聲音在顫抖：「顧名思義，魔鬼島之所以叫做魔鬼島，就是因為島上沒有人，有的是魔鬼。」

「真的？你們瞧見了沒有？」丁香再問。

兩名船夫相顧苦笑，搖搖頭。（三）

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定寫一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

體育用品公司　經驗售貨女性兩名朝九晚七月入二千餘中環上午5-257881

聘漆畫師　熟手男女畫師擅人物花鳥兼職計件均可工資高簡履歷本報115箱即覆

補習社聘　男女家庭補習導師經驗不拘基本耐心盡責中五程度時間地點任擇電K 905233

急聘裱畫　學徒全職或兼職均可年18以下能長期工作為合暑期工免問電K 311847

鋼琴教師　教初級鋼琴請備履歷表及證書影印本親臨旺角西洋菜街194A萃韻琴行

批發商行　誠聘職員油蔴地區朝9:30晚6:30請親繕履歷電話地址相片要求待遇寄本報1071箱

男女文員　年十八以上中學畢業懂打字居九龍區請函履歷近照寄本報信箱1067號

聘女會計　深水步商行聘女會計二名中學程度有經驗優先錄用相片履歷函本報1070信箱

保險代理　聘請營業代表年二十三歲以下中或以上程度有專人訓練無需經驗K 342371

貨運公司　聘請女外勤員文件傳遞經驗不拘勤力好學供午膳有意者來電H四七九八八〇洽

補習導師　來社或上門教中小各級薪優履歷近照寄通菜街149A 8/F人事部

急聘補習導師　港九時間地區任擇土瓜灣江街22號同順興大廈16樓1504室朝九晚五

琴行招聘　全職兼職女售貨鋼琴教師電子琴結他畫班補習導師電：K 643078

高薪兼職　屯門區中小補習中心時間任擇須中五或以上上門電0:869346

誠聘幼師　屯門區幼稚園教師數名不論經驗識琴具相片履歷寄九龍城郵箱89346號

普通話教師　香港仔南區聘教授三至六歲正確普通話詳歷電話住址函本報463箱

男女文員　中環證券公司內外勤數名經驗不拘詳履學歷等個人資料寄本報464信箱

鋼琴導師　元朗幼稚園兒童鋼琴週末工作五至八級履歷函元朗大馬路喜利大廈8樓B座

漫畫兼職　無經驗有訓練莊士頓道194號1103室近灣仔夏巴H 8918498洽

請女信差　中區律師行請女信差中學程度有意詳列履歷要求待遇聯絡電話函本報459號

上門補習　男女經驗不拘中學程度時間地點任擇理大師範中大現職教師優待K 722861

靈勵補習社　★上門補習港九新界學生★中學程度時間任擇★朝九晚六K 723136

英文教師　週二四五下午四時半至六時補中小學英文有意請晚六時後電：0-440187

沙田津中　聘家政科文憑教師代課一年函沙田新田園邨循道衛理中學校長收

秘書　某社團聘秘書20歲以上男女不拘有社團經驗居於北區優先有意請函粉嶺聯發街3號2樓

女侍應　古洞居民能運動村居於北區為合有意請電：0-917272

女文員　會考中英文合格懂打字LCC中級簿記經驗不拘H 8336802

高薪誠聘　港九百貨公司工作女推廣員經驗不拘薪優約二千至四千勤奮上進H 8336802

補習導師　荃灣區補習社聘F.5或以上導師識鋼琴履歷電話近照函本報信箱1530

聘補習導師　沙田補習社聘初中組到社導師時薪28元預科或專上程度0-697567

急聘外勤　年18至25女性中五程度無須經驗懂國語為佳朝八晚五電K 304982

葵涌區請　男學生日工冷氣廠房工作易做居葵涌為良好年15以上電〇-1212845

聘男女文員　兩名應徵者請附履歷照電話要求待遇寄華僑日報1078信箱

聘請補習　港九新界時間任擇中五或以上程度可來電登記時薪十八起K 8815861 8150703

廠女雜工　葵興區年40以上朝8:30─5:30日薪$60有意電0-261512

聘地產　女文員有經驗能全盤打理前途好待遇面議有意親到新明地產H 731871

聘　A.S.T.C.全兼職中小英文補習教師及游泳教師薪優港九各區均可旺角通菜街德發大廈電K 318349 K 856709

留宿女傭　左右40無不良嗜好主理家務護理小孩月薪二千八有意請電⑤637755

經驗女傭　煮飯或湊仔晚或鐘點亦可早11時H：620939

美容化粧　有經驗佳作於香港仔或西環區更佳有意請到香港仔利東商場一樓23號梅小姐洽

地產文員　元朗地產請女文員須中五程度流利廣東話以家居元朗為合有意電0-753250

聘女助護　灣仔專科診所工作休例假相片履歷函本報信箱463經驗不拘

男女收銀　中區酒樓聘多名有經驗保證快餐薪約二千三百元電⑤2311178洽

教育中心　九龍教育中心為擴充增聘補習導師全職兼職均可理科優先薪高3-7983670

又一村　老人院請女助護士有意電3-801225

歌手　文娛中心挑選歌手音質優美為灌錄唱片廣告合約電K 918139

琴行誠聘　①女職員：中學畢業端莊貌美②男外勤：懂琴或畫③電子琴導師：中學程度勤佳　葵涌區工作⑤：223211

初級文員　製衣廠聘男性中五程度年18起一年工作經驗需克苦耐勞應徵請親繕履歷希望待遇電話近照函九龍旺角郵政信箱七八九二四號收

男電子營業員　略具經驗電子電器行業年廿二以上親繕履歷近照要求待遇本報信箱1066號。

銅鑼灣　天主教幼稚園　誠聘半日幼師多名八月中上任會考五科中英合格五年以下幼稚園教學經驗琴三級以上能畫愛小孩薪$2100─$2500請備履歷近照電話函本報1574信箱合則約晤

聘看更　中區聘男性看更多名50歲以下每天八小時輪班工作有假期薪優有意者請於日間十二時至一時半電H 490882區先生洽

助理會計　企業公司請助理會計男性年20─25應徵親筆繕寫中英文函各一份附履歷相片電話號碼及期望待遇寄尖沙咀郵箱98220號

音樂兼中／英文教師　私立小學急聘音樂兼中或英文男或女教師中學畢業鋼琴達三級或以上程度全日工作薪優有意者即寄簡歷電話附同郵地址信封本報986號洽

暑期工　私立小學急聘五月至八月暑期工負責檔案編輯抄寫打字等中學程度日薪計有意者即寄簡歷電話附回郵地址信封本報信箱987號洽

誠聘幼師　香港道教聯合會圓玄（非牟利）幼稚園荃灣石圍角邨及大埔富善邨擴班及開校聘下學期教師及助教多名八月到職如曾經接受教署兩年或12週在職幼師訓練課程優先取錄詳履歷近照寄荃灣石圍角邨石桃樓地下圓玄幼稚園

柔道教練　官塘區青少年中心聘柔道班導師需有志於青少年服務經驗不拘請附履歷及照片寄華僑日報信箱1445號。

聘正稿員　某廣告公司急聘有經驗正稿員一名有工作經驗者優先請電5-4420340何君洽

玩具手辦　官塘玩具廠誠聘經驗手辦員及手辦見習員各一名有意者請寄函本報信箱：1571號。

中環公關公司　急聘兼職信差男女均可須勤勞苦幹平易近人有意者請在辦公時間內電H 243428找羅小姐洽談

九月份女師　九龍私立教會小學聘請中英數女教師多名富有經驗者優先請具學歷履歷近照及電話函本報信箱988號。

誠聘校工　深水埗區某中學請學校廚工什工各一名有意者於辦公時間電K 7790122洽

尖沙咀珠寶店　急聘　經驗營業主任　操流俐英語請函履歷地址相片電話要求待遇寄GPO1214號箱

珍珠工場　請生熟手女工多名揀珠串珠鑽珠多名底薪1600起放公衆假期年尾雙糧花紅大假七天請電：5-458039洽

葵涌某大製衣廠請有經驗女師傅一名女放碼員多名有進修機會如現讀理工或工業訓練學校更佳供午膳有廠車接送。有意者請電0-261332洽

請練習生　文化機構請門市練習生年16─30初中程度無不良嗜好男女均可有意請附履歷近照函華僑日報1076信箱

津貼中學　聘GM英文數學理科CM美術體育教師詳歷及近照請寄本報信箱1443號洽。

請助理員　文化機構請門市助理員年16─45初中程度無不良嗜好男女均可有意請詳列履歷附近照函本報1057信箱。

聘男練習生　華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好為合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港砵甸乍街2A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收合則約晤。

津中教師　香港道教聯合會郭顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近上水火車站側）誠聘學位及非學位教師任教下列科目：㈠英文（F.4─F.7）（F.1─F.3）㈡化學（F.4─F.7）㈢中文（F.1─F.3）兼美術（F.1─F.3）㈣家政（F.1─F.5）兼中文（F.1─F.3）㈤體育（F.1─F.7）代課一年有意者敬函本校收。截止日期：5月27日

醫藥

港中醫院　增設老人護理部廿四小時駐院醫生護士全面照料

北京中醫　研究院推拿針灸名醫風濕失眠軒尼詩道180號威信大廈H 740412

禮信護老之家　環境清雅設備全註冊醫生醫療日夜護理膳食優美收費廉宜H 7906046

頤安護老院　正院北角康福台66660　分院西區⑤492668　492308

復康用品　醫療復康用品出售各類請於辦公時間內購買荃灣南豐中心804室

新蒲崗護老院　新註冊西醫院舍忠誠日夜護理服務千四元起K 227794

男女按摩師　正宗推拿按摩上門預約③759111叫261　③8497222陳洽

護老 $1500　留醫日夜醫生護理膳食順境好H：4646886

護理月費三佰仟　女界限街近診所護理包括護士24小時接送醫院K 8582236

永康護老院　新張九龍城聯合道94號二樓高尚住宅環境幽雅交通便註冊西醫及理療師主理經驗護士日夜護理日膳五餐並設私家房收費便宜歡迎參觀比較K 7166236或915721

康寧護老院　銅鑼灣區交通方便註冊西醫經驗護士日夜護理膳食營養好不收雜費老人調養生活舒適參觀或查詢電⑤743481

康健護老之家　註冊西醫　定期檢查　經驗護士　日夜護理　環境舒適　膳食一流　1400元（北角區）請電5-634859

康福護老院　花園別墅‧註冊西醫‧免費醫療‧護士護理‧（國內醫生‧護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A 2─4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

華泰護老院　銅鑼灣區虎豹別墅側　設備完善　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　＊5-7903723

城市護老之家　①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213-4

愛心護老院　跑馬地區⑤8930865　環境高尚　交通方便　註冊西醫　經驗護士　全新設備　歡迎查詢

西貢護老院　註冊醫護　設備完善　花園別墅　環境幽雅　收費便宜　歡迎參觀　地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K 2817202　K 2817285

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位‧金巴倫道二號　註冊西醫主辦免費醫療‧施他佛道一號　‧全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③─386228三線

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註冊醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

盧氏中國針灸學院　數十年醫學院盧子龍專科根治厲醫罔效之奇難痼疾　神經痺痛　四肢不靈　失眠頭痛　風濕骨痛　機能衰退　暗瘡黑斑　頑癬疹癢　疑難癌症　本院招收針灸美容及高級研究生包實習歡迎垂詢　彌敦道543號寶聯大廈C座715室電話③325992

九龍護理安老院　＊　金巴倫護老之家　界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號　★註冊西醫主理‧經驗護士護理★　花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低　設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起　＊歡迎參觀比較＊請電3─370287或3─370155

又一村護老中心　花園洋樓　環境幽雅　註冊西醫　經驗護士　專為老弱　病殘服務　收費公道　歡迎參觀　比較：請電3─801225

愛名陽光護老中心　分院新張，環境整潔，床位寬敞　註冊西醫，免費診症，日夜護理　收費1400元起　K-7793059　K-7771489　深水埗大埔道232號4/F及9/F（近富運酒樓）

龔瑞龍老經驗　古今療法精醫機能退化虧弱　原氣虧損　中氣不足　作事無能　夜尿遺精　未老衰退　腰酸背痛　頭暈腦脹　心跳失眠　力不從心　以上各症如有屢醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保証令你滿意能重振雄風增強活力獲終身幸福預約電話：三─八四四三七四　地址：上海街二四弍號二樓。

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

博愛老人院　九龍塘喇沙利道53號　3─377708　九龍塘金巴倫道33號　3─376381　九龍塘羅福道3號　3─366897

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：019　065　087　088　092　102　105　109　147　158

九龍佐敦道代理信箱號碼：903　911　912　916　917　918　919　920　922　924　926　927　928　942　947　948　950　951　952　953　954　960　961　962　963　965　966　975　993　996

中區辦事處信箱號碼：402　404　405　421　426　427　428　431　432　434　435　437　440　442　443　444　445　447　448　449　450　451　452　481　484　485　591　598　527　529　534　536　539　540　541　542　547　587

旺角辦事處信箱號碼：1018　1021　1022　1023　1028　1029　1034　1035　1036　1041　1042　1043　1044　1047　1049　1055　1061　1062　1063　1064　1065　1068　1070　1419　1433　1434　1435　1437　1469　1471　1473　1474

北角分處信箱號碼：1581　1584　1587　1567　1591　1577　1578　1593　1594　1595　1597　1598　1623　1626　1628　1631　1638　1645　1656　1662

談書論畫之三二七

書畫是美意延年

雙魚

這幾天，談到一些人對中國畫的認識不深，以為是趕不上時代，却又不肯深入研究中國文化，是只要向前闖，不肯回頭看，不肯築好基礎然後開步走。跌倒了，便說中國畫不行，已到了山窮水盡。其實山窮水盡並不是中國畫，它是一直在發展。前一輩的畫家已把棒交給下一代，可是下一代之那末衰弱，無法接過來，接了過來，也走不動，却說那一根棒不行。

要知道所謂世界潮流，有多少是商業成份，在西方，這是常見的現象，為了過重視市場，便得投人所好，而控制市場又在于一些畫商，畫的經理人之手，西方畫家之有經理人，由來已久了，經理人懂得市場氣候，向畫家要求為一些什麼，迎合市場才可以賣得更高的價錢。這賣得高價的畫，便被認為時尚。于是自有一些人要跟着走，當然跟着走的不會是成名畫家，他們已有自己的風格，跟風的是另有一些人，他們以為跟得上便是走到時代尖端。

每一種風格，有人欣賞便可以立足，也必定有可取之處，但也不一定成為時尚才是好的。孤芳自賞的也未嘗不妨。

寫中國畫的朋友，是聊以自娛多于賣錢。這也是傳統習慣。尤其是業務的畫家，他們已足以應付生活，寫畫不過是寄情，是美意延年。並不一定要出售，自以為最好的畫，一定不樂意出售，他們縱然不把它掛在堂中，也便珍藏起來，為了他知道一生之中，代表之作可不易有。這是自己的血肉，管什麼世界潮流。

我們欣賞中國畫，是欣賞傳統的發展，畫家的心態，也從來沒有想到什麼世界潮流。寫中國畫的，並不是不向前看，看西方的東西，但也善于分析，這些東西，是不是為了市場而存在的。並不反對為市場而存在，但有更多人作畫並沒有考慮到市場，根本他並不打算賣畫，我寫我的東西，是聊以自娛，美意延年。

以美意延年的觀點從事書畫，才能得到最高的樂趣。

雙魚小品

聽潮人語

面對着「三語」

新潮居士

在香港談母語教育，還會遇上一個問題：母語，是指粵語還是普通話（或叫國語）？望文生義，母語可以解釋為「母親教我的話」。而實際的含義，本來也相去不遠，也就是家庭生活圈子中的語言。用這種語言，當然最容易溝通，最能夠充份表達自己的意思，以及了解對方的意思。

在香港，雖然每個家庭中可能有自己的方言，有說上海話的、客家話的、潮州話的、福建話的、甚至四川話、北方話的，都有，這是小範圍裡的母語，但是整個香港的社會生活中，普遍使用的還有廣府話，因此，在這裡，說母語，還是應該指廣府話，即口頭上說的「粵語」（或「廣東話」）。說母語教學的好處，是老師能夠更好地表達，學生能夠更好地領會，廣府話確實在這裡是有這個作用。

但是，當聯系到文字的時候，又覺得「母語」應該指普通話（國語）了。如果我們學習的目的是能讀能寫一手好的中文，在全國範圍內能夠溝通，應用，那就要求學好普通話。實際上，日常慣於運用廣府話的人們，寫起文字來，除非是有意寫方言文字、三及第文體，則他寫的，還是以普通話為基礎的白話文。這好比在母語之外，還要學一種文字，香港學生不懂普通話，因此要他們寫通順的中文，成為又一種困難，往往是力不能及，字彙不夠用，只好把一些口語寫上去了。外省人有時是看不懂，或者很容易會錯意的。

因此，主張「母語」應該是指普通話，也可以言之成理，振振有詞。

但是，要普及「國語」或「普通話」，是一樁很長期的工作，不是說做就能做的，而且方言的地位，也不能簡單抹煞。這不只在香港是個問題，全國許多地區都有。

按目前香港的習慣情況來說，如果提倡母語教學，指的是普通話，那我們可以想像，大部份教師將會吃力得很，結結巴巴地表達他們想說的話，學生也聽得吃力，大打折扣。那情形，只怕比英語教學也好不了多少。英語教學，教的一方，反而有現成的人材，因為這一代的老師們本來是受英語教學薰陶的。

香港的青年人，面對的是「三語」，這問題真不好辦。

茶餘走筆

彼此開放

高旅

「大陸」開放之初，各地放映台灣風光紀錄片，叫人「大開眼界」。那一者「閉塞」了那麼久，外面的事情知道得太少；二者台灣本是「禁區」，親人在台灣的便為「國」特嫌疑，日子不好過；三者大陸一向宣傳台灣人生活在「水深火熱」中。連鄧主任再度「出山」之初也這樣說。這樣子便像烘烙餅似的翻了一個身。這件事證明大陸在提倡「正視現實」，甚至同時也還有「經濟學台灣」的口號提出，一點不「避嫌」了。

近來如何呢？不清楚。總的來說，那結果是把過去的宣傳辦法摑了一個耳光，過去是誰在做那種「閉塞」式宣傳的？誰主其事的？筆者也弄不清，這時便着實「門」了他一下。也許現在已經「門」完，不妨暫時擱起也說不定。

但另一方面台灣，不久前見到台灣報上有廣告，發售大陸風光錄影帶，介紹「敦煌」「長安」「北平」等等。故宮、頤和園，居庸關，北海公園等自然都包括在內，這似乎「也隔絕」已久的，或者並不「隔絕」，只是不怎麼傳佈罷了。

現在兩邊都傳佈「風光」，都是山水風物，祖宗遺產佔多數，當然，其間有一些新建設，畢竟無礙「大局」，不怕「為敵張目」。

這中間的主導作用，恐怕還在大陸的轉變宣傳作風。過去宣傳台灣人吃香蕉皮之類，和宣傳各主要資本主義國家民不聊生是一脈的。

現在搞「開放」，首先放出去的一批青年，腦子裡還是一套舊「教育」，對照事實，不免會大生反感，以為受了騙。所以倒不如先在國內就能正視現實起來，才不致把放出去的人弄得昏頭昏腦。台灣呢？有些人悄悄地溜到大陸去遊覽，有了紀錄片，也可以解解癮。

公關人手記

功夫獨到一哥鮑

貝莎

凱哥邀食家章週末晚飯，着貝莎詢於張大姊。食家章話週末有約，且近日忙極，每天要到兩間酒樓拍海鮮菜式。盼望到期我和萬里又有大型製作全彩色之香港海鮮菜譜精華出版。密鑼緊鼓進行工作也。年前萬里出版此類食譜兩大冊，銷行世界甚獲好評。亦食過番尋味也。

陳太問食家章，如此豈非日有海鮮名菜食乎？張大姊話拍攝完食一餐乃工作上的副產品也。銀行李太接口問，有什名菜可介紹前去一試？

食家章說：「如未試過一哥的鮑魚，應去一試。」李太話佢亦聽老饕講楊貫一泡製的鮑魚出色，好處何在？食家章話一哥處身於飲食行垂三十年，佢研究如何烹製鮑魚，亦積三十年的經驗，雖有所成，惟決不出賣製法，務求依其法泡製，阿誰都爽得像佢咁好的鮑魚。

李太話好在何處？食家章話一哥製之鮑魚，其糖心達九成者，軟焓而入味。有人以為有胃病者不可食鮑魚，但一哥話食佢泡製者，保證冇事。

一哥話，別人以大刷來刷鮑魚，去其灰，但以牙刷刷之，且在浸前其灰不會浸入鮑肉，但又一定以瓦罉及炭來煲，取其火均勻夠力也。貝莎知之，一哥曾携備風爐火炭至新加坡，教其地的廚師製鮑，又親自去北京，作同樣之示範，佢話不秘其製法乃真嘅！

珍妮笑說：「李太，你學好整餐我地食吓都好。」銀行李太太話米撐，我情願請你班友去食，自己整一身筋啦！聽講鄧爵爺乃携四頭鮑界一哥代整者。陳太問去食一餐要多少錢？

食家章話每人五六百度啦！一傻妹仔等當場「嘩」咗一聲。有數得計者，十七頭鮑魚單係鮑身千九銀一斤，每隻售價二百五十元，食其他菜亦二百五十左右，就要五百了。

陳太話食得係福，好嘢唔怕貴。貝莎話有大貨客到，一次落單三五百萬者，七八千元一桌酒，帮襯一哥兩桌又點話。

沙面風情

愛芷

最近回鄉，路過廣州，寓沙面新勝利賓館。這兒雖不及白天鵝大酒店那麼豪華，但却能領略到一份歐陸情調，別有一番風味：景色依稀如舊，林蔭密佈，街道疏密有緻，每一幢房屋都有若干空間距離，屋前屋後都栽有樹木，晨起鳥鳴嚶嚶，生趣盎然。黃昏過後，夜幕低垂，沿着白鵝潭岸邊的長椅，一對對青年戀人並肩而坐，喁喁細語。在疏落的路燈下，燈色是朦朧的，為沙面之夜，平添詩意。過往行人，多是晚飯後來此漫步，四周一片靜謐，全沒有市塵的煩囂，置身其間，恍如生活在世外桃源，享受着安逸閒適的樂趣。

今日的新勝利賓館，據說是昔日的匯豐銀行，面積十分龐大，對面的一幢大廈就是原日的英國領事館，現在也是遊客居停的賓館，但裝修則不及新勝利賓館。它鋪上紅色的地毯，鵝黃色的牆紙，啡色的床褥，棗紅色的絲絨梳化，盥洗間的浴缸、瓷盆都是高品質的全新設備，原來新勝利賓館是在今年春節才開張營業的。

我住的房間，有一個寬敞的露台，佇立台前，沙面風光盡收眼底。回溯三、四十年代，縱然是富貴人家也無緣在此流連。今日我能入住昔日沙面英租界，撫今追昔，恢復了我的民族尊嚴，愉悅之情，不言而喻。

四方城

長鏡頭

藍珊瑚菲島之珍　大魚缸可派用場

圖·文·森溪

藍珊瑚是菲律賓深海珊瑚的，是一家知名的熱帶魚店剛剛運到。無須替它作商號宣傳，只知道它價值不菲。它似山似岳，家裏沒大魚缸，送給你也難招呼也。

花朝

長短句

再說·且信

倘夫人

再說、再說
幻彩世界花樣多
稍不留神
紅了臉窩
錯認前面阿姐是阿哥
執筆文人更頑皮無我
難以辨他是雌雄？
且信、且信
「小姐」其實是中生
「夫人」原來是老漢
別從筆名猜其人
十九相差千里
結果，你會為自己的10和
念頭發笑！

拾趣篇

減肥可到非洲去　饑民多是瘦如柴

溫霜

有人為體重日增，惶惶不可終日，恐怕引起其他毛病來，其實，中年發福，乃人之常情，何必自以為大難臨頭呢？像住在對門的肥佬許，就是了，清早健身，午覺睡過後，例必踐約竹戰，而且食慾好生了得，說胃口不好那天，還是要吃兩碗大飯。

肥佬許又上門來了，要說的還是老套，求減肥之方，我自問是個門外漢，只不過十多年來，體重維持在一定水準，生活有序，食無求飽，單單這點，他已辦不來，說平生最怕捱餓。偏偏這時候B仔放學歸來，遇個正着。乍聽之下，嚷道：「肥伯伯，我有辦法！」不過，我們誰也不相信B仔有減肥辦法，說話給他打斷，正待要責他無禮，B仔很聰明，早看出要捱罵，於是立即加重語氣，希望肥佬許相信。「這是非常有把握的，今天學校還發起運動呢」？「到底是什麼辦法啊」？「簡單得很，非洲饑民個個骨瘦如柴，肥伯伯去，不是……！」B仔說來面有得色。

看風箏展

江望

哈氏風箏，的確很有特色，看一次展覽，眞是大開眼界，怪不得哈亦琦在預展場上，被記者們包圍着，問個不完。

在展場上可以看到的品種已經夠多了。有以各種鳥類作題材的，有以昆虫類或其牠動物作題材的，有以用具及民間傳說作題材的，無論題材是什麼，全都具有鮮明的中國民族風，同時，在美術構思上，又能做到多姿多采。或以極其寫實取勝，或以誇展浪漫，發揮大胆的想像力取勝，那些小型的風箏，繪寫筆觸細膩已極，買一件回來，就當作裝飾品，也挺可愛的。至於巨型設計的風箏，可以想像，當它翱翔在天空中時，以其各種性能，表現出各種動態，當是觀賞上的一種至趣至樂。當然啦，製風箏絕不能只以美觀取勝，在用料與製作技巧上，必須具備科學性的知識，才能使它在起飛，速度，高度，姿態，優美各方面取得高度成果。是的，有了高成就，也就怪不得它的能揚名國際了。哈氏風箏，數代相傳，不斷改良，不斷吸收各方優點，到了哈亦琦這一代，他還想創新，製作立體風箏，繼承傳統，再加上創新，的確是挺可貴的精神。

朝朝

朝花物語

搶飽山刺激大減

太子森

自從取消了搶飽山之後，長洲太平清醮那熱鬧而又充滿了刺激的節目，大為褪色。如果在搶飽山時，不是你推我擠，而是各自為好的話，那麼，就不會發生塌棚事件，不會做成傷亡事件。竹棚難以承受得幾百人的攀登，如果將竹棚換上鐵架的話，就不會承受不了這負荷，只不過認為以鐵架為棚的話，成本浩大，自然是花不來。

搶飽山是為了好意頭、圖吉利，如果因為貪圖吉利，漠視安全，變成了樂極生悲，這是很可惜的。別說是搶飽山，就算是搶花炮，何嘗又不是會發生傷亡，但是主辦者却喜以此為刺激，又有什麼可說。奇怪的是，我國的民風，本來就不是這麼的驃悍，可是，民間流傳至城鎮，也喜以「搶」作一種爭取吉利的手段，既為吉利，為什麼不可以平均分配，讓每一個人也可以獲得吉利呢！每年的太平清醮，也是這麼的舞龍，舞獅遊行，也是一隊一隊，一個個的高蹺，由小孩扮成的各式各樣的歷史人物巡遊，昔日，民間娛樂節目不多，自是目之若驚，如今什麼節目也可以欣賞得到，巡行也是興趣不大了。

五洲譜

導遊（二）

思樂

每個導遊對每處名勝點都有不同的評價，而分配時間多寡，也就決定了那名勝在他心目中的地位。可惜，這種分配，往往與遊客的個別喜好和情緒起伏有衝突。導遊帶領下的行程，早已是無數遊人累積下來的設計，熟練的分配和導言，把每一步每一瞥成為別人的習慣一次翻版。

在黃山途中雖然可以隨意停下來觀覽，導遊也乖乖站在一旁侍候，但一山一樹，全籠罩在時間和一個陌生人等待的陰影之下，全都黯然失色。

事實上，黃山的山徑就如郊野公園一樣，只得一條明顯的石路供人上落，絕不會迷失。下山後導遊要求我們代為介紹新的香港客，這才明白上山時那女子何以熱心至此。更令我折服的是，那女子的職業，從另一批港人輾轉得知，竟然是編劇。

至玲瓏

朋友

盧育豐

不知是不是真的移民外地的人多了，只覺得回來香港玩的朋友越來越多，大概他們移民外地之後，捨不得香港，總想找個機會回來住住，又或是在外地寂寞久了，要回來舒展一下。有朋自遠方來，當然很高興。幸好這些回港小住的朋友大多是香港的前度居者，對香港也十分熟悉，不必帶他們上扯旗山看維多利亞港，也不必與他們去海洋公園玩一天半天。有的只是一次又一次的大聚小宴，閒話家常，細數別後。整個家搬去外地，畢竟需要莫大勇氣，有人說：「回來要盡情享受。」也有人說：「香港太好太方便。」可惜，他們却要遠別這塊他們認為太好太多享受的地方，遠別許多的朋友，想來亦有幾許的無奈！

不能說我

評論家論詞有所謂「有我之境」和「無我之境」，那是從欣賞角度評說，但寫文章的人，既述自己見解，其中必有一個我字，即使論者未必有什麼卓見，而引前人之論，起碼他亦同意別人見解，那麼文章就有個我字了。

我存在，不過有一段時期，許多文章却不許有我，說是什麼都有個我字，是在宣揚自己，因此文章中明明有我，却不能說我。當年，我們寫東西若太多我字，便有人出來，說不要寫太多我字，以免有自我宣傳意味，那麼既是宿命，文章只好無我了，這同詞論家評論詩詞中的有我之境或無我之境，自然不是同一內容。

因為不准有一我存在，一切便成「我們」，表示這不是一個人的見解，署名不用我字，于是乎便有「梁效」、「羅思鼎」等偽托之名出現了，那亦就是得用一個不存在的人，這個人不是你，又不是我，是一個小組的共名，但其實這個共名中亦有人，比如「梁效」，據說是代表兩校，兩校學生論千，而那個小組不是外幾個人。

最近有位作家叫人寫文章，說我就是我，不要將我說成我們，這是說只是一得之見，却硬說成「我們」，有點架起空架子在那裏嚇人，將我說成我們，其實有點不負責任，可能作者心驚驚，有錯不是一么責任，而是我們責任，另一方面又有借

出讓　什項

中文打字機　八成新　連三盒字粒讓　式仟柒佰　另花邊英日文字粒一盒叁佰　陳生電0-213242

髮屋設備　新開髮型屋射燈焗油機　TOTO洗頭盆全套出讓　3-3109930

鋼琴平讓　琴行清倉新舊鋼琴二千元起　外租月費90元　電：5-7535503

新劇皮機　12M 18M新皮錶帶公模　手啤三架　電H-817521

特平廠樓　屯門新安街16號首層工廠　售價37萬　吉電0-829948來洽

夜冷買賣　大寫字樓　什物　凍肉櫃　冰機　電③-8236008洽

鋼琴讓　高身YAMAHA九成新　電H-648078

影印機　寫字樓九成新　平讓千伍　0-464928

會計機讓　NCR 399會計機　74年購入　公司轉用電腦　H-8343377吳洽

分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，即刊，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

鏟坭機械總滙　小松D 21QCAT 931水鴨機有尾挖D 57SD 75S-2CAT955K 鏟坭機小松JH65及奇士牌貓仔膠呔掃斗大小油壓炮機挖坭機20H T-2／-3大小發電機風機大小震機拖轆4噸半卡板劏車及石矢泵車20HT850G 12HT車頭壓力泵配件　全球機械租售0-6066536

夜冷清貨要錢唔要貨　大帮布疋皮革各種機械衣車發酵爐鐵閘片機刨木機紓子車焗朴機煎汗機鑽床電卜碌萊米油電子儀器貨物不能盡錄什物等。地址：官塘偉業街203號地下（假日休息）

夜冷　玉石切割機首飾電子磅　地址：黃竹坑道29號維他大廈10字樓B

夜冷五金廠　漆皮銅綫銅片不銹鋼片電鍍鐵片大陸5尺車床100噸碟式高速沖床10噸16噸40噸63噸沖床10噸14噸自動啤50噸油壓機新工羅搭牙機鑽機手啤批士鉗電機清洗機抽氣扇牛角扇吊風扇鋼字枱膠工作椅什物平沽。九龍官塘道436至446號官塘工業中心第三期地下B座近電梯口

夜冷風扇廠　大陸5尺車床10噸16噸25噸40噸63噸沖床14噸自動啤50噸　100噸油壓木葉鋁葉　220V扇制扇殼各類羅絲工作枱冷氣機五金傢俬。地址：九龍西貢大涌口34號近白沙灣華興農場入坐地鐵彩虹站落車由清水灣北電梯上西貢小巴到門口（前新風電器製品廠）

夜冷錶殼廠機械　Bridgeport萬能鑼Elliott 921美國油壓水磨床上海HG28五呎沈陽C-618K六呎車床浙江H5企頭鑼鑽100噸大陸砂啤40噸大陸沖床上海14吋英國20吋刨床TELITALIA MOD 10意大利礙行機大陸三明1100毫米單軸橫頭鑼日本MACHINE TOOLS TG6-Ⅱ自動電腦錶殼直沙機錶殼圈口批花機行形機油壓機自動車床車仔超聲波錶殼清洗機拋角機牙機底牙機風動氣叫機鑼棍風泵西湖鑽咁牙機樁鑼仔抽風機吊扇什物平沽。土瓜灣梨木道61號根德工業大廈地下洽

夜冷酒樓餐廳用具　雙門至四門凍肉柜西餅柜威士100—500磅出冰機不銹鋼洗碗盆按枱切肉機攪肉機扒爐打蛋機焗餅爐自動熱水罉銀器吊燈枱布酒樓廚房用具寫字枱文件柜全部平賣限日沽清。地址：窩打老道66號地下（近火車橋側）

夜冷電子儀器工模　中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表抖擺儀失真表VT VM G8需滅器瑞典噴錫爐閘線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C.石英利呢原子粒仙娜礦石寶利咪嚕卡肉A.C.JACK電話綫電容電解電阻VOL.微調中周孖周卡式機樂閘機鐘機對講機收音機及玩具工模力豐磨床鑼床運鍋電子錶K&S自動及手搖鋁線金線邦機呔馬表望鏡焗爐焗金機及紙三菱15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件柜貨架手啤限日沽清（假日照常）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓內洽

夜冷存倉貨物　大批文具柜木字枱梳化茶几轉椅掛圖柜曬圖機打字機計數機抽氣扇座扇木碌柜各款地毡橋枱雪柜餐枱椅吊扇牛角扇品種繁多歡迎參觀。地址：葵涌葵豐路1—5號盈業工廠大廈11字7室

電子零件，儀器設備　大帮電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV47電話線攝頭 38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話鐘機新款雙卡機日本大功率Hi-Fi音箱啤圖機日本網房生產線自動潑木紋機錫爐自動鑼眼機各種窒鏡吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器大邦補充比例儀Tektronix低頻分析儀AM/FM GEN, 276A, 2761, 8178, 2560, 282, 216A, 221C, 211F, Boonton 103B，各種DC電源可變牛失真表抖擺儀Q表電橋COUNTER DVM協強計RROCTOR電話儀一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司（星期日休息）。

夜冷買賣　肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜冷氣機30匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機榨蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床摺床上水古洞黃榮記電0-911314或0-762627

夜冷貨倉清貨大平賣　大帮早奇555-5-4電子車早奇電子鈒骨兄弟新款鈒骨厘士鳳眼鈕門車12線利南間南車橡根車雙針電剪風泵油壓啤黏朴機夾機抽濕床打字機及各類電子零件中週半成品機肉各款按制及一切電子廠工具大平清貨歡迎參觀地址：屯門天后道永善工業大廈3字（電話：0-816599）假日休息 最後五天

夜冷膠板床褥　大邦全新意大利4X 8尺膠板2½至3尺全新來路床褥梳粧枱椅酒店毛巾大平賣限日沽清。窩打老道66號地下（近火車橋側）

夜冷高級民歌大餐廳　大批不銹鋼絲絨椅鋼玻璃餐枱梳化山葉電子琴喇叭分音器舞台燈飾四至六門肉食柜來路凍地柜按枱不銹鋼架切食機攪肉機打蛋機雪粒機煎炸扒爐洗碗碟機蒸溜咖啡機焗麵包爐咭鐘鋼枱傢俬什物品類多不能盡錄歡迎參觀九龍彩雲邨B1至3（前飛龍餐廳）

夜冷大型電子廠　收錄音廠儀器全新3吋至9吋視波器TR10 150VTVMDIS TORTION表W&F COUNTER AM／FM信號產生器POWER SUPPLY SPOT GEN Q表須減器AM／FM MARKER菊水5512A雙線視波器連DELAY NOISE表音頻追踪儀SWEEP OS C收錄半成品雙重司勞房中央系統電源變壓器喇叭火牛貨架NEC電腦晒圖機日本窩釘機大班枱椅工人什物柜高級寫字樓枱椅用具IBM打字機兩噸貨車廠房生財工具（限日沽清）地址：黃竹坑道29號維他大廈10字樓B前橫濱（假日照常）

夜冷（前德興）電話廠及傢俬　大批10及11電話I C整流BAND制晶體原子粒Ceramic filter Volume制風批電話線電話成品半成品膠殼錫爐超聲波清洗機BUZZER貨架枱椅電打字機三菱10匹及30匹冷氣柜機窗口機電子廠所有儀器及生財用具。地址：官塘興業街10至14號永泰中心2字樓（最後叁天絕不留貨尾）

敝梳織染廠添新機現有舊打臘機及積架染缸出讓有意者請電：三：八九二二四六至八與何先生接洽。

待聘　各業

立成會計　上門登記報稅辦理　月結年結三　制服設計　K八四七二六五　退稅申請

做報數稅　專門　工商登記　報稅稅務　申請CO　退稅

教車師傅　太太經驗廿四年　忠誠家庭住宅　司機專員　電0-408542潘女士

大眾秘書　教師代寫中英文書信翻譯　註冊公司　報稅　電K-940191

鐘點女僕　留宿或鐘點　服務遍港九　信譽冠同業　費廉服務週到　惠慈服務有限公司　⑤215411

生昌女傭　本地女傭　經驗菲傭　不隨時約見　★★★★★★★★★　H708775

旅遊

星樂旅運公司　K-883886　K-881889　九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心606A室

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料　工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

台北（一百五十元全套（證到收錢））　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　電腦訂位．方便快捷　旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排携帶合法百貨）

曼谷　五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票　天天出發

韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等。住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭 $2390起（免費供給自由活動資料）回程可自由停台北

韓國　四天$1090　日本五天$2390　自備機票　天天出發

海明威旅運　3-958807．3-958547　牌照號碼240265

台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房 1230 天天出發　來回機票包接送　★特快台証十天出証$200　台灣七天團$2490　包台証　旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利　招牌響噹噹！　旅行社代理商牌照No.240188

台證　百貨　老做招牌　台証靠得　信譽實　三晚四日酒店　台北機票一特平　賺價　往台灣可帶合法　特快收費75　包賺包銷

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674　自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

漢城假期旅行團　LICENCE No.350208

本團特點：
* 獨家首創（溫陽）溫泉旅遊區
* 全程包括單人房
* 皇帝式佬生晚宴
* 乘搭華航回程可停台北
* 天天出發四天2850　五天3150

報名查詢請到各大旅行社接洽

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室　電話：5-256243-0　5-251112-8（假日照常辦公）

紅磡分社：紅磡廣場G67　電話：3-7656583
九龍灣分社：德福商場G43號　電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775655　5-775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557　假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A 51—52舖位　電話0-403998　0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話0-4742397
地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站
旅行社代理商牌照號碼：350074

地區	團名	價錢	出發日期
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發（入台証祇收$70）
泰馬星．菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
泰馬星．菲島	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
泰馬星．菲島	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星．菲島	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
泰馬星．菲島	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
泰馬星．菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
泰馬星．菲島	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發
美加．歐洲．澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
美加．歐洲．澳洲	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
美加．歐洲．澳洲	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
美加．歐洲．澳洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
美加．歐洲．澳洲	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
美加．歐洲．澳洲	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
美加．歐洲．澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

大通「買樓萬事足」
助您置業最週詳

美國大通銀行

CHASE

5-8410844
3-910636

利達行

L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

專業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤—8611771（10線）

九龍租售部 ⑤—8611484（10線）

出讓 香港 特別介紹

百年順大厦 麥當奴道 2013新全海景車位 252萬

華翠園 干德道 1500呎中層修新裝車位 142萬

明珠台 干德道 2200呎 四房新裝修 165萬

不交吉精選 雲地利台 1471高車位收九萬 190；嘉苑 1350呎高車位收11500 135

雲地利台 跑馬地 2121呎中層景車位 235萬

億景大厦 大坑道 1450呎 高層海景車位 150萬

瓊峯園 天后廟道 1500呎 裝修傢俬 129萬

永福閣 堅尼地道 904呎 特高 109萬

威景台 天后廟道 800呎 二房車位 78萬

雲地利台 跑馬地 2121呎 190萬

紫蘭樓 山市街 800呎 中層海景 裝修三房 53萬

穎章大厦 般含道 1200呎 高層 裝修海景 126萬

石澳半獨立屋 2100呎 另花園三千 海景車位 210

嘉林閣 薄扶林道 2750呎 三層蓋車位 裝修海景高 288萬

駱克大厦 灣仔 357呎 不交吉 交吉裝修收3300 向南335

城市富 高10座 中心1471 高層海景 138 109

康怡花園 642呎 特高海景 54萬 F座

杏花邨 129座 4 3座 732呎 583呎 高47萬起 海40

置富 518 南東 45萬；薄扶林花園 535呎 東南 全海 49萬

太古城 金楓閣 1029呎複式 155

中半山：盧吉 地盤13285呎 可發展物業；盧吉 道6200呎 另花園8600 全海景；崑廬 2400靚裝修 海景車位 298；環翠 園1500呎 海景車位 160；和福 道3490另花園洋房 580；寶雲 道4000呎 海景屋 280

般含道：亞畢諾 大車位 74；西摩 56；威勝 135；暢園 950呎 海景 89餘；慧苑 185；寶時 63；文麗 160；花園 150；威勝 48；威勝 68；正大 160；昭景 250；賓士 80；嘉寶 75；羅便臣 85；羅便臣 100；羅便臣 360；翡翠 130；瑞琪 115；雅翠 129；栢道 145；恒柏 155；麗澤 175；嘉賢 170；威都 330；健園 70；適雅 65；芝蘭 150；芝蘭 160；芝蘭 132；康園 360；年豐 145；康威 140；明珠 160；華星 120；香港 190起；利德 149起；干德 140；干德 110；僑星 105；聯邦 125；李園 260；麥當 200；百輝 120；麥當 100；百年 252；麥當 200；麥當 380起；龍景 270；栢齡 199；豪華 410；威豪 198；愛都 390；顯峯 620；種植 395；山頂 550；甘道 500；梅道 590；山頂；加列 275

北角半山：龍峯 188；金龍 132；金龍 92；金龍 68；威景 85；威景 78；翠嶺 135；瓊峯 129；海景 93；雲景 110；萬德 140；萬德 85；萬德 66；富麗 89；富麗 69；富豪 75；富豪 90；珊瑚 95

大坑：大坑 59；宏豐 77；宏豐 90；宏豐 210；利景 105；適園 160；豪園 240；豪麗 220；栢士 200；瑞景 122；高蘭 63；芝園 118起；龍景 165；偉寶 95起；大威 399起；永甸 180；渣拉 168；畢輝 168；兆華 140；龍富 114；愉星 80；麗安 450；永碧 195；嘉雲台 山；渣甸山 70 55 126 222；堅道 83；儒林 53；穎章 54；金麗 70；禮賢 79；般含 64；般含 105；金谷 93；金谷 84；南寧；長庚；景輝；景輝

跑馬地：雲地利台 235；匯文 118；雲地 88；雲暉 222；金碧 235；奕蔭 48

賽西湖：嘉苑 127；美麗 105；美麗 99；騰黃 200；滿輝 91；東山 270；景麗 115；豐景 245；玫瑰 230；玫瑰 225；銀輝 120

司徒拔道：滿豐 116；豐樂 110；金樂 138；倚巒 157；鳳雲 195；鳳凰 105；永福 98；時和 109；珀苑 123；燦如 200 200

堅尼地道；富澤花園 55 58 105起 95 125 126 140 105 155 138 145 150 88 108

薄扶林花園；置富：景緻 128；華亭 246；冠冕 103；橫角 171；美景 250；美景 198；裕仁 95；碧林 165；翠海 200；富林 163；恒棋 123；錦業 155；嘉林 288；嘉林 325；福慧 150；麗景 120；麗景 83；利嘉 165；利嘉 165；海天 135；赤柱 110；華景 193起；春磡 216；春磡 500；春磡 195；春磡 288；雲濤 280；石澳 180；春磡 210；淺水 售；壽臣 170；橫角 400；赤柱 280；壁如 350；康南 240

南區：雅谷 70；藍塘 240；源遠 63；雅詩 115；山光 60；好運 76；雲台 153；明麗 145；成和 105；愉園 70；樂景 123；金山 160；愉景 79

碧瑤灣；太古城（請聯絡獨家代理）；全新香港仔；住宅旺中帶；靜鄰近市場；500呎售30萬

康怡花園；康澤花園；杏花邨；複式樓；城市壹期；貳期（全港最多）

上中西區；灣仔；銅鑼灣；北角；維多利中心；和富中心

租賃 香港

不交吉（多間請電查詢）；旺舖；交吉舖；商厦；洲；坪；山頂花園

出讓 九龍 特別介紹

九肚山；世界花園 182；根德閣 170；常康園 160；碧佳閣 83；畢架山花園；原價；山林道 85；新德園；秀竹；碧華；花園；嘉翠 97；碧華 80；碧景 113；雅景；福景 90；別墅；嘉柏 60；碧麗 115；美輪

各區住宅：黃埔 44；美孚 56；嘉旺 29；恒隆 41；海威 27；加連 83；荃灣 27；荃錦 46；華景山莊；畢架山花園；松柏 259；嘉美 160；富豪花園；長松 155；龍栢 182；紫荊 170；芙蓉 115；月桂 85；世界花園；恒信園 135；文星 100；明德；常康園；寶雲 90；寶雲；加林閣 96；巴富；加多利山；德閣 128；根閣 103；昌蔚 100；春秋 78；豪華 128；翠華 128；恒信 129；華苑 120；皇冠；雅麗 68；雅趣 80；蘭桂 156；又一村花園；碧麗；雅樂 92；雅芳

工廠；租；舖

租賃 九龍

美景 27；豪景 37；豪景 35；葵芳 53

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

廠售・基業地產 ☎ K7110217

官塘廠房售 成運 6050尺150萬 / 駱駝 2900尺98萬 / 致榮 1850尺@230 / 美康 6000尺@240 / 美發 4400尺@240 / 年運 5575尺 114萬 / 巧運 1500尺 42萬 / 兆富 4300尺 100萬 / 新蒲崗廠售 / 齊美 4179尺@200 / 永顯 3080尺 @260 / 利發 7880尺 200萬 / 義發 7439尺 180萬 / 華興 六尺 330萬 / 旺景 1250萬 / 土瓜灣紅磡廠售 / 衛安 2729尺@130 / 凱旋 7000尺@140萬 / 興業 5000尺 120萬 / 青山道長沙灣 / 嘉利 751尺 至5400尺 / 興業 3300尺 @200 / 九龍灣廠房售 / 源發 750尺至1500尺 / 健力 4747尺至2000尺 / 金瀛 4000尺平售

租廠・廠房租 ☎ K7110217

官塘廠租 美亞 2300尺 7000 / 德信 4510尺@2.8 / 中華 5540尺 12500 / 星洲 6000尺 二萬 / 高威 3450尺至6895尺 / 鴻福 2500尺@2.5 / 聯合 4000尺 至8000 / 新蒲崗廠租 / 駿運 4000尺 一萬 / 莊士 萬尺 二萬三 / 義發 3080尺 至26000 / 六合 2100尺@3 / 啟德 4600尺 至7500 / 興利 5548尺 至6373 / 利開 7880尺@2.5 / 紅磡土瓜灣 / 衛安 1160尺 至7100 / 興業 3000尺 至13000 / 凱旋 1000尺 至2400 / 恒豐 2238尺 至6000 / 長沙灣廠租 / 榮吉 2500尺至9272 / 志興 4000尺平租

租 九龍各區 高尚住宅

富打老山$ 8,500 1500尺高層鋁窗裝修車 / 何文田區$ 6,600 怡安閣831 尺高裝修車 / 又一邨租$ 18,000 2000尺清靜露台五冷氣 / 太子道租$ 9,000 1300尺靚裝修傢俬山景 / 伯爵街租$ 11,000 1600尺特靚套四房蓋車 / 巴芬道租$ 15,000 2000尺連天台露台雙車 / 何文田街$ 4,800 1000尺三房高新靚裝修 / 太平道租$ 5,000 1100尺套三房東南裝修

太子道／界限街

太子道1200尺超值唐樓69 / 溫莎1350尺高南蓋車120萬 / 皇子1300尺靚裝修車120萬 / 春秋閣1000尺靚修車70餘 / 恒泰1200尺靚裝修車90萬 / 太子道880 尺唐樓鋁窗62萬 / 巴芬道中山閣1200尺車100萬 / 加多利大厦1700尺四房車185 / ★大量碧華花園★根德閣

沙田各區 ☎ K7110320

世界花園1025" 高層車位90萬 / 百合閣1500" 高靚修蓋車125 / 花園城486 尺東南高層傢33 / 日園閣846 尺高層裝修66萬 / 海寶花園496 尺東南快入伙33 / 居屋明雅苑674 " 東南35萬 / 銀禧花園623 尺高層馬場49萬 / 銀禧閣1094" 東南夜式高78萬

窩打老道／山

高明1300尺中南清靜車109萬 / 嘉景850 尺套房中南65萬 / 明德閣1500尺套三房車百萬 / 仁華園900尺西南高車76萬 / 瑰林1050尺三房高景78萬5 / 鼎峯1400尺高新裝修百餘 / 恒信閣1400尺露台高車120萬 / 德星1200' 新靚南車110萬

廣播道／畢架山

金翠苑 980 尺高南車80萬 / 碧麗閣800 尺三房裝蓋車70萬 / 美輪閣1250尺另天台車115萬 / 畢架山花園高低多層蝕讓 / 碧華閣1200尺鋁窗四房車88萬 / 龍翔別墅1600尺南車115萬 / 大量又一邨・九龍塘各區

何文田高尚住宅

怡安閣831 尺高兩房車79萬 / 怡安閣1418 尺靚裝修車135萬 / 利寶大厦1100尺東南鋁窗修75萬 / 金富562 尺高東南裝修55萬 / 金富2000 尺連天台向南平售 / 自由道1700 尺南露台售67萬 / 勝利道1100 尺東南露台55萬 / 梭椏道1300 尺豪華裝修53萬 / 芝齡580 尺中層傢俬41萬 / 富威花園413 尺高平售36萬 / 富威花園1072尺東南蓋車高層 / 巴富花園929 尺東南裝修95 / 巴富花園1135 尺高泳池新樓 / 寶雲閣1000尺裝修車86萬 / 嘉福苑1600 尺四房送天台車 / 碧佳閣800 尺全新傢俬修車 / 巴富大厦3000尺東南豪修車

◀特別介紹▶

寶雲閣 1650尺 巴富街 四套房華豐裝車修 153萬 / 常康園 3300尺 何文田 雙車東南 急售複式 230萬 / 加多利山 2500尺 急移民售 215萬 / 冠華園 1450尺 老窩打道 四向房南 89萬 / 俊民苑 729尺 何文田 裝修高傢俬三房 60萬 / 榮英 1300尺 馬道 傢俬雲石套房 84萬 裝豪修華

租售 基業地產代理公司

TRUTH REALTY INVESTMENT CO.

歡迎委託・快捷妥當

何文田窩打老道84H地下

九龍亞皆老街114B地下

☎K7110217（六綫）

商舖廠樓住 聯盛地產代理有限公司

3-7227880　3-689295

尖沙咀 住宅售

尖東希爾頓1100呎高 / 低層 149萬起 / 嘉新大廈1100呎套三 / 房兩廳裝修 119萬 / 金巴利大廈 700呎全 / 友多大廈 低層 多 / 東南大廈 600呎 千 / 東樂大廈 560呎裝修 / 富利大廈 620呎連 / 漢口中心 460呎 / 恆運大廈 750呎 / 溫莎大廈 550呎 / 集友大廈 800呎 / 廖創興大廈 560呎 / 紀德大廈 700呎 / 香港大廈 650呎 / 恒星樓 1100呎 / 另林大道 450呎

尖區住宅租

尖東希爾頓 1100呎 $15500元 / 三房兩廳 / 順輝大廈 / 山林道 / 加拿芬道 / 漆咸道1000呎$7000

尖區 寫字樓售

金巴利中心2078呎 / 長利商廈 562呎45萬 / 世紀商廈 990呎90萬 / 金馬商廈 1527呎起售

九龍塘

新德園獨立花園別墅 / 秀竹園3100呎連花園280萬 / 南寶園1850呎 / 蘭開夏道新樓1300呎 / 單邊車位 上出國 126萬

何文田山

何文田山道新樓多層 / 1300呎車位 140萬起 / 常康園 1850呎望靚景 / 寶雲閣 千呎露台高層 / 遠景閣 830呎高層遠 / 怡安閣 / 景觀裝修76萬

畢架山

海景7座高層1400呎A全 / 海景送裝修 1054呎 140萬 / 17座 B向山清 / 19座 EE 1051呎91萬 / 龍翔 980呎 高層全 / 修景 104萬 / 麗景 1500呎 / 業主出國 115萬

太子道

近界限街洋樓1800呎 / 高級台車1200呎 160萬 / 巴芬道 / 房車位 1350呎 / 樹景 1100呎 / 鐵路站 / 太平道

又一村

蔚林路2800呎連天台 / 光猛西南樹景145萬 / 牡丹路1800呎連天台 / 雅麗苑125萬七年樓 680呎新裝修 / 車位 68萬

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

嘉林邊道 十年 樓 64萬 另 89萬 華界限街 七年樓 108萬 / 昌苑1350呎 / 華廈20年 / 工業中厝 / 街近九龍城 / 限電K 325531

洗衣街二樓 千呎38萬 五校 有關 便 / 對面地鐵廠 / 樓下二交通便 / 講鋁窗 / 數萬呎 / K 867343 K 867197

塑膠廠厦 擴展吉售 兩間各1300呎 / 200A電 / 三樓 / 翠豐 / 0-2905655

溪畔別墅 花園12 千五呎 / 西班牙 / 元朗錦上路 / 永久業權 / ④793880萬

藍地石屋 屯門藍地石屋 / 0-784640

洋樓急售 三房一廳 / 東南 / ③7182288

13萬5 窩打老道 / 一房一廳 / 庄士敦道 / 德大厦 / K 32997

美孚急讓 二房 / 可開三房 / K 743964

大單邊舖 238號 / 西洋菜街 / 問餐館 / 甜品 / 急售十二 / 何文田 / 門市 / K 672314

土瓜灣旺舖 馬頭圍道 / 55萬 / H 242021

旺地廠房 鐵路站全層 / 單位 / 12位 / ③7200221

吉樓廉售 中環對面大廈 / 千八百尺 / K 859036

千呎53萬 旺舖 十八號 近街市 / 代按代 / 銀行八成 3-7790237

官塘半山 1000呎高層住宅 / K-7293700 K-7206871

新洋樓 置豐閣850呎 深水埗 / 32萬出國 / K 7285881

吉樓 首賢尺街 / 2216號 / 三房二廳 / ③849124

西貢別墅 有車位 / 面海 / 3-2817354

出讓 九龍

租讓 沙田大圍 近火車站 / 村屋兩層2000元 / 樓租 28月 / 0-6498112

天祥 購 租樓 收 / K 302293 K 310032 / 夜 923823

南洋財團 購 不交吉 樓 比較最快 / 成交最快 / 免費估價 / 不用看樓 / 彌敦道信和中心 230室 K 323565

大埔南苑 花園別墅 2400呎客廳飯廳四大房 / 間連有蓋停車場泳池私家花園租售均可 / 電早晚 0-6979850 / 話午間 3-812391

葵涌 廠王三樓 單邊 / 合和宜 / 向東南 / 萬呎 156萬 / K 779237

深圳特區 官塘裕民坊 / K 417762

財團收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 ＊無須睇樓即日成交＊ 免費估價 港九均合 K 904137沙龍

高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

現金收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 ＊無須睇樓即日成交＊ 免費估價 港九均合 K 7125236合富

足六百呎 洋樓平售 三樓 / 25輪 / 69 / 大廈

收購 現金 高價 不交吉或交吉樓舖 港九均合成交快捷 **華聯地產** 砵蘭街173號地下C K 888041 K 881513

吉售 西洋菜街 / 德輔大道 / 36地方 / H 710329

高息全幢 近灣仔 / ③7182288

杏花邨第二期 H 893381

環球大廈 中環 / H 8151337

出讓 香港

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

理想住宅

出租 舖位 H 7316601

北角 灣仔 灣仔 西區商廈 樓舖出租 南丫島榕 西環旺舖 新寫字樓 錦邦大廈 麥當奴道 中區樓租 二樓商住

租賃 香港

租賃 九龍

全層出租 地鐵 800呎 / ③7182288

村屋租450元 別墅二千 元朗

英皇道 永興 銅鑼 西環 灣仔

金荷 灣仔 北角收租樓

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

630呎33萬 灣仔大單邊

★中環卑利街繁盛舖★ 高息旺舖 平售 98萬 H 418091

奧卑利街 9號新型唐樓全座六層高一梯兩伙分層出售洽購處結志街24號地下浩棧電 5-443955

新旺舖售 **中環樓售** **西環旺舖** **城市 91萬 H 661623** **北角洋樓** **商住大廈** **巨型地庫** **罕**

徵求

香港房屋協會 市場攤位招租 沙田乙明邨市場第四十二/四十三號攤位經營雞鴨生意攤位面積約四十平方米月租七千四百八十元正不包差餉申請者請於五月廿日前函送香港郵政總局信箱八四五號列明申請人姓名地址及身份證號碼並請附回郵信封於本年六月底仍未接獲回覆表示申請不被考慮。

倉地平租 粉嶺高埔村流水響三萬呎近路有牌合法倉地可停放及維修車輛或存放五金40呎大貨櫃車可直達有內可加四線鋸電：K 7777738

廠房出租 荃灣楊屋道樓上廠房約五千六百呎出租地方實用工源充足有意請電：0-4990040 或H 499403 洽。

大角咀樓 **商業二樓** **福榮街** **全層平租** **高尚住宅**

徵求 **社交雅叙** **徵男友** **化粧美容** **九老園** **女** **誠徵女友** **收購鋼琴** **誠徵女伴** **徵男友**

寂寞女友 **滬男** **尋知己** **誠徵女友** **誠徵男友** **急求女友** **碩士** **徵友** **學初 徵鋼琴** **美僑** **誠徵女友** **誠徵伴侶** **徵男筆友** **徵女** **誠徵女友** **徵男伴** **誠徵女友**

幸福婚姻顧問有限公司 先看中英文電腦即時撮合免費參觀 每日十至八時星日下午休錄音答話 自置河內道二號五樓無香更免擔憂 廿四小時K 689986 K-665857 專業十五載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

美僑徵婚 任美公職徵年33歲下男仕 大學英語流利家境好不 佔煙酒相片電話 地址：17020E ROYAL VIEW RD. HACIENDA HTS CA 91745 U.S.A.

誠徵女友

美國加拿大 歐洲澳洲婚姻 介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍窩打老道20號金華大廈2字樓1室電K 323672志成發展公司朝十晚八。

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

美加姻緣

誠徵女友 男27文職五尺九寸善良 喜靜嗜旅遊播映電影劇 讓不煙酒請寄年齡相片 電話本報信箱1572號。

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎參應。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室 電：③848775洽

男誠徵友

遊注意 之旅行社 有歐美遊導客

美滿婚姻 誠意介紹本地男女婚偶歡迎面詢電德保密信箱 可靠忠誠服務不重廣告 必能為君撮合美滿姻緣 有意致電臨彌敦道610 荷李活商業中心1509室電 3：314576

農地徵求 新界荒置農地未入藍圖 約三萬呎交通方便沙田 區優先考慮租售均可有 意者請寄詳細資料 要求價尖沙咀郵箱90 799號

粵男

招生

鑽玉寶石科 GIA證 易學速成 教材是信心的保 ③7111719

琴 各級鋼琴試 幼園教師鋼 琴速成班訓 電子琴獨奏 伴奏正規速 成K 936569

歌唱電子琴

免費授泳

托兒安全

留加鋼琴

教授鋼琴

招生

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註冊・高級擇偶中心・規模大 專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高・以撮合為宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 國際電腦婚姻協會 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708 重信守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料眾多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

全球最具規模撮合遍世界政府註冊 知己電腦婚姻 詳情請電3-320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

私各成英 家業人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至 極高級文件寫作翻譯各 業移民旅遊K 804361岑

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

第一英語 及職訓中心 各級西人英語會話及文法職業用英語各類職業訓練（秘書、文員、會計、設計等）請電：3-304726③845859查詢

史正中藝院 **現代日語 教授** **網球** **內氣太極拳 外氣反射功** **書法** **英文** **網球** **泳** **學** **教授鋼琴** **學泳** **游泳** **英美日語** **內氣太極拳 氣電超靈功** **泳** **快活嬰兒院** **泳** **女師授泳**

英國留學服務 指導＊學位＊監護 茱莉女士（Mrs. E.J.DRURY）是Royal Russell Farlington 等數間大中小學的指派代表全權負責約見和檢選在香港申請的學生 茱莉女士現正訪港將停留至本月27日可以中或英文提供詳細資料預約請電5-767211或3-696607

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長★學成出國 粵燒熟西西麵油荳打菜月蠔 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

海燕藝術學院 鋼琴 樂理長 電子琴 小提琴 笛 古箏 琵琶 胡 兒童 二 國畫 彌敦道494號晉利商廈15樓油麻地站 ③7702966③7701218

國內氣功 針灸全科 氣功醫師班

通善壇福利中心 楊達人授 氣功靜坐 日班：星期六下午三點 夜班：星期三下午六點 接洽：⑤447091陳姑娘

女子游泳 女青年會

針灸全科班 氣功醫師班 國內氣功園

西人英語 個別或小組個別時 費40元商業升學或 實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓 2E 近裕華K693453

凱鯊游泳學院 教練體育大學畢業現任 大學體育教席曾多次參 加亞運和國際賽授泳經 驗豐富保証速成安全招 男，女及兒童新生 電詢3：651023

精英游泳會 暑期游泳班 個別小組 經驗教練獨特課程照顧 個別進度全室內私家池 初級及進修班全期十堂 缺課補課285元電：K7540881

港大預科 **女經驗補習** **女師範生** **翻譯** **數理教師** **專數學** **津小教師** **私人補習** **私家補習** **經驗補習** **港大碩士** **補習**

日語（初、中級班）招生 講師：留日學生、博士、日人高級經驗講師 以最新教學方法教授日語基本會話、中級文法、以及會話專科等各級課程 6月初開課・詳細章程備索 並招初中會話插班生，即日起報名 香港日語專科學校 九龍科士甸道十五號四字樓 電話：3-690722 690397

哥林比亞電腦無線電學校 暑期電腦分類證書科 暑期無綫電子工程科 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面queue 請電③807806③803804歡迎到校參觀

香港流行舞總會 H.K.—FDA 陳素貞視自授課韻律舞社交舞現代舞芭蕾舞導師班尚有多位專業教師任教 K 808680 K 7595511 叫8819九龍彌敦道751號A 4/F（美而廉樓上）敬法先進個別指導短期速成

凱熊游泳訓練 成人晚班 298元十堂逢一三五或六日 每週新班缺課准補至九月教授蛙兩式 及急救九龍灣地鐵德福私家池名總教 練余炳漢親授規模信譽全港第一暑期 學生班旅遊車接送最細五歲 398元送 T恤背囊七月中開課街商閘道 150號 地下電詢寄簡章K 377246 K 367073

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓疑趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	愛東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司	電話：3-713795
紅磡	紅磡馬頭圍道216號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下太平地產公司	電話：0-4990726
屯門	屯門德政圍16號地下街光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算 時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

上門補習 **到府補習** **經驗教師** **精補數** **第一補習** **補師數百名** **到府補習** **經驗補習** **中文大學** **香港大學** **中大理科** **專教成人英語會話** **港大預科** **中文大學** **大學預科** **港大碩士** **大三理科** **元朗屯門**

港大精英補習社 七月中新班每月150元起
①87年會考保證合格英文班 ②87年會考數理化保證合格班 ③87年會考數學保證合格班 ④中小學成人個別200元起 ⑤預科及中小學各級暑期班 ⑥成人初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ灣仔區（近修頓球場）281608 Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中僑國貨446577 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

Exam 中・英・數・理・化 新法87 九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953329

補習 服務 師資優良 管教嚴謹 ⑤小時 托管 專車接送 家庭午膳 ＊③935869＊③920931

英文 數學理化 現職F.6數師授課補習 中學各級附設小學各科 注重指導數理思考方法 十年經驗歷居成績優良 下午電K 885494 彌敦道540智慧補習社

中大預科 **上門補習** **經驗教師** **中小補習** **補習社**

中聯 搬運有限公司 代理地產倉宇貨柜 港 5-635157 4線 5-627922 日夜 九 3-333532 龍 3-632345 0-287288

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價・絕不索取貼士 3-341713・5-714808 3-643038・5-789383

搬運 **尋人啟事** **訪尋** **聲明啟事** **同昌五金號**

蕭群女士 鑒北街33號五樓其他住客通知請你已搬遷希在一星期內前來辦理退租手續否則作為自動放棄承租權利特此通告 香港北街33號五樓業主 一九八六年五月十九日

啟事 **上門補習**

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

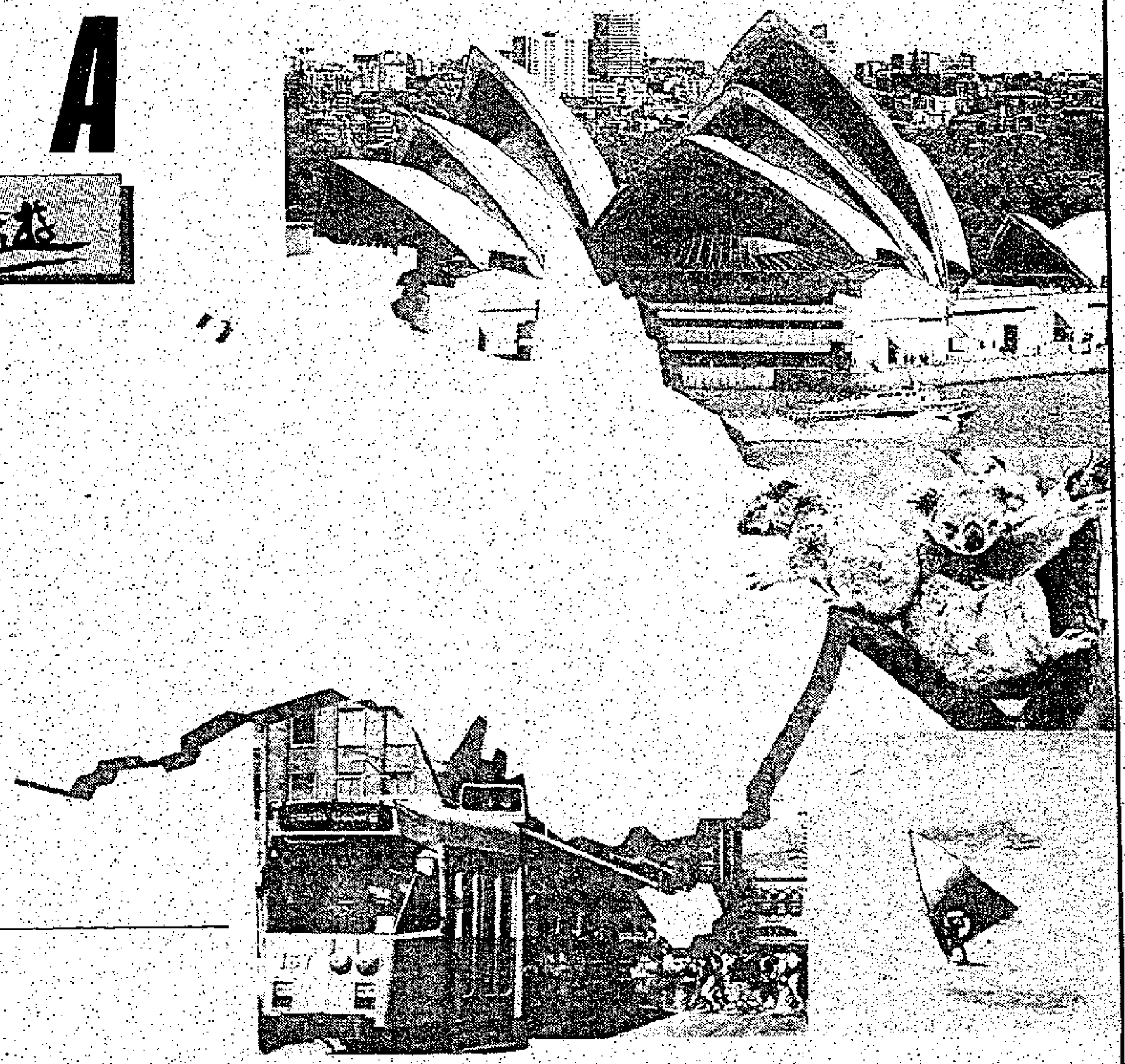
遺失聲明 茲遺失朝陽（香港）有限公司提貨單壹份編號 B J H K—0027A 隨而向該公司報失外特此聲明作廢偉明電機工程啓

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失**

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921

AUSTRALIA

松柏澳洲 縱橫遊

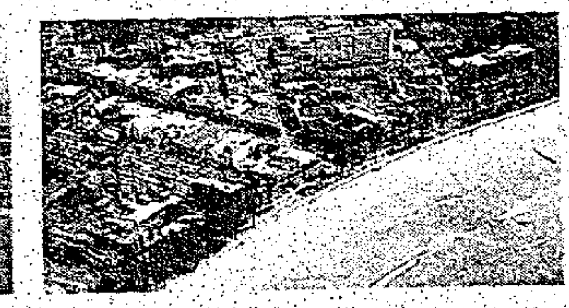


七天澳洲豪華團 $7990 逢星期五出發
暢遊：墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、坎培拉、雪梨。

八天澳洲豪華團 $8390 逢星期五出發
暢遊：墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、米蘭頓釀酒廠、根高木、特列布村、吳特貝尼、坦培拉、雪梨。

八天澳洲黃金海岸團 $8690 星期三出發
暢遊：布里斯本、黃金海岸、飛鳥公園、賭場酒店、海洋世界、歌斯灣、加夫頓、伐木公園、麥哥重灣、紐卡素、獵人簡酒區、雪梨。

七天澳洲特惠套券遊 $6990 逢星期五出發
無論閣下往澳洲公幹、探親或旅遊等，參加本公司之特惠套券遊，均可以訂購機票的代價，享以額外的住宿豪華酒店，享用豐富早膳及市內觀光。



CATHAY PACIFIC
The Swire Group

詳情請向各大旅行社接洽查詢
Travel Agent Licence : 350217

天然旅遊 3-881040 3-880919
九龍登打士街56號家樂商場一樓46室 牌照號碼：240269

天下南岳一衡山 $789
四天團廣州一衡陽臥鋪往返。遊衡山全程旅遊車，直上祝融峰頂，免爬山之苦。品嘗南岳大廟馳名素菜。遊遊：南岳大廟、忠烈祠、福嚴寺、磨鏡台、藏經殿、南天門、獅子岩、祝融峰、迴雁峰等名勝。

金雞嶺、古佛岩、乳源 $689
四天遊遊：坪石金雞嶺、一線天、樂昌古佛岩、乳源雲門寺、慈悲峰、桂花潭、九仙岩、鐘鼓山、瑤胞民族村、留關芙蓉山洞等名勝風景。

南昆山、天湖山、南湖 $499
三天遊遊：著名南昆八景，其中「石河奇觀」優雅細的九寨溝，南昆山頂如日本富士山，尚有南昆雲海、穿龍瀑布、觀音戲水等名勝。

惠州二天$270三天$350
遊遊：西湖八景、九龍潭、博羅、羅浮山等名勝風景、三天團加遊香蜜湖渡假村中國娛樂城。
以上各團逢星期二、五、六出發

香港取票

由廣州至全國各地機票					
北京	$488	桂林	$248	武漢	$260
西安	498	杭州	358	海口	230
昆明	420	南京	370	鄭州	378
成都	468	上海	378	天津	498

由廣州至全國各地火車票					
北京	$280	杭州	$210	鄭州	$220
上海	220	西安	248	長沙	160

深圳—北京火車硬臥$328

康泰 星馬旅行社
牌照號碼：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場 有限公司
牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2790
慶州 釜山 五天單人房 3290
韓國
濟州四天 2888
2490 四天自由團單人房

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮 200/228
為泰 220/258	美輪 208/230
門天 338/368	皇崖 288/290
喜來登 460/510	艾輪 188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

只此一團
"星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人 $4398 小童 $4098
(參加者送好世界酒樓禮券300元)

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社
5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
專辦美加、澳洲簽証、各地特平機票 牌照號碼：240210

台灣酒店總滙
新台灣 $250 環亞 $460 假期 $180
希爾頓 $460 力霸 $410 國聯 $270
發富邑 $370 三德 $270 世紀 $160
一樂園 $160 三普 $300 三陽 $120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票
超值
雙人房 $1770
單人房十 485
延期每晚 $460
逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪櫃內一切免費招待

韓國四天精華遊 $2990
1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮—溫陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人參工場
第四天 民族村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）

漢城酒店
樂天 $630 國賓 $440 慶南 $180
凱悅 $500 奧林匹克 $350 鐵塔 $300
華克山莊 $500 世宗 $370 豐田 $180

康泰
銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211
牌照號碼：350070

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $750 上海—錦江飯店 $560
建國 $750 上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店、機票、簽證

寶通旅運 3-910377 3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天 $688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證 $150 泰證 $100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位 $1050 單人房每位 $1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店 $100
包做台證・印尼探親自由團全套 $5800

金門平價機票
3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票 | 來回 | | 單程 | | 代辦各國簽證訂房
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

特快台證全套多次 $150

菲航假期
PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉 五天團 $2150 六天團 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登 $280 凱悅 $260 鄉村 $210
希爾頓 $230 假日 $230
花園 $230 文華 $350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
牌照號碼：350605

大韓夏威夷超值 $3990起	新航澳紐假期遊 $7990起
新航夏威夷假期 $4990起	澳航澳洲精華遊 $7595起
大韓美加精選遊 $5599起	國泰澳紐假期遊 $6990起
日航天地美加遊 $7990起	英航翡翠歐洲遊 $8980起
新航美洲假期遊 $6590起	日航天地日本遊 $4350起
日航美加精華遊 $5995起	菲航假期菲律賓 $1690起
國泰加拿大假期 $7990起	華航威馬泰國遊 $2370起
加航加拿大精華 $7995起	新航甜蜜星馬遊 $3099起
新航歐洲假期遊 $8880起	華航日本迪士尼 $3790起
國泰歐陸假期 $10690起	皇牌精選澳洲遊 $3088起
英航歐洲精華遊 $10995起	大韓日本韓國遊 $5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威旅行社 有限公司 3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天 $1198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠
台北花蓮四天 $1398 台北日月潭四天 $1498
台北阿里山四天 $1498 高雄阿里山四天 $1698
五天阿里山精選 $1898 環島七天豪華團 $2298

台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金
環亞飯店四天三晚 $1498 單人房$420 雙人房$450
曼谷芭堤雅六天 $2480 逢星期二、四、六、日出發
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費佐生宴

直接經營貨真價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
星加坡	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750				包	
	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美
牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

利華 3-660206 3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

全港首創台北個人觀光團 天天出發
1.台北市內故宮半日 $90
2.基隆野柳北海半日 $115
3.台北烏來半日觀光 $115
4.小人國、六福村、慈湖石門水庫一日 $340
5.花蓮太魯閣一日 $520
6.二天花蓮太魯閣 $600
7.二天台中日月潭 $520
8.二天一夜阿里山 $780
・台北特平機票・

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式佐生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天 $1780
單人房 $480 雙人房 $500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天 $1770
阿里山小人國八天 $2610

越南滙款 價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
五天 $7700 六天 $7880
八天 $11220
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日照常辦公 歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
牌照號碼：350102
3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團（每月有團）$5980
13天遠足激流、野生動物園 $8550

歐洲歷奇26天 28/6、29/6、12/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 1/6、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一 3-882121 3-808080 3-918787 3-321188

信譽標誌 質素保證

韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉 $2990
天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿雲克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓（近麗聲戲院）

台灣專綫金滿假期 有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841

台北四天遊權威
六福小人國 $555
花蓮太魯閣 $666
台北阿里山 $777
一樂園麒麟華麗東方 $118起
台北四天遊均送環亞夜總會

台北 高雄 特廉 台證 $111 機票 $750
來回機票十3晚酒店 $980
韓日台星馬泰平價機票總滙
高級百貨包收包賺利潤特高
帶百貨遊寶島免按金賺機票
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

屋宇旅遊 有限公司
3-950245（6線）

中山 天天出發
快速船往返 住中山國際酒店 $288

星湖 逢二、四、六
鼎湖、從化、廣州三天 $688
鼎湖、從化、廣州四天 $788

北京 逢四、六、日出發
北京五天雙程航空團 $1888
北京七天雙程航空團 $2590

桂林 陽朔、灕江 逢三、四、六出發
桂林、柳州五天直航團 $1590
桂林五天雙程航空團 $1290

華東 逢二、日出發
杭州、上海、蘇州、無錫、南京八天 $2890

海南島 逢二、三、六
五天直航團 $1990
六天航空團 $1690

九龍彌敦道655號胡社生行1710—1711室
旅行代理商牌號碼：350645

萬象

香江近事

壓幫會？抑壓制「人權」？

勞祥新

打擊三合會（黑社會）的報告書已經發表，其中一招是建議被判加入三合會罪名而服刑的犯人于出獄後兩年內禁止配備呼機、不得進入馬場、桌球室、色情架步等，甚至禁止于子夜至早上六時不得在街道上逗留。

這一招對打擊黑社會活動，相信可收一定阻嚇作用，由于禁止他們配帶傳呼機，削弱了他們的聯繫能力，龍頭大哥不能在霎時間內一呼百應，召集大堆人馬在某處集合開片，以致警方措手不及。

尤其是對他們行使宵禁令，剝奪了他們進行黑社會暴力活動的黃金時間，要開片嗎？便須在光天化日向警方及市民暴露目標的情況底下進行，黑份子不無顧忌。

同時，禁止他們進入馬場、舞廳、桌球室、麻雀館等場所一招更絕，因爲上述場所本來都是他們的衣食父母，報告書禁止他們涉足本身地盤，使龍頭大哥在派人入馬場經營外圍馬，到舞廳收取保護費及派人前往睇場時，如何物色一個「乾淨無底」的手下，便大感困難。

不過，這麼有效的一招亦有人不表贊成，認爲此舉侵犯人權，不適宜實施。

其實提出此說者未免神經過敏，他們或許將政府打擊黑社會與中國過去打擊所謂「黑五類」聯想一起，因爲從理論上「黑五類」的公民權利遭終生剝奪，且牽連家人。

但政府此次打擊香港黑社會的建議，純粹是將一些經法官判爲黑社會份子于出獄後限制其若干自由，從刑事法上解釋，可將剝奪被告出獄後兩年局部自由的禁令視爲刑期的一種延伸。否則，法官索性將被告入獄刑期判長兩年。

海隅小品

憶貝魯特遊

海天

我遊過貝魯特了，雖已是十多年前，今日思之，猶以在機會難再情況下，迴憶中更覺得珍貴。當時是偶然興起，飛機從羅馬返港途中，知其爲中東重鎮，自己又從未踏足，何不下去看一下，而且稍作停留，免長途跋涉。商於航空公司，自無不答允之理，然我所慮者爲簽證，與旅館安排，居停不用愁，航空公司自可代辦，而簽證又說不必，只爲時是黎巴嫩國土，話雖如此，忐忑不免，作最壞打算，要是進不了去，頂多是原機飛走。

機場上遍地阿拉伯文，我只好視作蚯蚓，英文字更大，那就方便極了，上寫有一天、兩天、三天的簽證櫃台，難得此外移民局而外，職員禮貌週到，欠身接過護照，迅速替我辦妥逗留兩天手續，鞠躬如也地雙手奉還，我何只放下了心頭大石，而且得意洋洋，昂首闊步出閘了。

是人海茫茫嗎？絕不！航空公司早告訴已安排在希頓酒店，接上來的不知爲誰，粗雜英語，告以酒店之名，便連發YES，把我引進一部半破舊的平治牌汽車，一下子又再擠進幾個人，心知肚明是輛「白牌」車。

那時候的貝魯特還是個旅遊時，國際酒店林立，夜裏街上熱鬧，時已入黑，憑窗遠眺，燈火輝煌，自問陌生，一時未敢亂闖，當晚在酒店餐廳吃了客牛扒，很有水準。

第二天，參加旅行團作竟日遊，郊外不少頹垣敗瓦，不是導遊解說，不知其盡屬中古時代遺留下來的文物，十字軍遺跡猶多，自怨自悔不該在學校裏未攻西洋史了，博物院裏更發現了若干貝雲石棺材，潔白無瑕，且外面雕刻精美，據說是把當時送殯行列，刻之於棺外，以留永念，然人物則栩栩如生也。

到街上去，卻突然發現有荷槍實彈，似若如臨大敵者，問之，知爲某重要人物佈防，而一般老百姓則見怪不怪，視若無睹，已食風味餐，也是旅遊節目之一，小小卡位，四人對坐，本來是不成問題的，那曉得這一下子便像狂風暴雨般送來數十個小碟，物雖不多，但亦覺手忙腳亂，不知如何是好，任憑怎樣狼吞虎嚥也趕不上，到頭來只好讓它作罷。

飯後逛夜總會，位於海灣另一角，距市區頗遠，料爲熱區，專供遊客享用者，節目不錯，歌舞來自法國，附有賭場，賭客零落，且收入場券，遊客多不顧而去，長途跋涉，交通不便，平白在門外佇立多時，爲等候旅遊車來接，要買紀念品嗎？駱駝與羊皮最多。

當時實在沒有料到，今天貝魯特有這樣的遭遇呵！

振窗內外

時鐘簇新產品 準確預報天氣

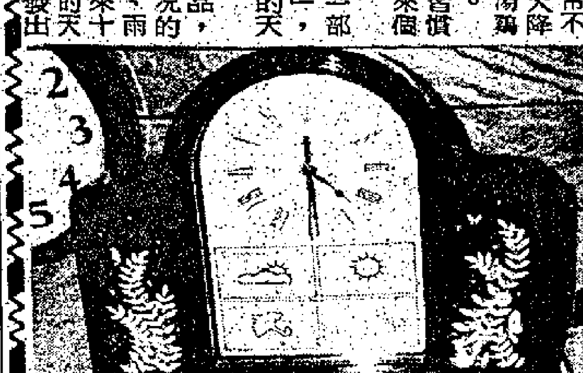
·赤松·

快要踏入雨季，天氣經常不穩定使人煩擾，出外時突然天降驟雨，防不勝防，慘變「落湯雞」，稍一不慎更會着涼生病。

因此很多人在出外時已習慣先聽收音機的天氣報導，好來個防範未然。

不過，如果你家中置有一部「巴羅梅斯電子天氣報告鐘」，大可比人預早知道十小時內的天氣變化情況。

這部由日本製造的新產品，在鐘面下面佈有四種天氣情況的顯示板，分別爲陰天、晴天、雨天及密雲等，當該鐘預測未來十小時內的天氣，便會在合適的天氣情況顯示板中亮起紅燈，發出告示，閣下便可對天氣之變化情況，一目了然。



該鐘預測天氣之準確程度，大可媲美天文台，其設計外形也具古色古香之味道，先施公司鐘錶部陳列，售價五百五十元。

平安是福

常吃蔬菜有助于抗癌

康平

每天吃蔬菜可以顯著地降低癌的威脅——這是日本東京國立癌症研究院流行病室主任TAKESHI HIRAYAMA博士，十六年來，對十萬多名癌症患者進行了研究後的論斷。

據估計，世界上有三分之一的癌症是由食物引起的。而在日本比例則更高，因爲它是世界上胃癌發病率最高的地區。HIRAYAMA領導的研究小組，從一九六五年着手調查了四十歲以上一百二十萬二名男性患者，根據他們是否吸烟、飲酒、食肉和每天是否吃蔬菜，分爲十六組，到一九八一年，已有三萬人死亡，八千人痊癒。

研究發現，不同組中，癌的死亡率相差較大，這些人有不同嗜好，如吸烟、飲酒、食肉，但每天不吃蔬菜這一組，即最危險組，在十六年的研究期間，每十萬人中就有八百零八死亡；最安全的這一組，每十萬人中只有三二四人死亡，其特點是：不吸烟、不飲酒、不吃肉，但每天吃蔬菜；更有趣的是，與最危險組具有相同生活習慣，不同的是每天吃蔬菜，死亡率爲每十萬人中五四二人死亡，僅是高危險組的三分之一。

每日食物中缺乏蔬菜，會使各種癌症患者的危險性增加。在最危險組中，口腔癌、鼠咽癌、食道癌、胃癌、肺癌、膀胱癌和惡性黑瘤的死亡率都最高。在有些情況下，還比其它癌高出一倍多。所以，常吃蔬菜，大有助于抗癌。

無所不談

意境・匠氣

嘉志

查先生的大作中，指出「中國藝術固重功力，更求意境，徒有技巧而無深意，即落『匠氣』」。會場中好些作品，正是玩弄技巧，無深意，實是「匠氣」十足，查先生以曲筆指出這點，實在難能可貴。

比如有些作品，早期的攝影展常見的草山光影，從而光焦點向四處散射，現着面部朦朧的氣氛，如今攝影已走到新境界，而有些繪畫却用細密的筆點，匠氣十足地去追求舊時的攝影效果，一切正如查先生上面所言那樣。

查先生說到西洋美術史上去。他認爲「但他們（指西洋畫家——筆者）大都趨向於形式的研究，只注意構圖和色調的創作，極少企圖抒發高雅情操、自然天趣。」事實似乎不如此。

陪太太逛公司

魯儀

遊日本歸來，相逢道左，正要寒暄，老陳却沒頭沒腦地嘆息起來：「天不怕，地不怕」。我本能要接上去，可是，他一「便被扯進咖啡廳去了。

「到底是什麼一回事啊？」咖啡還沒來，前便急不及待：

「真是咎由自取」。老陳好像在悶葫蘆外還加上一層輕紗。

雖急欲知究竟，一時到底不宜再問，就讓他呷過一口咖啡後再說。

——本來應該是隨大隊來的，還不是行程過於緊湊，走馬看花，不必說了，簡直是透不過氣來，自問還有幾天假期，於是和老妻多在東京兩天，多看看大都市也好。

「這到底又有什麼可怕呢？」因爲我覺得這一切都在他兩口子預算之內。

——這本來是不會有問題的，最不好是逛銀座的時候，她發現了百貨公司，就非要進去不可了。

「這又有什麼要緊呢！頂多不過是破財！」我故意用輕鬆口吻。

老陳再聽不進的樣子：「破財，算不了什麼，簡直是破產，錢花盡還受了一肚子悶氣呢？」

「她！」老陳在生氣了：「我不是好好地陪着她走嗎？每看上一件東西，她必問我的意見。」

「那不是很好嗎？」我冲口而出。

「這虧你說，要是半個不字，她必掉首露出不悅的顏色。她要問，却偏要我同意，待我順情答應後，有什麼不對的話，就把責任推到我頭上了。今日港幣低落，君銀碼又怎能不作盤算呢？日本東西貴在貴啊！然而，雖略作猶疑也不可能，試問跟在後面走的我，到底如何感受呢？不跟着走是不行啊！日本百貨公司大到了不得，她又像劉姥姥初進大觀園，東張西望還不要緊，最壞是轉眼間已不知溜到那一個角落了。

抽過一根烟卷，老陳還意有未盡。

——她本來是說要買幾條手帕的，誰知一經進入，便活像迷失方向似的，漫無目的，什麼東西都要買，到頭來，現鈔去了十之八九，最後還不是向信用咭打主意嗎？這筆賬雖然用不着馬上付，然而不破產者幾希。

——走了一天百貨公司，雙腳軟了不在話下，連手也酸了，本來兩個皮箱已足夠，結果非多買一個不可。

你說可怕不可怕。

我說後來又怎樣？

——第二天她本來還是要去逛另一間公司，我強扯她出機場了。

花鳥蟲魚

紅尾黑鯊

園叟

有幾種魚，外型美麗，爲熱帶魚迷所歡迎的，比如紅尾黑鯊、銀鯧、三角、四間鼠等等，都是非常美麗的熱帶魚。但是在香港卻沒有人下苦工去研究繁殖，究竟是甚麼原因，原來牠們的產地在星馬泰一帶，即使在香港能夠繁殖，成本亦不及得從原產地運來的便宜。所以香港的魚場絕不向這些魚下工夫的。

紅尾黑鯊及黑鯊是產於星馬一帶，牠被稱爲「鯊」，只是外型有點似鯊，而不是真的鯊魚。

紅尾黑鯊與黑鯊同是一類的魚類，只不同者是黑鯊全身黑色，紅尾黑鯊是尾部紅色，兩者在原產地中多活在激流中，移到靜止的小族箱中，習慣受了影響而令牠生長不良，所以飼養牠，不妨用較強力的水泵，做成人工激流，牠們就會長得活躍了。

情網集

丈夫愛潔吻前要擦牙 太太應該接受不能怨

胡讀友：

妳的來信，妳的問題真的充滿笑料，十分有趣，我想：妳也許真是一位開心菓人物，妳的家庭，必然因有了妳，終年歡聲洋溢！

妳問我：丈夫是一位愛潔的人，但，太愛潔了，令妳十分煩惱。

例如：每天出街，必定帶了一小瓶火酒，每次和別人握手之後，就用火酒洗手。到餐廳飲茶，也要用火酒把杯子的邊緣消毒，也把刀和叉消毒。

妳還說：他每天回來第一件事，就到廚房去巡視，看看有污糟的物件存放，必要一一清洗，另外，便是親手用梘水把他自己的寫字枱清抹一次。

在信中妳又傾訴了每次和他行周公之禮，他也要妳把全身清洗一次。還要妳擦一次牙，否則不和妳親吻。偶然，他還會親自動手，爲妳清洗身體，然後才感覺到真是清潔了。

我想，像妳丈夫這種愛潔，肯定是太過份的，因我曾和多位女友談過，她們都說這是過份，還說：妳丈夫有了心理病？

我之和幾位女友談及妳的丈夫，因她們都是社會工作者，其中一位還是護士。

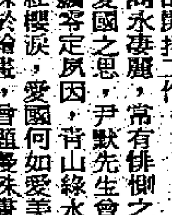
依我的意見：也許妳的丈夫真的是一位十分愛潔的人，他和人握手之後，要用火酒擦手，我不反對。

也不反對他要清潔餐廳的刀叉才進食，不過，連和妳履行夫妻之責前，也要妳重新清洗一次才進行，似乎有點過份了。

除非是：妳是一個污糟之的女人，寫到此，我倒想反問妳：妳在日常生活中，又是否太不清潔？才令妳丈夫有此習慣？或者，妳們的家裏太不清潔？

這點，對妳丈夫的心理影響很重要，如果不是的話，則妳的丈夫對清潔，有點過份要求。

不過，清潔是無義的，有理的，如果妳也自問已夠清潔了，則妳丈夫是太過份了，不妨在平日多向他解釋，讓他慢慢改變。



葉玲女士主持 爲君解結信箱

堪輿談藝

抱璞齋主

一九三八年長沙大火 形家謂會成火局有關

中國對日本抗戰的第二年（民國二十七年公元一九三八），湖南長沙大火，是中國近代史上的一場浩劫。大火的主兇，實在是當時任湖南省政府主席的張治中。因爲事前張治中會召開省垣軍警首長秘密會議，當場決定，一俟日軍侵及長沙北郊十里的新河，即執行堅壁清野，焦土抗戰。民國廿七年十一月十二日午夜，長沙警備司令酆悌，接獲粵漢鐵路調度所消息，稱日軍已進至新牆河（在岳州南六十里，北距長沙三百里）酆悌聽到這個警耗，未加細察，竟將「新牆河」誤爲「新河」，以爲强寇壓境，即傳令省保安團徐崑所部，執行張治中既定的焦土抗戰決議。當日晚上，第一個澆汽油點燃火頭的，就是徐崑的團部，接着響應放火的，也就是酆悌的司令部。市民看到省垣軍警機關引火自焚，羣疑大難臨頭，爭相傚尤，於是這一個歷史名城，遂陷於火海，連續燒了兩日兩夜，眞是千門遺炬，萬戶成灰，滿目瘡痍，遍地瓦礫。

軍事委員會委員長蔣中正駕臨長沙，一面督飭趕辦救濟，一面根究火災禍首。在小吳門外的蓉園（前任湖南省政府主席何鍵別墅）召集長沙黨政軍民及新聞界開會，公開研訊。張治中爲了開脫自己的罪過，將火災推在漢奸身上，第九戰區司令長官陳誠起立反對，認爲在抗戰後方，漢奸竟有如此龐大潛力，火燒名城達兩晝夜，政府束手無策，實在太不像話。如果用這種說法去昭告天下，豈僅羞辱國府的統治能力，而且動搖持久抗戰的信心。張治中又將火頭推在中共身上，當場又遭周恩來反對（當時國共兩黨恢復合作，共赴國難，周恩來奉國府委爲軍委會政治部副部長，兼第九戰區司令長官陳誠的助手，他們二人隨蔣委員長同來長沙。）周對中共慣以放火爲製造革命條件的手段，固不諱言，但對此次長沙大火，却表示中共並未插手。結果，乃決定將放火責任仍由長沙軍、警、憲担承。接着，長沙警備司令酆悌，省保安團團長徐崑，憲兵第一團團長文重孚，同遭軍法處決，作爲交代。後來流傳一副諧聯：「治術無方，兩大政策一把火；中心何忍，三個人頭廿萬元。」另加一塊横額「張惶失措」，即爲諷刺張治中火燒長沙之作。（二）

京華感舊錄

蘇曼殊和沈尹默

周簡段

前不久看到施蟄存先生輯蘇曼殊佚詩集「燕子龕詩」，其中附錄了沈尹默先生詠懷曼殊的九首詩詞，不禁感慨系之。蘇曼殊和沈尹默皆爲近代著名詩人。

又同爲「南社」社友，交誼很深。沈先生一九一四年起任北大教授，又與胡適，劉半農同爲中國白話詩的創始者。筆者年輕時拜讀過他自書精印的舊詩詞集「秋胡室雜詩」，覺得他於書法詩詞無一不精，堪稱大家。曼殊於一九一八年圓寂，沈先生憤舊感懷，屢屢以詩慨嘆，如「題曼殊畫冊」詩云：「剩看一券蕭疏畫，合化荒江烟雨飛」；「讀子穀遺稿感賦」云：「讀君遺畫更遺詩，真抵相逢話別離」；他又有「采桑子」詞道：「而今夢也無從做，何處相逢，何處相逢，除是秋林葉再紅。」緬懷故人之情，令人淚痕滿紙。

一九二一年十月，尹默先生親書「燕子龕遺詩」一卷。曼殊自號燕子山僧，齋名「燕子龕」，遺詩集名即由此而來。又書曼殊佚詩九首並自作詠懷曼殊詩七首、詞二闋，匯集成冊交上海亞東圖書社出版發行，題爲「沈尹默書曼殊上人詩稿」。筆者早年曾存有這冊詩稿，爲宣紙綫裝石印本，印行人乃張靜江（人傑）。曼殊詩是「却扇一顧傾城無色」，尹默先生的法書亦是瀟洒絕塵，堪稱珠聯璧合。這冊詩稿本來發行量就少，又因是沈尹默早期墨寶，識者無不珍如拱璧，於今更屬廣陵絕響了。

尤屬可貴之處是，尹默先生並於友人處輯得九首曼殊佚詩，爲以前坊間數種曼殊詩集所未收，以後周瘦鵑先生編「燕子龕殘稿」及柳亞子先生編「曼殊全集」，均據此收入，這爲後來的曼殊研究做了一個功德無量的開拓工作。

曼殊詩雋永凄麗，常有悱惻之韵。然其中亦每有愛國之思，尹默先生曾有詩道出：「四海飄零定夙因，青山綠水最情親。袈裟滿漬紅櫻淚，愛國何如愛美人。」他又偏服曼殊於繪畫，會題曼殊畫冊詩：「脫下袈裟有淚痕，舊遊無處不傷神。何堪重把詩僧眼，來認江湖畫裏人。」人生難得知己，曼殊泉下有知，當可含笑矣。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No.350090

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$5090起
日本全九州 由$4690起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
*包找生麥*包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
清邁四天、五天、七天 由$2410起
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙寨山③浮島④遙邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保吉隆坡星加坡馬六甲）七天$3630
泰星七天$3630
泰（檳城怡保）星馬
九天$4090 十天$4320
全港獨有泰馬星九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排雲加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司
假日及公衆假期辦公至下午四時半
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：
特備機價機票業務
加拿大、歐洲、東南亞各地、歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅 八天團 $3190
逢三、日出發

布吉島、曼谷芭堤雅 六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天 $3390 逢星期一、三、四、六出發
六天 $3020 逢星期一、六出發
專人領隊・獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610 天天出發
七天 $2400 逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團
暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天$4090 逢一、六出發
馬星（檳城，浪嘉嶼）八天$3920 逢星期日出發
馬星（檳城）七天$3630 逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
*兩天遊 $330
*兩天遊（連中山）$430
*酒店十噴射船十接送 $245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人房十兩份美式自助早餐$299
皇都酒店 HOTEL ROYAL
雙人房十兩份全美式早餐$299
東方酒店 $320

日本本州 廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊
八天$5150天天出發
七天$4730天天出發
東京廸士尼六天$4390天天出發
五天$3890逢四、六
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州 鹿兒島・東京・廸士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。
航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適
九天$5990逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天 $5190 逢二出發
七天 $4990 逢二、六出發
五天 $3990 逢五出發
海陸海九州廸士尼 九天團$5590
（國泰）逢四、日出發

韓國 本州、九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。
乘豪華客機，早去晚返
住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等
韓本八天 $5590逢星期日出發
韓九州九天 $5890逢星期六出發
東、韓、九州九天$5890逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊四天 $2700 逢星期二出發
韓國濟州島四天直航 $3190 6月13,14日 只辦兩團

歐洲豪華團 "活力33" 精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（星航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	（聯合航空）	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

CPAir

澳洲、紐西蘭 黃金海岸・墨爾砵・雪梨・坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發